IO. HENRICI MARTINI ERNESTI

PHILOSOPHIAE DOCTORIS ET PROFESSORIS PVBLICI ORDINARII COBVRGENSIS

QVI SERENISSIMI DVCIS SAXO-COBVRGO-SAALFELDENSIS PRINCIPES LIBEROS BONIS ARTIBVS INSTITVIT CAET.

CLAVIS HORATIANA

SIVE

INDICES

RERVM ET VERBORVM

PHILOLOGICO-CRITICI

IN

OPERA HORATII

PRAEMISSIS AD LECTIONEM VSVMQVE POETAE NECESSARIIS.

VOLVMEN TERTIVM.

BEROLINI,

SVMTIBVS LIBRARIAE REGIAE ACADEMICAE.

MDCCCIII.

E.

Ebur Indicum C. I. 31, 6. cl. Virg. Georg. I. 57, „ebur insano more appetebant Romani lautitiarum studiosissimi." hinc: non ebur neque aureum — C. II. 18, 1 et 2. „ebur veteribus exornandae domui varie inserviebat. nam et postes, parietes, pavimenta et varii generis supellex, sellae, vasa caet. isto inducta vel adeo ex eo dolata erant; quae generatim poëta ita complectitur." pro, *vasa ex ebore*. curule ebur (sella curulis) E. I. 6, 53 et 54. („der elfenbeinerne erhöhte Stuhl, worauf die Consuln sassen, für's Consulat selbst").

Eburnus. porta fugiens eburna — C. III. 27, 41 et 42. (cl. Hom. Odyss. XIX. 562-67. et Virg. Aen. VI. 894.) Ramler: ein dem elfenbeinernen Thor entflohner Traum. Idem interpres: „dass die falschen Träume durch ein Thor von Elfenbein und die wahren durch ein Thor von schwarzem Horn von der Unterwelt aus dem Palast des Schlafes zu uns heraufkommen, sagt Penelope beym Homer." rubro ubi cocco tincta super lectos canderet vestis eburnos S. II. 6, 102 et 103. „die Gestelle zu den weichen Purpurkissen, worauf man bey der Tafel ruhete, waren bey Reichen von kostbarem Holze, Schildkröte, Silber, *Elfenbein*; oft auch mit Golde belegt. l. Plin. Hist. Nat. XVI. 43. IX. 11. Elfenbeinerner gedenkt auch Macrobius Saturnal III. 13."

Echinus marinus (Meerigel) Ep. V. 28. S. II. 4, 33. S. II. 8, 52. E. I. 15, 23. („echini marini, die Wasserigel waren eine sehr leckere Speise, welche auch von einigen neueren Reisebeschreibern den Austern vorgezogen werden"). *echinus*,

vas (a similitudine echini, animalis terrestris), in quo calices lavari solebant (ein Spühlnapf) S. I. 6, 117. alii intellectum volunt vas salis in modum echini marini, alii ampullam vitream.

Edax (vorax, gulosus) dominus, parasitus, turdus S. II. 2, 92. E. II. 1, 173. Ep. II. 34. de *curis* C. II. 11, 17 et 18. (de aegritudine, quae *lacerat*, *exest animum*, *planeque conficit*, ut Cic. Tuscul. III. 27).

Edictum. edicto vetuit E. II. 1, 239. edicta Julia C. IV. 15, 22. leges devictis populis ab Augusto impositae (ut IV. 14, 7. *Vindelici legis expertes Latinae*, necdum domiti.

Editus (ab edo), *natus*, *oriundus*. atavis edite regibus C. I. 1, 1. descendens a maioribus, qui olim reges fuere, i. e. Lucumones seu duces Etruriae;. Romanis ita appellati. *altus*, *magnus*. viribus editior (superior. S. I. 3, 110.

Edo, *profero*. ede hominis nomen S. II. 4, 10. i. e. (a quo res tenui sermone peractae sunt) „deines Lehrers: diess Wort hat hier einen Nachdruck.“ (Wieland: nenne doch den grossen Namen), cl. S. II. 5, 61. *in lucem*, *divulgo* E. II. 3. 390.

Edo, (cibum capio) una cum voce *bibo* E. II. 2, 214. cl. E. I. 16, 22. *edit* (Coniunct. antiquus praesentis temporis edim, edis — ad formam sim, vid. Laurenbergi Antiqu. p. 147). Ep. III. 3. *est* pro, *comedit* S. II. 2. esset pro, comederet S. II. 6, 89. pro, *mordeo*, *absumo*. si quid est animum E. I. 2, 38 et 39.

Edomo, *coerceo*, *devinco*. maculosum edomuit nefas C. IV. 5, 22. (Ramler: finstre Gräuel hat längst Sitt' und Gesetz *vertilgt*) „exstirpavit flagitia h. adulteria, quaesito verbo.“

Edormio (ich verschlafe). cum Ilionam edormit S. II. 3, 61. „der seinen Rausch in *Ilionens* Rolle gemächlich ausschlief, ohne zu erwachen, wenn auch 1200 Catieni sich an ihrem, *Mutter*, *höre mich*, zu Krüppeln geschrien hätten.“ (der Schauspieler Fufius, der die Hecuba vorstellte, war durch den Trunk in einen so tiefen Schlaf versunken, dass er das Aufwachen auch dann vergass, als es die Anlage des Stückes erforderte).

Educo penultima producta

ducta E. I. 18, 45. comites educere tantos? S. II. 3, 12. (de libris f. scriptoribus) „solche grofse Reisegefährten mitzuschleppen?" („eine Anspielung auf die comites, welche die Grofsen zu Rom auf ihre Landsitze begleiteten.").

Educo (penultima correpta) *alo.* uter (tractus) educet apros E. I. 15, 22. „auch möcht' ich wissen, welche von beiden Gegenden mehr Hafen, welche mehr schwarzes Wildpret nährt."

Edulis, *e*, Plur. *Edulia*, *quaecunque esui sunt.* vinea submittit capreas non semper edules (esui aptas) S. II. 4, 43. („In Gegenden, wo Wein gebaut wird, sind die Rehe nicht die besten").

Effero. proprie corpora mortuorum efferri dicuntur (Kirchm. de funeribus Roman. II. 1. p. 115.) anus improba Thebis ex testamento sic est elata S. II. 5, 84 et 85. „ein böses Stück von einer alten Frau zu Theben liefs, Kraft ihres letzten Willens, ihr Gut dem Erben unter der ausdrücklichen Bedingung, dafs der arme Mann (ich war ein Augenzeuge des Spectakels!) ihren mit fettem Oel gesalbten nackten Leichnahm, bey hellem Tag, auf seinen blofsen Schultern zu Grabe tragen mufste — um, wo möglich, noch todt ihm zu entschlüpfen."

Efficax, ενεργος, kräftig, wirksam (oppon. *effectu carens*, *vanus*) Ep. XVII. 1. (de scientia artis magicae). eluere efficax C. IV. 12, 19 et 20. (idoneus ad eluendum ex animo) Eschen: voll von Kraft spühlt er bittere Sorgen weg. pro. *impiger*, *strenuus*, *invictus* Ep. III. 17. perpetuo Herculis epitheto: facile apparet, ad vestem Deianirae tinctam sanguine Nessi centauri ibi respici.

Effundo. simul pomifer Auctumnus fruges effuderit C. IV 7, 16 et 11, (ex Amaltheae cornu), wenn der fruchtbeladene Herbst sein Füllhorn ausschüttet. *effusus de rebus longe lateque sparsis*, locus effusi late maris arbiter E. I. 11, 26. „ein Ort, der weit umher das Meer beherrscht. (durch die ausgebreitete Handlung, und weit auf dem Meere umher verbreiteten Schiffe)".

Egeo. semper avarus eget E. I. 2, 56. cum casu secundo S. I. 1, 59. E. I. 1, 102. E. I. 4, 118. E. I. 6, 39. E. I. 18, 67. cum

casu sexto: non eget Mauris iaculis caet. C. I. 22, 2-4. („*non eget*, quibus se tueatur, armis, innocentia sua satis munitus"). pro, *cupio, desidero.* pæne egeo E. I. 10, 11. (δεομαι αγρου), ich sehne mich nach Brodt („der Sinn: überdrüssig des weichlichen erschlaffenden Stadtlebens, sehne ich mich nach einem reelleren, dem Körper und Geist zuträglicheren Lebensgenuss.") animus deliciarum egens C. IV. 8, 9 et 10. Herzlieb: auch *verlangt* dein Herz solches Prunkes nicht.

Egregius *incomparabilis.* Caesar Augustus C. III. 25, 4. (quasi unus inter mortales sit), August der Einzige.

Elaboro (cum labore) *efficio.* non Siculae dapes dulcem elaborabunt saporem C. III. 1, 18 et 19. non poterunt omni arte, opera et labore efficere gratum ac iucundum saporem: „dapes *elaborant* saporem, in quibus deligendis condiendisque curiosa adhibita est diligentia; quales erant siculae." Poëta alludit ad mensas Dionysii conquisitissimis epulis exstructas, de quibus Cic. Quaest. Tuscul. V. 21. *elaboratus pes* de carmine Anacreontis Ep. XIV. 12. i. e. ad regulam metri, cl. E. II. 3, 352.

Elatro, magna voce eloquor (quasi cum latratu): ut non acriter elatrem E. I. 18, 17 et 18. „ich sollte nicht, was ich denke, von der Leber frisch wegbellen dürfen?" („elatr. das eigentliche Wort für den streitsüchtigen Brüller").

Elegus. neu miserabiles decantes elegos C. I. 33, 2 et 3. (cl. E. II. 2, 91. E. II. 3, 75-78.); sic flebilis Elegia Ovid. Amor. III. 9, 3: hinc nomen carminis elegiaci (ubi pentameter versui hexametro subiicitur), qui a funebribus in lamentationibus primum habuit locum.

Elementa (initia) prima (literarum) S. I. 1, 26. E. I. 1, 27. („das ABC der Weisheit") E. I. 20, 17. *principia ac semina.* eradenda cupidinis pravi sunt elementa C. III. 24, 51 et 52. (antequam radices egerint) Eschen: wenn Reu' ernstlich den Freveln folgt, sey der argen Begierde Keim ausgerissen.

Elicio (artibus quibusdam) *evoco, arcesso* C. II. 11, 21. S. I. 8, 29. — eliciet cadum C. IV. 12, 17. „efficiet, ut descendat

dat cadus, demovebit eum; suaviter."

Elido, *depello* E. I. 15, 6. *frango*, *conficio*. ut ingens bellua cognatos (reliquas ranulas) eliserit S. II. 3, 315 et 316.

Elimino (extra limen effero) pro, *divulgo*, *enuntio* E. I. 5, 26.

Eludo (ictum averto, vox gladiatoria), *retundo* S. I. 10, 41. *refello*, *refuto* E. I. 17, 18. dum cadat elusus (refellatur) ratione ruentis acervi E. II. 1, 47.

Eluo, *abstergo* C. IV. 12, 20. irriguo nihil est elutius horto S. II. 4, 16. (Plinius XVIII. 5. nihil est damnosius deserto agro), „nichts taugt zu Kohlgewächsen minder, als ein durch Begiefsen ausgewaschner Boden." Cf. Ind. Synt. II. 6.

Emancipatus, *in potestatem traditus*: mancipare (quasi manu capere) emtor, emancipare (manu dimittere et tradere alteri) venditor dicebatur. emancipatus feminae, fert — Ep. IX. 12 et 13. Eschen: der Römer, (weh! ihr Enkel läugnet solche That!) trägt eines Weib's Leibeigener Schanzpfahle jetzt und Kriegeswehr. „*Romanus* civis, oblitus pristinae libertatis ac dignitatis, *emancipatus* est, se addixit, in potestatem ac dominium tradidit *feminae*, Cleopatrae, in eiusque gratiam, *miles fert vallum et arma*, graves militiae labores impigre tolerat, militat."

Emendo (quasi a menda purgo) fortunam S. II. 8, 84 et 85, restituo fortunam, resarcio domum. („Nasidien wollte durch sein Genie sein Missgeschick überwinden, oder Fortunens Fehler wieder gut machen. Er wollte nämlich die Gäste wegen des Schreckens, den ihnen der eingestürzte Baldachin verursacht, und die Schüssel, die ihnen dadurch ungeniefsbar ward, nunmehr entschädigen."). *Emendatus* pro, *bonus*. cum pateris sapiens emendatusque vocari E. I. 16, 30. graece pro pateris te sapientem emendatumque vocari. „Lehnest du jenes Lob von dir ab, weil es nicht dir, sondern allein dem August zukommt; warum nimmst du das eines Weisen und Guten an, das dir doch eben so wenig gebührt?"

Emetior, largius praebeo (πορίζω) S. II. 2, 105.

Emico, *emineo*, *eniteo* (ich falle in die Augen). inter quae verbum emicuit si

si forte decorum (in carmine integro exili) E. II. 1, 73. „wenn auch hier und da ein glänzend Wort hervorsticht."

Emiror. — emirabitur C. I. 5, 8. „nove dictum pro simplici, mirabitur, experietur, aucta tamen verbi vi, *cum stupore adspiciet*, quia aequor fidissimum, perpetuoque tranquillum certo sibi persuaserat."

Emitto, *edo*, de *auctore*, *qui reperit* E. II. 3, 77. (emitti e carceribus, aus den Schranken, hinc) *emissus*. emissum volat irrevocabile verbum E. I. 18, 71. „ist dir einmahl ein Wort entschlüpft, so fliegt's davon, und läfst nie wieder sich zurücke rufen." (von Vögeln hergenommen, die man aus ihrem Käfich entläfst: schon aus Homer sind die ἔπεα πτερόεντα bekannt."). non erit emisso reditus tibi E. I. 20, 6. „einmahl hinaus, so ist kein Wiederkommen für dich!"

Emoveo, *eiicio*, *funditus exstirpo* C. IV. 15, 11. („*emovere* docte adhibitum de vitiis cum ipsorum fundamentis evulsis atque abolitis"), cl. S. II. 3, 28.

Emungo, *defraudo* E. II. 3, 238. emunctae naris S. I. 4, 8. i. qu. homo sagax; acris iudicii (ut naribus uti, μυκτηρίζειν, E. I. 19, 45), ad formam Graecorum κόρυζα, mucus narium pro rusticitate.

Eneco. bos est enectus (enecatus) arando E. I. 7, 87. „sein Stier am Pfluge fällt."

Enervo, *debilito*, *frango* Ep. VIII. 2. („cur adeo segnis sim ad Venerem, nullo voluptatis sensu tangar").

Enitesco, *splendesco*. enitescis pulchrior C. II. 8, 6 et 7. Eschen: erblühtest um Vieles schöner noch.

Enitor de *re ardua ac difficili*. enisus (in altum) arces attigit igneas C. III. 3, 10. lacerare ferro et frangere enitar III. 27, 46 et 47. mit dem Stahle wollt' ich ihn zerfleischen, mit Mühe zerbrechen die Hörner des so geliebten Ungeheuers.

Eo, *procedo*. quotquot eunt dies C. II. 14, 5. i. e. singulis diebus (de praesenti temporis momento). anni euntes E. II. 2, 55. i. e. quos ipsos vivimus.

Eo pro ideo, idcirco S. I. 3, 30. S. I. 6, 89. S. I. 9, 55. S. II. 3, 120. S. II. 8, 65. E. I. 14, 18. pro, usque illuc E. II. 1, 226.

Ephebus iuvenis. — quo pacto partes tutetur amantis

tis ephebi E. II. 1, 170 et 171. „man sehe nur, mit welchem groben Pinsel Plautus einen jungen Verliebten, — oder einen misstrauisch schwachen kargen Alten sudelt?"

Ephippium, plur. *ephippia* (stragula equorum) pro *ornamentis et muneribus* equi E. I. 14, 43.

Epos carmen epicum. forte epos acer S. I. 10, 43. „Varius weiss kühn und besser, als kein Anderer, den Strom des *Heldenlieds* zu leiten.

Epulae regum die Tafeln der Grossen S II. 2, 45.

Eques. Romani tollent equitesque peditesque (patresque) cachinnum E. II. 3, 113. Cl. Wetzel: *equites* non excludunt *patres*, includunt potius omnes liberaliter educatos, quod videre licet aliis poëtae nostri locis collatis, v. c. S. I. 10, 76. E. II. 1, 185. h. l. 248. Ridiculum autem auget Flaccus, quod *pedites* pro *plebe* (plebecula E. II. 1, 186. opp. equiti 185 et 187.) ponit, quasi de exercitu sermo sit, monente Gesnero, qui addit: magis autem ridiculus est poëta, quem etiam plebs ridet, quam quem *Patres* rident. Vides igitur ineptam esse et frigidam Bentleji correctionem patresque pro *peditesque*.

Equito de iis, *qui belligerantes equis licenter vagantur*. neu sinas Medos equitare inultos — C. I. 2, 51 et 52. „incursionibus agrum Romanum infestare, sed illud cum dilectu quoniam equitatu praestabant, cf. II. 9, 24." Herzlieb vertit: Es schwarme forthin ungestraft auf seinem Ross der Meder nicht — — Ramler: und o! strafe, Führer des Heers! der Meder schwärmende Horden. dirus per urbes Afer ut Italas, ceu flamma per taedas, vel Eurus per Siculas equitavit undas C. IV. 4, 42 — 44. (Eschen: da schnell der grause Afrer Italia, wie Feuers-Glut Kienstäb' und wilder Ost das Sicilische Meer, *durchstürzte.*). „Maxime admirabilis delectus verbi *equitare* de hoste, qui continuis victoriis insolentior factus terram hostilem populabundus pervagatur, ipsi regioni, urbibus ferociter insultat. Eadem notione Graecis usu venit, καθιππεύειν, καθιππάζεσθαι χώραν et sim. (Habes hoc uno verbo adumbratam imaginem Hannibalis, ab Alpibus in Bruttios usque per totam paene Ita-

der die feiner'n Regeln der guten Zubereitung nicht genau ftudiert hat." completus, peractus S. I. 1, 118. pro, perfectus, perpolitus (gr (ἐξειργασμένος) E. II. 1, 71 et 72. (cl. E. II. 3, 294.) „nur, dafs folche Verfe von Vielen fchon, correct fogar, und faft den ausgefeilteften gleich gefunden werden."

Exacuo, *excito*, *inflammo* (eleganter) de vi carminum Tyrtaei E. II. 3, 403.

Examen turba (proprie apum). qui fibi fidit dux, regit examen E. I. 19, 22 et 23. „wer fichs nur zutraut, führt den ganzen Schwarm." (vom Weifel hergenommen, der einen Bienenfchwarm anführt). — ditis examen domus Ep. II. 65. („copia vernarum opulentiae rufticae argumentum), Efchen: und wohlbeftellten Haufes grofse Sclavenfchaar um blanke Laaren hingeftreckt! pro, *exercitus*. Serves — — et iuvenum recens examen C. I. 35, 29 — 32. (exercit. ad bellum eductum, per litoten pro, expeditionem iftam funeftam effe iubeas devictis Britannis et Orientis populis. Herzlieb vertit: Erhalt' uns unfern Caefar, welcher zu den Britten, dem letzten Volke der Erde, hineilet! Erhalte unf're junge *Streiterfchaar*, das Schrecken des Aufgangs und des fonnenrothen Oceans.

Exanimis (*mortuus*, et *femianimus*). de *metu perculfis* et *perturbatis*. — magisque exanimes trepidare S. II. 6, 113-116. cl. S. I. 1, 76. „und ihre Furcht wird Todesangft, indem durchs hohe Haus der grofsen Hunde Bellen wiederhallt."

Exanimo opponitur *inflo* E. II. 1, 178. („den entfeelt, entgeiftert, der fchläfrige Zufchauer, der Aufmerkfame bläht ihn auf, macht ihn ftolz.). de *metu tanto*, *ut paene linquaris animo*: aut exanimari metuentes patruae verbera linguae C. III. 12, 2 et 3. (noch ihren Harm in füfsem Weine ertränken, oder von des Oheims geiffelnder Zunge Todesangft empfinden):" *exanimari metuentes* doctius et gravius pro conturbari, percelli metu, obnoxium effe *patruo*; patruorum aufteritas erga fratrum filios famigeratiffima, vid. v. *patruus*. Avidos vicinum funus et aegros exanimat — S. I. 4, 126. „wie

turpis

turpis et excors (herzlos) E. I. 8, 25. an magis excors — S. II. 3, 67 et 68. „wärst du nicht vielmehr ein Strohkopf, eine Beute, die Mercur dir selbst entgegen brächte, auszuschlagen?"

Excubiae vigiliae (diurnae nocturnaeque). vigilum canum tristes excubiae — C. III. 16, 2 et 3. „canes ante fores excubantes, vigilantes, atque amatores noctu prohibentes; atque istorum respectu excubiae dicuntur *tristes*, molestiae, graves."

Excubo, *stationem habeo* (ich habe meinen Posten). pulchris excubat in genis C. IV. 13, 8. der auf den schönen Wangen der blühenden Chierin, der Lautenschägerin, lauert.

Excutio (eiicio) sc. iugo, s. domo (mea) C. III. 9, 19. — lectis excussit utrumque S. II. 6, 112. „als plötzlich ein gewaltiges Geknarr der Flügelthüren unsre beiden Schlemmer von ihren Polstern wirft" („sie wurden durch das unerwartete heftige Getöse von ihrem Lager aufgeschreckt, sie stürzten vor Schreck von ihrem Sitze.")

Exemplar, propria *imago*, *quam artifex imitatur*, *ad quam res efficitur*, *Modell*, *Grundriss:* hinc pro *exemplo ad imitandum* E. I. 2, 18. („davon stellt uns Homer ein nützlich Beyspiel in *Ulysses* auf.") exempla vitae morumque (Vorbild) E. II. 3, 317. exemplar vitiis imitabile E. I. 19, 17. „an einem guten Muster werden immer, das leichteste, die Fehler nachgeahmt." („exemplar, ein grosser Mann, der in seinem Fache zum Muster dienen kann; vitiis imitabile, weil er neben seinen Vorzügen auch manche Fehler, Schwächen und Eigenheiten an sich hat: der Thor sieht allein auf diese, weil sie am leichtesten nachzuahmen sind, und glaubt, wenn er sie sich zu eigen gemacht, schon sein grosses Vorbild erreicht zu haben.") pro, *scripta imitanda*. vos exemplaria (literarum) Graeca nocturna versate manu, versate diurna E. II. 3, 268 et 269.

Exerceo rura, (multo labore) colo, aro Ep. II. 3. (die Vaterflur mit eigenen Stieren baut). undas exercet (agitat, iactat) Auster C. IV. 14, 20 et 21. (gleich dem Süd, der die ungezähmten Wogen durchstürmt). cl. I. 11, 5 et Ep. IX. 31. ubi exercitatae

evadunt victores. curis expeditis (us) sc. animo („aller Sorge frey") C. I. 22, 11. pro animo curis expedito, vacuo, curis soluto. *celeriter vibro, agiliter emitto.* — iaculo nobilis expedito C. I. 8, 12. Esch.: sonst ruhmvoll oft die Scheib' u. den raschen Speer über das Ziel hinwerfend. *expedit, conducit, utile est* C. II. 8, 9. quid expediat Ep. XVI. 15. „quid optimum factu sit: *expediendi* verbo usus est poëta in re spinosissimae deliberationis, in qua plures sententiae proponuntur, e quibus illa, quae consultantibus optima visa est, eligitur, praefertur, quae adeo expedit."

Expers consilii (prudentia destitutus), legis, frugis C. III. 4, 65. IV. 14, 7. E. II. 3, 341. nuptiarum C. III. 11, 11. (cl. S. II. 8, 15.) γαμου, λεχους απειρος, verecunde pro, *quae equum nondum admisit.*

Expio (redimo) *scelus, caedem* C. I. 2, 29. Eschen: (dass er den Frevel *sühne*) cl. C. II. 1, 5. Ep. V. 90. paratus expiare Ep. XVII. 38. („treu vollführ' ich, was dein Wink gebeut, und *sühne* schleunig"), „*expiaturus*, redemturus culpam meam vel Hecatembe adeo, aut carmine, quo tuas virtutes scilicet aeternitati consecrem." nulla expiatur victima Ep. V. 90. („des Fluches Graun scheucht kein verführend Blut hinweg") nullis sacrificiis averruncari potest.

Expleo. oblivioso levia Massico ciboria exple C. II. 7, 21 et 22. (adimple vino Mass.) „ita ut ciboriorum superficies levis sit, resplendeat, imple ad ora usque pocula." *saturo, pasco.* strictis frondibus exples E. I. 14, 28. „und kommt der müde Stier nach Haus, so muss frisch abgestreiftes Laub zu seinem Futter bereit seyn."

Explico expedio, exsolvo. — explicuit sua victor arma C. IV. 9, 43 et 44. (siegreich mit den Waffen frey durch widerstehende Schaaren ging, sich Luft schaffte), ferro se expedivit, exitum reperit. — sollicitam explicuere (explicare solent) frontem C. III. 29. *exporrigo, aperio, exhilaro.* — sollicitam explicuere (explicare solent) frontem (curis obductam) III. 29, 14-16. ein reinliches Mahl in der Armen kleinen Hütte, ohne Purpurdecken, *entfaltet* die Sorgen-Stirn. — explicuit

8, 38. (hebetant, ut saporem sentire nequeat). „weil feur'ger Wein dem Gaum das feinere Gefühl des Schmeckens raubt."

Extendo funem, pennas, agros E. II. 2, 210. (E. I. 20, 21.) E. II. 3, 208.: hinc C. II. 15, 2-4. latius extenta Lucrino stagna lacu i. e. latiora, ampliora Lucrino lacu. maiores pennas nido extendisse, loqueris E. I. 20, 21. „dafs ich, eines Freygelafsnen Enkel, mit magerm Erbtheil, meine Federn über mein kleines Neft herausgestreckt": („von jungen Vögeln hergenommen, deren Federn und Fittige, wenn sie heranwachsen, aus dem Neste hervorragen, auf Menschen übergetragen, die sich durch eigene Verdienste und Vorzüge über die Niedrigkeit ihrer Geburt erheben."). pro, *augeo, divulgo.* — late nomen in ultimas extendat oras C. III. 3, 45 et 46. (weit verbreit' es furchtbar seinen Namen bis zu den äufsersten Küsten), „illa (Roma) horribilis fiat, terribilis sit gentibus dilatando atque proferendo nomen suum, imperii fines ad extremas terrarum oras." de *spatio vitae humanae*: vivet extento Proculejus aevo C. II. 2, 5. (Ramler: Procul. lebt bey der fernsten Nachwelt), „copia poëtica dictum pro, extendet aevi sui spatium, vitam suam, memoria eius nunquam intercidet, recens erit apud posteros: *extendimus aevum, vitam,* praeclaris ingenii virtutisque documentis editis, quae nostri nominis memoriam ad posteros propagant."

Exterior S. II. 5, 17. v. v. *comes* (comes exterior opponitur comiti interiori): exteriores, remotiores in hac comitum turba minus aestimabantur. extremi Numidarum agri, Indi, Arabes C. III. 11, 47. E. I. 1, 45. E. I. 6, 6.

Extundo pro *expello* S. II. 2, 14. ut apud Celsum IV. 4, 5. *extundere sanguinem,* eodem, quo h. l. sensu. Non est, quod cum Bentleio (e Excerptis Bodleianis) *expulerit,* aut cum nonnullis libris *extulerit* h. e. abstulerit, deduxerit, legamus.

Exsul (solo exterminatus). patriae exsul — (der Vaterlands - Flüchtling) C. II. 16, 19 et 20. „entflieht, der aus seiner Heimat floh, auch sich, sich selbst?) „*exs. patr.* docte et plenius (ut *dux militiae* II. 7, 2.) pro simpl. *exsul,*

es

et hoc pro, qui patria excedit, longinquam peregrinationem fuscepturus: longam enim abfentiam innuit hac voce poëta." *Exfules* C. III. 3, 38. vocantur Romulidae, ab Aenea profugo oriundi.

Exfultim (exfultanter) *exfultando*. — ludit exfultim C. III. 11, 9 et 10. (gleich dem jungen Füllen auf weiten Auen hüpft fie in Freuden, fpringt fie auf in Luft), poëta imitatur illud Anacreontis: πωλε Θρηκιη — σκιρτωσα παιζεις.

F.

Faba Pythagorae cognata S. II. 6, 63. poëta iocofe alludit ad abftinentiam fabarum Pythagoricam.

Faber τεκτων (opifex, artifex) marmoris, aut eboris, aut aeris E. II. 1, 96. E. II. 3, 32. cl. E. I. 1, 87. („fo fpricht er morgen zu den Arbeitsleuten: führt euern Werkzeug nach Theanum ab."); ubi funt operae, omnes opifices in domo exftruenda. tractant fabrilia fabri E. II. 1, 116.

Fabula et Deminut. *Fabella*, *narratio*, *narratiuncula* vel vera, vel ficta f. commentitia. de te fabula narratur S. I. 1, 69. cl. S. II. 6, 77. et 78. narrare — afello fabellam furdo E. II. 1, 199 et 200. („Eine Anfpielung auf das griechifche Sprüchwort: ονω τις ελεγε μυθον, ο δε τα ωτα εκινει — es erzählte einmahl Einer feinem Efel ein Mährchen, und der Efel nickte mit den Ohren."). pro, *Iliadis argumentum* E. I. 2, 6. („fabula, wie das gr. μυθος, die Gefchichte oder Begebenheit, welche einem Gedichte zum Grunde liegt, dann das Gedicht felbft, wie hier."). de (*finiftris*) *rumoribus*: fabula quanta fui Ep. XI. 8. (cl. E. I. 13, 9.) ach, wie ward ich zum Gerede (Gefpötte), das Mährchen der Stadt! quo fere fenfu et Manes C. I. 4, 16. dicuntur fabulae h. e. fabulofi, tot fabulis famofi, „de quibus, omninoque de rebus inferis tam miras narrationes, μυθους, prifcorum hominum confinxit opinio, et poëtarum inprimis exornavere ingenia." Hinc fabulofus (de quo multa narrari folent) Hydafpes, palumbes fabulofae C. I. 22, 7. III. 4, 9 et 12. („quarum plura in fabulis minifteria occurrunt")

Facetus, (*elegans*) ingenio

fu-

sus et venustus S. I. 10, 44. ubi poëta molle atque *facetum* („sanft und anmuthsvoll") *carminis genus* dicit Virgilii Bucolica et Georgica, in quo Quinctil. VI. 2, 20. agnoscit *decoris et excultae cuiusdam elegantiae* appellationem. pro eo, qui a Franco-Gallis vocatur, un Elegant S. I. 2, 26. *urbanus*, (*comis*) *blandus* E. I. 6, 55. („hübsch allen Leuten freundlich zugenickt, und jeden gleich, wie es sein Alter giebt, zum Vater oder Bruder adoptirt").

Facilis, *lenis*, *indulgens*, *benignus* C. II. 11, 8. (somnus fac. opp. senum insomniis) (cl. III. 21, 4.) S. I. 1, 22, S. I. 2, 119. Penelopam facilis potiori trade S. II. 5, 75 et 76. („facilis drückt oft die besondere Art der Bereitwilligkeit und Nachgiebigkeit in der Liebe aus, welche der Grieche durch sein χαρίζεσθαι bezeichnet, wie Od. I. 25, 5. die faciles cardines").

Facio versiculos, versus S. I. 10, 31 et 70. (versiculi facti ibid. v. 58.) E. II. 2, 52. ut argentum factum elaboratum, arte politum: contra prave facti versus E. II. 1, 266. mecum facientia (faventia) iura E. II. 2, 23 et 24. „was hilft mir's jetzo, da du, ohne auf die Rechte, die so klar auf meiner Seite sind, zu achten, mit mir haderst?"

Facundia (qua auditorum animos conciliamus) pro *eloquentia*; de eo, qui ita dicit, ut probet, delectet, flectat C. IV. 7, 23. E. II. 3, 41. de *aestu enthusiasmi*, s. *ardore elatius dicendi* (canendi) E. II. 3, 217. (Ramler: der höher fliegende Gesang).

Fallo. austerum studio fallente laborem S. II. 2, 12. („wobey der Eifer unvermerkt die Müh' in Lust verwandelt"). pro, *clam effugio*, *lateo* cum casu sexto). castra (Graecorum exercitum) fefellit C. I. 10, 16. (Herzlieb: entgieng dem Feuer Thessalischer Wachen und der Griechen feindseligem Lager). socerum et scelestas falle sorores C. III. 11, 39 et 40. („clam socero et scel. sororibus aufuge, (entweiche heimlich). Sparta cum si qua potuit vagantem fallere testa C. III. 14, 19 et 20. („si *qua* ratione, si omnino *testa* aliqua talis vini *fallere potuit*, fefellit, ἔλαθεν, latuit *spartacum*, non ab eo reperta fuit."). — postico falle clientem E. I. 5, 31. „*entschleichs* dem Clien-

 ten,

ten, der im Vorhaus auf seinem Posten steht, durchs Hinterthürchen." *impersonaliter* respondet τῷ *me fugit*, *praeterit*. fulgentem imperio fertilis Africae fallit forte beatior C. III. 16, 31 et 32. „Agellus meus latet possessorem latifundiorum Africae, ignoratur ei *forte beatior* sc. ὤν, graece prorsus pro, forte beatiorem esse, possessionem (nam ita *fors* accipienda) beatiorem esse h. e. agrum meum opulentiorem esse (duplex graecismus: fallit forte beatior, i. e. ignoratur esse beatior, λανθάνει ὤν ὀλβιώτερος). nec latens in asperis radix fefellit me locis Ep. V. 67 et 68. „οὐκ ἔλαθε, me non fugit, rimata sum herbas ac radices inter rupes latentes." nec te Pythagorae fallant arcana renati Ep. XV. 21. (probe teneas arcana). sine casu: *lateo*, *obscurus sum*. (ut λανθάνω eodem sensu, si quaerimus, apud Graecos). da mihi fallere E. I. 16, (54 et) 61. („gieb, dafs meine Schandthaten unentdeckt bleiben") nec vixit male, qui natus moriensque fefellit E. I. 17, 10. „der sein ganzes Leben hindurch von Andern unbemerkt blieb." (in Niedrigkeit und Dunkel fortlebte). an secre iter et fallentis se vitae E. I. 18, 103. Ehre oder Reichth oder ein unbemer schmahler Pfad du Leben?" („Ein sch Bild des einsamen u hängigen, von öffe chen Geschäften Aemtern eben sow als den Höfen der fsen entfernten Leb vom Wanderer he nommen, der von grofsen geräuschvo Heerstrafse entfernt, bequemeren, kür und einsamern Fufs einschlägt").

Falx (qua vites et arb amputantur). prer Calena falce — C. I 9 et 10. (der zwinge Calenischer Hippe Weinstock) hic H lage (quam saepe i nies); poëta epith *Calena*, quod ad v pertinet, docte adsc *falci*: in agro Calen neas habentes vide et Calena falce uti.

Fama bona S. I. 2, (bona existimatio) C. 1, 12. („opinio de reb narrationibus quasi manus traditis") au mam sequere E. I 119. (Ramler: sch re nach dem Geri oder wenn du erdic

so mache dass alle Theile zusammenstimmen.) „i. e. compone in fabula iam nota omnia sic, ut respondeant opinioni de ea concepta, verisimilitudinem sequere, ut nihil discrepat ab traditis et creditis narrationibus." pro, *laudes*, *gloria* C. I. 12, 45. (virtutes Marcelli: „exquisite pro his fama poterat poni, quatenus per eas Marcellus in ore omnium erat, ab omnibus collaudabatur) II. 2, 7. S. II. 5, 66. („die Ehre, ein glänzendes Gastmahl gegeben zu haben"). non bella, vitrea S. I. 4, 114. S. II. 3, 222. famam tueri incolumem S. I. 4, 118.

Famosus. (mors famam afferens: s. bonam, s. malam). ponet famosae mortis amorem E. II. 3, 469. Ramler: und wenn man ihn heute herauszöge, so würde er darum nicht klüger werden, und nicht weniger, wie sonst nach einem Tode verlangen, der ihm bey so vielen Leuten Ehre bringt. Wieland: die Wuth, mit einer Art, die Aufsehens macht zu sterben, wird darum ihn nicht verlassen. famosus hospes (ruchtbarer, verrufener Gastfreund) C. III. 3, 26. „Paris ita dicitur non tam ob laesum hospitium, quam adulterio." pro, *infamis*, *turpis*. de *laboribus* (mulierum, ut Chloridis C. III. 15, 3. i. e. moliminibus et artibus, quibus haec viros *quaestus captandi caussa* venaretur, atque illaquearet: unde *famosi*, quibus infamiam sibi contraxisset, turpes, pudendi, sollenni impudicarum feminarum epitheto." carmen, versus famosi S. II. 1, 68. E. I. 19, 31. („durch Gedichte, die ihrem guten Rufe nachtheilig sind").

Fas, *naturae legibus conveniens, quod licet*. fas atque nefas. C. I. 18, 10. (honestum et turpe). el. Ep. V. 87. ultra fas III. 29, 32. („ultra quam convenit, ultra modum") IV. 4, 22. (nec consentaneum est). E. II. 3, 360.

Fasces regni insignia C. I. 12, 34 et 35. magistratuum insignia (a lictoribus praeferri solita), pro ipsis magistratibus E. I. 6, 53. („fasces dabit, er wird ihm zum Consulat seine Stimme geben") E. I. 16, 33 et 34. („fasces, die Ehrenzeichen des Consulats und der Praetur, hier für die Ehrenstellen selbst"). honestos (honoratos) fascibus et sellis nolim mihi sumere S. I.

Fata-

Fatalis, *a fatis immissus*, *constitutus*. de Herculeis laboribus. E. II. 1, 10 12. pro *eo*, *quod exitium affert*: fatale monstrum C. I. 37, 21. („pestiferum, exitiosum reipublicae Romanae, das unglückschwangere Ungeheuer"). Fatalis incestusque iudex C. III. 3, 19. de Paride, quem illo iudicio de forma perniciem patriae attulisse constat.

Fatigo, *infringo*, *contundo* C. IV. 14, 19. (*pectora*, animos hostium). *exerceo*, *sollicito*, (consiliis animum C. II. 11, 11 et 12.) prece (precibus obtundo, lacesso) I. 2, 26. *Fatigatus* (*fessus*) iuga demeret bobus fatigatis C. III. 6, 42 et 43. „sol folvit iuga opere diurno fessis suaviter: quatenus occasus eius detrahenda ea admonet". pro, *victus*, *oppressus* III. 4, 11.

Fatum. C. I. 12, 51. S. I. 9, 29. pro, *mors*. — coeca (ignota) timet aliunde fata C. II. 13, 15 et 16. volucre (alatum) effingitur II. 17, 24 et 25.

Faveo. C. III. 11, 50. E. II. 1, 88. quo clamor vocat et turba faventium (clamor turbae faventis). C. III. 24, 46, wohin der laute Beyfall, das Jauchzen des gunstaustheilenden Volks ruft: „notus satis verbi *favere* usus, de quo, si opus est, adiri potest Broukh. ad Tib. II. 5, 110." Favete linguis (horcht) C. III. 1, 2. εὐφημεῖτε, *faventiam* h. silentium *adhibete* (sunt Attii verba apud Non. III. 93); *imperatur* enim *silentium*, *ut rite peragi possit sacrum*, *nulla voce mala obstrepente*, Seneca V. B. c. XXVI. Res et formula multis notata. Vid. ad Sil. XVI. 295. Cerd. ad Virg. Aen. V. 71. Exspectare adeo iubet poëta carmen sacro silentio dignum (qualia Alcaei et Sapphus indicat Noster II. 13, 29.) h. argumenti gravissimi."

Faustitas C. IV. 5, 18. de Felicitate tanquam persona, quae alibi Abundantia, Copia (Carm. saec. V. 60).

Fax nuptialis C. III. 11, 33. cl. Virg. Aen. IV. 18. (Funeralis C. IV. 13, 28, pro, *ignis*, *flamma* (amoris) III. 9, 13. *lunae lumen* IV. 6; 38.

Febris S. II. 3, 294. E. I. 7, 8 et 9. E. I. 16, 22 et 23. — nova Febrium terris incubuit cohors C. I. 3, 30 et 31. (cl. E. I. 2, 48) quo modo Morbi pallentes primis in faucibus Orci cubant, habitant apud Virg. Aen. VI. 275). „Pro morbis quod gene-

generalius erat, posuit poëta specialiora, *Maciem tabem*, omnibus fere morbis communem, et *Febrium cohortem*: quam etsi recte de multitudine (fere ut στρατος Pindaro saepius adhibetur) earumque adeo variis speciebus intelligere licet; malim tamen (ita Celeberr. Mitscherlich) hic morbos tanquam exercitum, qui terram occupat, hominesque aggreditur, cogitare, phantasmate poëta digniori prae altero, quod artis medicae scriptorem febrium genera dispescentem magis decet."

Felix. O te, Bolane, cerebri (a cerebro) felicem! S. I. 9, 11 et 12 ob vehementiam, audaciam ingenii, qua libere dicere et homines sibi molestos removere solebat. Felices ter et amplius, C. I. 13, 17 „τρις μακαρες οἱ τοισι, φιλη, δεσμοῖσιν ἑλιχθη, τρις μακαρ' αλλ' ἡμεῖς ανδιχα καιομεθα Silentiar. VII. extr. (Br. Anal. III. p. 73. quanquam paullo diverso sensu."

Fenestra. quatiunt fenestras C. I. 25, 1. pulsant valvas fenestrarum." Nam fenestrae simpliciter apud Romanos usque ad Neronis aetatem erant aperturae, parietibus insertae, per quas dies intrabat. Muniri eae solebant valvis ligneis maxime reticulatis; quibus invicem iunctis, et ipsa fenestra iuncta e poëtica loquendi ratione dici potest."

Ferax frondis (saltuosus, sylvis consitus) mons C. IV. 4. 58. segetum terra (Sardinia) I. 31, 4. decreta super iugandis feminis, prolisque novae feraci (inservienti augendae proli) lege marita C. S. 18-20. Eschen ad h. l. „Durch das *kinderfrohe Heyrathsgesetz* deutet der Dichter auf die *lex julia de maritandis ordinibus*, über welches vom Cäsar Augustus vorgeschlagene Gesetz zu der Zeit als Horaz diesen Festgesang dichtete, noch vom Senate verhandelt ward. Durch diess Gesetz, welches die unverheyratheten Männer und Weiber drückte, aber die Verheyrathung beförderte und belohnte, sollte der grosse Verlust ersetzt werden, den die Römer in den bürgerlichen Kriegen an Menschen erlitten hatten, und den der Scholiast des Horaz zu 80,000 Bewaffneten angiebt. Unter andern setzte es fest, dass ausser den Senatoren und ihren Söhnen ein Jeder sich mit Töchtern freygelassener Scla-

Sclaven vermählen könne: die Eheverträge und Verlöbnisse sollten nicht länger als zwey Jahre aufgeschoben werden; die Frauen sollten nach dem Tode des Mannes sich in einem Jahre, nach der Ehescheidung, die durch diefs Gesetz beschränkt ward, in sechs Monathen verheyrathen können: und mehreres, was zur Beförderung der Heyrath und Kinderzeugung dienen konnte, und was nachher im Jahre 762 unter den Consuln Papius Mutilus u. Q. Poppaeus, da das mehrmahls vorgeschlagene Julische Gesetz bey dem grossen Widerstande, den es fand, nicht ganz durchgieng, in die gleichfalls vom Cäsar vorgeschlagene *lex Papia Poppaea* mit einigen Veränderungen und Erweiterungen aufgenommen ward."

Fere pro *plerumque*. E. II. 1, 236.

Ferio *percutio,ico*)pro*macto* C. II. 17,32. cl. III. 11,43. ferit arcus, quod minatur E. II. 3,350 feriunt (opprimunt) ruinae C. III. 3, 8. feriunt (impetunt) fulmina montes (cacumina montium) II. 10, 11. amicus maiorum frigore ferit (percutit, interimit) S. II. 1, 61 et 62 (διλογως). sublimi feriam sidera vertice C. I. 1, 36. (coelum attingam) cl. II. 20,1 et 2. tenui ferar per liqu. aethera, neque in terris morabor longius. „Köppen: die Erläuterung giebt Herodot III. 65. Cambyses träumt, Smerdes, sitzend auf dem Königsthrone, berühre mit dem Kopfe den Himmel, ψαυειν τῃ κεφαλῃ του ουρανου d. h. seine Macht und sein Glück sey über alles menschliche erhaben. Diefs Bild veranlafste unsern Sprachgebrauch. Als Apelles den Jalysus ein Gemählde des Protogenes sah, rief er aus: fehlte dieser Arbeit nicht Grazie, ὁ πονος ψαυσει του ουρανου, so berührte sie den Himmel Plutarch. I. p. 898. E. Medea sagt: Jasone coniuge felix et dîs cara ferar et vertice sidera tangam Ovid. Metam. VII. 61. Fast. I. 210".)

Ferior vaco muneribus, opera. „male feriatos Troas dicit poëta C. IV. 6, 14 et 15 i. e. „cum maximo infortunio suo ob simulatum Graecorum discessum feriantes, otio solutos, diem festum secure atque hilariter agentes." Cf. de re Virg. Aen. II. 248.

Fero pedem (incedo) C. II.

ictus, aestus (solis) C. III. 24, 36. II. 15, 9. S. I. 1, 38; Sidus Ep. I. 27 („ante ortum Sirii sub mensem Julium"), et ob similitudinem, ut *aestus*, aequor C. I. 9, 10; merum Ep. XI. 14. S. II. 8, 58. (vina, ut Caecubum, Chium, Falernum) q. C. II. 11, 19. *ardens.* Falernum; transl. Amor, puer fervidus, iuvenis C. I. 30, 5. IV. 13, 26. E. II. 3, 116.

Ferula (virga) caedi S. I. 3, 120. infimum poenae genus.

Fessus bos, (vomere), taurus; C. III. 13, 11. Ep. II. 63. miles (longo bello) C. II. 4, 11. II. 7, 18; corporis artus fessi, i. e. aegri (defatigati morbis et infirmitatibus corporis) C. S. 63 et 64. (pastor) solis ardore, aestu C. III. 29, 22. S. I. 5, 16. S. I. 6, 125.

Festino, proprie E. I. 2, 11 et 12. E. II. 3, 148. (festinat ad eventum). *propero sollicitus* S. I. 1, 113. (ad congerendas divitias), E. I. 16, 68. („hier die rastlose Thätigkeit eines Geizigen bey Vermehrung seines Vermögens"). de *eo, qui cupiditate aedificandi laborat* E. I. 1, 85. („der es kaum erwarten kann, bis der Bau geendigt ist.") *festinanter occupatus sum* (apparandis epulis (C. IV. 11, 9. („jede Hand ist regsam"). active h. e. *propere paro, accelero* E. I. 2, 61. Cf. Jnd. Synt. II. 6, not. 1.

Festus dies redeunte anno C. III. 8, 9. III. 14, 13. III. 28, 1. II. 3, 6. S. II. 2, 60. S. II. 3, 143. E. I. 5, 9. E. II. 3, 210 et 232. annus rediens adduxit festam diem S. II. 2, 83. dierum festi (graecismo vulgari) pro *dies festi* S. II. 2, 60 et 61. (ut vs. 25. vanis rerum pro vanis rebus). festi Quinquatrus E. II. 2, 197. Terminalia Ep. II. 59. „pro diebus festis Terminalia in specie commemorat poëta, tanquam religiosius culta." festus pagus C. III. 18, 11 et 12 i. e. „agricolae diem festum hilarem agentes" (de faunalibus annuis).

Fictus (falsus) homo (falsch, sich verstellend) S. I. 3, 62. ficta rerum, pro fictae res (πεποιημένα πραγμάτων) S. II. 8, 83. („man ersann sich selbst die Gelegenheit zum Lachen; man suchte Alles hervor, was zum Lachen erregen konnte").

Fidelis („perpetuum canum inprimis venaticorum nutum ac vocem venatoris sequentium epitheton"). C. I. 1, 27. ex per-

ster der Lyra). de poëta lyrico. (propter cantus et fidium iunctos lyricis carminibus): Romanae fidicen lyrae IV. 3, 23. „Horatius se digito monstrari appellarique audit *principem* gentis suae *poëtam lyricum*. latinus vulgavi fidicen E. I. 19, 32 et 33. (latino sermone).

Findo proprie S. II. 5, 39 et 40. „vom Spalten und Auffspringen" vid. vv. *infans*, et *statua*. sarculo C. I. 1, 11. (durchpflügen). *divido* IV. 11, 15 et 16. (pro idus *Apriles* est, qui dies *findit*, iduat, dividit, medius est mensis Aprilis.") E. I. 17. 49. tellus, quam — findunt Scamandri flumina Ep. XIII. 13 et 14. (τεμνουσι, dividunt, secant, praeterfluunt).

Figuro pro *fingo*. os tenerum pueri balbumque poëta figurat E. II. 1, 126. cl. Jnd. Synt II. 6.

Filia Sylvae (pinus) C. I. 14, 11 et 12. „quae in ea prognata est, prisco sermone. Martialis imitationem XIV. 90. *non sum Maurae filia silvae*, de acerna mensa."

Filix, herba quaedam inutilis S. I. 3, 37.

Filum. tenui deducta poëmata filo E. II. 1, 225. (cf. *duco*): filum tenue i. qu. textum subtile ein feines Gewebe.

Fingo *formo*, *conficio*, (*elaboro*) (de omnibus, quae et ingenio, et manu formantur) carmina E. II. 1, 227. E. II. 3, 331. operosa parvus carmina fingo C. IV. 2, 31 et 32, „operose, instar apis (nam huic τουτο proprius in melle faciendo) *fingo*, πλαττω, vocabula de mellificio proprio." Versus, verba E. II. 3, 382 et 50; hinc ex noto fictum carmen sequi E. II. 3, 240. *formo*, *instituo*: fingit equum tenera docilem cervice magister E. I. 2, 64. fingitur artibus (tertio casu) C. III. 6, 22. „ad has artes, ad hanc mollitiem, libidinosamque lasciviam, qua viros venetur atque ad amorem pelliciat." (de puella, quae a prima aetate fraudes docetur ad iuvenes maritosque capiendos.) *comminiscor* (erdichten, aussinnen) S. I. 4, 84. opprobria fingere E. I. 15, 30. (Cic. Orat. in Verr. I. 5. crimina fingere) *reddo*, *efficio* C. IV. 3, 12. (quasi creabunt).

Finis *limes*, *terminus*, C. I. 8, 12. S. I. 1, 49 et 106. pro, *terrae*, *regiones extremae*, *provinciae ipsae* C. I. 34, 11. II. 18, 30. (regnum Orci) III. 18,

nis amore flagrantis) C. II. 12, 25. cf. ignis. flagro rumore malo (infamia) S. I. 4, 125.

Flebilis (active) sponsa (contristata) C. IV. 2, 21. E. II. 3, 123. cl. C. IV. 12, 5. hinc modi (carmen) flebiles C. II. 9, 9. carmen, quo poëta puerum mortuum deflet: de elegis accipe; „erat enim elegiarum quoque scriptor Valgius, hocque unice volunt vv. 17 et 18. (passive) multis ille bonis flebilis occidit: nulli flebilior, quam tibi C. I. 24, 9 et 10.

Flecto de regendis exercendisque equis, tum translate C. III. 7, 25. IV. 1, 6 et 7. tu flectis amnes, tu mare barbarum C. II. 19, 17. („*flectis* retro cursus *amnium*, Hydaspis et Orontis.") Ramler vertit: dir weichen Ströme, Meere gehorchen dir. Interpres addit: „dieses bezieht sich auf Bacchus Züge durch die Welt, und besonders auf den Heereszug nach Indien. Diese Züge waren so oft besungen worden, dass sich der lyrische Dichter begnügte, bloss das Wunderbarste davon anzuführen: nämlich, dass Bacchus trockenes Fusses über das rothe Meer gegangen war, und mit seinem Zauberstabe die Wasser des Orontes und Hydaspes zurückgetrieben hatte, als er seinen Weg über diese Flüsse nehmen wollte."

Fleo. vid. Iud. synt. II. 6. not. 1. qui persaepe cava testudine flevit amorem Ep. XIV. 11. „*flere, queri*, de amatorio carmine sollennia." respondet gr. οιμωζω, κλαιω, pro *infelix sum* S. II. 1, 46. (cl. Ep. V. 74.) „er wird's bereuen, ihm wird's übel ergehen."

Flos. caput impedire flore C. I. 4, 9 et 10. vincire novis tempora floribus IV. 1, 32. spargere flores E. I. 5, 14. („die Trinker pflegten sich selbst und die Becher zu bekränzen, oft auch das Triclinium mit Blumen zu bestreuen."). Hinc translate florens iuventa E. II. 3, 115. et folia atque verba iuvenum ritu florent. E. II. 3, 62. imputata floret usque vinea Ep. XVI. 44. „vinea, vites imputatae, speciatim pro genere, nulla cura impensa, *florent usque*, per consequens, semper fecundae sunt, haud unquam intermittunt fructus ferre."

Fluctus, pro, tumultus E. II. 2, 85. cl. E. I. 2, 22.

22. adversae rerum undae.

Fluito, *fluctuo*. ne fluitem spe E. I. 18, 110. coeca fluitantia sorte — S. II. 3, 269. „ein Bild von einem Nachen hergenommen, der auf ungewissen Wogen hin und her getrieben wird.“

Fluo. quod fluentem nauseam coerceat Ep. IX. 35. „*quod nauseam*, infirmioris ventriculi indicem, *coerceat*, tollat, ventrem adeo corrigat, roboret, vinum εὔτονον, uti audit Athen. I. 21. *fluentem*, alvum solventem. Proprie stomachus laxatur, languet, fluit.“ Praenestinus (Rupilius) salso multoque fluenti (Persio) expressa arbusto regerit convicia S I. 7, 28-30.: „Persio, qui scilicet, hiberno flumini modo comparatus, salsus multusque contra Rupilium fluebat (cuius salsa dicta fluebant multa). *multo fluenti*, πολλῷ ῥέοντι, ut ait Demosthenes in orat. de corona: adiectivum *multo*, (rec. ex pluribus codd.) hic omnino elegantius est adverbio multum, cl. Virg. Georg. III. 23.“ (Et *salso* cum *fluenti* connectendum est, itidem ut *multo*: ἁλμυρῷ ῥέοντι καὶ πολλῷ; multo enim venustius hoc, quam si *salso* separatum efferas.).

Flumen. Fluvius. aut quae flumina lugubris ignara belli C. II. 1, 33 et 34. Eschen: wo sind die Strudel, wo noch des Jammerkriegs die Flüsse kundlos? („*flumina haud ignara*, conscia sunt *belli*, proelia ad ea facta sunt, sanguine polluta sunt; nota loquendi ratione.“) nec fluvii strepunt hiberna nive turgidi C. IV. 12, 3 et 4. „brauset der Strom nicht mehr angeschwellt von des Winters Schnee.“ caetera fluminis ritu feruntur C. III. 29, 33 et 34. „cursum suum tenent, ea non magis inhibeas aut certa ratione regas, quam cursum fluminis, Tiberis.“

Focale (vinculum) Plur. focalia, *collaria* („eine Art Halstuch, dessen sich weichliche Personen gegen die rauhe Witterung, oder auch zur Zierrath bedienten.“)

Fodico, *percutio*, *stimulo*, *pungo*: laevum qui fodicet latus E. I. 6, 50 et 51. qui, laevum domini latus pungens, admoneat. („*Fodicet*, welches Bentley, wie denn das Wort beym Plautus, Terentius und Cicero vorkommt, statt des gewöhnlichen *fodiat* aus Handschriften giebt,

giebt, ist in der That hier sehr schicklich: es drückt die wiederhohlten Erinnerungen aus, diesen oder jenen Plebejer von Einfluss ja zu begrüssen.").

Foedus, a, um, *deformis.* foeda cicatrix S. I. 5. 60. foeda (squalida, sordida) nigro simulacra fumo C. III. 6, 4. „Bene Schol. *per nimiam vetustatem sordentia.* Consueverant enim Deorum simulacra, maxime lignea, fumo, aërisve iniuriis inquinata stato tempore ac sollenni ritu purgari apud veteres." proprie et improprie simul. E. II. 1, 236. ubi: carmine foedo splendida facta linunt (poëtae mali) E. II. 1, 236.

Foedus, eris, de amore matrimoniali C. III. 24, 23. („dum sancte servat foedus cum marito initum.") fraternum rumpere foedus („die freundschaftlichen Verhältnisse, in denen ihr zuvor lebtet") E. I. 3, 35. cl. E. I. 10, 4. E. I. 18, 43. (C. II. 2, 6.) foedera regum cum rigidis aequata Sabinis E. II. 1, 24 et 25. aequo iure aequisque conditionibus inita.

Foenum habet in cornu (de homine ad lacessendum promto) S. I. 4, 34. ubi Scholiastes: Romae videmus hodieque foenum velut ansulam factum in cornibus boum, quo signum datur transeuntibus, ut eum vitent.

Foenus. foenore res (familiaris) crescit E. I. 1, 80. „wieder Andere macht unvermerkt geheimer Wucher fett." „Es waren von Zeit zu Zeit Gesetze gegen den Wucher gegeben worden; immer aber fanden sich geldgierige Menschen, welche lockeren jungen Leuten für hohe Zinsen *heimlich* Geld liehen, wie schon aus den Lustspielen des Terenz bekannt ist." positis in foenore nummis E. II. 3, 421.

Fomentum a *fovendo:* proprie S. I. 1, 82. Ueberschläge) cl. v. 80. E. I. 2, 52. translate fomenta Ep. XI. 17. „de omnibus iis, quae amorem nutriunt, excitant, amori novos stimulos subiiciunt: fomenta adeo cum acumine h. l. indigitat iniurias puellae, quae poëta excluso (vs. 31, 32.) alios amatores admitteret, quae ipsi tamen pro fomite atque incitamento essent, ulteriora tentandi, adeoque in amore perseverandi." frigida curarum fomenta E. I. 3, 26. i. e. curas, quae sunt quasi fomenta frigida animi atque ingenii. („Und

„Und könntest du der Sorgen, die den Geist erkälten, dich entschlagen: *frigida*, weil der Geist dadurch erkaltet, und alle feineren und edleren Gefühle in ihm unterdrückt werden."

Forensis turba, *Forenses* infima plebs E. II. 3, 245. cl. Liv. IX. 46.

Formidolosus formidinem incutiens. Scorpius C. II. 17, 17 et 18. „adspectu terribilis, scorpii sidus κακοποιον, ornatu a noxia huius animalis natura petito." Ep. V. 55.

Formula translate a formulis praetoriis, quibus praescribebatur, pro, *praescriptum, regula* (formula disciplinae). haec magnos formula (philosophische Lehrsatz) reges, excepto sapiente, tenet S. II. 3, 45 et 46. „Ita explicata insania (cf. v. 43.) reperitur in omnibus praeterquam vere sapiente scil. Stoico."

Fortis virtute bellica conspicuus C. I. 6, 1. IV. 2, 43. IV. 4, 29 et 53. IV. 9, 25. S. I. 5, 92. E. II. 1, 241. capacissimus (vini) S. II. 6, 69. („der viel vertragen kann"), sequitur poëtica periphrasis eius, qui minus ferre potest. animus, pectus Ep. I. 14. S. II. 2, 136. S. II. 5, 20. Animosus atque fortis C. II. 10. 21 et 22. de *intentis viribus:* fortes iaculamur C. II. 16, 17. „tanto cum nisu, omnium nervorum intentione". *qui labores, dolores, res adversas moderate fert:* quocirca vivite fortes fortiaque adversis opponite pectora rebus S. II. 2, 134 et 135. „drum, Kinder, lebt getrost, und setzet stets dem Unglück eine starke Brust entgegen." („fortes schliesst aber nicht bloss den gefassten Muth im Unglück, sondern alle vorher empfohlene Lebensweisheit in sich, vergl. S. II. 5, 102. E. I. 9, 3."). *qui alto animo spernit voluptates:* spernere (ad spernendum) fortior — C. III. 3, 49-50. Ramler: so lang' es Gold, das besser der Erde Schooss verschleusst, *grossherzig* lieber verschmäht. satis inter vilia fortis E. I. 15, 43. „und weil ich muss, so kann ich, wie ein Anderer, bey Hausmannskost den Philosophen machen." („fortis hier, der sich über die Leckereien hinweg setzt, und enthaltsam ist."). *qui valet ingenio, moribus:* fortis maritus S. II. 3, 216. ein *braver, wackerer* Gatte.

Fortuitus, *obvius*. nec fortuitum spernere cespitem

spitem leges sinebant C. II. 15, 17 et 18. „parabilem, vilem; oppos. materiae, quae magna cum difficultate atque impensa conquiritur.“ (ubicunque eum inveneris, fors tibi eum et fortuna obtulerit).

Fortuna dea vid. Ind. Nom. sub h. v. quo noscumque feret melior fortuna parente C. I. 7, 25. „quocunque terrarum, in; quancunque terram nos *fortuna*, (benignior Telamone, patre) fatum ducet, eam petamus.“ (adversa) C. III. 3, 6. S. II. 7, 88. (das Missgeschick). S. II. 8, 84. E. II. 3, 137. mox trahitur manibus regum fortuna retortis E. II. 1, 191. („in Fesseln ziehn, die Hände auf den Rükken gedreht, besiegte Könige daher“) h. e. reges, quorum dignitas lacrimabilem habet exitum trahuntur manibus retortis. Fortuna in Sing. et Plurali numero pro, *bona fortunae*, *divitiae* E. I. 5, 12. („für die Lesart *quo mihi fortunam* nämlich expetam, optem, oder *fortunas*, wo das s wegen des folgenden si leicht wegfallen konnte, statt der gewöhnlichen, auch im Altdorfer Cod. befindlichen quid mihi fortuna est, oder quid fortuna mihi, sprechen sowohl die Handschriften, als ihre Eleganz.“)

Frango C. III. 27, 47 et 48. comminuo S. I. 2, 128. S. II. 8, 72. (dentibus) C. I. 23, 10. i. e. *lacero*, *dilanio*, de tigri et leone: imperium (fasces, *everto*) C. I. 35, 16. (de *naufragio*) postquam omnis res mea Janum ad medium fracta est S. II. 3, 18 et 19. „seitdem ich mit der ganzen Ladung meines Glücks am mittlern Janus scheiterte.“ pro, *violo*, *vitio*. cave ne titubes mandataque frangas E. I. 13, 19. („der Tropus ist von unachtsamen und tölpischen Aufwärtern bey der Tafel, auf die *ungeschickte Ausrichtung* anderer Befehle übergetragen.“) *tero*, *minuo*. cum quo morantem saepe diem mero fregi C. II. 7, 6 et 7. Eschen: mit dem ich oft den zögernden Tag durch Wein abkürzte: *frangere diem* solidum *mero*, partem de die gravibus ac seriis rebus destinato demere, demtamque compotationi dare; decurtare diei spatium, noctique illud adiicere; fit hoc compotatione tempestivius instituta.“ Hinc *fractus* S. II. 1, 14. S. II. 8,

Efchen: *Unwillig'* defs, und Cäfar fingend, wandten fich zweytaufend Reiter Galliens. Hinc aequoris nigri fremitus C. III. 27, 23. das Braufen der fchwarzen Meerswogen.

Frenum Plur. *freni* et *frena*, quibus equi coercentur, proprie S. I. 1, 90 et 91. frena Licentiae iniecit C. IV. 15, 10 et 11. „compefcuit, edomuit morum licentiam, ufitata imagine, ab equo indomito defumta". (animum i. e. iram) frenis compefce E. I. 2, 63. iam vaga profiliet frenis natura remotis S. II. 7, 74. („das Gleichnifs ift von Roffen hergenommen, welche fo lange im Gleife bleiben, als der Zügel fie dazu zwingt, hingegen ausfchreiten und fich herumtummeln, fobald fie ihn abgefchüttelt haben. So fagt Davus, ift's auch mit den Menfchen: die Furcht hält mehrentheils ihre Leidenfchaften im Zaume; ift diefe entfernt, fo werden fie fich ihnen ganz Preis geben").

Frequens populus C. I. 35, 14. frequens cum famulis III. 1, 35 et 36. „docte pro, cum frequentibus, permultis fervis operariis." frequentia — compita S. II. 3, 25 et 26. i. e. hominum frequentia, populus („die Zufammenkünfte bey Auctionen und anderen Gelegenheiten, wo etwas zu kaufen oder zu verkaufen war"). pro, *celebratus*. referatque ludos — — frequentes C. S. 22-24. („delecte tamen *frequentes*, ad defignandam civium multitudinem, a qua recurrens facrum celebrari cupit"). Efchen: dafs nach eilf Umkreifen des zehnten Jahres Feftgefäng' uns kehren, und Spiele, dreymahl bey des Tages Glanz und in holder Nachtzeit dreymal *gefeyert*.

Fretum pro, *mare* C. I. 15, 1. actus (expulfus) freto (Siculo) — Ep. IX. 7 et 8. Efchen: als der Neptunifche Heerführer vom Schiffbrand' und engen Meere floh. an freta vicinas inter currentia turres E. I. 3, 4. („Claudius, gefandt, den Tigranes in die königliche Würde einzufetzen, mufste, um nach *Armenien* zu gelangen, fich einfchiffen, und über den *Hellefpont*, den *Bosporus Thracius* und *das Pontifche Meer* fegeln. Diefe Gewäffer nennt

Dose Unverschämtheit: es gehörte mit zu dem guten Tone der grossen Welt — denn diese ist hier, wie oft, unter urbs zu verstehen — ein gewisses ungezwungenes, oft der Zudringlichkeit und Arroganz nicht unähnliches Betragen in seiner Gewalt zu haben"): pudor rusticus Cic ad Div. V. 12, 1. sequitur 12 depositus pudor. pro, *caput.* doctarum — praemia frontium C. I. 1, 29. „quibus *docti*, h. poëtae coronantur."

Fructus, *reditus agrorum.* fructibus Agrippae siculis, quos colligis, cae. E. I. 12, 1 et 2. („wofern du deines Antheils an Agrippa's Sicilischen Früchten, die du sammelst, nur recht zu geniessen weisst"). Iccii, Procuratoris praediorum Agrippae, ad quem Epistola I. 12, erat, fructus s. reditus ex amplissimis Agrippae siculis agris colligere: ipsi pars debebatur. Vid. v. Sicilia. frui fructibus c. l. cl. E. I. 1, 71. E. I. 4, 7. (ars fruendi).

Fruges omnium generum fructus C. IV. 7, 11. E. I. 2, 27. E. 1, 12, 28. Ita et Singulari numero C. III. 13, 3 et 4. (frugum primitiis) E. I. 16, 10. E. I. 18, 109. frugi populus E. II. 3, 207. frugis expertia E. II. 3, 341. de rebus non idoneis, inutilibus.

Fucus, φυκος, herba marina, qua vestes tingi, infici solebant: vid. Plin. Hist. Nat. XXVI. 10. S. 66. ubi docet, in Creta vestes fuco tingi, eumque conchyliis substerni, h. e. lanam herbae istius succo prius imbui, quo facilius purpurae colorem admittat. Vid. Gesnerus ad Quinctil. XII. 10, 75. Tum omnino pro quovis succo, qui tingendo inservit, vel purpurae adeo, ut C. III. 5, 27 et 28. nescit Aquin. potantia vellera fucum E. I. 10, 27. dignoscere purpuram, urbanitatis, nescire, falli, stultitiae erat; sed poëta docet, non tot ac tanta incommoda, mala proficisci, quot et quanta ab inscitia verum a falso, vano discernendi. translate pro, *fraus*, *lenocinium* S. I. 2, 83.

Fuga temporum C. III. 30, 5. cl. II. 14, 1. (II. 3, 12). pro *evitatio.* quaere fugam morbi (a morbo) E. I. 6, 29 („suche eilig Hülfe). culpae E. II. 3, 31.

Fugio. fugit aetas, hora, annus C. II. 7. 8. III. 28, 48. S. II. 6, 40. pro vi-

que contrahere, quod est omnino pro, in fumario repositae Cos. Tullo." Eschen: dieser Tag, bey kehrendem Jahr gefeyert, soll mir Pech und Stöpsel vom festverwahrtem Henkelkrug ablosen, der seit dem Consul Tullus den Rauch trank. fumus lacrimosus, S. I. 5, 80. qui extorquet lacrimas.

Funale, Plur. *Funalia* C. III. 26, 7. „funes cerati, cera obliti, faces, taedae, quae ad Chloen post comissationem media nocte eunti praeluxerant. suo hunc morem exemplo illustrat Propert. I. 3, 9. sollennis inde taedarum in comissatione mentio. Iisdem minabantur fores ac tectum incendere, si puellarum asperitas vi grassandum moneret."

Fundo, are, *pono*. quorum conspicitur nitidis fundata pecunia villis E. I. 15 45, et 46. pecunia bene collocata in foenore) „deren wohlbegründete fruchtbare Capitalien aus fetten Gütern uns entgegen glänzen."

Fundo, ere, de patera liquorem (vinum) C. I. 31, 2 et 3. „*paterae* sollennis mentio in libationibus." unguenta II. 7, 22 et 23. (unguenta iubet fundi, effundi de conchis: uncti coronatique sint capilli, unguentis βεβρεγμένοι, διαβρόχοι: „largius utere odoribus".). pro, *eloquor* Ep. XVII. 53. E. II. 1, 146. E. II. 2, 121.

Funes in Plur. (et carinae) de una navi C. I. 14, 6. ancora, retinacula ancorae cl. Virg. Aen. IV. 574. Lucan. II. 621. ut apud Corn. Nep. *II.* 8, 7. navem tenuit in ancoris. (Horatius c. l. hortatur (carinas) navem, ut fluctibus omni opera obnitatur, portumque attingere studeat, ne, in altum relata, certissimum naufragium faciat, funibus quippe, s. ancora, qua se utcunque sustentare posset, destituta.

Fungus μύκης. fungi pratenses S. *II.* 4, 20. „die Schwämme aus den Wiesen sind die gesündesten."

Fungor munere, vice. E. *I.* 9, 5. E. *II.* 3, 364. nec non verniliter ipsis fungitur officiis — S. *II.* 6, 108 et 109. („diese Worte sind mit H. Wieland in Beziehung auf das Folgende zu erklären, wie auch der ganze Zusammenhang und der hier durchgeführte Contrast mit dem vorigen (v. 89.) an die Hand giebt:

Die

Die Stadtmaus kostete alle Speisen, die sie auftrug, zuerst, wie naschhafte Diener zu thun pflegen. Wieland: *der Wirth vergisst jedoch sich selber nicht dabey, indem er alles, was er bringt, naschhaften Dienern gleich zuvor beleckt.* Naschhafte Diener, welche die aufzutragenden Speisen zuvor belecken, müssen unserm Dichter oft zum Gespötte dienen Sat. *I.* 3, 81. S. *II.* 4, 79.). Hinc *functus* sacris E. *II.* 3, 224. aevo C. *II.* 9, 13. „qui aevum transegit (tempora, quae fata nobis attributa sunt, vivendo explevit"), „qui tres hominum aetates vixit." levare functum pauperem laboribus C. *II.* 18, 38-40. „ut *levet* onere suo, miseriis, labores, aerumnas perpessum, egestatis malis oppressum." virtute functos, more patrum, duces — — canemus C. *IV.* 15, 29-32. („qui magnas res patrare sustinuerunt, qui gravissimos labores atque aerumnas virtutis caussa tolerarunt, maxima facinora edidere.") Eschen: wir werden, gleich den Vätern, der Führer Ruhm (die Thaten der Helden) die schön gelebt, bey lydischer Flöten-Klang — — besingen.

Funus. qui conducti plorant in funere E. *II.* 3, 431. hinc absint inani funere naeniae C. *II.* 20, 21. (cl. Cic. Tusc. Qu. I. 15.) „ne canatur carmen lugubre ad tibiam in exequiis." Superbos vertere funeribus triumphos C. I. 35, 3 et 4. („funeribus, tertio casu, pro, in funera. h. pompam triumphalem in funebrem convertit ut adeo pro triumpho, quem victor acturus erat, funus eius ducatur.") Eschen: machtvolle Göttin, welche den Menschen bald von tiefster Stuf' aufhebt, und bald die stolzen Triumph' in Begräbniss' umschafft.

F*urca* ibis sub furcam S. II. 7, 66. (poena servorum) cl. v. 22. naturam expelles (expellas licet) furca E. I. 10, 24. (: vetus verbum: expellere furca s. furcillis gr. δικεραιοις ωθειν s. αποκινειν) h. e. aspera et ignominiosa vi eiicere). „wie verächtlich ihr sie von euch stosst, die stärkere Natur (die natürlichen Neigungen und Gefühle) kommt immer unverseh'ns zurück, und dringt durch euern falschen Ekel siegend durch." Cf.

Cf. Iuvenal. XIII. 239. tamen ad mores natura recurrit damnatos, fixa et mutari nescia).

Furio, *in furorem ago*: libido, quae solet matres furiare equorum C. I. 25, 13 et 14. (Eschen: die zur Wildheit reisst der Pferde Mütter), „libido, quae *matres equor.* equas, nobiliori enuntiatione, *furiare*, in furorem coniicere solet, docte pro, qualis equarum est, vehementissima."

Furo E. I. 11, 10. (spectare furentem, graece pro, ut spectem). pro, *expeto, cupio cum furore*: furit te reperire C. I. 15, 27. furore te reperiendi (tecum congrediendi) ardet, s. furenti (ardore) animo te requirit. *vehementer laetor, laetitia efferor, exulto* C. II. 7, 28. („vino largius indulgeo"). de *vehementia amoris* sequente casu sexto: ex quo destiti Inachia furere Ep. XI. 5 et 6. („furere efficax verbum in summo amoris aestu declarando: caeterum furere, insanire puella, muliere, non minus frequens structura est, quam ardere in femina".).

Furor, *insania mentis, impetus animi* C. I. 37, 12. cl. 10 et 14. Ep. VII. 13. E. I. 2, 62. (ira furor brevis) E. II. 2, 90. (fur. scil. laudandi). pro, *amores*. S. II. 3, 325. *temeritas, temerarius ausus*. C. III. 27, 35 et 36. de bellis civilibus: non furor civilis aut vis C. IV. 15, 17 et 18. „ardor civium (III. 3, 2.) seditio, legum refractis repagulis, violenter grassans, bellum intestinum.".

Furtivus, *furto ablatus* S. II. 7, 110. E. I. 3, 19. E. I. 13, 14.

Furtum S. I. 3, 94. E. I. 16, 46. condere furto C. I. 10. 7 et 8. gr. pro, ad condendum furto. h. ad furandum. ubi oves furto, morbo periere capellae E. I. 7, 86. „wie erst die Unglücksfälle kommen, auf die er nicht gerechnet, seine Schafe gestohlen werden, seine Ziegen sterben —". (Zu furto ist aus periere, ἀπὸ κοινοῦ zu suppliren: *Er verlor* die Schafe durch Diebstahl.").

Furvus, *niger*, de Proserpina C. II. 13, 21. „*furvus* perpetuum rerum inferarum epitheton."

Fuscus. fuscus Hydaspes S. II. 8, 14. der dunkelbraune, kupferfarbige Hydasp, ein Indischer

Scla-

ri-

xibus conditos). perfundit gelida scil. aqua S. II. 7, 91. mors *gelida*, frigida (Virg. Aen. IV. 385.) C. II. 8. 11 et 12, perpetuo epitheto.

Geminus Pollux, C. III. 29, 64. (Zwillingsgötter) Dioscuri, fratres Helenae, Castor et Pollux (I. 3, 2. cl. E. II. 3, 147. ubi gemino ab ovo sc. Ledae); hinc fratres gemini *Brüderpaar* E. I. 18, 41. geminae sorores (Gratiae) C. IV. 7, 5. et gemellus (simillimus) de animo: par nobile fratrum (cum cavillatione) — pravorum et amore gemellum S. II. 3, 243 et 244. („der Dichter spielte mit der gewöhnlichen Redensart amore gemellum, wodurch man die innigste Verbrüderung andeutet; setzt aber pravorum hinzu, um zu zeigen, welches Band sie mit einander vereinigte"). caetera paene gemelli, fraternis animis E. I. 10, 3 et 4. „sonst in Allem wahre Zwillingsbrüder" („Gemelli heissen bey den Römern Menschen von gleicher Denkungsart, es sey im Guten oder im Bösen"). Hinc

Geminor (coniungi, sich paaren). E. II. 3, 13. ubi serpentes (cum) avibus geminantur; i. e. tanquam gemini, plane similes, eiusdem generis coniunguntur: geminant Corybantes aera. C. I. 16, 8. (iteratis ictibus pulsant): „de cymbalis geminatis, invicem collisis intellige, cl. Lucret II. 636. (pulsare aeribus aera) Ovid. Fast. IV. 184. et Metam. III. 532. Stat. Theb. VIII. 221, (gemina aera sonant).

Gemma. non gemmis, neque purpura venale, neque auro C. II. 16, 6 et 7. (cl. E. II. 2, 180). Eschen: (Ruhe) die für Gold, o Grosphus, für Edelstein' und Purpur nicht feil ist. in mare proximum gemmas, et lapides — mittamus C. III. 24, 47 — 50. (Eschen: lasst in das nächste Meer uns kostbares Gestein, Perlen, und unnütz Gold, jeder tiefsten Verderbniss Stof, schnell hinsenden.) Egregius Böttiger ad h. l. gemmae bedeutet hier *geschnittene* Steine, gemmas anaglyphas et ectypas, die die Alten auch ausser den Ringen zur Einfassung kostbarer Geschirre und zu allerhand Putz brauchten. cum gemmis Tyrios mirare colores E. I. 6, 18. („auch Trinkgeschirre aus Edelsteinen,

und zugewachsen; oder droht die Wunde bald wieder aufzubrechen?" (Ovid. Metam I. 145. fratrum quoque gratia rara est.)

Gratus, *acceptus* (de re, qua contentus sum) gratum iuvat S. II. 6, 13. κεχαρισμένον τέρπει. („es ist mir genug und gewahrt mir Vergnügen"). gratum quod regis Antium C. I. 35, 1. „gratum, φίλον, fortunae cultui sacrum: amant enim Dii terras, urbes, quae ipsorum cultui sacratae sunt" superis Deorum gratus et imis C. I. 10, 19 et 20. (Ramler: den Himmlischen und des Orcus Göttern willkommen) „Diis superis et inferis *gratus*, utrisque inserviendo (memor beneficiorum) *qui gratiam habet* E. I. 11, 22. E. II. 2, 210.

Gravis, proprie Ep. IV. 17 et 18. et improprie simul E. II. 3. 110. (natura) ad humum moerore gravi deducit. translate: *magnam vim habens*, *severus* E. II. 1, 82. (de Aesopo actore tragoediarum) *molestus*, *aerumnosus*. C. I. 18, 5. C. I. 4, 7 et 8. („*graves*, epitheto, a duris ferri subigendi laboribus ad officinam translato") E. II. 3, 66. oppon. *iucundus* Ep. I. 6. *graviter urgens* C. II. 19. 8. furore immisso) cl. C. I. 18, 9. *periculosus*, *exitiosus* C. I. 2, 5 et 6. II. 1, 3. III. 23, 8. hinc ipsum corpus grave Ep. II. 57. „languens, aegrum ex adstricta alvo."

Gravitas, *auctoritas*, *severitas*, dignitas. de poëta tragico E. II. 3, 22. versus Enni gravitate (epische Würde) minores S. I. 10, 54. „gewisser Verse wegen, die er für das Heldenlied zu frostig." (gravitas rerum): vincere Caecilius gravitate, Terentius arte E. II. 1, 59. „an *Weisheit* trägt den Preis Caecilius davon, Terenz an Kunst." „bey jenem ist ein hoherer Werth des Stoffes, mehr Gewicht in den Characteren, welchen zugleich ernste, nachdrucksvolle Sentenzen beygelegt werden; bey diesem mehr comische Kunst, z. B. sein meisterhafter Dialog."

Gravor, *gravate fero*. Pegasus, terrenum equitem gravatus Bellerophontem C. IV. 11, 27 et 28. („nicht duldend den Erdgewohnten Bellerophontes" ad graecam locutionem βαρύνεσθαι τον

ἵππον

caet. S. II. 7. 63 et 64. (habitu-exquisite pro *habitum locumve*) „so schlägst du wissentlich dein Hab und Gut, dein Leben, deinen Ruf, mit Einem Wort, dein Alles in die Schanze." format enim natura prius nos intus ad omnem fortunarum habitum E. II. 3. 108 et 109. „pro cuiusque fortunae conditione a natura varie afficimur; in tristi casu alius quidam vultus, orati, ofensus, alius in laeto et ita porro. Omnis enim, ut Cicero ait, motus animi suum quendam a natura habet vultum et sonum et gestum; omnesque voces, ut nervi in fidibus, ita sonant, ut a motu animi quoque sint pulsae. Hanc igitur diversitatem, imitatori naturae pulchrae observandam commendat poëta." *forma, species externa.* adde vultum habitumque hominis. S. II. 4, 91 et 92. „nicht zu gedenken, was des Lehrers Angesicht, Gebärden, Minen zur Sache thun." *vestitus* S. II. 7, 54. (Römerkleid, hier vorzüglich mit einem schmalen Purpurstreife.").

Haereo C. I. 2, 9. haeret vestis corpori, corona crinibus (capiti), foribus S. I. 10, 48. S. II. 3, 261. C. I. 17, 28. in pede calceus S. I. 3, 31 et 32. equo haerere pro, *insidere* C. III. 24, 54 et 55. („belle de eo, qui casuro similis, et rudis equitandi artis vix se tenere potest tutum in equo: erat exercitatio equestris pars disciplinae militaris Romanae, cuius pravos mores et mollitiem acriter perstringit poëta."). haeret (adhaeret) Veneri puer (filius Amor) C. I. 32, 9 et 10. assiduus Veneris comes, cl. I. 30, 5.

Hedera virens, procera C. I. 25, 17. C. I. 25, 17, C. I. 36, 20. (arbori se implicat) Ep. XV. 5. Baccho (ideoque poëtis) sacra, unde coronae in conviviis nexae C. IV. 11, 4 et 5. pro, *corona* (poëtarum) *hederacea* C. I. 1, 29. E. I. 3, 25. „Bacchum in diis poëtarum tutelaribus haberi, satis obvium: de corona poëtarum hederacea v. Virg. Ecl. VII. 25. VIII. 13. Ovid. Fast. V. 79. Trist. I. 7, 2. et ibi Interpretes."

Helleborus v. v. Anticyra in Ind. Nom. danda est hellebori multo pars maxima avaris S. II. 3, 82. (cl. E. II. 2,

cepisse, cui ferendo et corpus et animus sit impar? Alter contra, qui itinere fortiter suscepto ad finem feliciter pervenit, nonne pro itineris periculis difficultatibusque, quas expertus est, proque animi virtute, cuius insignia dedit documenta, dignus est, qui et praemiis et honore ornetur?"

Hinc et hinc pro *undique*, *ab omni parte* Ep. II. 31, pro, *ab hac* (libertate) S. I. 4. 6.

Hio, *aperior*. lupus — an alto captus hiet? S. II. 2, 31 et 32. („in hiet ist die Art gemahlt, wie dieser Fisch gemeiniglich zugerichtet und aufgetischt wird. Wieland: der dir entgegen gähnt.") *aperto*, *diducto ore miror*: hinc emtor hians S. I. 2, 88. admiratione, oculis animoque defixus. *concupisco*: corvum deludet hiantem (haeredipetam) S. II. 5, 56. „denn oft geschieht es, dass ein alter ausgelernter Fuchs von einem Notar dem gier'gen Raben seine Beute vor dem Schnabel wegschnappt." vid. vv. *scriba* et *captator*.

Hirsutus et *Hirtus*, *horridus*, *asper* Ep. XII. 5. ingenium, non incultum est, non turpiter hirtum (rude) E. I. 3, 22. („hirtum oder hirsutum, von der Rauhigkeit und Verwilderung des Gemüthes, welche neben allen Talenten Statt finden kann, aber das feinere Gefühl unterdrückt").

Hispidus, *horridus*, *deformis*. hispidos manant in agros C. II. 9, 5. „continuis imbribus squalidos: proprium horrere de squalore, inculto habitu, deformi adspectu." in faciem hispidam (hirsutam, pilosam) C. IV. 10. 5. ad barbam potius, quam ad rugas.

Hoedus s. *Haedus*, victima Fauno, fonti oblata C. I. 4, 4, 11. III. 3, 3. III. 18, 5, cl. I. 17, 8. ereptus lupo Ep. II. 60. *hoeduleae*, capellae C. I. 17, 9.

Homicida Ep. XVII. 12. ἀνδροφόνος, Homerico epitheto, v. c. Iliad. I. 242. XXIV. 509.

Honestus, *ingenuus* C. II. 18, 8. S. II. 3, 58. E. II. 1, 149. quo sensu et honesta persona E. II. 3, 278. opponitur honestus turpi, ut urbanus rustico E. II. 3, 213. cum hoc, tum morali sensu Maecenas secernit turpi honestum (hominem S. I. 6, 63. additur enim: non *patre* praeclaro, sed vita et pec-

uns die *unsern* zu verkümmern". non valent convertere humanam vicem (αμοιβην) Ep. V. 87 et 88. (können des Schicksals Wechsel nicht ändern): „*vices humanae*, poenae, quibus homines obnoxii sunt, quae fato s divinitus constitutae sunt in homines, idque quod contextus ratio docet, improbos, sceleftos."

Humilis (a humo) domus (i. e. casa rustica) niedere Hütte. C. *III.* 1, 22. Forentum C. *III.* 4, 16. „depressum, in valle situm." (opp. *sublimis*, *altus*). humilis sermo E. *II.* 3, 229. humili modo loqui (ubi propria huius vocabuli vis simul indicatur v. 330. actor dum vitat *humum*, *nubes*, et inania captat. nil-parvum aut humili modo C. *III.* 25, 17, (sublimi cantu) cl. E. *II.* 1, 251. (per humum i. e. oratione pedestri.) non humilis mulier (Cleopatra) C. I. 37. 32. h. excelsa mulier, generosa indole, „quod regina mori mallet, quam, regno exuta, victoris triumphum ornare." (*non humilis* est Litotes, quae minus dicit quam vult intellectum).

Humor, *liquor*. defluit saxis agitatus humor C. *I.* 12, 29. „νοτις, unda, fluctus scopulis superiectus." pro, *lacrimae I.* 13, 6.

Hybrida s. *Ibrida a parentibus diversi generis ortus*. Ibrida quo pacto sit Persius ultus S. I. 7, 2. Persius iste patre Romano, matre graeca ortus erat.

Hydrops aqua intercus. crescit indulgens sibi dirus hydrops C. II. 2, 13. (die schreckliche Wassersucht wächst mit der Befriedigung), ingravescit morbus, hydropici siti inexplebili ardentis. curres hydropicus. E. I. 2, 34. i. e. tanquam hydropicus. Porphyrion ad h. l. quia hydropici iubentur a medicis *currere*: ita enim morbus eorum solet extenuari labore.

Hyems s. *Hiems*. Eurus hyemis sodalis dicitur C. I. 25, 19 et 20. „quod flatus eius hyeme est vehementior, acrior." (cf. Virg. Aen. III. 120. ubi nigra hiemi pecus, Zephyris felicibus alba immolatur.) Hinc informes hyemes C. *II.* 10, 15. „quae gratam naturae faciem deformant, tristes hyemes pro, *anni* C. I. 15, 35. (pars pro toto) ut annus hibernus

Ep.

nisu appetimus multa in hac vitae brevitate, quasi in aeternum victuri simus?

Iambus (υ —) syllaba longa brevi subiecta vocatur E. II. 3, 251. ibid. 252. pes citus (quem Archilochus E. II. 3, 79. invenit); hinc: in celeres iambos misit C. I. 16, 24 et 25. „abripuit me, ut iambos istos scriberem. De Archilocho, eadem loquendi ratione, Adrian. in Anal. Brunck. II. p. 286. Erat hoc metrum huic carminum generi valde accommodatum; nam iracundis oratio praecipitatur.“ iambi (carmen jambicum) criminosi (contumeliosi) C. I. 16, 2. cl. 22. (opprobria i. e. jambi). iambei trimetri senis ictibus E. II. 3, 252 et 253. sunt υ—υ— | υ—υ— | υ—υ— |, sed in Accii et Ennii carminibus a poëta ob id ipsum reprehensis v. 254-59. hi fere ——υ— | — —υ— | υ—υυ. Veros contra iambos Horatius primum se Latio ostendisse gloriatur E. I. 19, 23. cl. Ep. IV. 7. Veros (Parios i. e. instar Archilochi) contra iambos primus ostendit Latio (latino sermone scripsit) Horatius E. I. 19, 23 et 24. cl. Ep. IV. 7. („Es sind die *Epoden* zu verstehen, in denen Horaz zuerst sein Dichtertalent zeigte, und dem Archilochus (von der Insel Paros, einer der Cycladen, gebürtig) nachahmte. Denn ιαμβος bedeutet eigentlich eine Satyre, ein Schmähgedicht, und wurde oft überhaupt der heroischen Dichtungsart entgegengesetzt.“).

Ico, *ferio*, *percutio*. ictus (caesus) ferro C. IV. 6, 9 et 10. translate desideriis IV. 5, 15. („de quovis vehementiore animi affectu“). cl. I. 7, 11. ut semel icto accessit fervor (vini) capiti S. II. 1, 24 et 25. („tanzt Milonius nicht, sobald der Kopf ihm warm wird, und die Lichter ihm doppelt scheinen“?) „eine dichterische Schilderung des Trunkenen; das Haupt durch Wein erhitzt; die Gegenstände drehen sich mit ihm herum, und die Lichter erscheinen vielfach (icto capiti — respondet nostro: er hat einen Hieb).“

Ictus arboris C. II. 17, 28. III. 8, 7.

Ictus, us, *percussio*, graves excepit ictus C. IV. 9, 22 et 23. (gravia vulnera). potentius ictu fulmineo III. 16, 10 et 11. (fortius, magis, quam *fulmen icit*,

3, 10. (coelum stellatum), qu. sedes lucidae. Cf. et III. 29, 17. ignis coruscus I. 34, 6. est fulmen. *translate* ad amorem: ut, lentis macerari ignibus C. I. 13. 9. (cl. Ep. XIV. 16.) „aegritudine ex amore suppresso, quae animum *lente*, paullatim, edit atque absumit.“ Venus adurit (iuvenem amantem) ignibus (amore inflammat) I. 27, 15. cl. 20. ubi flamma tuis ignibus uri III. 7, 10 et 11., „amore flagrare tuo, tibi debito, quo te solo frui decet, consentaneum est, tui amantes.“ de quovis animi motu vehementiore, ut: ignes proelii, IV. 14, 24. fervor pugnae („qua pugna ferventissima est, qua acerrime depugnatur“) cl. Hom. Il. XIII. 286. X. 246. XII. 177. pro, *focus:* arator (agricola) igni (gaudet) C. I. 4, 3. „foco, ad quem hyemale tempus egerat“. nigrorum memor ignium IV. 12, 26. „rogi, adeoqui mortis: nigri, quatenus ad res inferas pertinent, ut invisae cupressus II. 14, 23. Ignes atros eodem sensu Ovid. Fast. II. 561. Lucan. II. 299.

Ilia, um, *partes imi ventris:* o dura messorum ilia Ep. III. 4. o hartgedärmte Schnitter (o stählerner Schnittermagen!) pro, *lumbi*, ne peccet ad extremum ridendus, et ilia ducat (anhelet) E. I. 1, 8 et 9. „und spann den alten Renner noch in Zeiten aus, bevor er auf der Bahn, wo einst der Sieger ihn krönte, lahm und keuchend die Lenden schleppt, und zum Gelächter wird.“

Illabor. truncus illapsus cerebro (capiti) C. II. 17, 27. si fractus illabatur orbis (coeli) III. 3, 7. irruat in ipsum.

Illacrimabilis, ἀδακρυς, qui lacrimis non movetur, durus, inexorabilis C. II. 14, 6. *indefletus*, ἀκλαυτος C. IV. 9, 26. („quia nemo ipsorum facta novit, neque infortuniis adeo, quibuscum subinde indignis modis conflictati erant, commovetur“.).

Illaqueo (laqueis implico) *irretio*; *capio*. munera navium saevos illaqueant (inescant) duces C. III. 16, 15 et 17.

Illigo. illigantur iuga tauris Ep. III. 11. pro, tauri iugis) iuvencis illigata aratra Ep. I. 25 et 26. pro, iuvenci aratro s. iugo aratri illigati. (Hypallage). Cf. Ind. Synt. II. 12. vix illigatum (ἐνδεθέντα) te triformi Pegasus expediet

peculii imbuit E. II. 3, 330 et 331. sunt qui formidine nulla imbuti spectent E. I. 6, 4 et 5. „wenn es Leute giebt, die diese Sonne selbst und diese Sterne, dieß grosse Uhrwerk der Natur, wodurch die Zeiten sich in ew'gem Kreise drehen, gesetzt und ohne Schauder anseh'n können.' — literulis graecis imbutus E. II. 2, 7. „er ist von Kindesbeinen an den Wink gewöhnt, *versteht sein bischen griechisch*, und hat Fähigkeit zu allem."

Imitor capillos, quidvis aere, argilla (fingo) E. II. 3, 33. E. II. 2, 8. lana violas veneno (colore) E. II. 1, 207. pro, *simulo* s. de eo, qui transformatus alium se gerere fingitur C. I. 2, 41 et 42, ubi: sive mutata iuvenem figura ales in terris imitaris i. e. „deposita divina specie, sumtaque humana in terris versaris, assimulans speciem *Juvenis*, Augusti, sollenni appellatione." (Eschen vertit: oder hüllst du dich in des Jünglings Bildung unter uns, Flugsschwebender.)

Immanis, ungeheuer (de ingenti corpore, specie, feritate, cessit immanis tibi blandienti ianitor aulae C. III. 11, 15 et 16. „excubans in limine, vestibulo *immani* vastae, horrendae Plutonis regiae: nam ad hanc proprie epitheton spectat. scimus ut impios Titanas immanemque turmam fulmine sustulerit caduco C. III. 4, 42 et 43. „immanium virium robore stolide ferocem; ἐπεξηγητικὰ haec apposita, more Horatio familiari." immanesque (corpore ac virium robore) Rhaetos auspiciis pepulit secundis C. IV. 14, 15 et 16. *de rebus supra modum*: — immane (est, dictu est) quantum discrepat C. I. 27, 6. (Eschen: wie grausen Misston klirret ein Meder-Schwerdt bey Wein und Kerzen!); in soluta oratione legimus *mirum quantum*, s. *nimium quantum*, vel *incredibile est*, *quantum*. Graeci θαυμαστὸν ὅσον, μηχανὸν ὅσον, ἀμήχανον ὅσον (immensum quantum).

Immensus epitheton Pindari, vere lyricum C. IV. 2, 7. fervet immensusque ruit profundo Pindarus ore (so braust und stürzt daher in unerreichbarer Stärke und Fülle Pindars Hochgesang): in quo fere immensa cum ingenii, tum orationis vis et copia.

nus esse III. 22, 5. (stans iuxta villam) Ramler: dein sey meines Meyerhofs obere Fichte (die mein Landhaus *beschattet*). *insto, propinquus sum.* imbrium divina avis imminentum III. 27, 10. (den nahenden Regen verkündend). de Parthis fines Romani imperii continuo lacessentibus C. I. 12, 53. (Ramler: wenn er die stolzen Parther, die Roms Gränzen droheten, im Triumph führt).

Immiserabilis *indignus misericordia.* si non periret immiserabilis captiva pubes C. III. 5, 17 et 18. (Eschen: „wenn ohn' Erbarmung nicht die gefangene Kriegsjugend fiele)." Pro: si captivi redimerentur, inversa oratione est: *si non periret*, in captivitate retinendam senatus iudicaret *captivam pubem*, captos milites, *immiserabiles* „absque miseratione, indignos quorum quisquam misereretur."

Immitis uva C. II. 5, 10. acerba, immatura cf. *mitis*: puella I. 33, 2. inexorabilis, dura, amorem aspernans. immitia opponuntur placidis E. II. 3, 12.

Immoderatus qui de potestate scil. mentis, consilii exiit S. II. 5, 89.

Immodulatus, *parum apte modulatus.* non quivis videt immodulata poëmata iudex E. II. 3, 263. (parum suavia numero et modo). Cf. Ind. Synt. II. 6, not. 2.

Immolo, *sacrifico*, *macto* C. I. 4, 11 et 12. IV. 11, 7 et 8. Ep. X. 23. immolet aequis hic porcum laribus S. II. 164 et 165. „Gut für ihn, er mag den Göttern danken! dafür mag er seinen Hausgöttern opfern."

Immorior de eo, qui, nulla valetudinis ratione habita, tam perseveranter incumbit ad rem, ut non nisi morte divelli posse videatur. Immoritur studiis, et amore senescit habendi E. I. 7, 85. „und wird, vor Hunger immer mehr zu haben, in kurzer Frist blass, hager, alt und grau." (Immoritur, wie senescit, von dem unermüdeten Bestreben nach einer Sache, bey welchem man weder seine Gesundheit schont, noch sich die nöthige Ruhe gönnt, und vor der Zeit altert und ermattet.")

Immundus (non mundus). immundis — popinis S II. 4. 62. („in den Garküchen oder Wirthshäu-

imperium tenet, exercet: me imperiosa trahit Proserpina S. II. 5, 110. Proserpina, die oft für die Mächte der Unterwelt gesetzt wird, heisst *imperiosa* theils wegen ihrer furchtbaren Herrschaft über die Schatten, theils weil kein Lebender ihr entgehen kann."). sibi qui imperiosus S. II. 7, 83. qui *sui potestatem habet* (der sich selbst beherrscht, seine Begierden und Leidenschaften zu beschränken weiss). Seneca de Benefic. V. 7. quem magis admiraberis, quam *qui imperat sibi*, quam *qui se habet in potestate*. Idem Epist. LXXV. de summo sapientiae gradu loquens: quaeris, quae sint ista? non homines timere, non Deos, nec turpia velle, nec nimia; *in se ipsum habere maximam potestatem*; inaestimabile bonum est *suum fieri*. Cf. Idem Ep. XC. et Ep. XCIII. *saevus* (in imperando) *violentus*: imperiosius aequor C. I. 14, 8 et 9. „quod in navem crudele imperium exercet, eam hinc inde iactando; adeoque violentum, impetuosum."

Imperium (Romanum) C. I. 2, 25. I. 37, 8. III. 5, 3. IV, 15, 14. Caesaris (Augusti) E. I. 12, 27. (regum) imperium (fasces) frangit (populus) C. I. 35, 16. reges in ipsos imperium est Jovis C. III. 1, 5 et 6. (cf. I. 12, 14-16. et 49-52 et 57-60. III. 4, 48.) regum suprema in terris maiestas, potentia, Jovis et in coelo; ipse regibus imperat. („Auf Erden ist der Erhabenste ein König, το εσχατον κορυφουται βασιλευσι Pind. Ol. I. 181. Aber über die Könige waltet Jupiter. Den Commentar hierzu giebt Callimachus H. in Jov. 79, 80. Zur Schilderung der Majestät Jupiters wählt Hor. die zwey erhabensten Bilder, den Zevs Γιγαντολετωρ, der nach dem Siege über die Giganten auf seinem geflügelten Donnerwagen (Apollod. I. 6, 3.) den ersten Triumph hält, und den Allbeherrscher, der mit einem Augenwinke Alles erschüttert. Der Dichter hatte hier nicht allein die bekannte Stelle Iliad. I. 528-30, sondern auch des Olympischen Jupiters Bildsäule vor Augen, wie sie Phidias nach diesen Versen in seiner Phantasie empfieng. S. Winkelmanns Geschichte der Kunst S. 482.")

Impermissus (vox soli Horatio propria) *illicitus*,

tuna' tamen Pauperies abest C. III. 16, 37. „propter quam homini nunquam quieto esse licet, quae continuo vexat, curisque obruit hominem, χαλεπη, θυμοφθορος, Hesiod. Opera et dies 715. Cogitanda autem *Pauperies* persona (ut III. 29, 56.) quae assidet homini, una habitat, eique molesta est.“ eripietque curule, cui volet importunus ebur E. I. 6, 53 et 54. („*importunus* überhaupt von Einem, der nicht ruhet, etwas zu erreichen, eine Sache rastlos und mit Ungestüm durchzusetzen sucht:) hier: Er wird nicht eher ruhen, bis er ihn um's Consulat gebracht hat.“) Importunus amat laudari S. II. 5, 26. argenti sitis importuna famesque E. I. 18, 23. („wer unersättlich stets nach Gelde hungert“.

Impotens (ακρατης), (*intemperans*) *impos* sui: quidlibet impotens sperare C. I. 37, 10 et 11. ακρατης παντα ελπιζειν („impotens est is, qui sibi temperare, modum servare nequit, veluti in laetitia: hinc *impotens* (Cleopatra) *sperare*, in sperando, quae immodicas spes animo conceperat, quae, qua erat animi impotentia, quidlibet se assequi posse confisa erat.“): cf. I. 37, 7 et 12., ubi eadem dicitur demens et furens (furor): *impos aliorum*, impar aliis C. II. 1, 26. Hinc pro, *vehementissimus*, *immodice furens*, ut Aquilo C. III, 30, 3.

Impotentia, *nimia*, *vehementior potentia*: nullius astri gregem aestuosa torret impotentia Ep. XVI. 53 et 54. (vid. v. contagium) „nimius astri h. Sirii aestus, quo grex torretur“.

Impransus (nondum pransus) E. I. 15, 29. (a nullo ad coenam vocatus: Maenius in quemvis sine discrimine invehitur), pro, *continens*, *sobrius* (nüchtern, bey völligem Verstande); ita Xenocrates philosophus S. II. 3, 257. (opponitur ebrio Polemoni), qui de modestia et temperantia dicere coepit, vocatur. impransi mecum disquirite S. II. 2, 7. sobrii, sana ratione utentes: „metaphora ducta ab iis, qui inter epulas vino obruti res non recte diiudicare possunt.

Imprimo memorem dente labris notam C. I. 13, 12. „maculam memoriam osculi diutius servantem (os impresso dente lividum facio.“) muris ho-

ten, oder ohne uns dadurch Vorwürfe zuzuziehen").

Imus primo ne medium, medio ne discrepet imum E. II. 3, 152. (dafs Anfang, Mittel und *Ende* gut harmonieren.) i. e. extremum (ultimum) finis, ut 126., et Janus summus ab imo E. I. 1, 54.: a summo — ad imum E. II. 3, 378. cl. C. III. 11, 27.: ab imo ad summum S. II. 3, 308. q. talos a vertice ad imos E. II. 2, 4. ima et summa chorda S. I. 3, 5. imo tollit de gradu Fortuna C. I. 35, 2-4. (ex infimo loco ad summum fastigium), ut aequa lege Necessitas sortitur insignes et imos III. 1, 14 et 15. valet ima summis mutat re et insignem attenuat Deus I. 34, 12. („quae infimo loco posita sunt, in summum, et quae in summo, in infimum locum reponere ac detrudere valet"). Ad imum E. I. 18, 35. i. e. ad extremum („wenn er sich ganz zu Grunde gerichtet hat").

Inaequalis. inaequales procellae C. II. 9, 3. „docte dicuntur, quae mare inaequale reddunt: nam mare fluctibus commotum poëtis est asperum." inaequales calices S. II. 6, 68. („ein jeder konnte nach Belieben, einer viel, der andere wenig, einer aus einem gröfsern, der andere aus einem kleinen Becher trinken.") inaequali tonsore E. I. 1, 94. pro inaequali tonsura i. e. inaequaliter: tonsor inaequalis est, qui inaequaliter tondet capillos. inaequalis scil. moribus, pro, *non sibi constans*: vixit inaequalis (non sibi consentiens) S. II. 7, 10. (der sich selbst nicht gleich bleibt, seine Lebensart, sein Betragen und seine Grundsätze mit jedem Augenblicke verändert.") Cf. S. I. 3, 9. nil aequale homini fuit illi.

Inamaresco (amarus fio) S. II. 7, 107. (saporem gratum amittunt, in bilem se vertunt) cl. S. II. 2, 74 et 75.

Inanis (vacuus) inane lymphae dolium C. III. 11, 26. „quod non continet infusam aquam, quippe effluentem statim ex imo fundo." S. I. 6, 127. S. II. 2, 14 et 43. inania (i. e. aëra) et nubes captare E. II. 3, 230. absint inani funere naeniae C. II. 20, 21. („funeri enim corpus deest, utpote in cycnum mutatum"). laeva Priscus

des Nessus aber war vergiftet, weil er mit einem Pfeile verwundet worden war, den Hercules ehemahls in das Gift der Lernäischen Hydra getaucht hatte. Als nun Deianira auf den Hercules der jungen Jole wegen eifersüchtig zu seyn Ursache hatte, sandte sie ihm, indem er zum Opfer sich anschickte, ein Kleid, welches entweder mit dem in einer Büchse aufbewahrten und mit Oehl vermischtem Blute des Centauren bestrichen oder aus dessen blutigem Gewande verfertigt war. Sobald es Hercules angezogen und mit seinem Leibe erwärmt hatte, brannte es ihn bis auf die Knochen."

Inauro, *auro tego*, *obruo*. ut te confestim liquidus fortunae rivus inauret E. I. 12, 8 et 9. „wenn dich Fortuna stracks bis an den Hals in einen Goldfluss setzte." („Cicero scherzhaft von einer ansehnlichen Bereicherung Epist. ad Famil. VII. 13. moriar, ni quae tua gloria est, puto te malle a Caesare consuli, quam *inaurari*").

Incautus. (formica) non incauta futuri S. I. 1. 35. i. e. quae cavet futuro, sibi providet de futuro.

Incendium. non incendia Carthaginis impiae C. IV. 8, 17. „si hunc versum retinendum censeas, *incendia Carthaginis* vel generaliter et poëtice pro, belli incendia (ut Virg. Aeneid. I. 566. alia exempla pete a Klotz. ad Tyrt. p. 90.) per Carthaginem, h. Africam sparsa ac didita, accipienda; ut adeo incendii notione bellum latius serpens atque Africam adeo involvens declaret; vel bina castra Syphacis et Hasdrubalis ab Scipione (Liv. XXX. 5, 6.) cremataeque Carthaginiensium D. naves (Liv. XXX. 43.) a poëta innui putandae; quod minus probabile videtur, quamquam hanc maxime sententiam interpretes suffulciant. Utraque tamen ratio quam dura sit, in promtu est videre."

Incertus (dubius) faber S. I. 8, 2. honores C. III. 29, 51. „qui possessorem continuo permutant, instabiles." pes Ep. XI. 20. „quatenus poëta ipse animi incertus, dubius erat" fertur incerto mari Ep. IX. 32. „ipse incertus consilii mari fertur, errat, animo ista clade penitus

mich nun ihrer schämen müsste.“). pro, excido, *excutio*: donec manibus tremor incidat unctis E. I. 16, 23. „bis ihm (dem Fieberhaften, der seine Krankheit so lange verheimlichte) vor Zittern der fette Bissen aus den Händen fällt.“

Inclino, *propendeo* (de lance), *vergo*: inclinare meridiem sentis C. III. 28, 5 et 6. „*meridies incl.* docte pro, dies vergit ad occasum. Non nimis stricte accipiendum h. l. sed ut Macrob. I. 3. *mediae noctis inclinatio* primum diei tempus dicitur, ita h. l. de die magnam partem praeterlapso cogitandum. formata autem haec locutio ad Graecorum rationem, quibus, aequa utrimque diei lance, (μεσημβρία σταθερά, ἑστάναι, meridies stare, sole in summum coeli fastigium evecto (qui et ipse tunc stare dicitur) exquisite dicitur.“ — pluribus hisce — — inclinet S. I. 3, 70 et 71. „Es wäg' ein Freund, wie billig ist, mein Gutes an meine Fehler, und *schlägt* jenes *vor*, so *neige seine Liebe* sich dorthin.“

Inclytus, s. *inclutus*, εὐκλυτος de Ulysse S. II. 3, 197, et 198. („er metzelte im Wahnsinn tausend Schafe, indem er schrie, er würge den Ulyss und Menelaus und mich.“).

Includo proprie C. III. 15, 1. III. 24, 37 et 38. IV. 6, 13. iterum antiquo me includere ludo E. I. 1, 3. (a gladiatoribus intra carceres depugnantibus vox desumta et ad rem scite lecta.) „du, dem mein erstes Lied gewiedmet war, und nun auch meiner Muse letzte Frucht gebührt, warum, Mäcen, mich — — von Neuem zu dem alten Spiel zurück zu nöthigen?“ („der Sinn: du wünschest wiederum von mir Gedichte zu lesen; aber gönne mir nun die erwünschte Ruhe“). pro, *comprehendo*: versibus — inclusa sententia (versfasst) E. II. 3, 76. tempora, quae semel notis condita fastis inclusit volucris dies C. IV, 13, 14 — 16. „Proprie res per tempora gestae fastis *includuntur* s. designantur, quibus tamen notandis ipsum tempus praeterlapsum digeritur, atque consignatur.

Incogito. cl. Ind. Synt. II. 6. non fraudem socio, puerove incogitat ullam pupillo E. II. 1, 122 et 123.

will und ohne Scham sich über Lebensart und Wohlstand wegzusetzen für baare Freyheit und für Tugend uns verkaufen will." („inconc. wie E. I. 17, 29. unharmonisch, dem die nöthige Eleganz mangelt, steif, plumb.").

Inconsultus stultus, patiarque vel inconsultus haberi E. I. 5, 15. „müfst ich auch deswegen mich leichtsinnig (für einen Mann ohne Besonnenheit) schelten lassen."

Incontinens, *sibi non temperans*: ne male dispari incontinentes iniiciat manus C. I. 17, 25 et 26. „hominis incontinentis, qui iram non continet". *libidinosus*, *vim feminae inferre conans* C. III. 4, 77.

Incoquo. erucas virides, inulas ego primus amaras monstravi incoquere S. II. 8. 51 et 52. „diese Sosse mit frischem weissen Senf und Alant zu verbessern, ist, ohne Ruhm zu melden, meine eigene Invention". („eruca ευζωμον, weisser Senf, virides, nicht Körner, sondern das junge Kräutig vom Senfe S. II. 4, 67. — incoqu. nämlich *in* die obige Sosse").

Increpo, (sonitum reddo): increpuit lyra C. IV. 15, 2. *tactu* lyrae redarguit, *admonuit*. Sabella pectus increpare (sono commovere, percutere) carmina (incantatoria) Ep. XVII. 28. Eschen: dass stracks die Brust auftobet vom fabellischen Bannspruch.

Incretus (*ab incerno*). piper album cum sale nigro incretum (purgatum per cribrum s. incerniculum, durch ein Sieb) puris circumposuisse catillis S. II. 4, 74 et 75. „Ich, ohne Ruhm zu melden, war der Erste, der den Gedanken hatte, Früchte, Tunken, Sardellenbrüh, und groben weissen Pfeffer, mit schwarzem Salz, und was dergleichen ist, in netten kleinen Näpfchen um den Tisch herum zu setzen; denn dazu sind kleine Näpfe schicklich."

Incrusto (crustam induco) pro, *inficio*. sincerum cupimus vas incrustare S. I. 3, 55. „wir machen's umgekehrt. Wir kehren selbst die Tugenden von unsern Freunden um, und suchen sie, gleich einem lauteren Gefäss *mit einem Lack zu überzieh'n*, der, was hineingegossen wird, verfälscht." „Incrustari vas dicitur, cum aliquo vitioso succo illinitur atque inquinatur".

In-

stellt auch Edelentsprungnes durch Schuld den Adel.) „vitia (maculam adspergunt) deformant (τὸ εὐφυὲς, εὐγενὲς) bonam indolem; degenerat illa, in vitia prona. Fortius adeo est, quam, perit virtus animi, non exculta. Dedecus quidem, τὸ αἶσχρον proprium de vitiis, cum vi tamen h. l. quatenus in homine bene nato, ut ita dicam, deprehenduntur, quibus adeo natalium splendor offuscatur.“

Indecorus. audire magnos iam videor duces non indecoro pulvere sordidas C. II. 1, 21 et 22. (Eschen: zu hören wähn' ich schon die erhabenen Heerführer, von nicht ruhmlosem Staub' entstellt) pulvere belli maxime decoro; glorioso adspersos („nota idea ad fervorem pugnae designandum“): Litotes h. l. ut saepius.

Indictus, *non* ante *dictus* C. III. 25, 7. E. II. 3, 130. *affirm. denunciatus, promulgatus* (angesagt, angekündigt) — indico vox propria): indictis Latinis E. I. 7, 76. („die lateinischen Ferien waren ein unbestimmtes Fest, welches allezeit vom Consul bestimmt, und durch die Praecones ausgerufen wurde; daher indict. Latinis“).

Indocilis, qui doceri, assuefieri nequit: indocilis (ungewohnt) pauperiem pati C. I. 1, 18. (graece, pro, dum pauperiei ferendae assuefieri non potest, impatiens paupertatis) III. 3, 14 et 15. („ob feritatem natura insitam, quae perdomanda Baccho erat“). *qui persuaderi nequit* Ep. XVI. 37. („ut, relicto solo patrio, novas sedes exquirat“).

Indoctus, qui haud didicit E. II. 2, 9. *nondum assuetus,* ut C. II. 6, 2. iuga ferre nostra (ἀδίδακτος φέρειν) i. e. iugo ferendo, „qui detrectat imperii nostri iugum, qui perdomari nequit.“ *rudis, imperitus, ineruditus* (et cum casu secundo) E. II. 1, 117. E. II. 3, 212. 380 et 473.

Induco proprie S. II. 7, 56. („du wirst in das Haus deiner Buhlerin eingelassen, immer voll Furcht, nicht von ihrem Manne entdeckt zu werden“) *affero* S. I. 5, 9 et 10. *applico, accommodo* (plumas) E. II. 3, 2. ut nunquam inducant animum (velint, consilium capiant) cantare rogati S. I. 3, 2. pro, *illicio, decipio* S. I. 2, 88.

Indulgeo, obsequor, obtempero. indulgens sibi

C. II.

C. II. 8, 13. „obsequendo bibendi cupiditati, dum sitim explere conatur.“ Tacit. Germ. 23. si indulseris ebrietati suggerendo, quantur. concupiscunt.

Inemorior (i. qu. *immorior*), vox decomposita, more Graecorum, qui verba ex praepositionibus, iisque geminatis componunt. — mutatae dapis inemori spectaculo Ep. V. 22 — 34. „quo defoderetur puer, ut dapum exquisitissimarum, quae apponorentur, ac per momenta, acuendae cupiditatis eius caussa, cum aliis permutarentur; miserrimmaque morte periret. *Inemori spectaculo dapis*, ἐνθανεῖν τῇ ὄψει, pro mori defixis in dapes oculis, spectando dapes enecari.“

Inemtus (non emtus). promens dolio dapes inemtas apparet Ep. II. 47 et 48. „promit atque apparat dapes ruri natas, quas fundus praestat. Eschen: und Wein vom Jahr dem süssen Krug entschöpfend, rasch das unerkaufte Mahl bestellt.“

Ineptus (*non aptus*), qui loco, personis, temporibus non convenienter agit, aut in aliquo genere aut inconcinnus, aut multus est S. I. 3, 49 et 138. S. I. 6, 16. S. I. 10, 2. et 79. 80. E. II. 1, 270. Rufillus ineptus S. I. 4, 91 et 92. quia unguentis nimis usus est. refer, et sine vivat ineptus E. I. 17, 32. „so gieb ihm dann, und lass den Thoren gehn!“ („ganz im Geiste des Aristipps: die Lehre für den Scäva, dass er sich mehrerer Geschmeidigkeit und Wohlanständigkeit im Umgange mit den Grossen befleissigen, und seine Verhältnisse zu ihnen mit dem Auge eines Aristipp betrachten müsse.“) qui nil molitur inepte (alieno loco) E. II. 3, 140. qui suo quaeque loco ponit, nec quidquam indignum admittit.

Iners (sine arte, qui nullam aut novit, aut exercet). imbecillus, iners S. II. 7, 39. („der zu allem Guten, nicht bloss zu schwach, sondern unfähig ist, ein Taugenichts“) cl. E. I. 20, 12. *piger ac prope immotus*. stat glacies iners C. II. 9, 5. („motu suo destituta: inertia ea naturae poëtis vocantur, quae motu carent“). terram inertem — temperat C. III. 4, 45. brutam (I. 34, 9.), immobilem, crassam terrae molem.“

bru-

bruma iners IV. 7, 12. („quatenus per hyemem omnis procreandi vis cessat, vel quod inertes reddit, cessante opere rustico"). sensit iners III. 5, 35 et 36. („ita ut ne commoveretur quidem rei indignitate, lente adeo brachia sua loris in tergum restringi passus est, vinciri se sustinuit"). *frigidus*, *infirmus* (ad Veneris palaestram) Ep. XII. 17. versus inertes (kraftlose) E. II. 3, 445. caro iners S. II. 4, 41. („fades Wildpret, Fleisch ohne Kraft und Saft"). *segnis*, *ignavus* E. I. 1, 38. E. II. 3, 172. inertibus horis S. II. 6, 61. (in quibus nihil agitur („in der dem Dichter eigenen Musse und Geschäfftlosigkeit, widmete er sich ganz dem reinen Genuss der Natur"). *Inertiae* opponitur virtus (efficax), strenuitas C. IV. 9, 29. S. I. 7, 15. el. 14. E. I. 11, 28. („Strenua inertia characterisirt ganz die Menschen, welche bey allem äusseren Anscheine der Geschäfftigkeit, allem Herumtreiben, Sinnen, Sorgen, dennoch *Nichts* thun, weil die Gegenstände ihrer Geschäfftigkeit unwichtig oder kindisches Spielwerk sind —: Ardeliones, πολυπράγμονες"). mollis inertia Ep. XIV. 1. („quae est mollium hominum, vel ab effectu, quatenus otio animus ac corpus relaxatur, diffluit, languet").

Inexpertus act. E. I. 18, 86 et 87. ubi haec: dulcis *inexpertis* cultura potentis amici; *expertus* metuit („inexpert. die, welche die Launen der Grofsen, ihre Erwartungen und Forderungen von ihren Clienten noch nicht kennen; expertus, wer sie schon durch Umgang und Erfahrung kennt"). *passive:* si quid *inexpertum* scenae committis E. II. 3, 125. „i. novum plane et a nemine adhuc tentatum argumentum".

Infamis, *qui male audit*, famosus: Danai genus infame C. II. 14, 18 et 19. „diffamatum scelerum portentis, adeoque detestabile, scelestum, sponsis necatis". infamis Helenae Castor offensus vice — Ep. XVII. 42 —. Eschen: zum Zorn gereizt durch Helena's befleckten Ruf, gab Castor. Idem addit: „der lyrische Sänger Stesichorus (C. IV. 9, 8) meldet man, schrieb ein schmähendes Gedicht gegen die bekannte Helena, wess-

ingenita) *dotes*; *facultas* (non mediocris) *ingenium* misera quia fortunatius *arte* credit — E. II. 3, 295 — 297. Ramler: weil Democritus sagt, dass ein guter *Kopf* mehr werth sey, als alle Bemühungen der Kunst . . . non tibi parvum ingenium, non incultum est, nec turpiter hirtum E. I. 3, 21 et 22. „dir ward ein schöner Boden zu Theil; du hast ihn angebaut und nicht verwildern lassen." C. II. 18, 9 et 10. (facultas poëtica) S. I. 3, 33. (ingens) S. I. 4, 43. S. I. 10, 26 et 63. S. II. 1, 75. S. II. 4, 47. S. II. 6, 15. S. II. 8, 73 et 74. E. II. 2, 204. E. II. 3, 323 et 410. pro, *opera ingenii*, e. c. S. II. 1, 67. pro, *carmen*; licet tamen cum Wielandio interpretari: hielt sich Lälius, oder jener, der vom besiegten Africa den Namen trug, durch seinen *Witz* gefährdet? *animus*, *pectus*, *mores* C. III. 21, 13 et 14. Ep. IX. 11 et 12. pro, *homo ingenio praeditus*: ingeniis non ille favet plauditque sepultis E. II. 1, 88. „ist keineswegs darum den längstbegrabnen Genien holder". ingenium, sibi quod vacuas desumsit Athenas E. II. 2, 81. „ein *Kopf*, der sich das ruhige Athen zum Aufenthalt erkiesste, sieben Jahre dort den Studien oblag, und beym Meditieren und über Büchern alt geworden ist."

Ingens (vim *magni* superat: vid. Cic. de Amicit. 26. ubi Terentianus locus explicatur) C. I. 7, 32. II. 2, 23 et 24. II. 3, 9. S. II. 3, 59. 288. 315 et 316. S. II. 6, 111 et 112. E. II. 2, 73. Antiochus ille, Syriae rex, Thoantis, Aetoliae principis, et Hannibalis impulsu Romanos bello aggressus C. III. 6. 35 et 36. *ingens* dicitur, „cum quod Syriam teneret, *viris*, *opibus*, *armis copiosissimam* (Flor. II. 8. cui eidem ideo l. c. *maximus regum* dictus), tum maxime, quod tanto apparatu illud adversus Romanos bellum molitetur, ut vix aliud formidolosius fama videretur." ingenium S. I. 3, 33. virtus S. II. 7, 102 et 103. („ingens vermehrt die Ironie). vitium S. II. 3, 91 et 92. neglectis, flagitium ingens S. II. 4, 82. „wenn's dran ermangelt, welche Schande! pro, *inclytus*, *illustris* C.

poëtae consilio prorsus aliena est." Ep. I. 12. quae deserta et inhospita tesqua credis — E. I. 14, 19 et 20. „was du für öde rauhe Wildniss hältst, hat hohen Reiz für mich und meines Gleichen." („Sabinum war freylich nicht die reizendste Gegend Italiens, doch immer fähig, den Liebhabern der Natur durch die romantischen Abwechselungen von Berg und Thal, Wald und Feld zu vergnügen und zu unterhalten: inhospita — eine unwirthbare, von Menschen wenig bewohnte und angebauete Gegend").

Inhumatus, *insepultus*. ossibus et capiti inhumato particulam dare C. I. 28, 23 — 25. (Eschen: doch du neide nicht, Schiffer, und gieb vom verstreueten Sande hier dem Gebein und dem Haupt zur Bestattung nur ein Theilchen), „caput in specie commemorat, quod, hocce arena consperso, humatio absoluta putabatur: hinc cum vi adiectum *inhumato*, quia huic maxime humatione opus erat.". gaudeat ut populus Priami Priamusque inhumato — S. II. 3, 195 et 196. (Hom. Iliad. I. 255. sqq.) „damit sich Priams Volk und Priamus erfreuen, unbegraben den zu sehen, durch den so viel Troian'sche Jünglinge im väterlichen Grund ein Grab entbehrten!"

Iniicio incontinentes manus C. I. 17, 26. (Eschen: dass er die Händ' an dich, ungleich Bewehrte, lege mit dreistem Zorn), frena (i. e. compesco) IV. 15, 10 et 11. („zähmte mit strengem Zaum den frechen Sinn, der wild von des Rechten Bahn abschweift"). *translate* curam quaerendi singula S. I. 6, 31 et 32. „den Mädchen, wo er geht, die Mühe macht, ihn Stück vor Stück zu untersuchen." *Iniectus* C. I. 28, 36. „iniicere pulverem inhumato religio apud Antiquos iubebat, quia insepulti non admitti ad Stygem credebantur." iniecta monstris Terra dolet suis III. 4, 73. „*Terra* mater *dolet iniecta*, graece pro, se iniectam, impositam, *monstris*, filiis *suis*, Gigantibus, et hoc eum πάθει pro, terra a Diis iniecta est Gigantibus: nam Typhoëus premitur Aetna, Co Polyboetes, Otus Creta et sic porro." (Gigantes montibus ac insulis obrutos esse ferunt).

Inominatus (cf. C. III. 14, 11., ubi male ominatus (*sinistri ominis*: mollis et exspes inominata perprimat cubilia Ep. XVI. 37 et 38. „inauspicata, infausta, scelesta, ob continua bella civilia.".

Insanus de sidere C. III. 7, 6. cl. III. 29, 19. ubi vesanus III. 1, 27., ubi saevus impetus (hoedorum orientium). de *rebus, quae quasi insanos, i. e. stupentes reddere possint, ut de nimia operum magnificentia:* cum stupet insanis acies fulgoribus S. II. 2, 5. (fulgor i. e. vasa fulgentia, die Pracht der Gefäfse, die nicht blofs aus Erz, Silber und Gold verfertigt, sondern oft aus den prächtigsten Steinen geschnitten und Meisterstücke der Kunst waren; insanis druckt das Uebertriebene des Aufwandes dabey aus"). solutus legibus insanis S. II. 6, 68 et 69., iis, quae ultra modum bibere iubent, quales apud Plinium extremo libro 14. leguntur („die nicht auf's Vergnügen, sondern auf die Zerrüttung der Gesellschaft berechnet war, und die Heiterkeit und den Frieden derselben störte"). amores insani C. III. 21, 3. „vel perpetuo vehementioris amoris epitheto, vel quatenus vinum amorem insanum efficit, auget, inflammat." Bosporus (Thracius) insaniens (fluctuum ac ventorum aestu) C. III. 6, 30. insaniae poëtae C. III. 4, 5 et 6. cuius animus sublimium phantasmatum vi ac copia conturbatur, qui excelsiore spiritu incensus, expulso humano sensu furentis instar, extra se rapitur. insani sapiens nomen ferat E. I. 6, 15 insanientis sapientiae consultus C. I. 34, 2 et 3. („sap. insan. est hominis perverse argumentantis, mireque deliramentis suis sibi placentis, σοφια ασοφος,") insanire certa ratione modoque S. II. 3, 271. (satis notum illud Horatii: desipere in loco, et Luciani: ουκ αλογως μαινομαι). errori similem scil. errorem — insanire S. II. 3, 63. („nämlich dafs die Mehresten immer in das eine, oder andere Extrem verfallen; auf eine oder die andere Art begehren, verabscheuen, sorgen, verschwenden"). stultitiam insanire S. II. 3, 301 et 302. insanire putas sollennia me E. I. 1,

ceptum auriculis hoc instillare memento E. I. 8, 16. vergiſs mir ja nicht, diese kleine Lehre ihm in's Ohr zu flüstern." („instill. von dem allmähligen Eintröpfeln flüssiger Körner, auf die sanfte, aber um so dauerhaftere Belehrung und Ermunterung übergetragen."

Institor C. III. 6, 30. Ep. XVII. 20. „dicebatur, qui demandata a domino negotiationis cura merces singulatim vel in taberna venderet, vel ostiatim circumferret; cuius generis homines serviles aut sordidos saltem natales habuisse constat. Atque ii quidem, qui munditiarum muliebrium nugamenta venalia haberent, comtius vestiti ac molliori corporis cultui (Propert. IV. 2, 38. *mundus demissis institor in tunicis.* Adde Ovid. A. A. I. 421.) dediti ad nobiliorum feminarum amicitiam adrepere, easque muneribus tentare solebant."

Insto (vestigiis insisto, ich folge auf dem Fuſse nach) *urgeo*, *immineo.* nec praecedentibus insto E. I. 3, 71. („von Wettläufern hergenommen, die einander einzuholen und zu übereilen suchen"). — instat equis auriga suos vincentibus S. I. 1, 115.; „wie, wenn die Wagen im Wettlauf aus den Schranken sich gestürzt, die Renner mit verhängten Zügeln jeden, der ihnen vorgesprungen, einzuhohlen wetteifern, den der hinter ihnen bleibt verachten"). si vis, potes, addit, et instat S. II. 6, 39. („o! du kannst es machen, wenn's dir nicht am Willen fehlt, versetzt der Mensch, und *hängt sich an mich an.*"). quod nimium institerat viventi S. II. 5, 88. „weil er im Leben gar zu unbescheiden ihr sich aufgedrungen hatte". quantus instat navitis sudor tuis Ep. X. 15. („quantum sudabunt, laborabunt remiges tui! —") Eschen: o welcher Schweiſs steht deinen Ruderern bevor. instat fatum mihi triste S. I. 9, 29. non vultus instantis (drohend) tyranni mente quatit solida C. III. 3, 3 et 4. in vocibus duplex sensus, quem forsan voluit poëta.

Insulto (insilio) proprie C. III. 3, 40 et 41. dum Priami Paridisque busto insultet armentum i. e. tumulis armenta *insult.* ἐπιθρώσκουσι, in quo summa contumeliae atque irri-

(„im völligen Besitze seines Vermögens").

Intendo animum studiis E. I. 2, 36. intentus Veneri S. I. 5, 83. intentus merulis auceps E. II. 3, 458. laetis caprea pascuis intenta C. IV. 4, 13 et 14. „unice pastu opimo detenta, nulli metui vacans; igitur tanto magis percellitur, leonem subito conspicata."

Intercido pro, excido memoria, mente S. II, 4, 6. („ist etwas deinem Gedächtnisse entfallen, hast du den Faden der Ideen verloren").

Interfundo de mari Aegaeo C. I, 14, 19. „suaviter et poëtice de mari terras circumeunte plures."

Interior nota Falerni C. II. 3, 8. cadus consulibus *notatus*, qui reconditus servatur in *interiore* cellae parte, itaque vinum optimum et vetustissimum. interior gyrus i. e. brevior S. II. 6, 26. vid. v. gyrus.

Interlunium, μεσοσέληνον, spatium temporis, quo nec amplius luna vetus conspicitur, nec adhuc nova apparet C. I. 25, 11: quibus interluniorum diebus tempestates graviores commoveri perhibent Veteres; in his Veget. IV. 40.

Intermino, *minando veto*; hinc *interminatus* pro, *interdictus*: interminato quum semel fixae cibo intabuissent pupulae Ep. V. 39 et 40. (interdicto, cuius potiundi copia non erat") Eschen: wann stets geheftet auf das grause Schaugericht des Auges Stern erkrankt' und brach.

Interpello loquentem interrumpo S. I. 9, 26. S. II. 4, 4 et 5. pro *veto, prohibeo* S. I. 6, 127.

Intestabilis, *in testimonium non admittendus, infamis*: is intestabilis et sacer esto S. II. 3, 181. („der hat meinen väterlichen Fluch: da bey Verfertigung eines Testaments auch Zeugen nöthig waren, so ist intestabilis der, welcher nicht fähig ist, ein Testament zu machen — welche Drohung vorzüglich dem Tiberius gilt; denn das ungerechte Bestreben nach Reichthum wird nicht mehr so viel Reiz für ihn haben, wenn er nicht über sein Vermögen disponiren kann.").

Intonatus, *tonitru turbatus et saeviens*: Si quos Eois intonata fluctibus hyems ad hoc vertat mare Ep. II.

ca C. II. 12, 28. cl. II. 19, 25. (iocari proprie de mimis Ovid. Trist. II. 497.) Hinc iocosus Liber (iocos excitans) Lyaeus („ope vini ad lusus ac iocos provocans") C. IV. 15, 26. III. 21, 15. cl. II. 19, 25.

Iocularius i. qu. *iocularis*. ut qui iocularia S. I. 1, 23. „qui res ioculares narrat: non cum Baxtero h. l. exodia s. fabulae Atellanae (unde natae erant Lucilii satyrae) intelligendae sunt; nullum est vestigium.".

Irretortus, *non retortus*. quisquis ingentes oculo irretorto spectat acervos C. II. 2, 21 et 22. der, sieht er Goldhaufen, (Gold- und Silber-Schätze) nicht nach ihnen zurückblickt. „qui aurum ita intuetur, ut, praeteriens id, oculos ad illud non retorqueat, sicque vultu nullam habendi cupiditatem prodat." Atque ita recte hunc locum interpretatus est olim Clericus Art. Crit. I. 2. p. 72. sqq. „Non invidente oculo sapiens, integer, divitias videt et contemnit. Pingitur vero hoc verbo, longe elegantissime, homo, qui ne oculos quidem detorquet videns auri et argenti splendorem. Non connivens ut ad splendorem solis praestrictis oculis, adstupet, sed aeque animo, et oculo non moto, eos frigide adspicere potest."

Irriguus, *qu. irrigatur*: irriguo nihil est elutius (insipidius) horto S. II. 4, 16. „nichts taugt zu Kohlgewächsen minder, als ein *durch Begiessen ausgewaschner Boden*." (Plin. XVIII. 5. nihil est damnosius deserto agro). hinc irriguum (irrigatum) mero corpus S. II. 1, 9. („irrig. mero bestimmt das Maafs: er sollte so viel Wein geniefsen, als zur Hervorbringung eines festen tiefen Schlafes nöthig wäre.").

Itero. aequor, cursus C. I. 7, 32. I. 34, 4. iterum *ingredior*, *navigo*, cursum in mari repeto. iteratur fortuna Troiae clade III. 3, 62., eadem erit, iterum evertetur. iterat poëta mella II. 19. 11. elicit iterum ex arboribus. iterat adulator voces hospitis E. I. 18, 12. repetit, repetens comprobat, admiratur. iteratur lana muricibus Ep. XII. 21. iterum sive bis tingitur purpurâ (C. II. 16, 35. bis tincta murice).

Iudicium. cur non, ut por-

complectantur." Hinc *iunctus.* iunctas quatiunt fenestras C. I. 25, 1. i. e. inter se, s. ad postem atque ita clausas: („muniri fenestrae solebant valvis ligneis maxime reticulatis; quibus invicem iunctis, et ipsa fenestra iuncta e poëtica loquendi ratione dici potest.") Sic Juven. IX. 105. *iunge ostia.* Versus impariter iuncti E. II. 3, 75. sunt *elegi*, quorum impares invicem versus.

Ius. iura, leges C. I. 28, 32 et 33. C. III. 3, 44. E. I. 3, 23 et 24. (civica iura) E. II. 3. 398. cl. S. II. 3, 111. et E. II. 3, 122. ubi iura inventa iusti metu et Achilles iura negat sibi nata. ius anceps, vafrum S. II. 5, 34. S. II. 2, 131. ius peieratum C. II. 8, 1. i. e. periurium, fide laesum. ius pro *loco*, *ubi ius dicitur* S. I. 7, 20. S. II. 3, 72. (vor den Prätor) S. II. 5, 29.

Ius condimentum S. II. 4, 63 et 64. (iuris nat. die Zurichtung der Sossen) S. II. 8, 69 et 45. S. I. 3, 81.

Iuro. „Iurare in verba proprie est militaris locutio, verbis, ab altero conceptis, iurare se ita facturum vel secus, quod fit cum sacramento milites adiguntur, praeeunte quodam carmen s. formulam quandam: deinde *translate* E. I. 1, 14., nullius addictus iurare in verba magistri — E. I. 1, 14. graeca structura: non addictus (ὥστε) iurare in verba ullius magistri deferor hospes quocunque tempestas me rapit. „Quo quidem loco non significatur, omnia verba magistri credere, ut vulgus putat, sed uni magistro adhaerere, unam tantum sequi disciplinam." iuremus in haec Ep. XVI. 25. in verba iurabas mea Ep. XV. „sollenne iusiurandum fiebat *conceptis* verbis, h. ut alter verba praeiret, quod h. l. est in verba iurare: doctius tamen erit, si *in verba mea iur.* explices, postquam egomet iureiur. me obstrinxeram, tu vicissim iurabas. „iurandae arae E. II. 1, 16. ad quas per tuum nomen iuratur.

Iuvenesco C. IV. 2, 55. de iuvenco, qui destinatus sacro votivo, in pratis bene pastus adolescit, fieri incipit iuvencus et idoneus sacrificio."

Iuvenor νεανιεύομαι: aut nimium teneris iuvenentur versibus unquam E. II. 3, 246. („iuvenili more lasciviant, molliter ni-

tatorem fidum dulcis poëtriae; adeo; cuncta ſpirant calores Aeoliae fidibus puellae commiſſos."

Labor, studium quodvis vehemens et moleſtum C. I. 3, 16. cl. E. II. 1, 11. C. IV. 2, 29. IV. 3, 3. S. I. 9. 59. S. II. 2, 12. Herculeus labor C. I. 3, 36. pro, Hercules ipſe, vi ſua. labores (bellici) C. III. 4, 39. IV. 4, 45. agriculturae III. 24, 15. venandi IV. 4, 6. pro, *curae animi*, *aerumnae*, *moleſtiae* C. I. 7, 18. I. 32, 14. II. 18, 38. E. I. 1, 44. Siſyphi ac Tantali cruciatus et vita miſera apud Inferos C. II. 13. 38. II. 14, 19. de cura et angore amantis Ep. XVII. 24. cf. C. III. 15, 3. ubi tamen ſtrictiori ſenſu labores dici videntur molimina et artes, quibus Chloris animos virorum caperet.

Laborioſus, (vielerduldend) ταλασίφρονος, Ep. XVII. 16. perpetuum Ulyſſis epitheton, quod huius ingenium, vitam bene exprimit: laborioſa cohors Ulixei Ep. XVI. 62. „docte pro, Ulyſſes laborioſus, πολύτλας, cum ſuis ſociis." cl. E. I. 2, 21.

Laboro, *contendo*, *enitor* E. II. 3, 25. (brevis eſſe laboro) de parturientibus C. III. 22, 2. de quavis vehemente animi perturbatione v. c. ambitione S. I. 4, 26. pro, *flagro*, *depereo amore* C. I. 17, 19. („ob aerumnas ac cruciatus, qui amorem comitantur"), I. 27, 19. ſcire laboro E. I. 3, 2. (maxime cupidus ſum cognoſcendi). laborant ſylvae, querceta C. I. 9, 2 et 3. II. 9, 6 et 7. (Sylvae, γέμοντες, nive oppletae, querceta, Aquilonibus aegre obnitentia, iis labefactata); „exquiſito loquendi uſu poëtis ea *laborare* dicuntur" quae grave aliquod onus ſuſtinent, vix tolerant. laborant (commoventur) aurae follibus concluſae S. I. 4, 20. laborat lympha trepidare obliquo rivo C. II. 3, 11. i. e. laborioſe trepidat nam curſus rivi per anfractus impeditior eſt. laborant docti, (kommen nicht fort) S. I. 3, 96. quibus aqua in diſputatione haeret. laborare quavis corporis parte, (affici, torqueri, daran leiden): hinc laborare (miſerum eſſe) ſuo vitio — S. I. 2, 76 et 77.

Lacerna veſtis exterior quaedam S. II. 7, 55. „ein Oberkleid oder Mantel, deſſen ſich die Rö-

1 et 2. (auro inductum, condecoratum) cl. II. 16. 11 et 12. (ubi laqueata tecta (cubiculorum, maxime tricliniorum): „triclinia quam fumtuofiffime, maxime lacunari exornata erant.“

Laedo proprie C. III. 27, 59 et 60., ubi zona laedere collum „nihil amplius, quam zonam collo circumdare, adiuncta tamen *arctioris impreffionis* notione. E. II. 2, 134. (figno laefo). *offendo, dolorem affero* S. I. 4, 78. S. II. 1, 21 et 67. E. II. 1, 221. tunc tua me infortunia laedent E. II. 3, 103. (Ramler: alsdann werde ich von deinem Leiden gerührt werden) „dolorem meum fic procreabunt, quafi ipfe laefus effem; per συμπαθειαν plane tecum dolebo, me laedet, quod tibi eft adverfum. Vim habet hoc unum verbum.“

Laevis (opp. *fcaber*) hircus Ep. XVI. 34. („laevis factus, inftar pifcis, qui natura hirtus eft). Apollo laevis, i. e. intonfus dicitur C. IV. 6, 28. faxa laevia C. I. 17, 12. attrita et polita rivulis decurrentibus. laevia fector E. II. 3, 26 et 27. laevia facere ftudeo fcripta, quae *expolio, elimo*.

Laevus picus C. III. 27, 15 et 16. „a finiftra parte malum aufpicium faciens, mala portendens“. pro, *inopportunus*: laevo tempore S. II. 4, 4. non laeve (dextre, non perverfe) accipit fervus iuffa domini E. I. 7, 52. cl. E. II. 3, 301. (ου σκαιως — „der in die Launen feines Herrn nicht übel fich zu fchicken wufste.“.

Lagois, λαγωπους Gallis Francolin, Birkhuhn (Berghuhn), e genere perdicum, pedibus pilofis, uti lepus, unde et nomen fuum traxit, alias attagen Ep. [illegible] 54. [illegible]

Lambo pulchre de *fluvio loca alluente*, *placide tangente* C. III. 22, 8. (praeterfluit Hydafpes). fimili fere fenfu, ut *leviter tangere* fit, fed apprime, ad rem fubiiciendam oculis S. I. 5, 74. flamma — fummum properabat lambere tectum.

Lamia „monftrum fupra habens fpeciem mulieris, infra vero definens in pedes afininos E. II. 3, 340. Neu pranfae Lamiae vivum puerum extrahat alvo (fabula): refpicit fine dubio ad eiusmodi fua aetate notam comoediam, qua in fcena extrahebatur puer vivus, quem paullo ante devoraverat.

S. II. 7, 46 et 50. aetas (iuvenilis) E. II. 2, 216. (procax et petulans:) pulsare est puerorum petulantium.) cl. C. I. 19, 3. Amores, pueri C. II. 11, 7. (cl. S. I. 3, 134). τρυφῶντες, lusibus dediti, perpetuo Amoris et aetatis iuvenilis epitheto.

Lassus defatigatus (corporis, vel animi labore): sit modus lasso (mihi) maris et viarum militiaeque C. II. 6, 7 et 8. graece pro lasso itineribus maritimis ac terrestribus, militiae aerumnis Ep. II. 44. S. I. 5, 37. S. I. 10, 10. acres subiectat lasso stimulos S. II. 7, 93 et 94. („ein strenger Herr stöfst und treibt dich, wenn du, abgemattet (des Lebens überdrüssig) nicht vorwärts willst, mit scharfem Stachel fort.“). E. II. 2, 27.

Latebrae, *locus*, *quo aliquis latet* (ille delectus, ubi poeta bene latuit et sibi vixit): hae, latebrae dulces et (iam si credis) amoenae E. I. 16, 15 et 16. „Kurz, mein Aufenthalt in dieser verborgnen, mir so lieben, und (wie du vielleicht nun selbst gestehst) so anmuthsvollen Einöde, ist's was in den fieberreichen Septembertagen mich gesund erhält.“ („latebrae hier ein Ort, wo man, entfernt von dem Geräusche der Welt, sich selbst lebt: dulces zeigt an, was jenes Asyl dem Horaz war, amoenae, dafs sein Wohlgefallen daran nicht leere Täuschungen und Vorliebe, sondern wahre Reize und Anmuth der Gegend zum Grunde habe; iam, jetzt, da ich dir ein treues Bild davon entworfen“).

Latro (aliquem) pro *allatro*, proprie Ep. V. 58. E. I. 2, 66. („das junge Windspiel jägt die Wälder rastlos durch, seit es im Hofe d. i. Jägerhofe, die ausgestopfte Hirschhaut anzubellen gelernt hat.“) S. I. 2, 128. E. II. 1, 66 et 67. *latrando persequor* Ep. V. 58. si quis opprobriis dignum latraverit, integer ipse? S. II. 1, 84 et 85. Quae Cl. Wetzel protulit ad explicandum hunc locum, ea integra haud inconsulte transscribimus. „Bentleius post Lambinum et Rutgersium rec. ex Schol. et aliquot Lambini codd. *laceraverit* pro *latraverit*, probante Wielandio, et construit verba ita: *si quis opprobriis laceraverit dignum* (ut *dignus* absolute ponatur cl.

S. II. 2, 103. Plaut. Curc. IV. 2, 27.). Ego contra malim cum Gesnero vulg. tueri. Nam quod Bentl. obiicit, *latrare* non nisi de ignavis canibus dici, qui latrent, non mordeant, nec virum integrum dici posse latrare (allatrare) hominem nequam, cum contra bene et latine homo malus dicatur latrare, allatrare, hominem bonum (cl. Liv. XXXVIII. 34. Quinctil. VIII. 6, 9. Colum. praef. Martial. epigr. V. 62. Suet. Vesp. 13. Senec. vit. beat. 17.) id re ipsa refellitur. nonne enim peius est, se comparare cum cane, qui lacerat, quam qui latrat, allatrat, eoque ostendit se vigilantem? Poëta enim non minatur se *laceraturum* esse homines notatu dignos (S. I. 4, 1. seqq.) avaros, ambitiosos, nuptarum puerorumque amore insanientes, vasorum pretiosorum splendore captos aliósque similibus vitiis laborantes (S. I. 4, 26-33. cl. h. l. 47-56. 22.), sed dicit 45, qui me commôrit (lacessierit, excitaverit), is flebit (num laceratus, an allatratus?), totaque urbe insignis (notatus) cantabitur. Deinde Liv. l. c. Cato Africani *magnitudinem allatrare solitus*, ab auctore illo non contemnitur, eximiis contra laudibus ab eodem extollitur 39, 40. quanquam ibid. §. 10. addit: asperi procul dubio animi et linguae acerbae et immodice liberae fuit. Cicero ipse pro Rosc. Am. 32, 7. de accusatoribus disserens: nihil mali est, inquit, canes ibi quam plurimos esse, ubi permulti observandi multaque servanda sunt: Denique in omnibus istis locis, a Bentlejo congestis, quibus suum *lacerare* confirmare studet, illud ipsum verbum in *malam* partem acceptum esse, quisque videbit, qui illa conferre voluerit, nempe Sueton. de Illustr. Grammat. 15. et in Caes. 76 et in Tiber. 66. Domit. 23. Liv. XXXI. 6. XXXII. 2. XLIII. 4. Tac. Annal. IV. 42. Attil. Fortunat. p. 2692.

Lavo. lavare (se) i. e. lavari S. I. 3, 137. S. I. 4, 75. S. I. 6, 125. lavere tertiae coniugationis forma antiqua (unde perfectum et supinum lavi, lautum) C. II. 3, 18. (alluit, proprie) III. 4; 61. IV. 6, 26. neque dulci mala vino lavere C. III. 12, 1 et 2. *eluere*, *expellere animo*. Hinc *Lautus*: lau-

— lautis mane senex manibus currebat S. II. 3, 281 et 282. „Ein gewisser bejahrter Freygelass'ner pflegte früh vor Tag, mit rein gewaschnen Händen, nüchtern, in allen Scheidewegen um die Götterbilder herumzulaufen und mit grosser Inbrunst zu beten.“ vid. v. *compita.*

Laurea Apollinaris, laurus Delphica C. IV. 2, 9. III. 30, 15 et 16. (vatibus debita, praemium poëtarum). praemium victorum II. 1, 15. III. 14, 2. cl. II. 2, 22.

Lectus, *Lecti* tricliniorum S. I. 3, 90. S. II. 3, 170 et 171. E. I. 5, 1. super lectos (discubitorios, tricliniares) S. II. 6, 103. saepe tribus lectis videas coenare quaternos, cae. S. I. 4, 86. „wie häufig sieht man, dass von Zwölfen, die um einen Tisch drey Canapeen füllen.“ Idem interpres: „Diese Umschreibung sagt nichts weiter, als: man sieht oft zwölf Personen zu Gaste speisen. — Die Einrichtung der Griechen und Römer bey ihren Mahlzeiten und Gastmählern war, bekanntermassen, von der unsrigen hauptsächlich darin verschieden, dass sie nicht um den Tisch sassen, sondern lagen. So lange die *Frugalität* noch herrschende Sitte unter den Römern war, speiseten sie sitzend, wie wir, und wie die Creter und Spartaner unter den Griechen. Auch, nachdem die Triclinien Mode geworden, fanden die Damen es anständiger, den alten Brauch beyzubehalten; bis sie endlich, so wie die Sitten immer freyer wurden, sich auch hierin den Männern gleich stellten. Bey Mahlzeiten, wo mehrere Gäste geladen waren, war der Tisch gewöhnlich viereckigt, und von drey Seiten, mit einer Art von Canapeen (lectis) umgeben, auf welchen die Gäste, zu dreyen, oder vieren, auch wohl zu fünfen, sich lagerten. Ein solches Canapee hiess, weil es gewöhnlich drey Personen fasste, mit einem von den Griechen geborgten Worte Triclinium; doch wurde auch das Speisezimmer selbst so genannt, das bey den Römern sonst coenatio oder coenaculum hiess. Die Grösse der Tische sowohl, als der Triclinien oder Canapeen, war bey den Vorneh-

indulgens, clemens C. I. 19, 16. III. 18, 3. C. S. 14 et 52. S. II. 7, 93. E. I. 18, 45. *exorabilis*: non lenis precibus fata recludere C. I. 24, 17. i. e. exorari nequit, ut fata recludat f. refcindat. *leniter (blande*, placide) C. II. 19, 30 et 31. (de Cerbero adblandiente Baccho E. I. 18, 97. *otiofe, diligenter* E. I. 7, 51. *fenfim pedetentimque* S. II. 5, 47. (nach und nach, ohne dafs man deine wahren Abfichten merkt).

Lentus, *cunctans*, *productus*: lentum follicitas C. IV. 13, 5 et 6. Graecia Barbariae lento collifa duello E. I. 2, 7. „der fich in die Länge verzog und zehn Jahre dauerte“). lento Samnites ad lumina prima duello E. II. 2, 98. „Senfus: laudamus nos invicem et ftricto gladio critico decertamus de hac illave venuftate in noftris carminibus, fed pugnam lentam pugnantes ut gladiatores Samnites, et quidem ad lumina prima, i. vel usque ad vefperam, l. usque ad primam lucem. fed utrumque hoc non aeque placet ac Lipfii interpretatio, quae accipit *lumina prima* pro *coenae tempore*; ut iftos laudantes gladiatores criticos in triclinio videas, inter epulandum pugnantes. Suavis fcena! Moris erat coenam epularem inftituere fub lumina prima cf. S. II. 7, 33. (Ita *Perill. de Schirach*).) de *amore*, *eius ignibus* C. I. 13, 8. („aegritudo ex amore fuppreffo animum *lente*, paullatim, edit atque abfumit“) C. III. 19, 28. („Efchen: mir glüht fchmachtend das Herz für der Glycere Reiz). pro *tenax* Ep. XV. 6. (vis vocis melius poteft fentiri, quam explicari) S. I. 9, 64. („zieh' ihn, was ich kann, beym boshaft zähen Arme“) lenta pituita S. II. 2, 76.

Lepidus. lepidum dictum oppon. *inurbano* E. II. 3, 273. ergo idem qu. *urbanum* cl. 271. ubi fales.

Levis opp. *gravis*: turba (inferorum, utpote umbrae, exiles animae) C. I. 10, 18. Nympharum chori I. 1, 31. (leviter faltantes). cura non levis i. e. maxima, graviffima I. 14, 18. (levius mifer S. II. 7, 19. pro, minus mifer). non levis Evius (Bacchus) i. e. graviter urgens, graviffime puniens I. 18, 9. pro, *mollis*, facilis, ut fomnus Ep. II. 28. („utpote hominis curarum expertis“). leviora tolli

pfend, reizt". (frisch gebacken u. noch dampfend hatte diese Leckerey gemeiner Leute mehr Anlockendes"). liba recuso E. I. 10, 11. („die Honigfladen waren fast bey allen Opfermahlzeiten, und besonders denen des Pan, des Bacchus, der Ceres gewöhnlich. Sie fielen den Priestern zu, und waren in ihrer Wirthschaft so gemein, dass sie das Brodt dabey ersparen konnten.").

Lima, cuius laborem fugiunt scriptores Romani E. II. 3, 291. cf. litura.

Limo (a lima, feilen, abfeilen) translate *detraho*, *attero*, *imminuo*: non istic (ruri) obliquo oculo mea commoda quisquam limat E. I. 14, 37 et 38.

Limus, lutum C. I. 16. 13 — 16. S. I. 1, 59 et 60. pro *faece* S. II. 4, 56.

Limus, a, um, *obliquus*. ut limis (scil. oculis) rapias S. II. 5, 53. (schielend) h. obliquis oculis raptim inspicias: „vivida et festiva imago legentis raptim obliquis oculis, praesertim h. l. cf. contexta, et vid. voc. Cera: sic et Terent. Eunuch. III. 5, 53. Ego limis specto, sc. oculis: eadem occurrit ellipsis apud Plaut. Bacchid. V. 2, 12.

Linea, „sulcus solo impressus calce l. creta, ad quem in stadio decurri solebant: mors ultima linea rerum E. I. 16, 79. h. ultima meta, ultima pars lineae decursae. („Die Metapher ist nicht von den Linien der mathematischen Figuren, oder den Umrissen der Gemählde hergenommen, sondern *vom Circus*. Gleichwie nämlich vor den Schranken, in denen sich die Wettrenner befanden, und wo gewöhnlich zwey Hermen standen, welche, um die Pferde anzuhalten, eine Kette hielten, bisweilen auch zu diesem Behufe eine weisse Linie (linea alba) oder eine mit Kalk angefüllte Querfurche gezogen war; so pflegte auch eine Linie (sonst Creta oder Calx genannt) das Ende des Laufs, oder die Gränze des Sieges zu bezeichnen Plin. XXXV. 17. s. 58.".)

Lingua magna C. IV. 6, 1. μεγαληγορία, iactantia: „magna lingua, magna loqui, ut μεγάλη γλώσσῃ, μέγα μυθεῖσθαι, apud Graecos."

Lino pro *oblino*, *obscuro*: fere scriptores carmine foedo splendida facta linunt

res, oportebat eos vinum annosum aut fumo maturatum et sic turbidum ac spissum per saccum, e tenui lino confectum, tenuique vimine rarius contextum (Colum. IX. 15, 12.) colare s. transmittere, ut purgaretur a faecibus, et liquidius fieret. Id dicebatur ὑλίζειν, σακκίζειν, ἐξιστρίαζειν." Hinc liquidum Falernum E. I. 14, 34. ubi: quem (scis) bibulum (bibacem) liquidi media de luce Falerni cl E. I. 18, 91. *liqu. Falern.* „Der nicht, wie bey nüchternen Gelagen, mit Wasser temperirt, geläutert war."

Liquor, vinum C. I. 31, 2. (in re sacra). mare III. 3, 46 et 47. („*qua* parte *liquor* medius est, unde mare mediterraneum, disiungit Europam ab Africa h. ad fretum usque Gaditanum").

Lis. lites habere S. I. 7, 4. conferre S. I. 5, 54. i. e. congredi, certare. litem, lites diiudicare, resolvere, secare C. III. 5, 53. S. II. 3, 103. E. I. 16, 42. eripere atris litibus implicitum E. II. 3. 423 et 424. („*atris*, tristibus graphice; rei sordidati incedere solebant"). lite iniqua morari E. II. 2, 19. lites componere (de Briseide) E. I. 2, 11. perdere S. I. 9 37.

Litura (das Ausstreichen, Verbessern). scriptori commendatur E. II. 3, 293. E. II. 1, 167. cl. S. I. 10, 22. et v. *lima*.

Litus Assyrium de arenosis desertis C. III. 4, 31 et 32. tentabo, et arentes arenas litoris Assyrii viator „i. e. iter faciens per litora, θῖνας, arenosos cumulos Assyriae, quod copiose et ornate dictum pro, tentabo arenas, seu quod doctius est, litora Assyriae, h. Syriae. Litus enim h. l. graeco θινος significatu primario, qui est, ὁ τῆς ψαμμου σωρος, *arenae cumulus*.".

Lituus „erat equitum, et incurvus, sono acuto C. I. 1, 23. II. 1, 18.

Loco (verdingen). opponitur *conduco*: tu secanda marmora locas sub ipsum funus C. II. 18. 17 et 18. tu, morti iam proximus, marmora caedenda et advehenda, h. aedes magnificas exaedificandas tradis redemtoribus: „solebant apud Romanos in aedificiis exstruendis operae cum ipsa materie *locari* redemtoribus; ut in vulgus notum."

Loculi, *in quibus pecunia* sol-

nen Mifsgünftigen zu Rom, dafs er aus Eitelkeit baue, um den kleinen Maecenas zu fpielen, und, weil diefer damahls fein prächtiges Haus auf den Esquilifen baute, auch fo was, wenigftens im Kleinen, aus feinem *Sabino* zu machen. Horaz läfst fich alfo vom *Damafippus*, als Repräfentanten aller feiner Neider und Tadler zu Rom und in feiner fabinifchen Nachbarfchaft, diefer vermeynten Tollheit wegen fo lächerlich machen, als fie es nur wünfchen konnten, ohne ein Wort zu feiner Vertheidigung zu fagen, *weil die Sache für fich felbft fprach.* Er konnte kein anftändigeres und unfehlbareres Mittel erfinden, das Lächerliche einer fo albernen Befchuldigung auf feine Tadler zurückfallen zu machen."

Loquax, *garrulus* S. I. 1, 13 et 14. S. I. 9, 33. S. II. 5, 95. cl. E. I. 16, 4. teftudo — nec loquax olim C. III. 11, 3 et 5. „quae *olim*, antequam nervis inducereris, non canora, vocalis eras; loqui docte de lyrae fono." loquaces lymphae III. 13, 15. „fuaviter ftrepentes, iucundiffima ad animum fpecie."

Lubricus, fchlüpfrig: proprie S. II. 4, 30. (conchilia „das Beywort bezeichnet die fchlüpfrige Natur der Mufcheln, und ift hier vielleicht wegen des Wortes implent gewählt, weil alle Mufcheln auch um fo fchlüpfriger find"). de fluvio tortuofo, finuofo Ep. XIII. 14., qui, inftar anguis, fefe provolvit. translate: Vultus nimium lubricus adfpici (adfpectu) C. I. 19, 8. „oculi lubrici, *mobiles*, etiam Cicero de Nat. Deor. II. 57. natura oculos fecit lubricos et mobiles), adeoque *lafcivi, molles*, *putres*."

Lucidus (lux). funalia C. III. 26, 6. fidera I. 3, 2. q. lucidum decus coeli (fol et luna) Ep. XVIII. 2. et lucidae fedes C. III. 3, 33. oculi lucidum (pro *luci*, *de*) fulgentes II. 12, 14 et 15. (ομματα μαρμαιροντα) clariffimi. lucidus ordo E. II. 3, 41., in quo fuo quaevis res loco collocata facile poteft perfpici.

Luctor. luctere, multa proruet integrum cum laude victorem C. IV. 4, 66 et 67. (Efchen: andringend dränge, fchnell

dann

ſic ludo pro *illudo, fallo* C. III. 4, 5. III. 27, 40. S. II. 5, 58. E. I. 17, 61. de poëta eſt carmina levioris argumenti, amatoria componere C. I. 32, 2. IV. 9, 9. (ſic παίζειν Graecis) omninoque ludicris rebus „amori et vino indulgere E. I. 14, 36. E. II. 2, 214.

Ludus (gladiatorius) E. I. 1, 3. (cl. E. I. 19, 48. E. I. 18, 66.) ludo *includere*, cum gladiatores loco ſepto pugnarent. de *bello* (poëta alloquente Martem) C. I. 2, 37. (imago de ludis Romanorum gladiatoriis deſumta, qua adeo Mars caeſorum hominum adſpectu laetari dicatur). (ſcenicus) C. IV. 2, 42. C. S. 22. S. II. 6, 48. S. II. 8, 79. E. I. 7, 59. E. I. 14, 15. E. II. 1, 197. ludusque repertus eſt longorum operum finis E. II. 3, 405. (Ramler: „auch die Gunſt der Könige gewann man durch die Lieder der Muſen, und Spiele wurden erfunden, die langen Arbeiten des Jahrs zu krönen) de poëſi ſcenis agitata, de fabulis, quae finito opere ruſtico agebantur. *ipſe locus ludorum* E. II. 3, 32. ludus (literarius) *ſchola* (in qua pueri literis operam dant). S. I. 6. 72. vox et poëtis, qui carmina componunt, uſurpatur S. I. 10, 38 et 75. ludus pro *iocus*, cui paſſim iungitur (C. II. 19, 25 et 26), *luſus*: ſeria opponuntur S. I. 1, 27. E. II. 2, 56. (pro, delectamenta) E. II. 3, 226.

Lumen lucerna; luminibus remotis („nach weggetragnen Kerzen, Lichtern") C. III. 6, 28. ſub lumina prima S. II. 7, 33. („gegen Abend, wenn man die Lampen anzündete) E. II. 2, 98. pro, *lux* (a qua alias differt), *dies*: cum lumine E. I. 2, 35. (mit Tages Anbruch) cl. S. II. 6, 20. ſq. lumen et (oculorum) lumina pro *oculis*. *viſus* C. IV. 3, 2. Ep. XVII. 44. („viſu privarunt eum, eundemque ei reſtituerunt").

Lupatus lupata frena C. I. 8, 6. ſunt lupo munita: lupus autem ferrum aſperum inſtar dentium lupinorum, aculeis inaequalibus, quo equi ferociores coercebantur, ut Virg. Georg. III. 208. duris parere lupatis, Ovid. Triſt. IV. 6, 4. equus duros accipit ore lupos. Idem Amor I. 2, 15. aſper equus duris contunditur ora lupatis.

Lupinus et *Lupinum*, genus leguminis (*Feigenboh-*

me

me palma negata *macrum* (triftem), donata reducit *opimum* E. II. 1, 180 et 181.

Machina proprie inftrumentum, (quo aliquid fuo loco movetur). quo fuppofito moles volvitur: trahuntque ficcas machinae carinas C. *I.* 4, 2. i. e. carinae f. naves, quae in litus fubductae, per hiemem in ficco fteterant, nunc vectibus f. cylindris fubiectis devolvuntur, in mare retrahuntur. (ad onera molienda) torquet nunc lapidem, nunc ingens machina tignum E. II. 2, 73. „dort dreht an einer ungeheuern Winde ein Balken oder Quader fich empor."

Macte de eo, quod probandum eft; refpondet noftro: Bravo, (faepius, Glück zu, Heil dir!). macte virtute efto! inquit fententia dia Catonis S. I. 1, 31 et 32. „So! Bravo! rief der weife Cato einft dem Jüngling, der befchämt ihm auswich, nach." Idem, qui vertit, haec ad explicandum: „Das Hiftörchen, worauf er hier anfpielt, foll, nach dem alten Schöliaften, dem bekannten M. Cato Cenforius, auch Cato Maior genannt, wirklich mit einem jungen Menfchen von feiner Bekanntfchaft begegnet feyn. Der Scholiaft fetzt noch einen Umftand hinzu, der des Anführens werth ift. Der Jüngling hatte das *Bravo!* das ihm Cato zugerufen, unrecht verftanden, und den Ort, woraus ihn der alte Cenfor fich herausfchleichen fah, gar zu fleifsig befucht. „Ey, Ey, junger Menfch, fagte Cato, der diefs bemerkte, ich lobte dich in der Meynung, du kämeft nur *zuweilen* hierher; ich wufste nicht, dafs du hier *wohneft*."

Madeo (quafi ebrius) *plenus fum:* quamquam Socraticis madet (imbutus eft) fermonibus C. III. 21, 9 et 10.; „*madet* praeceptis philofophicis pectus, iis refertum, locutione vel pedeftribus fcriptoribus familiari, qua docti cuiuspiam artis aut fcientiae imbuti vel tincti eadem dicuntur ornati, eiusque aucta notione."

Magifter qui praeeft, ut de ἱπποδάμνῳ E. I. 2, 64. navis Hifpanae magifter C. III. 6, 31. navis magiftrum fere intelligunt eum, cui totius navis cura mandata eft (ναύαρχος); fed gravior oppofitio eft, fi de patrono f. domino navis, ναυκλήρῳ f. naviculario, accipias. Eft enim: in

thrum dictum, lati-
oliatum (Martial. XI.
locus classicus apud
. XII. 26. Syrium
m cur dicatur C. II.
vid. in Ind. I. Nom.
yri; quamquam enim
ius l. c. et in Syria
rem illam natam fu-
dicit, tamen addit:
atius ex India venit.
z, planta corpori sa-
rrima: me pascant
ae, me cichorea; le-
jue malvae C. I. 31,
t 16. (Eschen: „die
ve ein breitblättriges
ut, das unter andern
lichen Eigenschaf-
deren Plinius XX.
gedenkt, auch die
den Leib zu erwei-
n, wesshalb die Grie-
n sie μαλαχη, Weich-
it, nannten, Ep. II.
58. wurde bey den
nein viel gegessen,
uns selten. Vom Nu-
i der Malve singt
n Hesiodus, Oper.
ies 431.")
ipium, *servituti ad-*
is, *servus* S. II. 7, 2.
. E. I. 6, 39.
ipo (manu capio):
mancipium f. domini-
trado: quaedam (si
dis consultis) (manci-
usus E. II. 2, 159.
st das, was einer baar
ahlt, sein eigen, so
t's auch Dinge (wie
Rechtsgelehrten uns
sagen), welche man durch
Niessbrauch schon be-
sitzt.) „h. l. usucapionem
e iure Romano notam in-
telligas: quaedam emun-
tur, h. e. quaedam per
usucapionis iura propria
possidentur.

Mancus (quasi manu ca-
rens) pro, *infirmus*, *nul-
lam vim habens*: in quem
manca ruit semper fortu-
na S. II. 7, 88. („das
Missgeschick fällt ihn
gleichsam mit Heftigkeit
an; aber muss an ihm er-
müden — *manca* ruit —
weil er es mit Festigkeit
zu ertragen, und sich
über dasselbe zu erheben
weiss). Similiter Cicero,
(Epist. IX. 16.) quam
(fortunam) existimo *le-
vem* et *imbecillem*, ab ani-
mo firmo et gravi, tan-
quam fluctum a saxo,
frangi oportere. pro, *ido-
neus*: dixi talibus officiis
prope mancum E. II. 2,
21. „Ich machte dir beym
Abschied kein Geheim-
niss aus meiner Trägheit,
sagte unverholen; (da-
mit du, wenn kein Brief
von mir erfolgte, nicht
ungehalten würdest) dir
voraus, dass ich, was
Pflichten dieser Art be-
trifft, der Mann nicht
sey, auf den man zählen
dürfe."

Mandatum (Particip.)
Plur. *Mandata*, res, par-

ritandorum ordinum caussa lata: vid. Sueton. Aug. 34.

Mater principium: ipsa utilitas, iusti prope mater et aequi (iuris naturae) S. I. 3, 98. i. e. utilitas peperit iustum, ius natum ex utilitate, constitutum est propter utilitatem.

Matercula. omnis pater et matercula pallet E. I. 7, 7. deminutivum pro, *miseranda mater:* matres enim acerbius ferunt et lugent.

Mazonomum (μαζα, νεμω) *lanx grandior*, qua circumferebantur cibi S. II. 8, 85. et 86. („Man bediente sich dieser grossen tiefen Schüsseln nach Hesychius zu einer aus Mehl, Wasser und Oehl verfertigten Speise, zu einer Art leckern Allerley, welches die Stelle des Puddings vertrat.")

Mediastinus, servus ad omnia viliora officia comparatus (ein Hausknecht) nostra lingua E. I. 14, 14. („mediast. leitet Lambinus sehr wahrscheinlich von medio und stare her; weil diese Art Sclaven kein eigenes Geschäft hatten, sondern überall, wo sie im Hause und in der Wirthschaft nöthig waren, gebraucht wurden, und also stets sich bereit halten mussten".)

Medico, φαρματτω, „poëtis est, alienum colorem, deperdito nativo, induco, alieno succo tingo: — lana refert medicata (infecta) fuco C. III. 5, 27. cl. E. II. 1, 207.

Medicus: quod medicorum est — E. II. 1, 115. haec lectio vulgaris non contemnenda; Bentleiana tamen emendatio quod *melicorum* est, promittunt *melici* (musici, citharoedi) praeferenda videtur, ne bis idem repetatur, quum *qui id didicit* medicus sit.

Meditor, *mente perpendo, animus est, in animo habeo.* C. III. 6, 24. III. 8, 23. IV. 12, 23. (magis poëticum h. l. *meditatur*, quam minitatur, i. e. in animo habet, pro minatur). pulchre de *verre annuo* C. III. 22, 7 et 8. (oblique ictus spargere gestit) cl. III. 13, 4. de *poëtis* „ut μελιταν, animum ad canendum componere, omnes in argumento aliquo tractando cogitationes defigere, tum docte" pro, canere C. III. 25, 5 et 6. ubi haec: quibus antris egregii Caesaris audiar aeternum meditans decus stellis inserere et consilio Jovis („Pedestrior est: *audiar*, resonent antra, *meditans inserere*, dum meditor, id unice ago, ut inseram, caet.

caet. quanto doctior, commotoque poëtae multo accommodatior altera haec paullo audacior structura: quibus antris audiar *meditans*, meditando, canendo, cantu meo *decus stellis inserere*, quod copioso ornatu dictum, pro audiar canens, canam Augusti decus!"). nescio quid meditans nugarum S. I. 9, 2. „jüngst, da ich, wie mein Brauch ist, auf der heil'gen Strafse spazieren gieng, und irgend eine Kleinigkeit (so nennt er seine Poesie, auch lusus) im Kopf herumtrieb." versus tecum meditare canoros E. II. 2, 76. (cl. v. 71.) „Nun geh mir einer, unter allem diesem Gedräng', und moduliere Verse bey sich selbst."

Medius. transvolat in medio posita et fugientia S. I. 2, 108. κειμενα εν μεσω, was gleich zur Hand ist. (Bacchus) idem pacis — mediusque belli C. II. 19, 28. graece pro: inter bellum et pacem, i. e. utrique aptus („eundem te praestabas, sive versareris in pace, seu in bello, utrique aeque commodum te praestabas: in pace, remissiorem, choreis indulgentem, luxuque diffluentem; in bello autem strenue pugnantem."). de medio sumta i. e. vulgaria E. II. 3, 243. (vulgaria nobilitatem quandam nanciscuntur). ex medio quia res arcessit E. II. 1, 168. „man pflegt sich einzubilden, weil das Lustspiel *aus dem gemeinen Leben* sich mit Stoff versieht, so sey nichts leichter." „Vet. Schol. de communi, quia comoedia communia sectatur, materiam humilem." Medium (das mittelmäf.ige) E. II. 3, 368. q. 370. mediocre.

Medulla pro, *intimum, cor, pectus:* certius accipiet damnum, propiusve medullis E. I. 10, 28. (altius in medullam penetrans) „*Schmerz* über einen Verlust, der des Menschen inneres angreift, und in Bewegung setzt."

Mel. poëtica mella E. I. 19, 44. versus dulcissimi, melle dulciores. melli est S. II. 6, 32. dulce est. *mellitus*, melle conditus E. I. 10, 11.

Melimela, (μελιμηλα, γλυκυμηλα) mala dulcia, quasi mellea S. II. 8, 31. Sanadon: pommes de paradis („eine Art Aepfel, die wegen ihres süssen, honigähnlichen Geschmacks so benennt wurden, Honigäpfel — s.

Dios-

Dioscur. I. 162. Plin. H. N. XV. 14.)

Melos, μέλος, *carmen:* dic age tibia regina longum Calliope melos C. III. 4, 1 et 2. „carne carmen longe duraturum, perenne (quod et hunc in annum vivat, et plures C. I. 32, 2 et 3); quod quidem nihil arrogantiae habet, cum illud carmen a Calliope dici cupiat.“

Membrana, *charta Pergamena.* Sic raro scribis, ut toto non quater anno membranam poscas S. II. 3, 1 et 2. „du schreibst so selten, dass du viermahl kaum im ganzen Jahr Papier und Feder foderst.“ („du kommst sehr selten dazu, deine Gedichte von dem Concept (von den Wachstafeln oder dem Palimpsestum) auf das Pergamen (membrana) überzutragen: denn du kannst nicht aufhören, jenes zu ändern und zu verbessern“) nonumque prematur in annum, membranis intus positis E. II. 3. 388 et 389. Ramler: „Indessen wenn du einmahl ein Werk versuchen willst: so unterwirf es der Critik des Metius, und deines Vaters und auch wohl meiner eigenen, und behalte es neun Jahre lang bey dir. Die Schrift, die noch in deinen Händen ist, kannst du verbessern; ein laut gesprochenes Wort kehrt nimmermehr zurück.“

Memini. *memento* sequente Infinitivo pro (*noli oblivisci*), *tuum sit*, *tuum esse putato*, *tibi sit curae.* sic tu sapiens finire memento C. I. 7, 17-19. (so ende, verscheuche auch du, wie dem Weisen ziemt) sic te oportet temperare, pellere tristitiam et aerumnas, quod sapientis est. aequam memento rebus in arduis servare mentem II. 3. 1 et 2. (vergiss nie im widrigen Schicksale zu bewahren den Gleichmuth), h. e. „*semper* serva, obtine mentem aequam, ne perturberis animo in adversa fortuna, aequo iniquam fortunam perfer animo.“ reddere victimas aedemque votivam memento. II. 17, 30 et 31. (vergiss nicht der Opfer und des gelobten Tempels), memor voti persolve, para sacrum debitum. quod adest, memento componere aequus III. 29. 32 et 33. das Gegenwärtige sey bedacht zu brauchen mit Gleichmuth: „en graecam gnomen ad verbum plane expressam: τὸ παρὸν

Sinn (die Neigung zur Liebe) nicht in der Knabenzeit! oder seh' ich nicht jetzt, also gesinnt, wieder die Wangen blühn!" mens aequa (in rebus secundis et adversis), anxia, malo concussa C. II. 3, 1. III. 21, 17. S. II. 3, 295. de *animo perturbato* (im leidenschaftlichen Zustande). nec mens mihi — certa sede manet C. I. 13, 5 et 6. („sollenne hoc de quacunque graviore animi commotione"). aut quos agor in specus, velox mente nova? III. 25, 2 et 3. „quippe a deo possessa, alio plane mentis habitu, expulso pristino sensu ob novas animo eius obiectas rerum species, novos ac sublimiores sensus, a Deo immissos" recenti mens trepidat metu II. 19, 5. servare mentem — ab insolenti temperatam laetitia II. 3, 2-4. compesce mentem I. 16, 22. „ira effrenem, refrena irae impetum.". cl. E. I. 2, 60. ubi, ut gr. θυμος, pro ira." non vultus instantis tyranni mente quatit solida C. III. 3, 3 et 4. (erschüttert nicht in seinem festen Sinn, Muth) non labefactat, conturbat animi constantiam adversus omnes casus confirmatam (quasi aedes fundamento stabili, inconcusso nixae mens iusti viri). pro, *fortis animus, virtus bellica:* hortari coepit eundem verbis, quae timido quoque possent addere mentem E. II. 2, 35 et 36. „Bald nach diesem hätte der Feldherr ein gewisses Bergschloss, dem schwer beyzukommen war, gern überrumpelt, und glaubte seinen Mann dazu gefunden zu haben. Geh, mein braver Camerad, sprach er, mit Worten, die dem Feigsten *Muth* zu machen fähig waren, geh mit Glück, wohin dich deine Tugend ruft!"

Mensa infamis (luxu) S. II. 2, 47. alteris (secundis) te mensis adhibet Deum C. IV. 5, 31 et 32. „Beym Nachtisch, mensis secundis, pflegten die Griechen *dem guten Genius*, αγαθῳ δαιμονι, eine Libation im Weine darzubringen, diese hiess προποσις αγαθου δαιμονος. Am Ende des Trinkmahls gossen sie endlich auch noch dem Heilbringenden Jupiter Διι Σωτηρι eine Libation aus. Die Hauptstelle beym Athen. XV. 14. p. 693. f. zum Hesych. T. I. c. 28, 18. und Wesseling zum Diod.

Diod. T. I. p. 249." (Böttiger).

Merces praemium, pretium, fructus, C. III. 2, 24 et 25. III. 3, 21. et 22. (Eschen: schon seit Laomedon Gebühr den Göttern weigerte). mercede diurna conductum pavit S. II. 7, 17 et 18. („wir: er gab ihm Lohn und Brodt"). cl. S. II. 2, 115. neque — quod bene feceris, mercedem tuleris C. IV. 8. 1-3. „nullum fructum capies, frustra laboraveris: merces, fructus laboris, rei bene gestae, gloriae aeternum nominis decus, carminibus conciliatum." aut — coactor mercedes (stipendia) sequerer S. I. 6, 86 et 87. multaque merces, unde potest caet. C. I. 28, 27-29. „maximum lucrum e navigatione sibi obtingat." pro, *reditus, usurae* (Interessen) S. I. 3, 88. (nummi das Capital, merces Interessen) quinas hic capiti mercedes exsecat S. I. 2, 14. „legt sein Geld zugleich an Gründe und auf hohe Zinsen an, drückt seinen Schuldner desto mehr, je tiefer er steckt, und dient besonders gar zu gern auf Wechsel, gegen fünf pro Cent des Monaths, gleich abgezogen, jungen Herr'n von Stande, die über harte Väter klagen." (Fufidius nahm fünf pro Cent vom Capital voraus; und weil nach Römischer Gewohnheit alle Monate Zins gegeben werden mußte, und diese fünf Procent also jährlich sechzig Prozent ausmachten: so fehlte es den jungen Herren in Rom nicht an Gelegenheit, ihres Erbtheils noch bey Lebzeiten ihrer Väter bey ihm und seines Gleichen loss zu werden.").

Mereo et *Mereor*, dignus sum (amore) S. I. 1, 87. (laude, decore) E. II. 3, 268 et 286. dignum praestabo me, etiam pro laude merentis E. I. 7, 24. („auch ich will eines Freundes, der soviel um mich verdient, mich immer würdig zeigen") i. e. *ut tu lauderis digno tribuisse*. *promereor, lucror.* hac (arte s. virtute) te merentem (promeritum divinos honores), Bacche pater, tuae vexere tigres C. III. 3, 13-15. (Particip. praesens non frustra positum), durch sie verdientest du dir's, dass dein Tiegergespann dich (im Triumphe aus Indien) zog (und darauf gen Himmel fuhr). nardo vina merebere (redimes) IV. 12, 14-16.

16. („du bringst die Narden mit, und ich gebe den Wein“): „Caleni bibendi tibi copia fiet, nardo vicissim data, allato nardi unguento; paria faciamus, ego vinum dabo, tu unguenta afferto“.

Merso penitus immergo C. IV. 4, 65. („*mergi*, ut βαπτίζεσθαι, de malis, quibus opprimimur, uti contra ἐκνεῦσαι, iis liberari, nota poëtica loquendi ratione.“). doctus eris vivam musto mersare (suffocare) Falerno S. II. 4, 19. „das Huhn, womit du ihn bewirthen willst, lebendig in Falernermost zu ersticken.“ („man erstickte solche in dem von unserem ganz verschiedenen Falerner-Moste, weil er sehr scharf war, und sie durch seine ätzende, durchdringende Kraft geniefsbar machte.“). translate: merſor civilibus undis E. I. 1, 16. „bald lauter Thatkraft treib' ich in den Wogen des thätigen weltbürgerlichen Lebens.“.

Merula avis, quam appellamus *Amsel*. Vidimus et merulas poni S. II. 8, 91. (cl. E. II. 3, 458.) („die Amseln stehen, nach Bergius Th. II. S. 151. mit den Krammetsvögeln in einem Range, und erhalten ihre Güte besonders von Weintrauben.“).

Merum sc. *vinum* i. e. *vinum purum*, *aqua non dilutum* (quod Veteres non solebant bibere) pro, *vinum omnino* pluribus locis. multi meri C. I. 36, 13. multibiba ac merobiba die (Wein) Zecherin. nocturno certare mero, putere diurno E. I. 19, 11. (i. e. certatim potare interdiu noctuque), „seit ich diefs Edict im Scherz ergehen liefs, ermangelten die Herr'n vom Handwerk nicht, von früh bis in die Nacht, und wieder an den Morgen, in die Wette zu trinken, und nach schlechtem Wein zu duften.“

Merus, *solus*, *purus*, *immixtus*. sermo merus S. I. 4, 48. (wahre Prosa). meros audire honores E. II. 2, 88.

Merx res venales C. I. 31, 12. cl. IV. 12. 21. C. III. 7, 3. III. 29, 60. (adj. *venalis* et iungitur E. II. 2, 11.) mutare S. I. 4, 29. emere E. II. 3, 419. pro, *corpus mercenarium*, f. *forma* S. I. 2, 83. (cl. v. 105.) ubi: adde huc, quod mercem sine fucis (lenociniis) gestat; aperte, quod venale habet, ostendit.

Meta. „Omnis certantium in

in ludis laborerat, ut metam circumagerent, quoniam ad metas f. columnas in flexu Circi f. ftadii pofitas currus facile frangi poterat, adeoque eas ftudiofe vitabant aurigae." Hinc C. I. 1, 5. metaque fervidis evitata rotis — h. e. „eo, quod metam evitaverint, curru proxime circa eam acto, neque tamen allifo". Cf. Hom. Iliad. XXIII. vf. 340. fq. qui ftudet optatam curfu contingere metam E. II. 3, 412.

Metior viam Ep. IV. 7 et 8. „gradu magnifico atque ad gravitatem compofito incedo: *metiri viam* διακεχρησασθαι, alias fimpliciter eft, conficere iter, curfum; h. l. de gradu ad aequabilem menfuram defcripto (κατα ῥυθμοῦ βαινειν), qualis iactabundi hominis effe folet." oculo latus S. I. 2, 103. nummos S. I. 1, 96. metire nobis Caecubum Ep. IX. 36. „infunde vinum Caecubum; fed fignate: quoniam cyathi, quibus infundebatur, vel pocula, quae replebantur, certi, cuiuscunque demum, moduli erant." metiri fe quemque fuo modulo ac pede, verum eft (lex eft) (decet) E. I. 7, 98. „ein jeder meffe fich mit feinem Fufs" gr.: μη ὑπερ ποδα το ὑποδημα idem quod Phaedri: *fuo habitu vitam degere* i. e. cum natura congruere, loco, moribus, fortunae convenienter vivere, ut ne incitationibus et fubitis animi motibus inftar Vulteji obfequaris.

Meto, *demeto*, *profterno* (hoftes): primosque et extremos metendo ftravit humum C. IV. 14, 31 et 32. (Efchen: wie Claudius der Eifengefchirmeten Barbaren Volk mit graunvollem Ungeftüm durchbrach, und erft' und letzte *mähend* fchmerzlofes Sieges die Erde deckte). „*Meffuit*, proftravit, cecidit hoftes, a *primis*, proximis ad *extremos* usque caedem continuans. Virg. Aen. X. 513. *Proxima quaeque metit gladio, latumque per agmen ardens limitem agit*, laudavit iam Schol. Cruq. Idem ufus τοῦ αμᾶν apud Graecos; veluti Aefchyl. Fr. apud Stob. Grot. p. 199. αλλ' Αρης φιλεῖ γ' αει τα λῷστα παντ' αμᾶν στρατοῦ, uti praeclare locum fanavit Valken. Diatr. Eurip. p. 225. quem omnino vide fis. Ingentes autem ftragis acervos innuit hoc verbum, a mefforibus translatum; unde elegans caedentium cum iis comparatio

ratio apud Hom. Iliad. XI. 67. sqq."

Metor, (metas, terminos pono) *metior* (cuiusvis moduli spatium), *describo*: hinc *metatus*, passive (cl. Ind. synt. II. 6. not. 2.) C. II. 15, 14 - 16. („porticus, quae metata, descripta est, cuius dimensio facta est privatorum hominum decempedis.') metato (diviso) in agello S. II. 2, 113. („Ofells Meyerhof war bey der berüchtigten Ackervertheilung unter die Veteranen Cäsars *vermessen* worden; und er hatte das Stückchen, welches dem Veteran Umbrenus zugefallen, noch im Pachte".).

Metuo (o puer, *ut* sis vitalis S. II. 1, 61 - 62). cur metuas me? S. I. 4, 70. te — metuunt tyranni C. I. 35, 9 - 12. (*metuo*, timeo *te*, et *metuo*, timeo *tibi* ita differunt, ut prius idem sit, quod metuo, ne quid mali inferas mihi, posterius: metuo, ne quid mali tibi accidat). te suis matres metuunt iuvencis — C. II. 8, 21. dich fürchten die Mütter für ihre Söhne, dich die kargen Greise und die jüngstvermählten armen Jungfrauen, dass dein Liebeshauch die Gatten hemme. (ne) cruribus haec metuat S. I. 2, 131. (ne crura frangantur). non metuam mori C. III. 9, 11. „haud recusabo mortem, lubens moriar". metuitque (reformidat) tangi C. III. 11, 10. „tactum refugit, se tangi haud sinit". *refugio*, *evito*: frustra per auctumnos nocentem corporibus metuimus Austrum C. II. 14, 15 et 16. Eschen: umsonst *entfliehn wir scheu* des Südwinds schadendem Hauch in des Herbstes Zeiten. cautus metuit foveam lupus — E. I. 16, 50. expertus metuit E. I. 18, 86 et 87. („Er ist in seinem Umgange mit ihnen äusserst vorsichtig und bedächtig). sic pro, *caveo*, *ne*. penna metuente solvi C. II. 2, 7. (pennae) quae sibi cavent, ne solvantur, nolunt solvi, nunquam subsidunt. culpari metuit fides IV. 5, 20., cavet, ne culpetur, nunquam laeditur (unverbrüchliche, untadelige Treue gilt). labra movet, metuens audiri E. I. 16, 60. et cavet ne audiatur. pro, *tergiversor*, *subterfugio*: filia Nasicae, metuentis reddere soldum S. II. 5, 65. (der allerley Ausflüchte sucht) nolentis reddere integram dotem, ne quid solidi desit

patri

ſticulando imitatur E. II. 1, 198. nam ſic et Laberi Mimos ut pulcra poëmata mirer S. I. 10, 5 et 6. „denn ſonſt müſst' ich auch die *Mimen des Laberius* für ſchöne Gedichte gelten laſſen." Idem interpres celeberrimus ad explicandum ſubiunxit: „die Römer waren von Alters her groſſe Liebhaber aller Arten von dramatiſchen Bouffonnerien. Eine derſelben beſtand aus den ſogenannten *Mimen*, welche ſie (wie beynahe alle ihre Artes ludicras) den Griechen abgelernt zu haben ſcheinen. Da von allen den mimis, woran ſowohl die griechiſche als römiſche Schaubühne überflüſſig reich war, nicht ein einziges Stück ganz auf uns gekommen iſt; ſo können wir uns keinen hinlänglichen beſtimmten Begriff von der Form dieſer Gedichte machen. Soviel erhellet indeſſen aus Allem, was die neueren Philologen in alten Schriftſtellern über dieſen Gegenſtand aufgetrieben haben: daſs es *Monodramen* waren; daſs es darin hauptſächlich um burleske Darſtellung niedrig-comiſcher Character und Leidenſchaften, und um Erſchütterung des Zwerchfells der Zuhörer zu thun war; daſs die Verfaſſer daher auch gröſstentheils in der Wahl der Mittel, dieſen Zweck zu erhalten, wenig Delicateſſe gebrauchten, und der Freyheit, die man ihnen zum Vergnügen des Publicums zugeſtand, eine Ausdehnung gaben, wobey züchtige Ohren wenig geſchont wurden — von den *obſcoenen* und *ſotadiſchen* Mimen, worin es bloſs um Zoten und Unanſtändigkeiten zur Beluſtigung der Hefe des Pöbels zu thun war, nichts zu ſagen. Eben der glückliche Genius und feine Geſchmack der *Griechen*, der die ſchmutzig burlesken *Bockslieder*, die von trunknen Landleuten am Bacchusfeſte abgeſungen wurden, ſtufenweiſe bis zur *Tragödie* des *Sophocles* und zur *Comödie des Menander* veredelt hatte, wuſste auch dieſe pöbelhaften Monodramen, wovon die Rede iſt, zu verſchönern; und ganz gewiſs müſſen die *Mimen* des *Sophron* von Syracus, welche Plato ſelbſt zu leſen nicht müde wurde (Salmaſ. in Solin. p. 76. B.), in ihrer Art ſehr vortrefflich gewe-

wesen seyn. Eben so scheinen sich auch bey den Römern die Mimen des *Decimus* Laberius (von welchem Horaz hier spricht) und die des Publius Syrus, (der jenem den Kranz in dieser Art von Dichtkunst abgewann) von den übrigen unterschieden zu haben. Von Beiden sind sehr unterhaltende Anecdoten beym *Macrobius* in seinen *Saturnalien* (Lib. II. cap. 7.) zu lesen." Ut puerum saevo credas dictata magistro reddere, vel partes mimum tractare secundas E. I. 18, 13 et 14. „dass dir nicht anders ist, als ob du einen Knaben zitternd seine Lection aufsagen, oder auf dem Schauplatz einen demüthigen Vertrauten spielen hörest." („Man darf hier nicht, wie auch H. Ziegler de mimis Romanorum p. 22 gethan hat,) an einen eigentlichen Mimenspieler denken, weil in diesem Schauspiel nun späterhin erst auch ein *zweyter* Acteur auftrat, sondern der Dichter spricht bloss, (wie H. Müller de genio, moribus et luxu aevi Theodosiani II. p. 95. richtig bemerkt hat) von Declamation und Action bey seiner Tragödie. Nachdem nämlich Aeschylus im Trauerspiele die zweyte Rolle eingeführt hatte, s. Hurd Horaz Epist. an die Pisonen 1 Th. S. 173, 211. Brumoy Theatre des Grecs T. I. p. 48, 81. ff.: so wär diese in der Folge so vervollkommnet und durch gewisse Gesetze bestimmt worden, dass der Acteur auch sogar seine Stimme nach der des Hauptacteurs mässigen, und überhaupt seine ganze Action so einrichten musste, dass nur die Hauptrolle dadurch gehoben, und alle Aufmerksamkeit auf diese hingelenkt wurde. Auch wenn der zweyte Acteur konnte, durfte er doch den ersten auf keine Weise übertreffen. Cic. Orat. in Qu. Caecilium Divinatio c. 15. ut in actoribus graecis fieri videmus: saepe illum, qui est *secundarum aut tertiarum partium*, cum possit aliquanto clarius dicere, quam ipse *primarum*, *multum submittere*, ut ille *princeps quam maxime excellat*. Dahin geht auch, was Seneca lib. 3. de ira sagt: optimum iudicavit, quicquid ille dixisset, *sequi et secundas* agere. Auf gleiche Art also bezieht der Schmeichler alles auf seinen

Patron, und sucht
n Reden, Handlun-
selbst dessen Thor-
n, in das gefälligste
t zu setzen."
, *Minax*, *Minor*
oste exitium hosti mi-
e C. II. 1, 17. II. 12,
cl. IV. 3, 5. Han-
lis minae C. IV. 8,
„excidium urbis,
sioque imperii Ro-
, quam Hannibal
tus fuerat (ut Epod.
). *minatus Urbi vincla*,
x. Pompeio) animo
eperat." minacis aut
sea Porsenae manus
XVI. 4. „quaesite
manus *minax* h. se-
fortis, Porsenae
sci, regis Etrusco-
" *Minari* pro *pollice-*
im fastu promittere.
vultus erat, multa
aeclara minantis S.
, 9. („du hattest glän-
e und vielversprе-
de Erwartungen er-
") dic, multa et prae-
minantem, vivere
recte, nec suaviter
8, 3 et 4. „Minari
, wie das griech.
ιν (Hom. Odyss.
[. 384.) von Versprе-
gen und Erwartun-
gesagt, die man ent-
r mit einer gewissen
ersicht und Wichtig-
oder mit selbstgefäl-
Grossprecherey
sich erregt. Hier

ist *minantem* ganz einfach für prae me ferentem, promittentem zu nehmen (multa et pulchra sind hier weder Werke des Geistes noch gute Entschliessungen, sondern die *glückliche Lage, in welcher* sich Horaz als Günstling Macens und der Musen befand.")

Minister, qui *ministrat*, *inservit*. neque te ministrum dedecet myrtus C. I. 38, 6 et 7. „ministeria tantum (temperandi et porrigendi pocula) obeuntem quomodo dedeceat myrtus, quam nec ipse fastidiam, qua ego, qui convivor, satis mihi cultus videor. Vides suaviter opponi *ministrum* et *bibentem*: *minister* absolute de οινοχοω ut Tibull. III. 6, 57. de aquila Jovi fulmina ministrante C. IV. 4, 1-6. — opera vehemente minister E. I. 13, 4 et 5. „Nimm ja dich wohl in Acht, damit du nicht vor lauter Eifer es recht gut zu machen, die Waare, die du trägst, in Unwerth bringest." („dass du nicht die gewöhnliche Sitte der Lastträger nachahmest, und mit diesem mässigen Paquet einhergehest, als ob du Lasten trügest, oder sie beym August auf eine unbehülfliche Art abladest.")

Musik, die am meisten beständig war, und männlichen Gang hatte und in der Mitte zwischen den übrigen Harmonieen lag, wurde sie vorzüglich von den Cretern, Lacedämoniern und Arcadiern geliebt, und gewöhnlich zur Leyer gebraucht. Die *Phrygische* Tonart aber erregte den Geist, und setzte ihn leicht in Bacchische Wildheit und Wuth: denn sie ist, wie der Musiker Agias sagt, die heftigste, und zeichnet sich nach Aristoteles durch ihre Gewalt so vor den übrigen Tonarten aus, wie die Flöte, die hierin der unsrigen sehr unähnlich war, vor den übrigen tönenden Instrumenten. Wegen ihrer Heftigkeit wurde die Phrygische Weise auch die Bacchische genannt, und zum Bacchischen Dithyrambus (IV. Od. II. 10.), der nach Einigen bey den Phrygiern entstand, genommen. Denn da Philoxenus versuchte, einen Dithyrambus für die Dorische Weise zu dichten, vermochte er es nicht auszuführen, sondern fiel natürlich wieder in die Phrygische Harmonie hinein. Die Lacedämonier und Creter, die Scythen und andere Völker giengen nach dieser zum Kriege; mit ihr setzten sich die *Galli*, die verschnittenen Priester der Cybele (I. Od. XVI. 5.) in Wildheit; mit ihr auch soll der Flötenspieler Timotheus Alexander den Grossen in solche kriegerische Wuth gebracht haben, dass er ausser sich sein Schwerdt zog und wegrannte, wie zur Kriegsschlacht; und von einem Tauromenitanischen Jünglinge erzahlt man dass er vom Phrygischen Tone erregt, hinstürzte, um das Haus, worin eine Buhlerin sich verbarg, zu verbrennen. Die *Lydische* Tonart ziemte sagt man, am meisten für die Jugend weil sie Zierlichkeit und Bildung hat. Diese wird, wie die übrigen sanfteren und weicheren vom Socrates in Plato's Republik als selbst den guten unter den Weibern unnütz verworfen, und dagegen nur die Phrygische und Dorische wegen ihrer Kraft und Würde beybehalten. — Wie übrigens jene genannten Tonarten sich zu den unseren verhalten, wie viele oder geringe Aehnlichkeit sie mit diesen haben, auszumachen, möchte eine der

ten Gliederpuppen (gr. νευροσπαστα b. Herodot II. 48. αγαλματα νευροσπαστα) an, welche Thiere, Menschen u. dergl. vorstellten, beweglich waren und in Fäden giengen, die man nur ziehen durfte, um mancherley Bewegungen hervorzubringen. Es gab besondere Leute (νευροσπασται), welche, wie unsre Marionettenspieler, mit ihnen eine Art von Gewerbe trieben. Man bediente sich ihrer auch beym Dienste des Bacchus, besonders bey dem Ithyphallicis. Der Sinn: du bist, wie ein bewegliches Holz, gleichest den Drathpuppen; so wie diese nur durch fremde Kraft sich bewegen: so bist auch du von den Gegenständen deiner Leidenschaft abhängig, lässest dich durch sie gängeln und treiben, und sie haben auf dich den mächtigsten Einfluss." uda mobilibus (alias trepidis) pomaria rivis C. I. 7, 13 et 14. cl. II. 3, 12. (lympha fugax) E. I. 10, 21. (trepidat i. e. praecipitanter labitur, rivus). mobilibus veris inhorruit adventus foliis C. I. 23, 5 et 6. h. leviter commotis, tremefactis. (non de aridis et caducis). puncto mobilis horae E. II. 2, 172. mobilibusque decor naturis dandus et annis E. II. 3, 157. Vulg. explic. dandus est decor, decorum, naturis (pueri, iuvenis, viri, senis) et annis: naturae igitur horum mobiles (mutabiles) sunt cum annis. mobilium turba Quiritium C. I. 1, 7 et 8. „qui in suffragiis adeoque honoribus dandis non certa aliqua ratione ducuntur, *levium, inconstantium.*"

Moderor, *tempero*, modum finemque certum rei constituo, ut irae E. I. 2, 59. hinc (sapienter) *rego*, fidem (fides, lyram) C. I. 24, 13 et 14. („quae cum arte quadam tractamus, certis quibusdam legibus adstricta, ea regere, moderari dicimur"). Similiter IV. 3, 17. temperare strepitum testudinis. Cf. v. *tempero*.

Modestus, plerumque modestus occupat obscuri speciem, taciturnus acerbi E. I. 18, 94 et 95. „sehr oft wird, um der blossen Miene willen Bescheidenheit für düstern Sinn, und Stille für hämische Misanthropie gehalten." *modeste* S. I. 2, 50. ita ut modum serves.

Modulor (cano), *cantus edo*, *carmina suggero*: (Barbite) Lesbio primum modulate civi C. I. 32, 4 et

setze des Anstandes und der Schicklichkeit").

Moechus et ***Moecha*** simpliciter amator et amatrix, turpiori sensu, ut saepe apud Catullum. C. I. 25, 9 et 10. (Sic *adulter* I. 36, 19.) proprie *adulter*, et *is, qui cum uxore aliena consuescit* S. I. 2, 38. S. I. 4, 4 et 113. *cuivis libidinosus homo* S. II. 7, 22. („bald den Sausewind zu Rom, bald zu Athen den Weisen spielte").

Mola salsa, far et sal cum aqua, quae spargebatur inter cornua, quando initiabatur victima. Spargisque mola caput (victimae) — salsa S. II. 3, 200. („die erste Ceremonie beym Opfer"). Cf. Virg. Aeneid. II. 133.

Moles „de *aedificiis amplis, alteque exstructis* in genere. Ita turrim Maecenatianam *molem propinquam nubibus* appellat poëta C. III. 29, 10. regiae moles C. II. 15, 1 et 2. „aedificia regali luxu educta, sumtuosa, splendida (ut regum turres I. 4, 14.): villas intelligendas esse h. l., quarum immensae structurae urbium speciem (Sallust. de Bell. Catil. 12.) referrent, quae adeo fundum (uti Cato de R. R. III. 1. ait) quaererent, facile perspicitur." de substructionibus villarum C. III. 1, 34: iaci in mare moles ibi dicuntur, quoties excluditur aqua. pro, *aggeres, quibus aqua excluditur:* multa mole E. I. 14, 30. („durch einen hohen, längs dem Bache hingeführten Damm"). pro, *magnitudo:* mole ruit sua C. III. 4, 65. „ipsa magnitudine sua corruit, aegre sustentatur."

Mollis, *non durus, flexilis tener*, (*weich, biegsam, zart*), ut gr. ἁπαλος: mollis pes equi S. I. 2, 88. membra movere (saltare) mollius S. I. 9, 24 et 25. (moll. zeigt das natürlich Leichte, Ungezwungene an). nec rigida mollior aesculo C. III. 10, 17. („ne tam dura atque immitis sis amatoribus"). et propriam et translatam vim simul indicat, ut III. 11. 43. ego mollior illis (sororibus meis crudelibus, quae sponsos suos occiderunt v. 31 et 32. cl. Ep. V. 13. (mollire Thracum pectora impia) et III. 23, 18. (mollire Penates aversos), q. Ep. V. 83. mollibus lenire verbis impias (mulieres). Sic mollit ignis ferrum S. I. 4, 20; molles capilli E. II. 3, 33. versiculi — euntes mollius (molliores, weniger hart) S. I.

10,

heuer. Eschen: damit er jenes heillose Scheusal fessele.

Moratus (a v. mores) morataque recte fabula E. II. 3, 319 et 320. (cl. 317 et 156) quae servat mores, τα ηθη, in qua mores recte sunt depicti, expressi.

Morbus Campanus S. I. 5, 62. (cf. Ind. Nom.) regius E. II. 3, 453. *Gelbsucht* cl. Cels. III. 24. nisi caussa morbi fugerit venis C. II. 2, 14 et 15. „nisi vitium, quod in venis latet, sublatum fuerit, nisi corpus isto vitio liberatum fuerit: caussam morbi tollas oportet, si sitim, quae ei adhaeret, sublatam vis.“ Si latus aut renes morbo tentantur acuto, quaere fugam morbi E. I. 6, 28 et 29. „wenn ein körperlicher Schmerz dich peinigt, rufst du nicht den Arzt bey, und suchst des Uebels los zu werden? Gut! wer etwas will, muſs auch die Mittel wollen.“ transl. ad mentem, morbo aegrotare S. I. 6, 30. q. S. II. 3, 307. aegrot. animi vitio; mentis morbo calere (instar febri laborantis) S. II. 3, 80. miror morbi purgatum te illius S. II. 3, 27. morbi pro, morbo (animi), *Passion*, *leidenschaftlicher Hang zu einer gewissen Lebensart.* de amore: ponas insignia morbi S. II. 3, 254. de *impura libidine* (spadonum) C. I. 37, 9 et 10. (ut Graecorum νοσος, παθος).

Mordeo venuste de *amne sinuoso terram alluente* C. I. 31, 7 et 8. (mordet, ξαινει, υποξυει). frigora, aestus mordent S. II. 6, 45. E. I. 8, 5. („mord. von dem empfindlichen und schädlichen Einflusse der Kälte sowohl, als der Hitze.“). mordax ferrum (bipennis) C. IV. 6, 9. transl. a dente ad os et dicta, quae ore proferuntur: mordere opprobriis E. I. 16, 38. („wie δακνεσθαι, κνιζεσθαι, von Beleidigungen und Verläumdungen, durch die man sich tief in der Seele verwundet fühlt.“) hinc Satyricus poëta mordax S. I. 4, 93., et Cynicus (Diogenes) E. I. 17, 18.; mordacem appellat Diogenem, canis, quem referunt Cynici, ratione habita: Diogenes ipse (Diog. Laert. VI. 9, 60., caussam nominis rogatus, respondit: τους μεν διδοντας σαινω, τους δε μη διδοντας υλακτω, τους δε πονηρους δακνω. mordaces sollicitudines C. I. 18, 4. „θυμοβοροι, δακεθυμοι, θυμοδακεις, quae animum consumunt, sollenni idea: cf.

Athen. I, 19, p. 22. ubi Ἰωνικη ορχησις in iis ab Aristoxeno refertur, quae δια την χειρων κινησιν caeteris praestent. Aristoph. Thesmoph. 170. εμιτροφορουν και δι εκινουντ' Ιωνικως, h. αβρως, τρυφερως, iuxta Schol. quocum facit Hesych. Ιωνικον, τρυφερον, η επι του κατικυοτος, η θηλυκον. Talem Asiaticam saltatricem describit Automedon ep. III. 1 (Anal. Brunck II. 207) nostri forte loci habita ratione. Vertas igitur: üppige Joner-Tänze lernt frohlich das reife Mädchen („Jonische Mädchen, die, wie heut zu Tage die Circassierinnen, die Harems der Satrapen und Könige füllten, verstanden vorzüglich auch die Kunst, durch die üppigsten Stellungen in Tänzen, wie ietzt noch die Aegyptischen und Indischen Tänzerinnen, Begierden zu erregen. Dergleichen wollüstige Tänze kamen durch die Pantomimen auf die römischen Theater, wurden von den Römerinnen sehr gern gesehen, Juven. VI. 63. Martial. III. 86., und, wie aus dieser Stelle des Horaz erhellt, nachgeahmt. Spuren davon finden sich schon in einem Fragmente einer Rede des Tib. Gracchus bey Macrob. II. 10." Böttiger).

Mugio. mugiunt vaccae C. II. 16, 34. unde mugientium greges Ep. II. 13 et 14. mugientes greges, βοῦς ερυμυκους, ut *balantum grex* Virg. Georg. I. 272. translat. mugit nemus, malus procellis E. II. 1, 202. C. III. 29, 57. (fragorem edit, reboat).

Mullus trilibris S. II. 2, 33 et 34. Seebarbe, Rothbart, Schmeerbutte. Mullorum autem magnitudo modica, docente Plinio (H. N. IX. 17.), binasque libras ponderis raro exsuperant. („Dieser Fisch wurde *selten* über zwey Pfund schwer *gefangen*, und wuchs auch in Fischhältern und Teichen nicht grösser. Daher suchten die Römischen Schwelger vorzüglich die schwereren für ihre Tafel. Der Consular Asinius Celer bezahlte unter der Regierung des Claudius 240 Thaler für einen, S. Juv. Sat. IV. Senec. Epist. 95.")

Mulsum, μελικρατον, nostrum *Meth.* leni praecordia mulso prolueris melius *S.* II. 4, 25 et 26. „das gewöhnlichste Getränke zur Erfrischung bey den Alten Man hatte verschiedene Arten

Aeneas *gebahnt*, der, seinem Vaterland nachlebend, des dort verlassnen schönsten Ersatz schuf. *translate munitus* de eo, cuius mens munita est sapientia, ut pectus thorace C. III. 28, 4. ubi „munita sapientia, (quasi septa) quod proprie in animum cadit, adversus omnia sapientia munitum atque obfirmatum."

Murex die Stachelschnecke, Purpurschnecke: „e genere testaceorum, qui ad Phoenices et Laconicae litora capiebatur." murice Baiano melior — S. II. 4, 32. „sogar die Gähnmuscheln im Luciner-See waren, nach dem Kennerurtheile des Catius, besser, als die Stachelschnecken von dem Baiischen Ufer." „Lana bis tincta C. II. 16, 35-37. infecta succo muricis, h. colore purpureo." muricibus Tyriis iteratae vellera lanae Ep. XII. 20. i. lana bis tincta, vestis dibapha.

Muria genus liquaminis, (ut apud nos Sardellen-Lake), quod fiebat ex thynnorum et scombrorum sanie. quod pingui miscere mero muriaque decebit S. II. 4, 65. „die simple (Sosse) wird aus süssem Oehl, vermischt mit fettem Wein und Lake zubereitet, (wohl zu verstehn, mit Lake von Bysanz!" Idem explicat: „Es war eine besondre Art von Lake oder Pökel, die aus dem Thunfisch, einer Art grosser Makrelen, zubereitet wurde. Plin. H. N. XXXI. 7. vergl. Martial. XIII. 102 und 103. Die beste kam zu Plinius Zeiten von Antipolis (einer Seestadt in Gallia Narbonensis), von Thurium und aus Dalmatien. Catius läst allein die Byzantische gelten, d. i. die zu Byzanz zubereitet wurde, wo man die Thunfische, welche aus dem schwarzen Meere, ihrer Heimath, nach dem Propontis zogen, in Menge fieng (qua Byzantia putuit orca, d. i. welche einem Byzantinischen Topfe ihren Geruch mitgetheilt hat; dichterisch, statt: welche von Byzanz ist)."

Murmur, proprium de *gravi* cornuum, uti *strepere*, *strepitus*, *stridor* de litui *acuto*, sono C. II. 1, 17 et 18. de sono aquae fluitantis. E. I. 10, 20. ubi (aqua) quae per pronum trepidat cum murmure rivum? „Und ist das Wasser, das auf euern Plätzen das enge Bley zu sprengen strebt, ist's reiner

reiner, als jenes, das mit murmelndem Geriesel den Bach hinab in kleinen Wellchen eilt?" („cum *murmure* mahlt den Effect, welchen die zitternde geräuschvolle Bewegung des Wassers auf Auge und Ohr hervorbringt").

Muto, *permuto*, *commuto* (cf. de Hypallage Ind. Synt. II. 12.): Lucretilem mutat Lycaeo Faunus C. I. 17, 1 et 2. pro, Lycaeum Lucretili permutat, i. e. Lycaeo relicto, ad montem Lucretilem commigrat. nunc ego mitibus mutare quaero tristia I. 16, 25 et 26. i. e. „cupio nunc amara, iambos acerbos, acres, μουσαν πικραν commutare *mitibus*, iambis substituere mitia, quae te mitem reddant, παλινῳδιαν, recantando iambos." libros Panaetî, socraticam et domum, mutare loricis Iberis — I. 29. 13 — 15. h. libris (stoicae et academicae) philosophiae abiectis, militiam amplecti, s. castra sequi. pecusve Calabris ante sidus fervidum Lucana mutet pascua Ep. I. 27 et 28. „pro: pecus Calabra pascua Lucanis mutat, perpetua structurae inversione est: Calabris Lucana mutat, h. e. Calabria (quae aestuosior erat) in Lucaniam agitur." sub noctem qui puer uvam furtiva mutat strigili S. II. 7, 109 et 110. i. e. qui strigilem furtivam mutat uva (uvis), pro uvis strigilem dat, pro strigili uvas accipit („eine solche Striegel, aus seines Herrn Bad entwendet, *tauscht* der arme Schelm um eine Traube um, und zwar bey Nacht, im Gegensatze dessen, der seine Güter bey Tage öffentlich verkauft") mutat merces — — S. I. 4, 29, (mercaturam exercet). „Ein Andrer, der im Osten Waaren hohlt, sie mit Gewinn in Westen umzusetzen." *in peius*: hinc mutatum (corruptum) vinum S. II. 2, 57. *umgeschlagener* Wein, q. vitio (durch Gährung und Säuerung) mutavit uvam S. II. 8, 50.

Myrtus, Veneri sacra; hinc usus in conviviis amatoriis. C. I. 4, 9. cl. 18—20 et 5—7. II. 7, 25. myrtus simplex C. I. 38, 5. „corona, quae e sola myrti fronde contexta est (*duplicem* contra, e duplici materia, *auro gemmisque*, confectam dixit Virgil. Aen. I. 655.) viridis I. 4, 9. pulla I. 25, 18." pulli coloris, vel omnino ad nigrae myrti genus decla-

declarandum, v. Plin. XV. 37. vel, quod ποιητικωτερον videtur, ad frondes et folia recens exclusa referendum, quae fusci sunt coloris, ut adeo frondem myrti tenerrimam, ἀπαλους μυρτους declaraverit. myrtus spargit odorem C. II. 15, 6. *myrtetum*, lucus, sylvula myrtis consita (Myrtenhain) E. I. 15, 5. („Außer den warmen Quellen bey Bajae, gab es in einem Myrtenwäldchen auch unterirdische Höhlen, aus denen ein trockener Schwefeldampf hervorquoll. Man hatte sie überbaut, und zu Schwitzbädern eingerichtet, welche man in Nervenkrankheiten, Gicht und Podagra für sehr heilsam hielt"). Celsus explicat L. III. cap. 21.: Maxime utiles (in hydrope) naturales et *siccae sudationes* sunt, *quales super Bajas habemus in murtetis*. cap. 17. siccus calor est et arenae calidae, et laconici, et clibani, et quarundam naturalium sudationum, *ubi a terra profusus calidus vapor aedificio includitur, sicut super Bajas in murtetis* habemus. Vid. et Martial. III. 58.

N.

Naenia, (vel potius *Nenia* gr. νηνια) *carmen lugubre, elegiacum, elegia* C. II. 1, 38. II. 20 21. *carmen omnino*, *hymnus* III. 28, 16. „de quavis carminis formula adhiberi solita." Ep. XVII. 29. (Formelfluch) cl. Ep. V. 76. (Marsae voces, ut ibi Marsa naenia, a Marsis ac Sabinis artium magicarum exercitio quondam infamibus). *formula decantata*: — melior lex, an puerorum est naenia. E. I. 1, 62 et 63. „sollte das Roscische Gesetz (das die Ritter-Vorzüge nach dem Gelde vertheilt) wohl besser seyn, als das Gesetz der Knaben, das die Würde nach dem Rechtthun austheilt, wenn es in ihrem Spiel heisst: Rex eris, si recte facies?"

Nardus — folium costi, v. v. *costum*, pro *unguentum nardi*, pretiosissimum veteribus habitum C. II. 11, 16. Ep. V. 59. Ep. XIII. 9. nardo vina merebere C. IV. 12, 16. „ego vinum dabo, tu unguenta afferto." Esch. ad h. l. Unter den wohlriechenden Salben, welche man häufig, vorzüglich bey festlichen Gelegenheiten, zur Durchduftung

duftung der Locken brauchte, war besonders die von der Syrischen *Narde* und anderen mit dazu genommenen scharfduftenden Gewächsen berühmt, aber zugleich sehr theuer. Einen kleinen Schatz dieser Nardensalbe besafs Virgil, vielleicht durch Geschenk, und Horaz, der diefs erfahren hatte, macht es scherzend ihm zur Bedingung, hiervon ein Weniges in einem kleinen Gefäfse von *Onyxstein*, um beym fröhlichen Trinkfeste ihre Locken damit zu durchduften, mitzubringen, wenn er von seinem herrlichen, sonst nicht aus dem tiefen Speicher, wo er aufbewahrt lag, hervorkommenden Calener kosten wollte. Denn nur bey reichen Leuten, fährt er scherzend fort, giebt man die köstlichsten Weine ohne Vergelt."

Nares. illic plurima naribus duces tura C. IV. 1, 21 et 22. („multum turis tibi adolebitur") Eschen: dort dann athmest du reichlichen Weihrauch. omnis copia narium C. II. 15, 6. pro, multitudo aliarum rerum odorarum, s. florum omnis generis suaveolentium, ne sordida mappa corruget nares E. I. 5, 22 et 23. (effectus pro caussa) „dafs weder das Tischgeräthe noch die Polsterdecken dir die Nas' in Falten zieh'n." Ep. XII. 3. „de naso iuvenis, qui prae pinguedine odorandi vi destitutus, foetore non gravatur: pinguedo enim sensuum aciei obesse credita." translate: minus aptus acutis naribus horum hominum? S. I. 3, 29 et 30. („nicht nach dem Geschmack der heut'gen Welt") i. e. non sagacioribus, cultioribus ingeniis huius saeculi: naribus acutis opponuntur nares obtusae, obesae. cf S. I. 4, 8. (*emunctae naris*, iudicii acris). ad haec ego naribus (subductis i. e. sanna) uti formido E. I. 19, 45 et 46, darüber die Nase rümpfen, ihm höhnisch etwas zu versetzen wage ich nicht. (eine verächtliche höhnische Miene machen) cf. S. I. 6, 5. et S. II. 8, 64.) ubi naso suspendis adunco: nasus aduncus i. q. nares adductae.

Nato transl. pro *fluctuo*. pars multa natat — S. II. 7, 8 et 9. (modo huc, modo illuc fertur) „Ein Theil der Menschen, Herr, hängt seinen Lastern

stern gesetzt und standhaft an, und treibt darin nach einem festen Plan sich immer vorwärts: hingegen schwimmt der gröfste Haufe zwischen dem Guten und dem Bösen hin und her, greift manchmahl wohl nach jenem, aber wird doch stets von diesem wieder überwältigt."

Natura. nam propriae telluris herum natura neque illum, nec me, nec quemquam statuit S. II. 2, 128 et 129. Wahrhaftig, die Natur hat weder ihn, noch mich, noch einen andern Sterblichen zum Herrn von ihrem eignen Grund gemacht" vis *f. virtus ingenita, indoles, ingenium* S. I. 6, 65 et 66. S. II. 4, 20 et 21. ibid. v. 45. (die Güte der Fische und Vögel) S. II. 8, 92 et 93. (die Natur und Kunstgeschichte der Speisen). S. II. 6, 76. („was wahres Gut, und was das höchste sey") E. I. 12, 10. *natura* et *ars* coniunguntur *S.* II. 4, 7. E. II. 3, 408. *qua ducimur, trahimur, naturales cupiditates.* S. I. 1, 75. S. II. 3, 178. (die natürlichen Bedürfnisse) S. II. 7, 47 et 48. („die unbezähmbare Natur") E. I. 10, 24. (die natürliche Neigung und Gefühle, von der Natur eingepflanzten Triebe). naturae Deus humanae E. II. 2, 188. pro, *ordo rerum naturalis*, *ratio.* vivere naturae si convenienter oportet E. I. 10, 12. „wenn *nach* der (vernünftigen) *Natur zu leben* Weisheit ist;" alias naturam debemus ducem sequi (quae optima recte vivendi dux): cf. Cic. de Legib. I. 8. est autem *virtus* nihil aliud, quam in se perfecta et ad summum perducta *natura.* De Invent. II. 53. *virtus* est animi habitus *naturae* modo atque rationi consentaneus. Noster C. IV. 4, 33 et 34. E. I. 18, 100.

Negligo non curo, *curare omitto*, *contemno* C. I. 2, 35. III. 2, 30. III. 6, 7. S. I. 3, 37. E. I. 1, 26. cl. S. II. 4, 82. E. I. 7, 64. negligis fraudem committere C. I. 28, 30 et 31. „leve putas, (parum curas) non dubitas noxam, scelus committere, cuius poena in te vel in posteros tuos redundatura sit?" hinc *negligens* pro *securus* C. III. 8, 25. f. *negligens parce*, copiose et ornate pro alterutro, *negligas*, omittas, f. *parcas*, φεῖδου, ne nimis sollicitus sis.")

Negotium „negotia ad omne vitae genus perti-

 nent,

aequor C. III. 27, 23. coelo nubibus obducto, tempestatibus turbatum. hinc et nigri venti C. I. 5, 7 et Ep. X. 5. de heroe C. I. 6, 15. (cl. II. 1, 22.) pulvere Troio niger i. e. „tectus, adspersus pulvere, tumultu bellantium in campis Trojae excitato: graphice prorsus de eo, qui fortissime pugnans media in pugna versatur." niger (animo), cui opponitur candidus, est homo pessimorum morum, animi maligni S. I. 4, 85. cl. 91 et 100, ubi simul metaphora indicatur: hic nigrae succus loliginis: haec est aerugo mera cl. E. II. 2, 60. — Niger cum sit color funerum, est idem inferorum. Hinc Cocytus ater C. II. 14, 17. Cerberi aures atrae II. 13, 34. Parcarum fila atra II. 3, 16. mors atra I. 28, 13. Proserpina furva II. 13, 21. Orcus niger IV. 2, 23. (luridus III. 4, 74.) veneficae nigrâ pallâ succinctae S. I. 8, 23. divellunt pullam agnam vs. 27. grex (umbrarum) niger C. I. 24, 18. pro, Inferi. nigri ignes IV. 12, 26. sunt funebres rogi flammae: *ignes atros* eodem sensu Ovid Fast. II. 561. Lucan. II. 299.

Niteo. soles melius nitent C. IV. 5, 8. (cl. C. S. 9.) luna rubens nitet II. 11, 10. nitentes capilli (unguento) II. 7, 7.; ut caput nitidum I. 4, 9. III. 19, 25.; et nitentes, (uncti), nitidi (λιπαροὶ) capilli II. 7, 7 et 8. E. I. 14. 32. cl. III. 19, 25. (nitidus coma). pro, *speciem habeo pulchram*, *insignis sum*, *floreo*: hinc praenitere C. I. 33, 4. (iuvenili) forma gratiorem esse: nitet puella I. 5, 13. (cl. II. 12, 19. nitidae virgines, I. 19, 5. nitor Glycerae et III. 12, 6. nitor Hebri). de *curatis pransisque*: *parcius* — o pueri *nituistis* S. II. 2, 126 et 127. (ihr seyd abgekommen): nitidus bene curata cute E. I. 4, 15. albo humero nitens C. II. 5, 18. ut Cyclades (marmore) I. 14, 19. mensae nitentes vasis auro, argento, gemmis, ebore fulgentibus) S. II. 2, 4. („wie weit die Römer den Luxus in kostbaren Tischen trieben, lehrt Plin. H. N. XIII. 15.") de *pulchritudine*, *praestantia scriptorum*: ubi plura nitent in carmine — E. II. 3, 351—353. Ramler: wenn nur in einem Gedicht die *Schönheiten* die gröfste Zahl ausmachen, so bei-

nexu in chorea, mutuo amplexu). vincula, quibus quis tenetur, vincitur E. I. 1, 90. de carmine dramatico E. II. 3, 191. („de impedimentis, periculis, caet. quae *tanta* sunt, ut deum quemdam, ut machinam requirant, si solvi debeant.") nodosa chiragra E. I. 1, 31. (quae veluti nodis quibusdam usum manuum et articulorum impedit). Cicuta foenerator nodosus S. II. 3, 69 et 70, qui nodos et laqueos syngraphis faciendis admodum diligenter et acriter struere possit in nominibus et syngraphis faciendis (cl. vs. 175.)

Nomen. aut virtus nomen inane est E. I. 17, 41. q. virtutem verba putas E. I. 6, 31. (für leere Worte), non rem, λογον, ουκ εργον, duxit ab oppressa meritum Chartagine nomen S. II. 1, 66. q. domita nomen ab Africa lucratus (Scipio, cui nomen Africano obtigit); hinc nomen (nomen illustre, nominis gloriam) in ultimas extendere oras C. III. 3, 45. (cf. E. II. 3, 400.) III. 9, 7. *nomina*, debitores, quorum nomina in codices relata sunt S. I. 2, 16., ubi nomina sectatur foenerator, debitores facere studet, eos sequitur, venatur. cautos nominibus rectis (idoneis ac legitimis expendere nummos E. II. 1, 105. i. e. quorum fidei pecunia recte committi. concredi potest.

Nota. signum, quo quid noscitur, distinguitur. nota vini, titulus, s. inscriptio in cadis, amphoris significans patriam eius, et annum, quo conditum erat: interior nota Falerni C. II. 3, 8. pro vinum Falernum interius reconditum, „quippe *ad festas dapes repositum* (Ep. IX. 1.) adeoque praestantius, vetustum" pro, *cadus vini* S. I. 10, 24. nota Cressa (alba) insignitur dies faustus, carbone infaustus C. I. 36, 10. S. II. 3, 246.

Noto, insignio, distinguo: donec verba, quibus voces sensusque notarent nominaque invenere S. I. 3, 103. „bis sie zuletzt, statt wilder Töne, Worte, und zur Bezeichnung dessen, was sie fühlten, die Sprach' erfanden:" Cf. E. II. 3, 59. ubi simul simile indicatur, quod intercedit inter verba et nummos (verba valent sicut nummi). de *censoria ignominia:* ut Censores, quem ordine movebant, hominem famosum notabant, sic

bus lauri et myrti ramis." homo novus S. I. 6, 20. nullis maioribus ortus (vs. 10.), ignobilis, qui primus e gente sua honores adeptus est.

Nubes. nube amicti, induti solent dii deaeque in terram descendere C. I. 2, 30 — 32. („nimbo lucido si propitii; atra contra, si irati") cl. Hom. Iliad. V. 186 et 245. XV. 308. XX. 150. Virg. Aen. XII. 416 et 417. cl. I. 411 — 414. 439. 516.

Nudus. utinam inter errem nuda leones C. III. 27, 51 et 52. „vestium qualicunque munimento destituta, quod leones aliquantisper moraturum puellaris sibi persuaderet simplicitas." gratia cum Nymphis geminisque sororibus audet ducere nuda choros C. IV. 7, 5 et 6. cl. I. 30, 5 et 6. III. 19, 16 et 17. *Gratiae*, perpetuae Veneris comites, recinctae, solutis zonis; „in Gratiis enim *nihil esse alligati decet*, nec *adstricti*: solutis itaque tunicis utuntur, *pellucidis autem*. Seneca de Benef. I. 3. Ita quoque conspiciuntur in Monumentis antiquis." nudus agris, nummis S. II. 3, 184. opp. dives agris — nummis S. I. 2, 13. cl. E. II. 3, 421. hinc quem alea nudat (exuit bonis) E. I. 18, 21. Cf. C. III. 16, 22 et 23. ubi *nudus*, „qui in paupertate sua sibi placet, qui augendi cupiditatem omnem abiecit, *nil cupit*, cui mox opponuntur *divites* maiorum fame cruciati, qui divitias misere concupiscunt."

Nugae opp. seria E. II. 3, 451. ut nugari (παίζειν, studia mitiora, leviora sequi) Graecia coepit E. II. 1, 93. quae olim aspera et fera, non nisi bellum tractaverat, ea rebus ludicris operam dare coepit. Hinc in primis poësin poëta nugas nominare solet S. I. 9, 2. E. I. 19, 42. E. II. 3, 451. cl. supra *ludicra*, potissimum E. II. 2, 141 — 44. omnino de studiis, quibus graviora opponuntur. pro, *res leves, nullius momenti:* E. II. 3, 450. (in Kleinigkeiten, bey kleinen Fehlern) concredere nugas S. II. 6. 43. („über Dinge von keiner besonderen Wichtigkeit, über Gegenstände des gemeinen Lebens, unterhält er sich mit mir.") propugnat nugis armatus E. I. 18, 16. i. q. pugnat pro nugis „er streitet wegen

modisque licentia maior E. II. 3, 211. „da wurden Takt und Weise verwegener." differunt modi et numeri; „hi rhythmi alternationem, et ordinem longorum et brevium temporum, illi totum melos vocis elevatae et depressae indicant. Plura docet et docta *Isaacus Vossius de cantu* et viribus Rhythmi pag. 24 seqq. transl. numeros modosque vitae ediscere E. II. 2, 144. et nil extra numerum modumque facere E. I. 18, 59. (contra ritus morumque praecepta) „numerus, ῥυθμος, ist eigentlich das abgezählte Maafs der Bewegung, es sey für das Auge, wie beym Tänzer, Ruderer, Sämann; oder für das Ohr, wie z. B. die Schläge der Böttger, Schmiede, Drescher, die Töne einer Melodie, und die Sylben der Worte im wiederkehrenden oder veränderten Zeitmafs auf einander folgen, (S. Vofs zu Virgil. Georg. IV. 174, 175. Illi inter sese magna vi brachia tollunt in numerum). *extra numerum*, παρα ῥυθμον wurde also eigentlich von denen gebraucht, welche bey ihrer Bewegung aus dem Tact kommen, z. B. von Tänzern. (Cic. Paradox. ὅτι ισα τα ἁμαρτ. histrio si paullo se movit *extra numerum*, aut si versus pronuntiatus est syllaba una brevior aut longior (extra modum) exsibilatur et exploditur.) Dann überhaupt von einem unschicklichen Betragen. Eben diese Idee wird auch durch *extra modum*, παρα μελος ausgedrückt, welches eigentlich von unmelodischen Tönen gebraucht, und auf das sittliche Verhalten übergetragen wird. Der Sinn: du beobachtest bey deiner Kurzweil stets die Gesetze des Anstandes und der Schicklichkeit."

Nummus, fere *sestertius*: — gaudentem nummo te addicere S. II. 5, 109. „dem sage, wenn er Lust zu einem Grundstück zeigt, du werdest deinen Theil ihm mit Vergnügen um einen Groschen (für den geringsten Preis) lassen." Interpres subiunxit ad explicandum: „Es war ein römischer Gebrauch, wenn man Jemanden etwas von Werthe schenken wollte, und gleichwohl, aus welcher Ursache es auch seyn mochte, dem Handel das Ansehen eines ordentlichen Kaufes geben wollte oder mufste,

es

pflanzt ja zwischen Marmorsäulen Gebüsche." *educo*, *excolo* E. II. 2, 41. E. II. 3, 118. indoles nutrita — C. IV. 4. 25 et 26. bona institutione exculta. — non ita nutritus (de libro s. carminibus) E. I. 20, 4 et 5. „so bist du nicht erzogen worden." (zu der Absicht habe ich die Sammlung meiner Gedichte nicht gepflegt, dass sie ins Publikum kommen sollten).

Nutrix τροφος Erzieherin E. II. 1, 99. sedula nutrix E. II. 3, 116. (epitheton officiosam illam cursitantem cui salus infantis curae cordique est, anxiam de minimis simul exprimit.) cl. E. I. 4, 8. ubi nutricula. Jubae tellus — leonum nutrix i. e. quae alit, habet leones C. I. 22, 15 et 16.

Nutus. nutum divitis horret E. I. 18, 11. („er hat Acht auf jede Miene seines Patrons, um darnach sein Verhalten aufs Genaueste zu bestimmen") Cic. Paradox. V. haereditatis spes quid iniquitatis in serviendo non suscipit? quem *nutum* locupletis orbi senis non *observat?* loquitur ad voluntatem. verna ministeriis ad nutus aptus heriles E. II. 2, 6. („er ist von Kindesbeinen an den Wink gewöhnt") cl. Cic. Quaest. Tusc. V. 21. ubi eximia forma pueri delecti consistunt ad mensam, qui nutum Damoclis intuentes diligenter ministrant.

O.

Obarmo pro, *armo:* — Amazonia securi dextras obarmet, quaerere distuli C. IV. 4, 20 et 21. („unde morem Vindelici traxerint, ut securi pro gladio utantur, *Amazonia*, quasi fere Amazonas instructas fuisse constat.") Eschen: so sahn den Drusus, als er die Schlachten schlug, an Rhäter-Alpen, jüngst die Vindeliker, die stets mit Amazonen-Beilen waffnen die kriegende Faust nach altem mir unerforscht entspringendem Brauch.

Obduco, pro, *contraho*, *corrugo:* — obducta solvatur fronte senectus Ep. XIII. 5, (Eschen: bis es geziemt, entschwinde der Stirn die Runzel des Greises), „quam ornate pro, frontem exporrigamus, hilaritati nos demus, iucunde

de vivamus, imagine a coeli turbida facie petita. Proprie poëtae dicendum erat: nubes detergeantur fronte, quibus obducta eſt, ſeu, frons nubibus ſolvatur obducta, explicetur, explanetur, quatenus nubibus coelum contrahi, iisdemque pulſis expandi dicitur. Frons adeo *obducta* non eſt, in rugas adducta, ſed nubila, συννεφης, triſtis, aegri animi index."

Oberro, pro, *erro*, *pecco*: — chordâ qui ſemper oberrat eâdem E. II. 3, 356. (in eodem ſono vitium idem committit) Ramler: wie man einen Saitenſpieler verlacht, der immer an gleicher Stelle falſch ſpielt: eben ſo iſt ein Autor, der ſich oft auf einem Fehler ertappen läſst, für mich ein zweyter Chörilus.

Obiicio C. III. 10, 3 et 4. S. I. 1, 21. — fraudibus obiice nubem E. I. 16, 62. „Mach', wenn ich ſünd'ge, Nacht um mich her, und wirf, wie einen Schild, die dickſte Wolke meiner Schalkheit vor." Hadria diviſus obiecto (oppoſito) C. II. 11, 2 et 3. *propono*, *pono exemplum*, *quod imiteris* S. I. 4, 123. *exprobro*: — nec fordes aut mala luſtra obiiciet vere quisquam mihi S. I. 6, 68 et 69. (ibid. 107.) „und Niemand weder Geldſucht, noch Schmutz, Schmarotzerey, und wilde Nächte in Winkeln durchgeſchwelgt, mir vorzurücken im Stande iſt."

Obligo. Prometheus obligatus aliti Ep. XVII. 67. (Eſchen: ſie wünſcht Prometheus, von des Geyers Klau'n gefaſst) „alligatus, ut aliti obnoxius eſſet, ut cor eius ab aquila velleretur, vel, implicitus, innexus aliti, quatenus ei ſemper adeſt ales, vel denique, (*quod potius*) damnatus, devotus aliti h. poenae, ſ. noxae ab alite perferendae." ſimul obligaſti perfidum votis caput C. II. 8, 5 et 6. (Herzlieb: kaum haſt du dein treuloſes Haupt durch Verwünſchung verpfändet) „ſimulac, quotiescunque obſtrictum, obnoxium feciſti *caput perfid.* tuum, te perfidam, exſecrationibus diris, h. ubi pejeraſti, periurii rea facta es. *Obligamus* nos, caput noſtrum *votis*, devovemus nos, imprecamur nobis inter iurandum mala ac poenas; iisdem nos *obligavimus*

vimus (observa temporis rationem), obnoxii facti sumus, peierando, iureiurando neglecto." ergo obligatam redde Jovi dapem C. II. 7, 17. (Eschen: gelobtes Festmahl gieb nun dem Jupiter) „offer, para dapes, epulas sacras, sacrificium ex voto debitum, votivum. *Obligamur* diis, votis nuncupatis; tum et ipsum, quod vovimus, obligari dicitur: *reddimus* adeo, solvimus id diis, voto damnati II. 17, 30.

Oblimo, *lima detero*, *diminuo:* rem patris (rem familiarem, bona paterna) S. I. 2, 62.

Oblino, *commaculo*. nec socerum quaerit, quem versibus oblinat atris (probrosis) E. I. 19, 30. (quem dedecoret, ignominia afficiat) „denn er sucht sich keinen Schwiegervater, um ihn mit schwarzen Versen anzuschmitzen." oblitus (tectus) actor E. II. 1, 204.

Obliviosus act. *qui effert*, *inducit oblivionem*, de vino, C. II. 7, 21. quod curarum oblivionem creat, inducit (est οἶνος λαθικηδής Alcaei apud Ursin. p. 101.) cl. de re C. I, 18, 3 et 4.

Obruo C. I. 28, 21 et 22. ingrato celeres obruit otio ventos I. 15, 3 et 4. (Herzlieb: da zwang zur verbesserten Ruhe die beflügelten Winde Nereus) „in profundum eos otium coniecit, sopiit eos, h. flatus ventorum repressit, quiescere, silere iussit: *obruere* adiunctam notionem habet profundae tranquillitatis, altissimi silentii, ventis nec opinantibus impositi."

Obscurus, *tenebricosus:* obscuro coelo C. I. 7, 15. „obscurato, nubibus obducto. *latens*, *absconditus*. haec amat obscurum" — E. II. 3, 363. (Ramler: es giebt Stellen, die man in der Nähe, und Stellen, die man in der Ferne betrachten muss; einige *wollen versteckt seyn*, andre ertragen das hellste Licht, und fürchten nicht die scharfsichtigsten Augen ihres Richters), i. e. haec pars poëmatis loco obscuro vult poni, quasi in umbra poëtica: similitudo a pictura in toto hoc loco desumta. Amplum commentarium et doctum praebebit cupientibus Bodenii liber elegantissimus de Umbra poëtica. obscura canendo S. II. 5, 58. (de vaticiniis). de homine *difficili*, *nec aperto*, *tecto*, i. q. gr.

bekanntern Gegenden war nach Berichten, welche die Römer davon erhielten, voll von Wundern und Unthieren. Man sah dort blasende Tritonen, Fischschwänzigte, auch an der Menschengestalt beschuppte, auch wohl an Ufern hinsterbende und todtgefundene Nereiden, Seemänner, und unter Tiberius warf die Fluth auf die Küste von Lugdunum oder Lyon mehr als dreyhundert verschiedene ungeheure Seethiere, unter denen See - Elephanten und See - Widder waren. Ans Ufer von Gades ward ein Meerunthier ausgeworfen, das zwischen den Flossfedern am Ende des Schwanzes sechzehn Ellen breit war, das hundert und zwanzig gewaltige Zähne hatte, die kleinsten von der Länge eines halben Fusses. Der Aedilis M. Scaurus zeigte unter andern Wunderdingen das Seethier, welchem Andromeda sollte ausgesetzt seyn, und das von Joppe aus Judäa gebracht war. Die Knochen desselben waren vierzig Füss lang, die Rippen höher, als die der Indischen Elephanten, und die Knochen des Rückgrades anderthalb Fuss dick: wie uns nebst dem Vorigen der wundergläubige Plinius IX. 5. meldet."

Obstringo. obstrictis aliis (ventis) praeter Japyga C. I. 3, 3 et 4. „dum Aeolus reliquos obstrictos (obnoxios) tenet ventos, caeterorum flatus comprimit. i. q. *obligo*. — iureiurando obstringam ambo S. II. 3, 179 et 180. „damit auch nicht dereinst der Ehrsuchts-kitzel euch steche, sollt ihr Beide eidlich mir geloben."

Obturo (verstopfen) — obturem patulas impune legentibus aures E. II. 2, 105. „Hingegen, hab' ich selbst das Handwerk aufgegeben, und bin nun wieder meiner Sinne mächtig; und mein eigner Herr: wer wehrt mir, dass ich mir die Finger in die Ohren stecke, wenn mich einer mit seinem Werkchen in der Hand verfolgt?"

Occo (eggen). — villicus Orbî, cum segetes occat, tibi mox frumenta daturus, te dominum sentit E. II. 2, 161 et 162. („der Acker, der dich nährt — ist dein: ob du, ob Orbius der eigentliche Herr des Gutes sey, gilt dem Verwalter gleich, der

der dir um baares Geld die Früchte liefert.") „Bentlejus cum Cruq. et Torrent. dedit e codd. *daturas* pro *daturus*, quod eodem redit. Villicus enim occat fegetes (arva colit) daturus. (ut det, ut dare poffit) frumenta. Ex illa autem lectione fegetes occantur daturae, praebiturae tibi frumenta."

Occupo, *potior*, *mihi vindico*, *teneo*, C. III. 6, 13 et 14. ferisque rurfus occupabitur folum Ep. XVI. 10 et 24. („nota vaftae folitudinis imago) wilde Thiere *nehmen* wieder die Fluren *ein*. neque Attali ignotus haeres regiam occupavi C. II. 18, 5 et 6. (Ramler: keines Attals reichen Schatz ererbt' ich fchlauer Fremdling): „exquifito dilectu poëta adhibuit v. *occupare*; nam et *regia occupatur*, affectata iniufto modo dominatione (fere ut Phaedr. I. 2, 5. *arcem occupat Pififtratus*) et *haereditas*, fraude adita." rectius occupat nomen beati C. IV. 9, 46 et 47. Efchen: gröfseren Rechtes nennt fich der beglückt. *impleo*, *tego*, *obduco*: caementis licet occupes Tyrrhenum — C. III. 24, 3 et 4. Ramler: decke (fülle) hier das Tyrrhener Meer mit Bruchfteinen, und dort bau' in's Apulifche. cras vel atra nube polum Pater occupato C. III. 29, 43 et 44. Efchen: dann mag der Vater morgen den Himmel mit Wettern, mag ihn mit Sonnenglanz *umziehen*. Hinc macies occupat malas III. 27, 53 et 54. cl. E. I. 20, 18. ut occupare portum C. I. 14, 2 et 3. („halte dich feft im Hafen!") cl. E. I. 6, 32. pro, *praeoccupo*: — interdum rapere occupat C. II. 12, 28. (prior rapit) Herzlieb: die fie fich lieber, als du fie forderft, rauben läffet, und manchmahl felbft fchon voraus fich raubt. Efchen: was beym Sträuben erfiegt füfsere Luft fie glaubt: manchmahl, eh' es erfiegt ward, reicht. hinc *prior rogo*: cum affectaretur, Numquid vis? occupo. S. I. 9, 6. „da ich ihn zur Seite fchlendern fehe, frag' ich (komm' ihm fprechend zuvor): willft du noch weiter was von mir? — Quod attinet ad primum fignificatum, non omittendum eft illud proverbio vulgatum dictum E. II. 3, 417. „ubi contendebant inter fe quidam, de maiori celeritate, v. c. quis

 primus

der dir um baares Geld die Früchte liefert.") „Bentlejus cum Cruq. et Torrent. dedit e codd. *daturas* pro *daturus*, quod eodem redit. Villicus enim occat segetes (arva colit) daturus. (ut det, ut dare possit) frumenta. Ex illa autem lectione segetes occantur daturae, praebiturae tibi frumenta."

Occupo, *potior*, *mihi vindico*, *teneo*, C. III. 6, 13 et 14. ferisque rursus occupabitur solum Ep. XVI. 10 et 24. („nota vastae solitudinis imago) wilde Thiere *nehmen* wieder die Fluren *ein*. neque Attali ignotus haeres regiam occupavi C. II. 18, 5 et 6. (Ramler: keines Attals reichen Schatz ererbt' ich schlauer Fremdling): „exquisito dilectu poëta adhibuit v. *occupare*; nam et *regia occupatur*, affectata iniusto modo dominatione (fere ut Phaedr. I. 2, 5. *arcem occupat Pisistratus*) et *haereditas*, fraude adita." rectius occupat nomen beati C. IV. 9, 46 et 47. Eschen: grösseren Rechtes nennt sich der beglückt. *impleo*, *tego*, *obduco*: caementis licet occupes Tyrrhenum — C. III. 24, 3 et 4. Ramler: decke (fülle) hier das Tyrrhener Meer mit Bruchsteinen, und dort bau' in's Apulische. cras vel atra nube polum Pater occupato C. III. 29, 43 et 44. Eschen: dann mag der Vater morgen den Himmel mit Wettern, mag ihn mit Sonnenglanz *umziehen*. Hinc macies occupat malas III. 27, 53 et 54. cl. E. I. 20, 18. ut occupare portum C. I. 14, 2 et 3. („halte dich fest im Hafen!") cl. E. I. 6, 32. pro, *praeoccupo*: — interdum rapere occupat C. II. 12, 28. (prior rapit) Herzlieb: die sie sich lieber, als du sie forderst, rauben lässet, und manchmahl selbst schon voraus sich raubt. Eschen: was beym Sträuben ersiegt süssere Lust sie glaubt: manchmahl, eh' es ersiegt ward, reicht. hinc *prior rogo*: cum affectaretur, Numquid vis? occupo. S. I. 9, 6. „da ich ihn zur Seite schlendern sehe, frag' ich (komm' ihm sprechend zuvor): willst du noch weiter was von mir? — Quod attinet ad primum significatum, non omittendum est illud proverbio vulgatum dictum E. II. 3, 417. „ubi contendebant inter se quidam, de maiori celeritate, v. c. quis

 primus

venturus sit ad scopum quemdam cursu; solebant tum sibi invicem acclamare! *occupet extremum scabies.* Quam apte h. l. referatur ad malos veloces poëtas, qui in hora saepe ducentos versus dictant, stantes pede in uno, uti Horatius S. I. 4, 9 et 10. dicit, facile est cognitu." Ramler integrum locum ita vertit: der Flötenspieler, der sich an den Festen des Apollo hören läfst, hat lange Zeit auf seiner Kunst gelernt, und seines Lehrmeisters Verweise erdulden müssen. Heutiges Tages ist es genug, wenn man sagt: Mir fliefsen die Verse unvergleichlich; *Ein Schelm bleibt der letzte!* ich würde mich schämen, wenn ich nicht einer von den ersten wäre, und bekennen sollte, ich wüfste das nicht, was ich freylich mein Lebtage nicht gelernt habe."

Offendo, *impingo*, *invenio*: et fragili quaerens illidere dentem offendet solido S. II. 1, 77 et 78. „so wird doch, dafs auch *ich* mit Grofsen gelebt, die Mifsgunst selbst gestehen müssen, und, wenn sie in zerbrechlich Holz zu beifsen glaubt, die Zähne unverhofft dahinten lassen." („wörtlich: wer mich beifsen will, wird eine *harte Nufs finden*, die er wohl ungeknackt lassen soll") *offensioni, molestiae sum:* — si non offenderet unumquemque poëtarum limae labor et mora E. II. 3, 290 et 291. „si non poëta plerumque gravate scripta sua limaret, emendaret, et correctione politura carmen edere, maturum temporis longi cura factum, detrectaret." Ramler vertit: Ja, man kann sagen, dafs Latien eben so grofs in den Werken des Geistes seyn würde, als es durch Tapferkeit und durch die Waffen grofs geworden ist: wenn nur nicht einen jeden unserer Dichter die Mühe und die Zeit der Ausfeilung verdröfse. Hinc *offensus* pro, *exacerbatus, indignabundus* E. I. 7, 88. *odiosus* Ep. XV. 15. (*offens.* forma, invisa, odiosa ex perfidia).

Officina, ubi opifices opera faciunt. Cyclopum officinae, Ἡφαιστου καμινοι C. I. 4, 8. de muliere venefica Ep. XVII. 35. quam poëta ita vocat „ob apparationem magicam, igne accenso officinae speciem animo obiicientem."

Olea. nil intra est oleâ, nil extra est in nuce duri E. II. 1, 31. Bentlejus corr. oleâ pro oleam, ad q. ex seqq. suppleatur *in*, ut intra et extra utrimque sint adverbia: quae quidem lectio prorsus apta et Horatio dignior, quam haec dura: *nil intra est oleam* caet. ut intra sit praepositio, extra adverbium. Fraudi fuit librariis elegantior illa rariorque praepositionis collocatio: de qua vid. Noster C. III. 25, 2. ubi eadem ratione: quae *nemora*, aut quos agor *in specus*. Vilgil. Aen. VI. 692. quas ego te *terras* et quanta *per aequora* vectum accipio; et alibi. Proverbium: nil intra est oleâ caet. de iis, qui sole clariora et manifesta negant. Wielandius saepissime laudatus: „der Griechen ältste Werke sind die besten," ich geb' es zu: doch, sollen nun darum auch *unsre* Dichter auf derselben Wage gewogen werden? — so behaupte man das Harte an der Frucht des Oelbaums sey inwendig nicht, nicht an der Nuss von aussen. („d. i. so wenig man daher, weil das Harte an der Nuss von Aussen, und das Geniessbare der Kern, inwendig ist, den Schluss ziehen kann, es müsse bey der Olive eben so seyn: so wenig folgt es, dass die Werke der ältesten Römischen Dichter den Vorzug vor den Neuern haben, weil es die Bewandtniss bey den Griechischen hat.")

Olim de quovis tempore: de praesenti pro interdum, *nonnunquam*, *vel indefiniter* ut Graecorum ποτε S. I 1, 25. ut pueris olim dant crustula blandi doctores. (E. I. 10, 42.)

Oliva. Minervae sacra. Hinc poëta Athenarum, cuius urbis dea illa custos erat, laudes celebrans dicitur C. I. 7, 7. *indeque decerptam fronti praeponere olivam* s. ex omnibus Athenarum oleis olivam decerptam praeponere, circumponere fronti (imponere capiti), oleam eiusque inventricem Minervam celebrando sibi ipsi *coronam oleaginam* mereri, quippe quâ in Panathenaeis, ludis Minervae, donabantur poëtae victores.

Olivum vitae, de eo, *qui luctam horret*, *palaestrae studiis non vacat*: cur olivum sanguine viperino cautius vitat? C. I. 8, 8—10. „oleo, cui interdum cera immiscebatur (unde ceroma dicitur)

nigstens dem Verdachte der Uebereinstimmung mit ihm.")

Onyx C. IV. 12, 17. marmor carum et exquisitum, nascens in Arabia, Syria India et Aegypto, indeque factum vas unguentorum, quae in his optime servari credebantur Plin. XXXVI. 7 et 8. „Intelligendum autem marmoris genus, colorem unguis humani referens, alabastri appellatione frequentatum, e quo maxime vascula unguentaria confici solita." Quae Böttiger, vir egregius, commentatus est, ea et h. l. reddamus oportet. „da die Salben im Luxus der Alten einen so beträchtlichen Artikel machten, so gehörten niedliche Salbenbüchschen vielleicht eben so zu den kleinen Geräthschaften. (nippes, trinkets) der eleganten Welt, als bey uns die Tabatieren und Etuis. Anfänglich machte man sie aus einem wirklichen Edelsteine, der von einer Aehnlichkeit mit den Nägeln an den Fingern bey den Griechen den Namen ὄνυξ erhielt. Hiervon spricht Plin. XXXVI. 8. s. 23. „Hunc lapidem — cavant ad vasa unguentaria." Weil aber diess zu kostbar war, und die guten Onyxe mehr zu Cameen und Basreliefs gebraucht wurden: so brauchte man zu diesen Salbenbüchsen auch eine Art gelben, onyxähnlichen Marmors, den man nun auch ὄνυξ oder auch alabastrites, alabastron nennte, und dieser ist allezeit zu verstehen, wenn bey den Römischen Schriftstellern, wie hier, beym Propert. II. 10, 30. Mart. II. 50. onyx als Salbenbüchsen vorkömmt. Die Stellen der Alten giebt schon *Eschenbach* de unctionibus gentilium in Differt acad. p. 506 seqq. sehr vollständig. Mineralogisch untersuchte die Sache am Besten Brückmann, Abhandlung über die Edelsteine §. 24. p. 208 ff.

Opera. (nimis) sedulus — opera vehemente (vehementia operis) minister (servus) E. I. 13, 5. hinc opera pro *servus ipse, operarius* S. II. 7, 118.

Operor, *operam do, occupor:* in cute curanda Alcinoique in plus aequo operata iuventus E. I. 2. 29. „Hofgesindel des Alcinous, die nichts zu sorgen haben, als sich ein glattes Fell zu ziehen." *antiquum, sacrificandi*

summa felicitate ponendum. nota opima spolia; unde docte triumphus opimus dictus." cl. Ep. X. 21.

Oppidulum S. I. 5, 87. v. v. Equotuticum.

Oppono manum, humeros Ep. III. 21. („manu opposita prohibeat") *S.* II. 5, 94. cl. C. I. 11, 7. et III. 26, 8. (den verwehrenden Thüren). ego vero oppono auriculam S. I. 9, 76 et 77. ei, qui antestatus erat: solebant testium aures tenere, et ita dicere: memento, quod tu mihi in illa caussa testis eris. opponite pectora S. II. 2, 136.

Ora, *extremitas*, *finis:* Armeniis in oris C. II. 9, 4. „in finibus Armeniae, Septentrioni oppositis: *quae pars Asiae iniuria sideris rigentis vastas solitudines habet*, ut Plin. H. N. VI. 13." pro, *plaga*, *regio:* qua sol habitabiles illustrat oras C. IV. 14, 5 et 6. „per universum terrarum orbem, qua est habitabilis; nam extremae terrarum partes *extra solis vias* positae, cf. Virg. Aen. VI. 797 et ibi Heyn. in ultimas oras III. 3, 45 et 46. (ad extremas terrarum regiones) I. 12, 5 et 55. I. 26, 4. III. 8, 21.

Orbis, κυκλος, *circulus:* non circa vilem patulumque moraberis orbem E. II. 3, 132. (optime Censor in Ephemerid. universi literarum orbis: („das Bild ist unstreitig von einem weiten, ausgefahrnen Circus hergenommen, aber wahrscheinlich mit einer Hindeutung auf den grofsen Fabelkreis, *orbis cyclius* oder *cyclicus*, der von dem grofsen Trofs der cyclischen Dichter in die Wette unaufhörlich durchlaufen wurde, so dafs also der Dichter, wenn wir das Bild auflösen, sagen will: *mitte argumenta*, *quae*, *a multis passim tractata*, *eviluere*. Derselbe gesuchte Doppelsinn oder dasselbe Wortspiel findet sich in Callimachus 30stem Epigramm, welches über den Horaz Licht verbreitet:

Εχθαιρω το ποιημα το κυκλικον, ουδε κελευθω χαιρω, τις πολλους ὡδε και ὡδε φερει.

Hier führte den Callimachus der Ausdruck des mythischen Cyclus oder Kreises auf den weiten Kreis einer Rennbahn, den viele zugleich durchfahren. Durch die ewigen Wiederhohlungen des längst und so oft

besungenen waren die Cycliker verächtlich geworden (in welchem Tone auch Horaz v. 136. von ihnen spricht), und Pollianus hält ihnen daher in einem Epigramm, dessen Anfang dem Callimachischen nachgeformt zu seyn scheint. T. II. p. 439. n. 1. ihr ewiges Einerley und ihre an fremdem Gut begangene Diebstähle vor:

> Τους κυκλιους τουτους, τους Αυταρ επειτα λεγοντας,
> μισω, λωποδυτας αλλοτριων επεων.

Cf. v. *cyclus*. certus — — orbis ut cantus referatque ludos C. S. 21 et 22. „auf daſs es nie an Römern fehle, die diese säcularischen Spiele wieder feyern können. *Orbis* ist ein bestimmter Cyclus, ein wiederkehrender Kreislauf hier von 110 Jahren, welcher nach dem Sibillinischen, vielleicht erst dem August zu gefallen von den Quindecimviris so verfälschten Orakel jetzt für die Periode angenommen wurde; nach welcher neue säcularische Spiele gefeyert werden muſsten. S. Censorinus de die natali c. 17." (Böttiger). Orbis fractus C. III. 3, 7. non est, quod orbem coeli interpretemur; cl. C. I. 12, 57. E. I. 1, 83.; si omnia corruant, impavidus est sapiens. sectus orbis C. III. 27. pro, pars secti orbis, terrarum, Europa.

Orca, testae genus, vas, in quo salsamenta, garum, muria servabantur: qua Byzantia putuit orca S. II. 4, 66. („orca ein grosser runder Topf. Ob er von dem Aeolischen υρχα oder wegen seiner Aehnlichkeit mit dem Ungeheuer orca, welches aber nach Plin. IX. 6. nulla repraesentatione exprimi poterat, und wohl nur ein Hirngespinst war, oder bloſs deſswegen, weil er so ungestaltet und unförmlich war, als dieses, so benennt worden, ist nicht zu bestimmen.").

Ordino, *ordine digero*, *suo quaeque ordine dispono*: est ut viro vir (alius alio) latius ordinet arbusta sulcis C. III. 1, 9 et 10. „per latiorem terrae tractum, per latissimum fundum certo intervallo disponat sulcis, defigat, plantet atque colat *arbusta*, arbores: designantur cuiuscunque generis arboreta, ordines, quibus vites atque oleae defigebantur." ordinat annos IV. 11, 20.; „digerit, numerat annos aetatis suae."

ſuae." ordinarat agmina Ep. XVII. 9. „in aciem eduxerat, quem proelio aggreſſus fuerat." ubi publicas res ordinaris C. II. 1, 10 et 11. „ubi res populi Romani (ut res imperii I. 2, 26. res Romana et al.) rempublicam bellis civilibus turbatam in ordinem reſtitueris, compoſueris, quod exquiſita ratione dictum pro, ubi hiſtoriam ad ea reip. deduxeris tempora, in quibus iterum convaluit, ubi finitis bellis civilibus reip. quies et ordo ſuus redditus eſt, adeoque ad finem eam perduxeris. Scilicet poëtae rerum, quas geſtas deſcribunt, ſe participes, auctores ſuavi figmento profitentur, cuius exempla in Virgilio, Propertio, aliis, paſſim obvia."

Ordo S. I. 4, 58. E. II. 3, 41. vos ordine adite S. II. 3, 81. „kommt, damit ich einen Jeden abfertige, und ſeinen Platz anweiſe." („Stertinius ſtellt aber die Laſter und Thorheiten nicht nach der v. 78, 79. angeführten Ordnung, ſondern nach ihrer Wichtigkeit, und dem höheren oder minderen Grade von Unſinn auf, der dabey ſichtbar wurde.") ordine dispar E. I. 19, 29. („Sappho und Alcaeus ſtrafen auch eine andere Anordnung des Sylbenmaſses"). ordinem rectum evaganti — iniecit C. IV. 15, 9—11. (cl. E. I. 1, 99.) „migranti excedenti rectam agendi normam, recti ſ. *virtutis viam deſerenti* ut III. 24, 44. *pro loco et gradu*, *coetu:* adſcribi quietis ordinibus patiar Deorum C. III. 3, 35 et 36. in ſenatum Deorum quietorum recipi. cl. Ovid. Metam. I. 167—173.

Orichalcum ſ. *Aurichalcum*, metalli genus, quod ad colorem auri accedit, vulgare *Meſſing* E. II. 3, 202. (Ita dictum απο τυ ορεος και χαλκυ i. e. aes montanum).

Orno. ficus ornat arborem Ep. XVI. 46. *ornat* ſollenne hoc poëtis de fructu et foliis. ornare ducem (victorem), poëtam foliis deliis (lauro) C. IV. 3, 7. E. I. 19, 26. ornatus viridi tempora pampino C. IV. 8, 35. „numinis notionem poëta ſubieciſſe videri poſſit, ut corona iſta diadematis loco poſita ſit, Diis proprii." *inſtruo*, *paro*, *appono:* nunc Saliaribus ornare pulvinar Deorum tempus erat dapibus C. I. 37, 2—4. apponere dapes Diis recubantibus in pulvinaribus.

über die Tafel, damit kein Staub von oben herunter fallen sollte. In der achten Satyre des zweyten Buches erzählt der Dichter, daſs eine solche Decke voll schwarzen Staubes bey des reichen Nasidiens Gastmahl in die Schüssel herunter gefallen sey."

Otium C. *I.* 1, 16. „opponitur vitae negotiis vel forensibus, vel quaestuosis districtae! est adeo vita tranquilla, ab omni periculi metu vacua: amplificatur haec tranquillitatis notio per rura oppidi sui, oppido suo patrio adiacentia, secessum in suburbano suo." C. *II.* 16, 1. pro, *pax*, C. *IV.* 15, 18. E. *II.* 3, 199. de mari C. *I.* 15, 3. („otium, pax, quies de intermisso motu sollennia poëtis vocabula") ut E. *II.* 3, 199. otium belli, tranquillitas externa.

Ovum. longe quibus facias ovis erit — S. *II.* 4, 12 et 13. („Hor. spielt hier auf eine gastrosophische und physische Grille in Absicht der Eyer an. Schon von Alters her pflegte man einen Unterschied zwischen den länglichen und runden Eyern anzunehmen, und das Geschlecht nach diesen Fragen zu bestimmen, Plin. H. N. X. 74. et Columella *VIII.* c. 5.") S. *II.* 4, 56. ab ovo usque (ad) mala S. *I.* 3, 6. (ovum autem, annotante Scholiaste, initium coenae erat, quippe quod in gustu statim a balneis offerebatur; mala vero in secundis mensis erant): ab ovo gemino (quod peperit Leda, mater Pollucis et Helenae), ergo ab Helena inde concepta et parta, ordiri bellum Troianum E. *II.* 3, 147. cl. S. *II.* 1, 26. (ubi ovo prognatus eodem i. e. Pollux, D. Zwillingsbruder, der am Pugilat, wie Castor am Reiten sich ergötzte).]

P.

Paco (a pace) C. IV. 5, 19. de mari non infesto, („compositis bellis civilibus"). pro *colo*. incultae pacantur vomere sylvae E. I. 2, 45. coluntur, cultura fertiles redduntur (werden urbar gemacht).

Paetus. strabonem appellat Paetum pater S. I. 3, 45. Vet. Schol. strabo dicitur, qui est distortis oculis, Paetus autem, qui est oculis leviter de-

cli-

herschrieb, ein Palmzweig in die Hand gegeben, eine *süsse* Belohnung des Sieges; daher dulcis palmae.") Hinc Elea palma C. IV. 2, 17. (in ludis Olympicis, iuxta Elidem habitis), ut praemium omnium ludorum commune (Pausan. VIII. 48. Liv. X. 47.) pro *oleaginea corona* (C. I. 1, 5.) quae Olympionicis erat propria. Vid. Ind. Nom: *Olympus*.

Palmetum, *locus palmis consitus*. ungi praeferat Herodis palmetis pinguibus E. II. 2, 183 et 184. („qualia iuxta Hierichuntem (Jericho), reditibus annuis fertilissima fuisse iam ex Strabone XVI. pag. 525. notavit Gesnerus ad h. l.") woher das kömmt, warum, von zweyen Brüdern, der eine seinen lieben Müssiggang, sein unter einerlei alltäglichen Vergnügungen sanft hingetändelt Leben, nicht um Herodes *Palmenthäler* tauschte —" Herodis palmeta pro Hierichunte.

Panis. vivit siliquis et pane secundo E. II. 1, 123. („Er lebt von Erbsenbrey und *schwarzem* Brodt"): panis secundus, *niger*, qui magna parte ex furfure constat, nec multo polline.

Par (nobile) fratrum S. II. 3, 243. (gladiator gladiatori) S. II. 6, 44. hinc gladiatorum paria S. II. 3, 85. par impar ludere S. II. 8, 248.

Parco (gr. φείδομαι) pro *abstineo*, cum dativo rei, qua abstineo. male ominatis parcite verbis C. III. 14, 11. et 12. i. e. „abstinete verbis sinistri ominis, rem sacram profanantibus „cum Infinit. parcis deripere horreo — III. 28, 7. i. e. abstines, „non deripis (notissimo τοῦ φείδεσθαι usu) *horreo*, de vini veterario." pro, *dubito*, *cunctor*, *omitto*: ne parce — — dare I. 28, 23 - 25. („ne recuses, deneges dare.") — parce privatus nimirum cavere III. 8, 26. („ne nimis sollicitus sis") Eschen: unbedacht, ob wo es dem Volke mangle, *sey dir selbst nicht überdrüssig*, und schleunig, was die Stund' an Freuden dir beut, ergreifend laße das Ernste. &c., nil mutatum. parcit defundere vinum S. II. 2, 57. (neque adduci potest, ut) neque conatur (hat das Herz nicht) defundere vin. nisi cum acetum factum. parcus deorum cultor C. I. 34, 1. „parcit (φείδεται) Deos

te der Dichter schon im siebenten und achten Verse angebracht: hier bekömmt er einen noch stärkern Anfall von Begeisterung. Nichts kleines heisst bey den Poeten *etwas sehr Grosses*, und dieses will er *würdig* besingen, und dieser Gesang wird *unsterblich* seyn."

Pasco, *alo* - pascit fundus herum, frumenti copia populum E. I. 16, 2. E. I. 15, 14. E. I. 17, 47. servus corvos in cruce (in crucem actus) E. I. 16, 48. liber tineas E. I. 20, 12. prodigus nummos alienos E. I. 18, 35. (comedit). pascere barbam S. II. 3, 35. (erat mos philosophorum veterum) pro, *philosophum fieri*, *philosophiam profiteri*.

Passer piscis S. II. 8, 29. „der Stachelflunder, ein bey den Alten beliebter Seefisch (S. Plin. H. N. IX. 20), der sehr fett wurde."

Pastillus globulus s. massula suaviter olentium (ut apud nos Seifenkugel): Pastillos Rufillus olet — S. I. 2, 27. (cl. S. I. 4, 92.) „Gorgonius bockt, Rufillus riecht nach Biesam: niemand hält die Mittelstrasse."

Pater pro Jove ipso C. I. 2, 2. I. 12, 13. (parens) C. III. 29, 43. et 44. (pater Deum et hominum) S. II. 1, 42. nomen omnium Deorum, qui praesides sunt, ut Bacchi C. I. 18, 6. III. 3, 13. E. II. 1, 5. Aeoli C. I. 3, 3. et ita porro: coenae pater S. II. 8, 7. est rex, magister convivii.

Paternus et *patrius* a (patre) patribus s. majoribus haereditate acceptus, vocabulum, quo poëta lubenter utitur ad significandum animum hominis suis contentum; hinc beatus agricola paterna rura bubus exercet suis Ep. II. 3; gaudet findere sarculo patrios agros C. I. 1. et 12. („novis accessionibus non dilatatos"): eidem paternum splendet in mensa tenui salinum II. 16, 13. et 14. Cf. et I. 29, 10. et avitus fundus I. 12, 43; in primis S. I. 4, 108. nec non S. I. 3, 177 — 78. Contra scortorum sectator patrium mimae donat fundumque laremque S. I. 2, 56. et prodigus avi atque parentis praeclaram rem stringit ingrata ingluvie S. I. 2, 8. cl. S. II. 3, 184, ubi liberalitate prodigus fit nudus agris, nudus nummis paternis; et Maenius scurra fit rebus ma-

non nimis anxie ea retinere in tractando argumento, quae sunt nota et dicta, adeoque omnibus quasi patuissent, quae omnes sic fingere potuissent."

Pavidus C. I. 23, 2. Ep. II. 35. (cl. Ep. XII. 25. et 26. pavet agna) pro, *sollicitus*, *cautus*. si non Acrisium, virginis abditae (thalamo clausae) custodem pavidum (Danaen sollicite custodientem, oraculi metu) Jup. et Venus risissent C. III. 16, 5. — 7. pavidus nauta (mercator) I. 1, 14. „apte, ut de homine, navigandi insueto."

Pauper, **Pauperies**, **Paupertas** differunt ab *egenus* (omnium), *egestas*. *Paupertas*, sensu Romano, non egestas, i. e. mendicitas, omnium rerum inopia, sed „fortunarum mediocritas ea, unde dure et parce vivendum sit: Illa et corpus duratur, et animus roboratur et sic magni ac fortes viri finguntur. „Hinc C. I. 12, 43. saeva (δεινη, χαλεπη, αργαλεη) dicitur, i. quae ad quaevis dura, ac perpessu gravia nos impellit." Pauperiei (an Frugalität) enim *angustae* assuescere debet puer Romanus, ut miles fiat fortis nec impar tolerandis militiae aerumnis, laboribus C. III. 2, 1 - 3. (severam disciplinam notioni paupertatis subjecit poeta, quae adeo victu modico ac duro, vigiliis, caloris ac frigoris patientia, ferendisque laboribus corpus atque animum confirmat atque ad fortitudinem acuit, uti contra luxus atque ignavia enervat ac deprimit); et beatus, non multa possidens, duram callet pauperiem pati IV. 9, 49. (modica sorte contentus, iis facile caret, quae non habet): grata igitur potius vi adhibetur, quam molesta, cum opponatur vitae quaestuolae et luxuriosae III. 24, 42.; ergo sit tenuis cultus victusque hominis simplicis I. 1, 18. III. 24, 42. III. 29, 56. S. II. 2, 45. E. I. 1, 46. quo sensu ipse Horatius pauperem se dicit C. II. 18, 10., et patrem suum S. I. 6, 71., a quo tamen liberaliter est educatus 72 - 80., cl. C. III. 29, 55 — 56. et 13 — 16., quamquam *pauper non est, cui rerum suppetit usus* E. I. 12, 4. Hoc igitur sensu pauper, pauca possidens, quamvis his contentus, divitibus iisque luxuriosis aut avaris vide-

ge Alexanders in die Morgenländer in Europa noch ganz unbekannt war, machte bey den Römern dieser Zeit nicht nur die Zierde des Hühnerhofes, sondern eine der vornehmsten Schüsseln auf der Tafel der Reichen und Verschwender aus. Der berühmte Redner Hortensius war der erste Römer, sagt Plinius (H. N. X. 23), der seine Mitbürger Pfauen essen lehrte. In kurzer Zeit wurde dieses Gericht so sehr Mode, dass ein gewisser Aufidius Lurco, der erste, welcher Pfauen auf den Kauf mästen liess, von einer Heerde von hundert Stück jährlich 60,000 H. S. oder gegen 2000 Reichsthaler Einkünfte zog."

Pecco. oderunt peccare boni, virtutis amore E. I. 16, 52. „des Guten Hass der Sünd' ist Tugendliebe" („oderunt hat hier Nachdruck, weil der ächt moralische Mann das Böse nicht blos unterläfst, sondern auch hasset"). peccatur (man begeht Fehler) intra et extra muros Iliacos E. I. 2, 16." Inn- und ausserhalb der Mauern Ilions ist Zwietracht, Hinterlist, Begier und Zorn die Quelle alles Uebels. „Inprimis peccare est adulterare C. III. 24, 24. S. I. 2, 63. S II. 7, 62. et sensu initi are, quo adulterare, amare, *buhlen* C. I 27, 16 et 17. I. 33, 9. III. 7, 19. (ut moechus, adulter, de amatore). de vento *sereno. spem frustrante, et tempestates ciente:* quid albus peccet Japyx C. III. 27, 19 et 20. „quam fallax ejus serenum sit, quod affert, quam facile fidem datam fallat, immutando subito coeli sereni faciem; venusta translatione."

Pecten κτεὶς piscis) *Kamm-muschel, Kammfisch:* pectinibus patulis iactat se molle Tarentum S. *II.* 4, 34. cf. Plin *IX*, 33 et 51. *XI.* 37. sect. 52. et c. 51. XXXII. 11. Athen. Deipnos. *III.* 9.

Pecto. como: pectes caesariem C. *i.* 15. 14. „ornabis, eleganter compones."

Pectus, sedes animi, pro *animo*, ut recti cultus pectora roborant (perficiunt naturalem indolem) C. IV. 4, 34. bene praeparatum (ad utramque sortem, obfirmatum adversus quamcunque fortis mutationem) II, 10, 14 et 15; caret ambitione inani E. II. 2, 106. fervet ava-

his verbis, *Acer peditis vultus in host. cruent.* quorum ne unum quidem *Mauris* convenire ille putat, idque ostendere conatur. At celeberr. Ramler, qui defendit *Mauri*, audiendus est. „Du, den Kriegsgetümmel, der Helme Schimmer, und des Mauren grimmiger Blick auf seinen Sieger ergötzet." Bentley sagt, anstatt Mauri peditis sollte man lieber Marsi peditis lesen: weil die Marser, als Römer, dem Mars doch lieber seyn müssten, als die Mauren, die weder zu Fusse fochten, noch so tapfer waren, wie die Römer. Wenn wir aber den Text so erklären: der Maurische Reiter ist durch den Speer des Römers vom Pferde geworfen, und wirft auf den Sieger, gegen den er sich nicht mehr wehren kann, einen wüthenden Blick; so ist diess ein Bild, woran sich Mars, der Stammvater der Römer, allerdings ergötzen kann, und die Lesart *Mauri* ist auf diese Weise gerettet. *Hostis cruentus* ist der mit Maurischem Blut bespritzte Römische Sieger; *acer vultus Mauri peditis* ist der grimmige Blick des Mauren, der nun zu Fusse ficht: *peditis.* Horaz scheint uns diese Erklärung selbst an die Hand zu geben, wenn er in der ersten Satyre des zweyten Buchs sagt: Nicht Jeder ist dazu gemacht, die von Lanzen starrenden Kriegsheere zu beschreiben — — und den Parther, der blutend vom Pferde sinkt."

Peiero. ius peieratum pro, *periurium.* C. *II.* 8, 1. „*Jus peieratum* dixit poëta ad formam iuris iurati. (fide sacrati, ut est apud Ennium) s. iuris iurandi."

Pellis. asperae pelles C. *II.* 20, 9 et 10. pulchre de cute cycni, cuius formam exilem poëta induit. quoniam in propria non pelle quiessem S. *I.* 6, 22. „so hätt' er mich mit Recht dafür bestraft, dass ich in eigner Haut nicht schlafen konnte." In proverbio autem intra pelliculam non contineri dicuntur, qui mediocritatis suae obliti, maiora se ipsis appetunt, ut ait Schol. detrahere pellem S. *II.* 1, 64. serpentum instar, unde astuti versipelles: pelliculam curare S. *II.* 5, 38. ut supra

und dann sich selbst durchbohrte) *de mente:* percussit campus C. I. 7, 11. „animum meum tetigit, commovit, delectatione cepit.“

Peregre foris: dum peregre est animus — E. I. 12, 13. „(wenn Democrit) indess sein Geist vom Leibe abwesend ins Ideenland hinübergeflogen ist.“ (von Philosophen, deren Geist sich zu den höheren Regionen der Speculation erhebt, sagt auch Plato: επιδημει, πτερουται (sine corpore velox), ἡ του φιλοσοφου διανοια.

Peregrinus, *advena, externus*: mulier peregrina C. III. 3, 20. γυνη βαρβαρος, ξενη, per contemtum Helena dicta, quae parentes ac coniugem Menelaum deseruit, Paridem secuta. *ignotus* (active): quaere peregrinum E. I. 16, 62. alium, qui tibi credat (das mach' einem Andern weiss), „wende dich mit deinen Bitten an einen, der dich nicht kennt.“

Perennis (per annos) *perpetuus*: monumentum aere perennius C. III. 30, 1. „longius duraturum monumento aereo, statua aerea, titulis, aeri incisis, quibus rerum gestarum memoriam posteris tradere laborant.“ — bibant imbres, puteosne perennes E. I. 15, 15 et 16. („Quellwasser, das immer frisch und angenehm zu trinken ist.“)

Perhorresco sequ. Accus. C. II. 13, 14 et 15. (maxime, unice timet) cl. Ind. Synt. II. 6. not. 1. sequ. Infinit. III. 16, 18 et 19., ubi Iure perhorrui late conspicuum tollere verticem i. e. „abhorrui, aversatus sum, *nolui unquam late consp. toll. vert.* i. e. splendere opibus, et, quae iis parantur, dignitate atque honoribus, quod ista homines reddant insolentes et arrogantes.“ Eschen vertit: Traun, mit gerechter Angst hass' ich, ragendes Haupts ferne geschaut zu stehn, o Mäcenas, der Ritter Schmuck!

Periscelis *ornamenti genus circa crura* E. I. 17, 56. („die Bänder und Hefte, womit man die Sandalien befestigte, waren oft von Gold, mit Edelsteinen und Perlen besetzt.“) Senec. Hippol. 320. crura distincto religavit auro.

Permolo. non alienas permolere (consum-

19, 9. Bacchae effrenes, furore correptae. Achilles Ep. XVII. 14. cedere nescius, quantumvis durus. cl. E. II. 3, 121. (inexorabilis): inde Musa C. III. 3, 70. audax, arrogans. (arroganter referre).

P*es* de *metro*, *numeris* C. IV. 6, 35. Ep. XIV. 11. S. I. 4, 7 et 47. S. I. 10, 1 et 59. S. II. 1, 28. E. I. 19, 28. E. II. 3, 252. pedestris sermo, historia, Musa C. II. 12, 9. S. II. 6, 17. E. II. 3, 95. *oratio soluta*, *prosa oratione conscripta*, *poësis orationi solutae similis* (S. II. 6, 17. „die satyrische Dichtkunst, im Gegensatz der lyrischen und epischen") sermo, humi incedens (E. II. 1, 251.), non in altum evolans.

P*eto* locum Ep. IX. 31. Ep. XVI. 42. E. II. 1, 218. E. II. 3, 298. aëra disco S. II. 2, 13.; hinc unguentum (afferre, arcessere) C. III. 14, 17. S. I. 10, 29. S. II. 2, 120. finem certum E. I. 2, 56. petenda opp. fugienda S. I. 2, 75. S. I. 3, 114. aliquem saxis, unguibus Ep. V. 93 et 97.; ut taurus petit cornu, lupus dente S. II. 1, 52. cl. Ep. *VI.* 15. me petit Venus (puella, ut *I.* 27, 14.) *I.* 33, 13. cl. *II.* 5, 16. *III.* 19, 27. *IV.* 11, 21. Petitor C. *III.* 1, 11. petiturus magistratus, candidatus.

P*etoritum* S. *I.* 6, 104. E. *II.* 1, 192. *genus Gallici vehiculi*; alia sunt carpenta, aliae carrucae.

P*haretra* Apollinis C. *I.* 10, 11. *I.* 21, 11. cl. Hom. Iliad. I. 45. — nec venenatis gravida (referta) sagittis pharetra I. 22, 3 et 4. „non eget, tanquam Maurus, si in Mauretania versetur, iaculis." pharetratus, *sagittifer:* visam pharetratos „Gelonos C. III. 4, 35. (nunquam sine armis vagantes, adeoque truculentos, efferos.")

P*harmacopola* gr. φαρμακοπώλη, medicus circumforaneus, Quacksalber, Marktschreyer, quales eheu! privilegio suo ornat, collegium supremum medicum, publicae sanitati invigilans S. I. 2, 1,

P*haselos* (navicula). fragilemue mecum solvat phaselon C. III. 2, 28 et 29. „h. funes, quibus litori alligatus est, ornate pro, paret mecum navigationem. Phaselum pro quocunque navigio poëta posuit cum dilectu; auget enim propter exiguam formam et materiam fragilem, e qua compactus est,

modos leviore plectro C. II. 1, 39 et 40. „levius feri lyram s. fides plectro, leviores modos s. cantus lyra mecum modulare, remissioris argumenti carmina mecum meditare, lude. Heroica enim, omninoque gravioris argumenti carmina intentiorem et vocis et lyrae modulationem e poëtico loquendi usu requirunt. Eodem sensu maius plectrum IV. 2, 33. vid. v. *concino*.

Ploro. praeter plorare (οιμωζειν) S. II. 5, 69. i. e. praeter fletum et lacrymas („Eine Redensart, welche im Griechischen und Lateinischen von denen gebraucht wird, die Schaden und Unglück trifft cl. Ep. V. 74.") discipularum inter iubeo plorare (valedicere) cathedras S. I. 10, 41. (cf. Ind. Synt. I. 12.) „Ihr habt vollkommne Freyheit, euern gelehr'gen Schulerinnen vorzuheulen, was euch beliebt." plorem artis (gr. ενεκα) Ep. XVII. 81. Ramler: die sollte kläglich thun, dafs ihre Kunst an dir allein vereitelt sey? pro, *miseret me*, *frangor misericordia*: — ante fores obiicere incolis plorares Aquilonibus C. III. 10, 2—4. (mei miserta me non obiicis) Eschen: bräche dein Herz dir doch mich vor grausamer Thür' heimischem Nordgestürm' hinzuwerfen.

Pluma de prima barba C. IV. 10, 2. „poëta pro lanugine plumam adhibuit, nova prorsus ratione, in poëta lyrico tamen facile ferenda, maxime si gr. πτιλα ei in animo fuisse memineris."

Plumbum C. I. 35, 20. de fistulis plumbeis (bleyernen Röhren), quibus aquaeductus Romanorum constabant E. I. 10, 20. purior in vicis aqua tendit rumpere plumbum (quatenus fistulis inclusa est). „Ist das Wasser, das auf euern Plätzen das enge Bley zu sprengen strebt, ist's reiner, als jenes, das mit murmelndem Geriesel den Bach hinab in kleinen Wellchen eilt?" („der Sinn: Ist nicht ein natürlicher Wasserfall weit reizender als eure künstlichen Wasserleitungen?") *plumbeus* pro, *praegravis*, *ingravans*: plumbeus auster S. II. 6, 18 quo corpora ingravescunt, cl. II. 14, 15. („der drückende Auster, wegen seiner schädlichen Wirkung

einen Sclaven, der ganz Rom auswendig weiſs, und wenn wir durch die Straſsen geh'n, uns in die Seite bohrt, um *über einen Karn voll Steine, oder zwiſchen emporgezog-nen Balken*, dieſem bald, bald jenem Ehrenmann die Hand zu reichen.") *de ſpondeis in verſibus* E. II. 3, 258 et 260. ubi haec: — et Enni. In ſcenam miſſus cum magno pondere verſus. — „Vulgo *Enni* ſine commate cum verſu ſeq. coniungitur, hac verborum conſtructione: *hic* (iambus) apparet — et premit Ennii verſus — miſſos. Bentl. autem Marcilium et Dacerium ſecutus diſtinguit puncto poſt *Enni*, et corrigit e libris *miſſus* pro miſſos, explicans: cum iambus ex artis et muſicae ratione ter in unoquoque trimetro apparere debeat, in ſecundâ ſcilicet, quartâ et ſextâ ſede (— — ᴗ — | — — ᴗ — | ᴗ — ᴗ —); neglexerunt hoc poëtae veteres, Accius, Ennius caeterique; contenti enim ſextum modo pedem Jambum facere (ſine quo nullum verſus veſtigium eſſet) in caeteris ſusque deque habuerunt. cl. verſibus ap. Cic. Tuſc. I. 20. At, inquit Noſter, huiusmodi *verſus*, cum *magno* ſpondeorum vel Anapaeſtorum *pondere in ſcenam miſſus, premit* ſcriptorem aut incuriae crimine, aut ignorantiae." (Notat poëta, in trimetris iambicis nimis frequentes ſpondeos vaſtiorem et tardiorem reddere verſum). cur non ponderibus moduliſque ſuis ratio utitur? — S. I. 3, 78. (cur non ponderat et metitur? —) „Warum bedient denn die Vernunft dabey ſich ihres Maaſses, ihrer *Wage* nicht, und ahndet jegliches Vergehen nur ſo viel die Sache werth iſt, und nicht mehr?"

Pono, *facio*, *fingo* ſ. *pingendo*, ſ. *ſculpendo* (gr. τιθέναι, ἱστάναι), ſollennis vox de pictoribus, fabris, ſtatuariis aliisque artificibus C. IV. 8, 8. E. II. 3, 34. pro, *depono* C. I. 3, 40. III. 10. 9. IV. 12, 25. *appono* (in menſa) S. II. 6, 64. aliquem unctum E. II. 3, 422. ungere et diſcumbere iubeo, ſeu menſa excipio.

Popellus, (a populus, Demin.) *plebs vilis*, der gemeine Pöbel E. I. 7, 65.

Popina, Garküche. quaecunque immundis fervent allata popinis S. II, 4, 62.

Werke des alten Roms, auszierte. Diese Halle und die dazu gehörige *Area* war damahls der öffentliche Ort, wo die grosse Welt am gewöhnlichsten beysammen gesehen wurde").

Posco. „de *fabula, quae applausum tulit, ut iterum iterumque spectare eam cupiant spectatores*" E. II. 3, 190.

Posticum scil. limen s. ostium, παραθυρον, ψευδοθυρον (die Hinterthür): rebus omissis atria servantem postico falle clientem E. I. 5, 30 et 31: „Entschleiche dem Clienten, der im Vorhaus auf seinem Posten steht, durchs Hinterthürchen." („Es hatte jede Wohnung eine Hinterthür im Hintergrunde des Hauses, durch welche man, ohne von der Menge bemerkt zu werden, sich heimlich aus und ein begeben konnte. S. Serv. ad Virgil. Aeneid. II. 458.) Cicero hoc posticum appellat *pseudothyrum.*

Potens qui *multum valet opibus* (sensu Romano) Ep. II. 8. E. I. 18, 44 et 86. E. II. 1, 61. hinc et potentes vates C. IV. 8, 26. Substant. pro, *rex, dominus, domina* C. III. 30, 12. potens maris Neptunus) I. 5, 15. Cypri (Venus, a graeco κρατων θαλαττης) I. 3, 1. Naiadum (Bacchus) III. 25, 14. Sylvarum (Diana) C. S. 1. lyrae (Musa) I. 6, 10. potens sui C. III. 29, 41. „ab omni cupiditate atque effectu liber, qui non rebus externis, quarum domina Fortuna est, ducatur, sed in se ipso felicitatis caussas habeat." cum ablat. Veneris muneribus potens C. IV. 10, 1. „qui formae praestantia omnes in amorem sui raptat, qui dominatur virginibus, qui capit et regit animos amantium." terrâ marique potentes manus (exercitus Romani) C. S. 53. Crete centum potens oppidis (ἑκατομπολις) C. III. 27, 33 et 34. *potenter* E. II. 3, 40. ὡς δυνατως, (secundum id, quod aliquis potest).

Potis. dum potis (es) i. e. potes C. III. 17, 13. („dum per pluviam licet") cl. Virg. Aen. III. 671. *potior* fere respondet graeco κρειττων, adeoque est *melior, nobilior, praestantior, fortior,* caet. C. II. 14, 28. III. 9, 2 et 3. IV. 6, 23 et 24. Ep. XV. 13. Ep. XVI. 17. S. I. 1, 17. S. II. 5, 76. E. I. 5, 27. (gratior) E. I. 10, 11 et 14.

Praecinctus, ὑψίζωνος, vid. v. *cingo*, *alte cinctus:* praecincti pueri comtique S. II. 8, 70. cl. v. 10. — altius ac nos praecinctis unum S. I. 5, 5 et 6. (de iis, qui iter expeditum faciunt), „Wir krochen alſo zwey Tage (wie ihr ſeht) an einem Wege, den raſche Wanderer in Einem machen.“ (Biduo ad forum Appii venimus; velociores una die eo pervenire poſſunt.)

Praecipio, *doceo* S. II. 2, 2. praecipe lugubres cantus C. I. 24, 2 et 3. „κατάρχου μολπῆς, praei canendo (praecine), doce leges ac modos carminis, luctui aptos. Referendum ad προοίμιον choragi, qui praecipiebat, docebat chorum cantanda carmina cf. IV. 6, 35.“

Praecordia φρένες, membrana ſ. muſculus, qui medius eſt inter thoracem et abdomen, et reſpiratione tollitur, Ep. III. 5. Ep. XVII. 26. S. II. 4, 26. et proprie et improprie Ep. XI. 15. ubi haec: quodſi meis inaeſtuat praecordiis libera bilis (cor tumet bile), pro, ſi ira mea exarſerit. pro, *animus*, animi ſenſus, Ep. V. 95. S. I. 4, 89. (condita praecord. i. e. intimi animi ſenſus) cl. Ep. XI. 13 et 14. E. II. 3, 434 – 36.

Praedo. — praedonum in turbam S. I. 2, 43. fures noctu per urbem graſſari ſoliti, in quos incidit amator fugiens.

Praedor — ſingula de nobis anni praedantur euntes E. II. 2, 55, carpunt, quaſi praedando, eripiunt.

Praegeſtio ſuaviter de iuvenca C. II. 5, 8 et 9. nunc in udo ludere cum vitulis ſalicto praegeſtientis i. e. oblectantis ſe discurrendo, vagando, exultando prae aliis.

Praegravo, pro premo E. II. 1, 13. „praegravare proprie dicitur maius pondus in libra, dum magis grave ſe deprimit, et minus elevatur; hinc eleganter c. l.

Praeluceo, ut praeniteo C. I. 33, 4. i. qu. *ſuperos* praelucet amoenis E. I. 1, 83. amoenior eſt, übertrifft an Reiz und Anmuth.

Praemium. praemia laborum, meritorum S. II. 1, 11. E. II. 2, 38. doctarum hederae praemia frontium C. I. 1, 29. quibus frons doctorum i. e. poëtarum coronatur cl. E. I. 3, 25. de *inſigni dignitatis*, ut praetexta, lato clavo S. I. 5, 35.

pro, *dos*, *officium*, sive potius *ius praecipuum* Vorrecht (ironice) E. I. 9, 21. („ich habe mir das Vorrecht der Leute von Ton und Lebensart angemaſst"). Noster Interpres c. l. vertit: „So blieb mir endlich kein andrer Weg, als mit der edlen Gabe der Stirne eines Mannes von Lebensart mir durchzuhelfen."

Praeniteo de amatore potiori: cur tibi iunior laesa praeniteat (praeferatur) fide C. I. 33, 3 et 4.

Praenomen (Vorname), quod nomini (dem Geschlechtsnamen) praeponebatur: vid. supra *cognomen* (Familienname). „Praenomina erant maxime ingenuorum apud Romanos: servi et manumissi iis carebant. Inde honorificentius erat praenominibus vocatum salutare, quam nominibus, aut cognominibus; inter intimos amicos, et familiares eadem appellatio consueta, quae quiddam dulcedinis habebat, atque suavitatis." Hinc S. II. 5, 32 et 33. — gaudent praenomine molles auriculae, „zu jenem sprichst du: *Quintus* oder *Publius*, (denn weiche Ohren mögen gerne so sich streicheln lassen) dein Verdienst hat mich zu deinem Freund gemacht." Noster Interpres haec subiunxit: „Mit dem Vornamen genannt zu werden war nur unter vornehmen Personen üblich; wiewohl Freygelassne, und Clienten von geringem Stande, den Namen ihres Patronen anzunehmen, u. sich also auch mit einem Vornamen zu decoriren pflegten: zumahl wenn sie, (wie z. B. die Trimalcion des Petronius) ein ansehnliches Glück gemacht hatten. Wenn also der Haeredipeta einen *Dama*, einen solchen Glücksgünstling von der niedrigsten Herkunft, *Quintus* oder *Publius*, anredet: so macht er ihm dadurch ein indirectes Compliment; indem er sich stellt, als ob er ihn durch seine Geburt oder Verdienste zu einem solchen Vornamen berechtigt halte."

Praesens. laetus in praesens (tempus) animus C. II. 16, 25. (εις το παρον) „contentus hac conditione, hilariter fruens praesenti, quod vivendum datur, tempore cl. I. 11, 8. (καιρον λαβε) III. 8, 27. pro *potens*, s. *de eo, qui solo nutu, continuo efficere potest* C. I. 35, 1 — 4. (cl. E. II. 1, 134.) „E crassioribus

ribus enim antiquitatis de diis notionibus maxima eorum vis atque potentia ipsorum demum praesentia manifestari credita; unde *praesentes Dii* omnino potentes, tum in specie faventes, propitie." pro, *propitius*, *votis parens* S. II. 3, 68.

Praesepe Krippe pro mensa. de scurra vago E. I. 15, 28. "Ein Vagabund, der sich zu keiner eignen gewissen Krippe hielt." („der Ausdruck *praesepe* passt sehr gut zur Lebensart eines Menschen, der nicht gesättigt, sondern gemästet seyn will, und dafür, wie das Thier an der Krippe, dem, der ihn füttert, niedrige Dienste leistet.")

Praesidium reis C. II. 1, 13. „docta structura (ut I. 15, 21. exitium genti), pro, praesidium reorum, qui reis praesidio es, eos egregie defendis, patronus." cl. E. I. 18, 81. Maecenas Horatii praesidium (Schutz als Gönner und Freund) C. I. 1, 2. cl. de re III. 16, 38. Maecenati tam potenti amico (gratia apud Augustum plurimum valenti) omnia debuit Horatius.

Praetereo pro, *negligo*: celsi praetereunt austera poëmata Ramnes E. II. 3, 342.: "quo verbo (praeterire) respexit, credo, ad ipsam fabulae actionem; praetereunt theatrum, ubi eiusmodi austera poëmata agi sciunt; non assidere cupiunt spectatores, et quidem praetereunt celsi, alto supercilio, contemnentes."

Praetextus. praetextae fabulae E. II. 3, 288. ubi principes reipublicae, magistratus, nobiles, qui praetexta toga uti solent, inducuntur: indicant igitur tragoedias; opponuntur togatae fabulae, vid. *Togatus*.

Premo falce, pro *succido*: premant Cal. falce C. I. 31, 9. compescant falce, putent *vitem*, *inutiles vitium ramos* (Ep. II. 11.) cf. Virgil. Georg. II. 401. praelo (quod tamen non exprimitur) vinum, *bacca olivae* C. IV. 12, 14. Ep. XIII. 6. S. II. 4, 69. pro, *calco*, *incumbo* C. II. 10, 3 et 4. II. 18, 3 et 4. S. II. 3, 314. E. I. 19, 22. *insto*, *urgeo*, *gravo* C. IV. 5, 24. cl. E. I. 18, 79. E. I. 5, 29. (molesti sibi invicem sunt odorem convivae pressi) cl. C. I. 27, 8. ex more accumbentium). "exquisite de nocte, f. caligine, quae incubat, „exquisite C. IV. 16. de nocte,

f.

II.

II. 15, 8. S. I. 5, 56. S. II. 6, 21. („dafs ja dir kein Behenderer den Vorfprung in diefer Freundfchaftsprobe abgewinne!") S. II. 7, 19. E. I. 5, 27. E. I. 7, 66. vitae me redde priori E. I. 7, 95. „fetzt mich zurück in meinen alten Stand." priores, *maiores*, *primores gentis* C. III. 17, 2. (loco, dignitate) i. e. *fuperior*, *melior*, *praeftantior* C. IV. 10, 4. C. S. 51. S. II. 5, 30. E. I. 18, 27. (virtutibus effe priorem). fi priores Maeonius tenet fedes. Homerus C. IV. 9, 5 et 6. „πρωτεύειν, primum locum inter poëtas tenet, unanimi antiquitatis calculo."

Privatus, *proprius*, *fuus* opp. *communis*, *publicus* C. II. 15, 13 et 15. privatas ut quaerat opes E. I. 3, 16. („Er foll felbft die Gaben feines Geiftes benützen, Originalwerke verfertigen"). E. II. 3, 397 et 131. privata carmina E. II. 3, 90. „funt tenui ftylo fcripta et communi: praecipit rem tragicam digna oratione exponere, non verfibus, qui comoediam fapiunt; hi enim funt privati, quia in comoedia *privati homines* loquuntur, in Tragoedia reges, principes civitatis, duces." privati dicebantur, *qui nullum magiftratum gerebant*. Principi fcilicet comparati: fic C. III. 8, 26. parce privatus nimium cavere (cum fis privatus) Ramler: lafs dich *als Privatmann* die Vaterforge für des Volkes Wohl, nicht zu fehr bekümmern.

Privus, i. q. *privatus*, *proprius*, opp. conductus E. I. 1, 93 pro, *eximius*, *egregius*. S. II. 5, 11. („wie unfer *eigen*, etwas feltnes, auserlefenes").

Procax, *protervus*, *petulans*, *iocofus* C. II. 1, 37. vernae procaces S. II. 6, 66. proterve ludentes.

Prodigus (contemtor ac profufor) animae magnae C. I. 12, 37 et 38. de Paullo Aemilio confule in clade ad Cannas, cum fortiffime pugnaffet, occifo.

Proditor i. e. prodens (locum amatori) verrätherifch C. I. 9, 21 et 22.

Produco, *profero*, de novis verbis factis et quafi cufis E. II. 3, 59. ut E. II. 2, 119. Cic. de fin. III. 15, 9. uti factis nominibus ac novis. Non inficeta eft tam brevi intervallo repetitio nomina proferre et producere nomen

mit miracula E. II. 3, 144, ut sol promit diem C. S. 9. et Deus obscura promit (in lucem profert) C. I. 34, 14, qui exitum temporis futuri *premit nocte* caliginosa C. III. 29, 30.; et patronus promit iura clienti, explicat leges illi obscuras, de iure respondet.

Promoveo, *proveho*, *augeo*: doctrina (ἡ παίδευσις) — vim promovet insitam C. IV. 4, 33. bona institutio indolem innatam atque virtutem amplificat et perficit.

Promus, alias *condus promus*, servus, qui praefuit penui promendo, dapes condit et promit, (cellarius) der Herausgeber, der Küchenmeister S. II. 2, 16.

Pronus, qu. *protinus nititur*, *fertur*: suaviter pronos vocat rivos C. I. 29, 10 — 12. („undam versus montem, tanquam in declivia loca urgentes.") cl. E. I. 10, 21.; hinc menses (prono quasi cursu decurr.) IV. 6, 39 et 40. et anni E. II. 3, 60. (cadentes, abnehmende Jahre) ut sylvis folia pronos mutantur in annos (singulos in autumnos); „est locus de novis fingendis verbis pulcherrimus, in quo quam apta sit, quam bene connexa cum praecedentibus, et iis, quae consequuntur, quam poëtica haec comparatio, iudicabis ipse." Hinc et pronus Orion C. III. 27, 18. (praeceps fertur, trepidat ad occasum, festinat), cl. C. I. 28, 21. translate, ut *proclivis*, *propensus*: aliter in obsequium plus aequo pronus E. I. 18, 10. „Der Eine, immer mehr, als recht ist nachzugeben bereit."

Propero active (Vid. Ind. Synt. II. 6. not. 1.) pecuniam haeredi C. III. 24. *propere*, f. *studiose cumulo*, *coacervo*: opus, studium E. I. 3, 28. *enixe*, *cum ardore tracto* („ernstlich betreiben"). Cf. C. II. 7, 23 — 25., ubi et deproperare, pro *festinanter conficere*.

Propugnaculum, moles, aut *locus munitus*, *unde propugnatur*: inter alta navium propugnacula Ep. I. 1 et 2. h. naves altis propugnaculis munitas, quae pro Antonii classe a poëta ponuntur. Huius enim naves, praeter *novenos remorum ordines*, *turribus atque tabulatis allevatae*, *castellorum et urbium speciem prae se ferebant*, iuxta Flor. IV. 11, cl. Vellej. Pat. II. 84.

Pro-

cl. I. 6, 17 et 18. et protervae puellae, qualis Cynara Horatio gratissima E. I. 7, 28. (cl. IV. 13, 21—24. E. I. 14, 33.), et Lalage proterva fronte (petulantia) petit maritum C. II. 5, 15. rixa proterva (hominum protervorum) III. 14, 26. (in conviviis) cl. I. 6, 17 et 18. Satyri protervi E. II. 3, 233. venti C. I. 26, 2 et 3. (petulantes, adeoque vehementes) cl. Ep. XVI. 22. *lascivus*, *libidinosus:* adhuc protervo cruda marito C. III. 11, 11 et 12. (de equa trima) „quae nondum patitur equum συνουσίας cupidum."

P*rotinus*, **P***rotenus*, *porro tenus*, *deinceps*, *continuo* C. III. 3, 30. S. II. 5, 21. E. I. 18, 67. sic vives protinus E. I. 12, 8. du würdest so *immer fort*, *ohne Unterschied* leben. (Sanadon: vous suivriez toujours le même train de vie.)

P*rotrudo*) (porro trudo), *propello:* qui male parentem in rupis protrusit asellum E. I. 20, 15 et 16. „wie jener, da er seinen eigensinn'gen Esel im Zorn in einen jähen Abgrund jagt' und rief: so brich dir dann den Hals, weil du so grosse Lust dazu hast."

P*rovideo*, *praevideo* (futura), hinc *providens*, contr. *prudens* C. I. 3, 22. III. 29, 30. (futuri temporis) S. II. 3, 206 et 212. S. II. 7, 66. E. II. 3, 462. *prior video* E. I. 7, 69.; hinc providus auspex C. III. 27, 8. provida mens III. 5, 13. provisor E. II. 3, 164. ut provisae frugis in annum copia E. I. 18, 109. i. e. comparata, collecta copia messis.

P*tisanarium* (s. Ptisana), πτισάνη, pultis genus: ptisanarium oryzae S. II. 3, 155. „eine Art Brey, welcher aus Gersten- Waizenmehl, oder Reis gekocht wurde: nicht mit Sanadon abgeläuterte Reisbrühe, eau de ris, sondern *Reisbrey*."

P*udet*. eheu cicatricum et sceleris pudet fratrumque C. I. 35, 33 et 34. („pudet nos sceleris, quo divina humanaque iura violavimus h. belli civilis.") pudet tanti mali Ep. XI. 7. „fabulam Urbis fuisse, pudet tantae infamiae." (E. I. 14, 35. E. I. 19, 42.) — potuisse nasci matre pudentia C. II. 4, 18 — 20. „talem esse posse, si nata esset matre, cuius eam pudere debeat, adeoque infimae sortis, abiectissimae conditionis, si ignobili genere orta esset." *pudens*

prave

dies

diei sollennitate. Docte et augusta specie hoc poëta extulit, orationis colore a supplicationum caerimoniis desumto. Decreta enim ad pulvinaria Deorum vel ob res feliciter gestas, vel ad ipsorum iram prodigiis aut calamitate publica manifestatam placandam supplicatione Deorum statuae in lectis circa aras collocari, iisque amplissimae dapes apponi solebant. Ubi igitur ad gratias Diis agendas ea fieret, privata cum publica certabat laetitia, festis epulis aliisque prodita. Alii proprie h. l. accipiunt, veramque a poëta supplicationem edici existimant; tum carmen est ad Sodales, non ad populum Rom. ut *III.* 14. ubi multo graviorem ingenii incessum in eadem re suadenda deprehendas."

Puteal est locus (ad similitudinem putei), ubi Praetor urbanus iudicium exercuit; ad quem et foeneratores foenera tractare soliti: forum putealque Libonis mandabo siccis caet. *E. I.* 19, 8 et 9. cl. *S. II.* 6, 35. Vid. Libonis Puteal in *Ind. I.* Nominum. „Der Sinn: Nüchterne Leute und Wassertrinker mögen sich mit den trocknen nüchternen Geschäfften, die man auf dem Foro und bey Libons Puteal treibt, mit Rechtssachen und Wucher beschäftigen; nur das Dichtertalent spreche ich ihnen ab."

Putidus. putidum cerebrum S. II. 3, 75., instar ovi, corruptum ingenium, mens pessime iudicans.") Ist üble Wirthschaft eines Narren, hingegen gute eines klugen Mannes Sache, so ist des Wucherers Perillius Gehirn wahrhaftig viel verdorbner, der dir anschreibt, was du ihm nimmer wiederzahlen kannst."

Putris, *resolutus:* putres oculi C. I. 36, 17 et 18. „humidi, molles, amore tabescentes." cl. Ep. VIII. 7. *marcidus, collapsus:* fanum putre Vacunae E. I. 10, 49. (musco et fruticibus obtectum) „nicht weit von Horazens sabinischem Landgute war ein ihr gewidmeter Hain (Plin. H. N. III. 12.), und dabey vielleicht auch eine *Capelle*, die vor Alter verfallen und in Moos und Gesträuche verhüllt war."

Q.

Q.

Quadra, *frustum panis, quod datur mendico:* et mihi dividuo findetur munere quadra E. I. 17, 49. dimidium quadrae, quam illi daturus es, mihi donetur, munus inter illum et me dividatur: Interpres: „Wer so spricht, schreyt *um Brod*, und gleich ist noch ein Hungerleider da, der auf die Hälfte des Laibs (der Gabe), die ihm gereicht wird, Anspruch macht.“ *Quadro*. tertia succedant, et quae pars quadret acervum E. I. 6, 35. quartam partem addat, ut quater millia fiant (die vierfache Vermehrung der Million) cf. praeced. aut quadro pro, *consummo*. („Häufe so viel zusammen, als nur denkbar und möglich ist“).

Quadrans quarta pars assis. quadrante lavatum ibis S. I. 3, 137. um einen Quadrans: „Eine kleine Kupfermünze, die ungefähr einen Pfennig unseres Geldes betrug; Gemeine Leute, die sich der öffentlichen Bäder bedienten, zahlten dafür nicht mehr, als einen Quadrans. si forte minus locuples uno quadrante perisset S. II. 3, 92 et 93. „so dass, wofern er nur um einen einzigen Heller minder reich gestorben wär', er sich für einen schlechtern Mann gehalten hätte.“

Quadrigae *currus quatuor equis vectus:* navibus atque quadrigis petimus bene vivere E. I. 2, 28 et 29. (enixo studio) „wie sauer lassen wirs uns werden, Nichts zu thun! Man iagt mit Vieren und zu Schiffe dem Glücklichleben nach“ (nav. atque quadrigis drückt den Eifer und das rastlose Streben nach Glückseligkeit aus“).

Qualus s. *quasillus*, „vas vimineum, in quo mulieres diurna pensa reponebant.“ *Arbeitskörbchen* s. pro, *lanificium* C. III. 12, 3.

Quartana scil. febris. frigida si puerum quartana reliquerit S. II. 3, 290. „wenn der Junge das kalte Fieber los wird, soll er dir an deinem Tage, den wir fastend feyern, früh morgens nackend in dem Flusse stehen.“ Interpres: „Es ist hier von einem dem Jupiter besonders geheiligten Tage (dergleichen der zehnte vor den Calendis Janua-

nuarii war) die Rede. So wird die Thorheit der Mutter bezeichnet, da sie ihren Sohn durch ein albernes Gelübde verurtheilte, in einer solchen Jahreszeit seine Morgenandacht nackend im Fieber zu verrichten."

Quatio, cum vi moveo, concutio. quatiunt fenestras ictibus crebris C. I. 25, 1. terram, humum (saltantes, tripudiantes) I. 4, 7. IV. 1, 28. qu. est I. 37, 2. pulsare tellurem cl. III. 18, 15. ubi *pellere* terram pede et E. II. 3, 430. ubi *tundere* terram. fortiori significatu C. I. 2, 58. (tonitru) quaties i. e. *tremefacies* Olympum, IV. 6, 7. (*convellit, labefactat* turres) I. 1, 17 et 18. (rates, naves *concussae*, *fractae ac lacerae*), IV. 8, 32. (rates tempestatibus *iactatae, in fundum maris detrusae*). non ego te, candide Bassareu, invitum quatiam C. I. 18, 11 et 12. (de pompis et sacris Bacchi. Herzlieb: Nein! schöner Bassareus, ich will nicht frevelnd deinen Dienst entweih'n.) „i. e. sacra tua quatiam, cum vi et audacter pro, *movebo*, sacra, quibus reconditissima mysteria inesse credebantur, *de loco suo deripiam*, pompam tuam ducam, sacra tua faciam, *bacchabor te invito et abnuente*, adeoque contra morem sacrorum, haud rite: quatenus et *quatere* est *violenter movere*, et ipsum numen loco suo moveri videtur, cuius sacra moventur. Nam *movere*, vel *commovere sacra* est, vasis sacris sublatis initium pompae facere; v. omnino Virg. Aen. IV. 301. ibique Heyn. adde Valer. Flacc. III. 232. „translate: quatit (concutit) mentem sacerdotum (Apollo) C. I. 16, 5 et 6." violenter de sua sede ac statu demovet, *percellit*, *conturbat furore immisso*." cl. de re Virg. Aen. VI. 46. sqq. mente quatit (*decutit, deiicit*) solida C. III. 3, 3 et 4. res mutatae (in pejus) quatient (*frangent*) E. I. 10, 30 et 31. („Sie werden ihn niederschlagen, erschüttern").

Quercus et ilex E. I. 16, 9. haec *aestiva*, semper viridis, illa *hiberna*: „Eichen beyder Art, *Winter*- und *Sommer-Eichen*, von denen die eine Gattung den Winter über das Laub behält, und stärkere Knospen treibt, die es im Frühjahre abstossen; die andere das Laub ver-

verliert, sparsamer wächst, aber fester ist."

Queror et *Querelae* sollennia de cantu avium, ut μυϱεσθαι, μινυϱισματα Graecis poëtis: queruntur in sylvis aves Ep. II. 26. Eschen: Im Wald' ertönt der Vögel Sang. (es girren im Walde die Vögel). *cano cum desiderio:* Aeoliis fidibus querentem Sappho puellis de popularibus (quas amaret) C. II. 13, 24 et 25. (Eschen: mit Aeolischer Leyer Sappho, die Klagetön' um Lesbische Mädchen rührt): „respicit poëta Sapphus ασματα amatoria, in puellas, quas deperiret, composita; *queri* autem eleganter de carmine molli, tenero, quod Amorem γλυκυπικϱον, αλγεσιδωϱον refert."

Qui. o feri studiorum! qui ne putetis difficile et mirum, Rhodio quod Pitholeonti contigit? S. I. 10, 21 et 22. („O! der feinen Kenner, die als etwas Schweres bewundern, was sogar Pitholeon von Rhodus kann"). i. e. *vosne ii* (ita stolidi) estis, *qui* putetis diff. et mirum — ? quo, pro, *ad quid, cui usui?* quo mihi fortunam (lectio melior) s. fortunas habeo? E. I. 5, 12. (si legatur fortuna, subaudiendum est *prodest*, s. *proderit.*) quà scil. parte (Adverb. loci) C. III. 3, 46 et 48. III. 8, 25. III. 30, 10 et 11. IV. 2, 59. IV. 14, 5. S. I. 2, 50. (ter) S. I. 8, 15. E. II. 2, 170.

Qui (quî) pro *quoi*, *quomodo* S. I. 1, 1. S. I. 3, 128. S. II. 2, 19. S. II. 3, 108, 241, 260, 275, 311. S. II. 7, 96 et 105. E. I. 16, 63. E. II. 3, 462.

Quinquatrus, quinque dies Minervae festi E. II. 2, 197. (cl. Ovid. Fast. 810.), quibus pueri in scholis feriari soliti (wo die Knaben fünf Tage lang Schulferien hatten).

Quinquennis (quinque annos natus): (fünfjähriger) vino quinquenni, verum citra mare nato S. II. 8, 47. „Die Brüh' ist aus dem besten Venafraner Oel und Spanischer Makrelenlake, mit *fünfjährigem* inländischem Wein gekocht." („*fünfjähriger* hatte schon die ursprüngliche Rohheit verloren, war aber doch nicht so feurig, um zum Kochen untauglich zu seyn.")

Quinquevir. Quinqueviri erant magistratus humillimi apud Romanos (eine

clarando ista opprobria, iambos".

Gottheit der gröfste Theil der Zufchauer glaubte, fo fieht man leicht, worin das Intereffante diefes Dialogs für das griechifche Parterre lag. Aber damit hat Horaz hier nichts zu fchaffen; und die Stelle hat dadurch, dafs er einen rechtfchaffenen Mann an die Stelle des Gottes in Menfchengeftalt fetzt, an Erhabenheit mehr gewonnen, als verloren. Auch die Auslegung, die er *nach den Grundfätzen der Stoiker* von den letzten Worten des Bacchus macht, ift finnreich und fchicklich: *ich kann fterben*; diefs ift ein Befreyungsmittel, welches Gott (ein Synonym für Natur bey den Stoikern) immer in meine Macht geftellt hat, und wodurch ich dem ärgften, was du mir thun kannft, immer zuvorkommen kann."

Rectus, pro, *erectus, ftans* C. IV. 4, 46—48. (Non eft, quod ftatuas Deorum ante deturbatas cogites): — fana Deos habuere rectos, „h. reftituta funt templa deorum, viguit iterum ipforum cultus, ἀνορθωθῆναι ἱερὰ fcilicet ὀρθὰ graecis dicta, farta tectaque; et ὀρθῶσαι, *in integrum reftituere*, priftinae incolumitati reddere, velut ὀρθῶσαι πόλιν ἐπὶ χοιρὶν ἱστάναι, urbem civilibus turbis concuffam erigere, incolumem praeftare. Igitur *Dii recti* ὀρθὰ τὰ τῶν θεῶν, inftauratis facris. cultu Deorum." de rebus *honeftis*, *virtute* C. III. 24, 44. IV. 15, 9 et 10. S. I. 1, 106 et 107. recto depellere curfu S. II. 5, 78. („eine Frau von ihrer Tugend und Keufchheit") S. II. 3, 201. (cf. E. II. 3, 367.) S. II. 6, 75. S. II. 7, 26. pro, *gravis, conftans*: — — fecundis temporibus dubiisque rectus C. IV. 9, 35 et 36. (Ramler: glorreich behielteft du, genährt mit Weisheit, in beglückten und in trübfeligen Zeiten Gleichmuth), „in utraque fortuna aequus, qui neque in fecundis temporibus effertur (cf. III. 27, 74.) neque, in *dubiis*, adverfis, periculofis, deprimitur, adeoque *rectus*, erectus perftat. Cf. II. 3, 1.

Redemtor, manceps, der öffentliche Pächter, Entrepreneur, „qui opus faciendum certa mercede conduxit:" huc frequens caementa demittit redemtor cum famulis — C. III. 1, 34—37.

Herz-

(mit Besen von Palmen) S. II. 4, 83.

Rapio. in medias res, non secus ac notas, auditorem rapit E. II. 3, 148 et 149. (Ramler: reisst seinen Leser mitten in die Geschichte hinein, als ob ihm alles Uebrige bekannt wäre) „de Homero, qui statim res, quae aguntur, in principio Iliados narrat, sic, ut nos, quasi iam spectatores rerum, cernamus agi, quorum initium nunc non totum sed in seqq. demum narrabitur. Similis plane est Aeneidos initium, et cuiuscunque veri poëtae epici.

Ratio, mens (Vernunft), *iudicium* S. I. 3, 78. (cl. S. I. 1, 2. h. l. vernünftige Wahl) S. II. 3, 171. vincet enim stultos ratio insanire nepotes S. II. 3, 225. (cl. 250, 266 et 267.) „Denn, dass auch dieser Thoren-Gilde die Vernunft im Tollhaus einen Platz bescheide, wird leicht zu erweisen seyn" *argumentatio, ratiocinatio*: nec vincet ratio hoc — S. I. 3, 115. („die subtilste Dialektik nie uns überzeugen wird") pro, *philosophia, sapientia*: ratio et prudentia E. I. 11, 25. („Weisheit der Grundsätze und des Lebens"); *consilium, sententia* (Grundsätze, Denkart): longe mea discrepat istis et vox et ratio S. I. 6, 92 et 93. „Ganz anders sprech' und denk' ich über diesen Punkt." *ars, regulae, via.* non prius exacta tenui (subtili) ratione saporum S. II. 4, 36. „der die feinen Regeln der guten Zubereitung nicht genau studiert hat." si neque maiorem feci ratione mala rem — S. II. 6, 6. „wofern ich nicht mein Gut *durch böse Künste* vergrössert habe, nicht durch Thorheit und Verschwendung verringern werde" („durch Betrug, oder Laster, oder andere niedrige Arten des Erwerbs"). Sanadon: par des mechantes voies. pro, *modus* S. II. 5, 10. E. I. 18, 97. E. II. 1, 47. (admodum) E. II. 1, 20. pro, *calculus, supputatio*: Romani pueri longis rationibus assem discunt in partes centum diducere E. II. 3, 325. Ramler: Unsere Jugend lernt *durch lange Rechnungen* ein Pfund in hundert Theile theilen.

Recanto, *alio carmine repeto*: recantatis (παλινῳδήσασιν) opprobriis C. I. 16, 27 et 28. „falsa de-

 clarando

Gottheit der gröſste Theil der Zuſchauer glaubte, ſo ſieht man leicht, worin das Intereſſante dieſes Dialogs für das griechiſche Parterre lag. Aber damit hat Horaz hier nichts zu ſchaffen; und die Stelle hat dadurch, daſs er einen rechtſchaffenen Mann an die Stelle des Gottes in Menſchengeſtalt ſetzt, an Erhabenheit mehr gewonnen, als verloren. Auch die Auslegung, die er *nach den Grundſätzen der Stoiker* von den letzten Worten des Bacchus macht, iſt ſinnreich und ſchicklich: *ich kann ſterben*; dieſs iſt ein Befreyungsmittel, welches Gott (ein Synonym für Natur bey den Stoikern) immer in meine Macht geſtellt hat, und wodurch ich dem ärgſten, was du mir thun kannſt, immer zuvorkommen kann."

Rectus, pro, *erectus*, *ſtans* C. IV. 4, 46—48. (Non eſt, quod ſtatuas Deorum ante deturbatas cogites): — fana Deos habuere rectos, „h. reſtituta ſunt templa deorum, viguit iterum ipſorum cultus, ἀνωρθωθῆναι ἱερὰ ſcilicet ὀρθὰ graecis dicta, ſarta tectaque; et ὀρθῶσαι, *in integrum reſtituere*, priſtinae incolumitati reddere, velut ὀρθῶσαι πόλιν ἐπὶ χορὰν ἑστάσι, urbem civilibus turbis concuſſàm erigere, incolumem praeſtare. Igitur *Dii recti* ὀρθὰ τὰ τῶν θεῶν, inſtauratis ſacris. cultu Deorum." de rebus *honeſtis*, *virtute* C. III. 24, 44. IV. 15, 9 et 10. S. I. 1, 106 et 107. recto depellere curſu S. II. 5, 78. („eine Frau von ihrer Tugend und Keuſchheit") S. II. 3, 201. (cl. E. II. 3, 367.). S. II. 6, 75. S. II. 7, 26. pro, *gravis*, *conſtans*: — — ſecundis temporibus dubiisque rectus C. IV. 9, 35 et 36. (Ramler: glorreich behielteſt du, genährt mit Weisheit, in beglückten und in trübſeligen Zeiten Gleichmuth), „in utraque fortuna aequus, qui neque in ſecundis temporibus effertur (cf. III. 27, 74.) neque, in *dubiis*, adverſis, periculoſis, deprimitur, adeoque *rectus*, erectus perſtat. Cf. II. 3, 1.

Redemtor, manceps, der öffentliche Pächter, Entrepreneur, „qui opus faciendum certa mercede conduxit:" huc frequens caementa demittit redemtor cum famulis — C. III. 1, 34—37.

Herz-

wenig und *zu viel*; man *nähert* sich ihr um so viel, als man sich auf beyden Seiten von dem entgegen stehenden *Defect* oder *Excess* entfernt (aber, genau zu sprechen, ist immer in iedem Falle nur *Eine Art recht zu thun*, und *unzählige zu fehlen*, d. i. die Linie zu verfehlen, die, nach dem Ausdruck des Aristoteles, in Ethic. ad Nicomach. C. II. 5. zwischen der *Hyperbole* und der *Ellipse* der *moralischen Unrichtigkeit* mitten durchgeht, und die Linie der Tugend ist). So auch in der Kunst des Lebens, und in dem Umgange mit Menschen: nur der, welcher den Mittelweg zwischen niedriger Schmeicheley und zurückstossender Rohheit einschlägt, verdient den Namen eines guten Gesellschafters, eines Freundes, und macht unter Menschen sein Glück."

Refero C. I. 14, 1 et 2. III. 3, 7. III. 29, 20. IV. 2, 58. IV. 6, 42. IV. 13, 13. E. II 1, 201. hinc omne principium, huc refer exitum C. III. 6, 6. (Herzlieb: damit beginne nur, und damit ende nur dein Werk) „*hinc refer* seu potius ἀπὸ κοινοῦ, pete, a Diis sume *omne principium*, omnium rerum agendarum exordia; ne inceptes quidquam, nisi Diis auctoribus, *huc refer exitus*, quandoquidem susceptae rei ab iis pendet exitus." nota refert (reducit) meretricis acumina E. I. 17, 55. (braucht dieselbe List). neque amissos colores lana refert (recuperat) medicata fuco C. III. 5, 27 et 28. (Ramler: nie bekömmt geschwärzte Wolle die glänzende Farbe wieder). pro *reddo*: refer et sine vivat ineptus E. I. 17, 32. „eh' friert er sich zu Tode, wenn du ihm nicht seinen groben Kittel wieder giebst. *So gieb ihn dann*, und lass den Thoren gehn!" *respondeo*: quod — respondit, referam E. I. 1, 74. *narro*, *exhibeo*, S. II. 4, 90. abi, quaere, et refer E. I. 7, 53. cl. 55. (it, redit, et narrat), E. I. 8, 2. — — et libera vina referre E. II. 3, 83 - 85. (Ramler: die Muse befahl der Leyer, die Götter zu *besingen*, und die Helden, der Götter Geschlecht, und den siegenden Athleten, und die Rosse, die den Preis eriagen, und die taumelnden Freuden des Weins), vina lib. re-

ſtineremus, ad quaevis facinora promtiſſimi fuimus, ſcelus ſcelere cumulavimus." refugit te IV. 13, 10. „cohorreſcit foedo tuo adſpectu, faſtidit, contemnit te." — limitibus vicina refugit iurgia. E. II. 2, 170 et 171. i. e. refugere ſolet, praeterit („Inzwiſchen nennt er ſein, was innerhalb der Pappeln iſt, womit er ſeine Markung vor nachbarlichen Plakereyen geſichert"). Inverſio verborum: (populus eſt in cauſſa, ut iurgia refugiantur) dominus, qui agrum populo circumſepſit, refugit iurgia.

Regius. regiae moles C. II. 15, 1 et 2. „aedificia regali luxu educta, ſumtuoſa, ſplendida (ut regum turres I, 4, 14.). regia Roma E. I. 7, 44. „Königlich, die Königin genannt, in Beziehung auf das geräuſchvolle, üppige, glänzende Leben daſelbſt: ich will nicht, ſpricht er, in *Rom* glänzen und ſchwelgen, ſondern im ſtillen *Tibur* und *Tarent* mir ſelbſt leben." *regia* ſcil. *aula*, *ſedes*, (ſ. *urbs*) C. I. 37, 25. E. I. 11, 2. pro, *regnum*, ſ. *opes regiae*: neque Attali ignotus haeres regiam occupavi C. II. 18, 5 et 6., pro maximis opibus eſt regia Attali.

Regnum. regna vini C. I. 4, 18. i. e. magiſterium (arbitrium) convivii. Cic. de Senect. 14. magiſteria (in poculis) a maioribus inſtituta. Hinc II. 7, 25 et 26. arbiter libendi (rex convivii), Platoni Sympoſ. 31, 1. ἀρχων της ποσιως, Laert. VIII. 64. συμποσιαρχος.

Remiſſus (a *remitto*, relaxo), proprie C. III. 27, 67 et 68. remiſſo arcu, „i. nervo laxato, quippe opere ex animi ſententia ad exitum perducto." *lentus, iners*: oderunt — — agilem gnavumque remiſſi E. I. 18, 89." einem raſchen iſt der ſanfte, geſetzte, einem *ſchläfrigen* hingegen der rüſtige geſchäfft'ge Menſch zuwider."

Renideo, *ſplendorem reddo, reſplendeo*: proprie de fulgore repercuſſo: albo ſic humero nitens ut pura nocturno renidet luna mari C. II. 5, 18-20. puro coelo (facie eius nulla nube obſcurata) refulget in mari nocturno, noctu; doctiore ſtructura, pro, ut mare, maris ſuperficies noctu lunae radiis colluſtrata renidet, coruſcat." — mea renidet in domo lacunar II. 18, 1 et 2. circum

Augustus non secuturus fuisset."

Repeto, macra cavum repetes arctum, quem macra subisti E. I. 7, 33. willst du entfliehen, so musst du mager die enge Höhle *wieder suchen*, durch welche du mager hinein schlüpftest. quantum dimissa *petitis praestent*, mature redeat, repetatque relicta E. I. 7, 96 et 97. wer einmahl eingesehen, wie sehr das Aufgegebene dem vorzuziehen sey, was er *suchte*, der kehr' in Zeiten um, und suche wieder, was er verlassen (in den verlassenen Zustand zurück). ibit insignem repetens Nearchum C. III 20, 5 et 6. ibit repetitum, ut recuperet. pro *peto*: composita repetantur (a te) hora C. I. 9, 18-20. (frequentes, secteris), Eschen: ietzt *suche* du Marsgefild' und Freudenplatz, und in versprochener dunklerer Stunde das leise Flüstern. antequam stantes repetat paludes — III. 27, 7-12. Herzlieb: bevor noch der nahe Gewitter weissagende Vogel die stehenden Sümpfe *besuche*. pro, *redeo*: repetit penates (domum) III. 14, 3 et 4. Eschen: Cäsar *kehrt*, o Volk, von Hispaner-Küste siegend *zur* Heimath. *iterum suscipio*: grande munus Cecropio repetes cothurno C. II. 1, 11 et 12. *iterum desidero*, *reposco*: quod petiit, spernit, repetit, quod nuper omisit E. I. 1, 98. ne si forte suas repetitum venerit olim grex avium plumas E. I. 3, 18. „damit, wenn einst die Schaar der Vögel ihre Federn *zurückzufordern* kommt, nicht unversehens entblöst von der verstohlnen Farbenpracht die kleine Krähe zum Gelächter werde." mala dulcis avi domum, quam multo repetet Graecia milite — C. I. 15, 5-8. (vindicabit reddi sibi postulabit) pro, *recordor*, *revoco*: quodsi interciderit tibi nunc aliquid, repetes mox S. II. 4, 6. — „Doch, wär' auch etwas dir entwischt, ein Mann wie du, der an Genie und Kunst gleich wundernswürdig ist, wird bald auf eine oder andre Art es wieder zu finden wissen." („Es scheint Horaz deute hier auf eine gewisse *Gedächtnisskunst* (Mnemonica), zu deren Erfinder die Griechen ihren Simonides machen; die Kunst bestand darin, dass man sich gewisse *Orte* oder in die Augen fal-

cunt πολύκροια, aut mutuae invitationes, vel etiam dies secundus a nuptiis, quo virgo ad muliebrem habitum componitur: hic pro *festis diebus* accipitur."

Res de re *familiari*, *pecuniaria* E. I. 2, 51. E. I. 6, 68. E. II. 3, 329. isne tibi melius suadet, qui rem facias; rem, si possis, recte; si non, quocunque modo rem E. I. 1, 65 et 66. „wer rathet dir am Besten: der dich Geld erwerben heifst — in Ehren freylich, wenn fichs thun läfst — doch, wo nicht, auf welche Art! nur Geld!" („die Wiederhohlung des *rem* drückt das angftliche und unruhige Streben und Treiben nach Reichthümern sehr schön aus"). S. I. 1, 80. S. I. 2, 8. S. II. 3, 18. S. II. 5. 2. 8. et 45. E. I. 6, 47.

Rescribo, voc. iuris, reddo pecuniam creditam (ich bezahle das Capital wiederum aus); „nam quia divites Romani pecunias suas depositas habebant apud *argentarios*: debitor cum reddit pecuniam foeneratori ab illo acceptam, illam pecuniam rursus scribere argentarium iubet, ut depositam ab huius pecuniae domino, cum antea scripta esset, pro eo erogata mutuo sibi." quod tu nunquam rescribere possis S. II. 3, 76. Donat. ad Terent. Phorm. v. 8. „argentum rursum iube rescribi." quoniam ad numerationem pecuniae antecedit scriptura, *rescribere* dicebant, pro *remunerare*.

Resigno proprie, quod signatum est, (signo detracto) aperio: testamenta resigno E. I. 7, 9. („die Testamente wurden sowohl *unterfiegelt*, als *verfiegelt* f. Kirchm. de annulis c. V. p. 33 sqq. und bey einem fichern Freunde oder in einem Tempel, vorzüglich dem Tempel der Vesta niedergelegt. Da nun das Testament nach dem Tode des Testators entsiegelt und eröffnet wurde, so wird durch die Redensart: eines Testament ist eröffnet worden, angedeutet, dafs er gestorben sey."). *reddo*, (quasi ut chirographum solvo): resigno (restituo ei) quae dedit C. III. 29, 54. „desumtum verbum a re argentaria veterum, ubi pecunia ad argentarii mensam *perscribebatur*, h. per assignationem solvebatur, pro quo h. l. est *resignare*. *cuncta resigno* E. I. 7, 34.

so oft bey Dichtern mit Spinnen und Weben verglichen, dafs man nicht eben mit Lubin annehmen darf, Horaz habe hier auf die bekannte Fabel von Penelopens Weberey (Hom. Odyss. II. 93 - 109.) angespielt: H. Wieland hat indefs diese Anspielung selbst in der Uebersezzung ausgedrückt."

Reticulum. reticulum panis, rete, s. sacculus, in modum retis, quo panis in urbem portari solet. Ut, si reticulum panis venales inter onusto forte vehas humero -- S. I. 1, 46 - 48. „Ad avarum, quemadmodum inter venales pueros, qui panes portabit, non plus accipiet, quam is puer, qui vacuus et nihil portans ambulavit, ita tu, quamvis plus laboraveris in acquirendo, quam alius, cum factus sis pecuniosus, non plus venter tuus recipiet, quam eius, qui exiguum possidet."

Rex. rex sum S. II. 3, 188. („im Tone des stolzen Agamemnons, wie ihn Homer gezeichnet hat"). at pueri ludentes, *Rex eris*, aiunt, si recte facies E. I. 1, 59 et 60. Sensus: sequamur hoc, quod pueri solent dicere: si recte facies — „eine Redensart der römischen Jugend beym Ballspiel, wo der Fehlende, der Esel war, sich niedersezzen mufste, und nicht mehr mitspielen durfte: der hingegen, welcher nie fehlte, (qui recte faciebat), König und Director des ganzen Spiels ward." pro *custos*, s. *is, qui instituendae regundaeque iuventuti praeficitur* C. I. 36, 7 et 8.

Rhombus Glattbutte, Meerbütte e nobilioribus piscibus, a magnitudine maxime commendatus Ep. II. 50. S. I. 2, 116. S. II. 2, 41. 45. S. II. 8, 30. cf. Juven. XI. 121. a Columella quoque inter eos pisces refertur, quorum pretia maxime vigerent L. VIII. 17, 9. Scaro autem principatum datum fuisse — tradit Plin. H. N. IX. 17. *Visceribus* maxime bonum praedicat Martial. XIII. 84. („Die Alten hielten diesen Fisch für so lecker, dafs sie ihn den Wasserfasan nannten, und bekamen die besten aus der Gegend Ravenna. S. Bergius über die Leckereyen 2 Th. S. 207.

Rideo (act.) pro *derideo* S. I. 10, 54. S. II. 3, 310. E. II. 1, 121. E. II.

prie et improprie C. I. 3, 9. primo nautae robur erat circa pectus. Hinc *roboro*, pro *corroboro*, *confirmo* C. IV. 4, 34. *robustus*, roboreus, pro *firmissimus* III. 16, 2. rob. scil. aetate, pro, *adultus*, III. 2, 2 et 3.

Rodo pro *edo*, *comedo* E. I. 14, 40. translate, *carpo*, *obtrecto*. de *calumnia* (cum invidia). absentem qui rodit amicum (de eius fama detrahit) S. I. 4, 81. „den Mann, der hinterm Rücken des Freundes Ruhm benagt — — — den nenn' ich *schwarz*, vor dem, vor dem, ihr Römer, seyd auf eurer Huth." pro, *invideo*: quem rodunt omnes libertino patre natum, nunc quia — S. I. 6, 46. „Ich komme nun auf meine Wenigkeit zurück, den Sohn von einem Freygelassnen, den man auch den Sohn des Freygelassnen tüchtig fühlen läfst, ietzt weil ich deiner Tischgenossen einer bin, Maecenas, ehemals weil mir eine Legion gehorchte."

Roto, *circumago*, in *orbem volvo*: sordidum flammae trepidant rotantes vertice fumum C. IV. 11, 11 et 12. „trepide, h. celeri motu in altum agunt fumum, adeo, ut turbinibus convolutus altum petat." (lodern die Flammen treiben wirbelnd den schwarzen Rauch empor) Eschen: düstrer Rauch steigt wolkicht empor aus unstät zitternden Flammen.

Rotundo, *rotundum reddo*, pro *expleo*, *perficio*: mille talenta rotundentur E. I. 6, 34. (congerantur ad summam complendam), „Ruhe nicht, bis du dir eine Million zusammen gerundet (zur vollen Zahl gebracht) hast."

Rotundus, mutat quadrata rotundis E. I. 1, 100. locutio proverbialis; nos: kurz lang, und lang kurz machen. baccae rotundiores i. e. pretiosiores Ep. VIII. 13 et 14., nam a rotunditate commendatissimas fuisse docet P in. H. N. IX. 35. translate de *sapiente*: teres atque rotundus S. II. 7, 86." die Vergleichung ist von einer Kugel hergenommen, deren Rundung und Glätte nicht erlaubt, dass ein anderer Körper an ihr haften kann. Oder wie Andere wollen, von der Vorstellung, die *Empedocles* von der Welt gab. Wenigstens nahm Ausonius in seiner Nachahmung dieser Stelle (Idyll. XVI. auf iene Vorstellung Rücksicht:

Vir bonus et ſapiens, — *mundi inſtar habens*, *teres atque rotundus*. Extremae ne quid labis per laevia ſidat. So ſagte auch M. Antonius XII. 3. ruhig und edel wirſt du leben, καὶ ποιησῃς σεαυτου ἴσος ὁ Ἐμπεδοκλης. Σφαιρος κυκλοτερης, δινῃ περιηγεῖ γαιων." de *oratione:* — ore rotundo loqui E. II. 3, 323. (volubili et concinno orationis genere uti) Ramler: die Griechen hatten Beides, einen erfindungsreichen Geiſt, und alle Schönheiten des Ausdrucks.

Ruber Oceanus C. I. 35, 32. mare Indicum. E. ſchen: Erhalte Caeſar, der zu Britannern bald, der Erde letzten eilt, und den friſchen Schwarm der Jugend, die des Oſtes Strecken furchtbar bedroht, und das rothe Weltmeer! Idem adiecit: das *rothe Weltmeer* iſt das ferne öſtliche, das von der Nähe der öſtlichen Sonne geröthet gedacht wurde. Auch das rothe Meer (ερυθραιον von den Griechen benannt) bey Aegypten bekam wahrſcheinlich von dieſer geglaubten Nähe der Sonne ſeinen Namen (Plin. VI. 23.)

Ructor (ructus emitto) dum ſublimes verſus ructatur (*rülpſt*) et errat E. II. 3, 457. (bene de veſano et elato poëta)

Rudis, virga, baculus, (Rappier) qui gladiatori dabatur in ſignum exactae artis: — donatum iam rude, quaeris, Maecenas, iterum antiquo me includere ludo E. I. 1, 1-3. (h. e. emeritum quaſi ſcriptorem, poëtam ad ſcribendum rurſus excitas) „Du, dem mein erſtes Lied gewiedmet war, und nun auch meiner Muſe letzte Frucht gebührt, warum, Maecen, mich, den man ſchon genug geſehn, (der genug zur Schau geweſen) und *fernern Dienſts entlaſſen*, von Neuem zu dem alten Spiel zurück zu nöthigen?" Metaphora a gladiatoribus petita eſt.

Ruo, *cum impetu feror:* gens humana ruit per vetitum nefas C. I. 3, 25 et 26. Herzlieb: kühn, alles zu wagen, *ſtürmt* das Menſchengeſchlecht vom Frevel zu Frevel (ſtürzt verbotnem Frevel zu). pro corruo: „*ruens acervus*, de deminuta ac paullatim ſublata ſententia per ſoritem, ſeu fallacem et captioſam argumentationem. Apparebit magis res explicato ipſo loco E. II. 1, 46-48. utor permiſ-

misso, caudaeque pilos ut equinae paullatim vello, et demo unum, demo etiam unum, dum cadat elusus ratione *ruentis acervi* — — — h. e. si quis dicat poëmata ea tantum bona esse, quae vetustatem nacta sunt quaero; bonumque carmen quod centum habet annos? an sufficiunt 99 anni? an 98? an 97? sic paullatim, quod ab adversario concessum est, detraho, et tandem corruit omnis ea sententia diminutis partibus usque singulis." aulaea ruant si — S. II. 8, 71. „Aber, wenn, zum Beyspiel, wie gleich eben ietzt, der Himmel einfällt, oder ein Stallknecht einen Fehltritt thut, und fallend die Schüssel zerbricht. vis consili expers mole ruit (corruit) sua C. III. 4, 65. pro *eruo*, *effodio*: unde divitias aerisque ruam, dic, augur, acervos S. II. 5, 21 et 22." wo und wie ein tüchtiger Haufen Geld auf einmahl zu *erheben* ist.

S.

Sabbatum Vid. Ind. Nom. *Judaei.*

Sacer. sacra via (Romae) Ep. IV. 7. Ep. VII. 8. (ducebat ad Capitolium) S. I. 9, 1. („haec maxime otiosorum trita atque obsessa erat hominum turba") Ilium sacrum C. III. 19, 4. Ἴλιος ἱρή, Homerico Epitheto, veluti Iliad. IV. 46. propter deos πολιούχους (tutelares). Tarentum C. I. 28, 29. ob Neptuni religionem — arces sacrae I. 2, 3. templa in arce, locis editis exstructa. sacris parcere S. I. 1, 71. cl. S. II. 3, 110. non attingere rem, abstinere ab usu, non frui bonis, quod sacra sint. parce vocibus sacris Ep. XVII. 6. ἐπῳδῆς, „siste incantationem: *sacris*, quoniam inter sacra, iis inferis facienda, incantatio peragebatur."

Sacramentum pro, *iuramentum*: non ego perfidum dixi sacramentum C. II. 17, 9 et 10., iureiurando me obstrinxi (*perfidum*, quod fallerem), sancte adiuravi tibi, me numquam te deserturum: *dicere sacramentum* verba sollennia de iuramento militari, satis accommodata h. l. Nam uti milites iurabant, se numquam deserturos militiam; ita iuraverat Horatius, se Maecenatem haud derelicturum."

Sal niger propr. S. II. 4, 74. impropr. E. II. 2, 60.

lingsmorgens schon nach Weine riecht"). „Hor. übersetzt das ἐνθουσιάζοντας der Griechen auf eine eigene Art, um vorzüglich die Dichter seiner Zeit zu treffen, die in einem dithyrambischen, oft nonsensicalischen Schwulst ihre Lorbeeren suchten. Er hebt auch absichtlich aus dem Gefolge des Bacchus die wilden *Faunen* und taumelnden *Satyrn* aus, weil diese Gesellschaft den Dichterlingen am angemessensten schien. Der Sinn: Bacchus selbst nimmt ja die Dichter wegen ihrer Begeisterung in sein Gefolge auf").

Sapio, *intelligo, recte sentio et cogito:* scribendi recte sapere est principium et fons — E. II. 3, 309. „Gut zu schreiben, muss man zuerst gut, richtig empfinden und denken können; Sachen findet man in den Werken der Weltweisen; und wer mit Sachen wohl versehen ist, dem bieten sich die Ausdrücke von selbst dar." („Sapere h. l. de omnibus virtutibus, quae hominem reddunt sapientem, ut recta ratione ubique utens videat semper, *quid* et *quatenus* sit dicendum"). qui sapere et fari possit, quae sentiat E. I. 4, 9. sapias C. I. 11, 6. „meliorem vitae rationem, quaeso, ineas, vita rectius utaris." sapere aude (sapientem esse, philosophiae studio vacare E. I. 2, 40. (vid. v. *coepi.*) cl. E. I. 15, 45. cum tu — — nil parvum sapias, (nihil abiectum cogites), et adhuc sublimia cures E. I. 12, 14 et 15. „Da, mitten in der allgemeinen Seuche der Ueppigkeit — du, statt der Dinge, die den kleinen Seelen so wichtig, als sie dir verächtlich sind, noch um so hohe Fragen (wichtige philosophische Wahrheiten) dich bekümmerst. Sapiens et proprie et improprie S. II. 4, 44. („ironisch, der in der Küchenphilosophie erfahren, in der Esskunst bewandert ist"). cum pateris sapiens emendatusque (bonus) vocari E. I. 16, 30. cl. E. I. 4, 5 et 20. vir bonus et sapiens E. I. 7, 22. („wer mit dem Triebe zur Wohlthätigkeit Weisheit zur gehörigen Anwendung verbindet"). pro, *philosophus* C. III. 21, 14-16. S. II. 3, 35. σοφὸς *ex sententia Stoicorum* S. II. 3, 46. S. II. 7,

sciens

ſciens pugnae C. I. 15, 24 et 25. (ειδως μαχης) de viro forti: citharae (κιθαρας ειδυια) III. 9. 10.

Scortum (cl. v. adulter) C. II. 11, 21 et 22. quod vocabulum non tam abiectum fuiſſe apud Romanos, vel hic locus oſtendit.

Scriba. *Scribae publici* ſunt, qui acta, tabulas publicas perſcribunt, quorum fidei hae tabulae periculaque (die Concepte) magiſtratuum committuntur (Cic. Verr. III. 79.); ex ingenua plebe et in decurias deſcripti: hinc ſcribae conſulares, praetorii, aedilitii, quaeſtorii. de re communi ſcribae caet. S. II. 6, 36. („wegen einer Angelegenheit, welche die ganze Scribengilde angieng). Scriba Neronis E. I. 8, 2. erat et publicus, et privatus ſcriba. („deſſen Amt beſtand darin, daſs er ſowohl die öffentlichen Berichte und Verordnungen des Nero in der ihm angewieſenen Provinz ausfertigte, als auch ſeine freundſchaftlichen Briefe concipirte und aufs Reine ſchrieb. Scriba ex quinqueviro S. II. 5, 55 et 56. Einer, der aus einem Quinquevir ein Notar (wie wir ſagen, ein *aufgewärmter*) geworden iſt: Horaz bediente ſich bey der Darſtellung einer comiſchen Perſon eines comiſchen Ausdrucks.

Scribo E. II. 3, 309. verſus, E. II. 1, 111. E. II. 2, 54. verſiculos Ep. XI. 2. (contemtim de ſuo ſtudio poëta, quod iam nihili faciat.): poëmata E. II. 1, 117. E. II. 2, 65. carmina S. II. 5, 74. E. II. 1, 227. (hinc ſcriptor eſt poëta E. I. 2, 1. E. II. 2, 77. E. II. 3, 346.) ſcribo et dico, pro, *cano* et *celebro:* ſcriberis (a) Vario (tertio caſu) C. I. 6, 1 et 14. (dich, den Helden müſſe Varius beſingen). iuris verbum S. II. 3, 68. pro, caveo creditori ſyngrapha, teſtando, mutuum eſſe acceptum, (ſtelle eine Obligation oder Schuldverſchreibung aus), *mutuum ſumo*. („Die Römer bedienten ſich gewöhnlich der Geldwechsler als Mittelsperſonen, wenn ſie borgten, oder Zahlungen leiſteten Cic. Caecin. 6. Dieſe trugen die Summe und den Namen der Perſonen, welche geborgt hatten, ließen ſie (nomina) in ihre Bücher (tabulae expenſi) ein, oder ließen ſie ſelbſt eintragen

Hofleuten mufs man nun nicht die verächtliche Classe der Scurren vermengen. Hinc *scurror*, *scurram ego* E. I. 18, 2. scurror ego ipse mihi E. I. 17, 19. („Wenn ich den angenehmen Gesellschafter mache, so nütze ich mehr mir selbst, als dem, den ich belustige. Aristipp bedient sich des Wortes scurror, welches eigentlich einen unedlen Nebenbegriff hatte, weil ihm Diogenes den Ehrennamen Scurra beylegte, und er ihm denselben durch die Worte populo tu scurraris) doppelt zurückgeben konnte. Welch Gespött der Pobel mit dem Diogenes trieb, erhellet aus Diogenes Laertius Lib. VI. § 60.“

Seco ungues C. I. 6, 18. E. I. 1, 104. corpus C. IV. 4, 61. (refecto uno capite) flagellis Ep. IV. 11. rem cultro E. II. 3, 305. marmora II. 18, 17. (caedenda et advehenda locas). transl. res, lites S. I. 10, 5. E. I. 16, 42. secantur iudice, i. e. transiguntur, dirimuntur). (graphice) nauta mare C. I. 1, 14. (τεμνειν ἁλα i. e. navigare). sectus orbis III. 27, 75. est sectio, pars orbis terratum, Europa.

Sector leporem S. I. 2, 106. (venatur) S. II. 2, 9. cl. C. IV. 4, 51. (*omni opera quaero*) rosas C. I. 38, 3. sectatur moechus matronas S. I. 4, 78. discipulus doctorem S. I. 3, 138. scriptor laevia (verba) E. II. 3, 26., studet polite et eleganter scribere. foenerator nomina S. I. 2, 16. (insidiatur) seducit iuvenes perditos, ut debita contrahant (geht ihnen hinterlistig nach, sucht und beredet sie, bey ihm zu borgen).

Secundus. mensae secundae der Nachtisch S. II. 2, 121. cl. C. IV. 5, 31. ubi alterae mensae. partes (Rolle) (vid. h. v.): vel partes mimum tractare secundas E. I. 18, 14. (es so, wie der Hauptacteur machen, sich nach diesem, nach der Hauptrolle richten) cf. Cic. Orat. in Qu. Caecilium Divinat. c. 15. ut in actoribus graecis fieri videmus: saepe illum, qui est *secundarum aut tertiarum partium*. cum possit aliquanto clarius dicere, quam ipse *primarum*, *multum submittere*, *ut ille princeps quam maxime excellat*. Seneca 3 de ira: optimum iudicavit,

tra

tra ſtomachus movetur): memor illius eſcae, quae ſimplex olim tibi ſederit S. II. 2, 70 — 72. „Fürs Erſte wirſt du dich dabey geſunder finden: denn wie übelthätig das vielerley Gemiſch dem Menſchen ſey, zeigt die Erfahrung, da gemeine Speiſe dir immer wohl bekam."

Sedo, *tranquillum reddo.* hinc *ſedatus* (*tranquillus*, *minime praeceps*) E. I. 18, 90. der langſam und bedächtig zu Werke geht: oppon. *celer.*

Sedile. *ſedilia* theatri E. II. 3, 205. ſedilibusque magnus in primis eques — Ep. IV. 15 et 16. „L. Roſcius Otho a V. DCLXXXVI. legem tulerat, ne quis in XIV. ordinibus, orcheſtrae proximis, ſederet, niſi qui eques eſſet, aut equeſtrem cenſum (quadringenta ſeſtertium cf. E. I. 1, 57.) haberet, atque ideo in iſtum ordinem adſcriptus eſſet. Parem equitibus dignitatem habebant Tribuni militum, quibus adeo in iſtis gradibus ſedendi ius erat. — Othonem igitur contemnebat ille, h. non metuenda ipſi erat lex Othonis theatralis audacter invadebat iſtos gradus, cuius divitiae equeſtrem cenſum longe ſuperarent, et qui tribunus militum equeſtri dignitate gauderet. Sed invidiae metum ſubterfugere haud poterat, quod infimae conditionis homo tantam potentiam, tantasque opes ſibi acquiſiſſet, iisque tam arroganter uteretur. Summam enim arrogantiam prodebat, dum in *primis* iſtorum graduum *ſedilibus* ſeſe tamquam *eques magnus*, ſplendidus, illuſtris iactaret, ſemper primos gradus occuparet."

Seditio, *diſcordia* E. I. 2, 15. (diſſenſio civium, quod ſeorſim alii ab aliis eunt, ſeditio dicitur). noſtrisque ductum ſeditionibus bellum reſedit C. III. 3, 29 et 30. „diſſidiis, dum alii noſtrum pro Troianis, alii pro Archivis ſtaremus." pro, *domeſtica bella* III. 6, 13.

Sedulus S. I. 5, 71. E. II. 3, 116. *ſedulitas*, Dienſtgeſliſſenheit: officioſaque ſedulitas — E. I. 7 8. „die eifrige Gefliſſenheit, Patronen und Clienten genug zu thun". ſedulitas (in laudando) autem, ſtulte quem diligit, urget E. II. 1, 260.

Segnis, *piger*, *tardus* C. III. 12, 8. S. II. 3, 102 236.

Sepono (seorsum pono) *reservo:* neque ille sepositi ciceris, nec longae invidit avenae S. II. 6, 83 et 84. „der immer aufgesparten Erbse," der nur für festliche Gelegenheiten aufbewahrten Erbse. pro, *discerno* E. II. 3, 273.

Sequor, *persequor*, *expeto* (oppon. *fugio*) C. IV. 1, 38. S. II. 7, 115. E. I. 1, 72. E. I. 8, 11. iam te sequetur C. II. 5. 13. *te*, quem nunc fugit, *sequetur*, expetet. semper ut te digna sequare C. IV. 11, 29. „secteris, eligas, quae te sequi consentaneum est, sententiose, pro *te dignos*, amatores, tuae forti convenientes." diversa S. I. 3. et 109. diversam vitae rationem. pro *exsequor* E. II. 3, 240.

Sermo (a serere), *omnis locutio* (in primis *quotidiana*, *communis*) S. I. 3, 65. (quovis sermone, mit dem ersten, was in den Mund ihm kömmt) S. I. 7, 7. S. II. 2, 2. E. II. 2, 88. pro, *laus*, *praedicatio* S. II. 3, 4. torquet ab obscoenis iam nunc sermonibus aurem E. II. 1, 127. i. q. *oratio*, *Vortrag* S. I. 10, 10 et 11. S. II. 4, 9. S. II. 5, 98. E. II. 1, 4. E. II. 3, 329. *colloquium*. S. II. 6, 71. aestivam sermone benigno tendere noctem (reich an freundschaftlicher Unterhaltung) E. I. 5, 11. hunc socci cepere pedem — alternis aptum sermonibus E. II. 3, 80 et 81. Ramler: Die Socken und der hohe Cothurn nahmen diesen Sylbenfuss auf, den bequemsten zu den Gesprächen (zum Dialog), und der das Geräusch der Zuschauer am Besten überstimmt, und der zur Handlung gemacht zu seyn scheint." pro, *oratio pedestris ea*, *qua utimur in vita communi* S. I. 4. 47 et 48. Hinc Horatium Satyras suas inscripsisse sermones docet Bentlejus, ut poëta ipse c. l. vs. 41. innuit: sunt tum sermones idem quod Franco - Gallorum Discours, quod quidem nomen in satyras Flaccianas cadit. pro, *Satyra:* nostrorum sermonum candide iudex E. I. 4, 1. „Du milder Richter meiner unbedeutenden Sermonen (Satyren), wie geniessest du, Tibull, dein Leben auf dem Lande?" Nec sermones ego mallem repentes per humum (i. e. oratione pedestri), quam res componere gestas E. II. 1, 250

non bibit, indeque fiti), inanis (qui non edit, indeque esurit) non spernit cibum vilem S. II. 2, 14. sed ironice c. l. „verachte mir, wenn du kannst." pro *pauper, tenui fortuna:* accedes siccus ad unctum (ad lautum) E. I. 17, 12. *siccus* (der nicht gesalbt ist — ein Zeichen der Armuth), et *unctus*, i. e. dives, potens, opponuntur: „unctus, der gesalbt ist, ein Zeichen des Reichthums und Ueberflusses; weil die Salbung mit köstlichem Oele zum Luxus der Römer gehörte: — Cf. *ungo, unctus.*

Sidus (cf. Astrum). Sidera lucida (cf. ignes) C. I. 3, 2. quae fulgent nautis II. 16, 3. torrentia agros (exurentia, exsiccantia) III. 1, 32. cl. III. 7, 6. III. 29, 19. Ep. I. 27. Ep. III. 15. et S. I. 7, 26. „a sideribus, maxime Sirio, qui κατ' ἐξοχὴν astrum audit, aestus gravior derivabatur." pro, *sol:* clarior sidere C. III. 1, 42. sidere pulchrior III. 9, 21.

Sigillum (Deminut.) pro *signum:* tyrrhena sigilla (tyrrhenische Statüen) E. II. 2, 180. odisti claves, et grata sigilla pudico E. I. 20, 3. „die gute Zeit, da du verschämt und züchtig vor fremden Augen dich in meinem Pult versteckest, ist vorbey; du hassest Schloss und Siegel, keuchst nach Freyheit, grämest dich, so wenig Leuten nur gezeigt zu werden." („Eine Anspielung auf die Eingezogenheit der Frauen, da die Gynäceen bey den Alten nicht bloss verschlossen, sondern auch versiegelt wurden, wie Kirchmann de Annulis cap. X. p. 84. mit mehreren Beyspielen beweiset.")

Signum. signa militaria C. III. 5, 18. IV. 1, 16. IV. 15, 6 — 8. (signa a Parthis recepta A. U. DCCXXXIV.), cl. E. I. 18, 56.) interque signa militaria Ep. IX. 15, (inter aquilas Romanas). coeli (sidera) C. II. 8, 10. S. I. 5, 10. *simulacra, imagines s. statuae:* centum potiore signis munere donat C. IV. 2, 19 et 20. „quod *munus*, carmen epinicium *potius* est, praeferri meretur centum *signis*, statuis, in victoris honorem erigi solitis; quod adeo maximum victoriae ornamentum est, propter eius diuturnitatem." nec magis expressi vultus per aënea signa E. II. 1, 248. signa (sigillum) imprimere tabellis (d. Bittschrift) S. II. 6,

und fuchen fie, gleich einem lauteren Gefäfs mit einem Lack zu überziehn, der, was hingegoffen wird, verfälfcht." (vas, in quo liquidum fuit, non eft fincerum). fincerum eft nifi vas, quodcunque infundit, acefcit E. I. 2, 54. „Ift dein Gefäfs nicht rein, fo würde Nectar zu Effig drin".

Singultim loquor, (i. e. *irruptis verbis*, ut folent homines verecundi et timidi) S. I. 6, 57. ut veni coram fingultim pauca locutus. „Als ich endlich felbft zum erften Mahle vorkam, liefs Verlegenheit und unberedte Scham mich kaum zu Athem kommen; ich fprach nicht viel, und *abgebrochen*."

Sitis hydropis C. II. 2, 14. E. II. 2, 146. — argenti fitis importuna famesque E. I. 18, 23. („wer unerfättlich ftets nach Gelde hungert") *fiticulofus* pro, *aridus, torridus*, ex Homerico πολυδίψιος.

Situs (us) agri E. I. 16, 4. terrarum E. II. 1, 252. regalis pyramidum C. III. 30, 1 et 2. „moles pofita, conftructa fumtibus vere regiis, fumtuofiffime exftructa." de *rebus non ufurpatis*, hinc pro, *mucor*, *Schimmel*; nunc fitus informit premit et deferta vetuftas E. II. 2, 118. „Er zieht die alten Wort' und Redensarten voll Kraft und Sinnes wieder an das Licht, die nur durch Ungerechtigkeit der Zeit herabgekommen und vergeffen, oder von Roft und Staub unfcheinbar worden find."

Sobrius. fobrius ergo dic aliquid dignum promiffis — S. II. 3, 5 et 6. „fo benütze doch den Augenblick von *Nüchternheit*, und mache was der Erwartung Würdig's, die du felbft in uns erregteft. Frifch an's Werk!". „Sobrius nicht blofs *nüchtern* von beraufchenden Getränken, fondern überhaupt frey vom Taumel der Zerftreuungen und Vergnügen." (νηφων, σωφρων) *fibi temperans*, *continens*: „der Weife, den die Luft und die Reize der Sinnlichkeit nicht *beraufcht* haben") caret invidenda fobrius aula C. II. 10, 7 et 8. Ramler: vermeidet, nüchterner Sinne, gleich gern Neid und Paläfte. Efchen: entbehret der Palaftfäle Schimmer *genügfam*.

Soccus, (opp. *cothurnus*), *indumentum pedum graecum*, quo Comoedi utebantur: non adftricto focco

quatere; quasi dicas, die feste Seele erschüttern. *integer* (cui nihil detractum est): nec partem solido demere de die spernit C. I. 1, 20 et 21. „de die, qui *solidus*, h. totus rebus agendis impendi debuerat Apposite Seneca ep. 83. *hodiernus dies solidus est, nemo ex illo mihi quicquam eripuit.* Convivia enim Romanorum sub noctem demum incipiebant vid. IV. 5, 39 et 40. Sed erant et, qui coenarent maturius, convivarentur de die; quae Romanis vocabantur *convivia tempestiva.* se ipsum Horatius *bibulum liquidi* media de luce *Falerni* olim fuisse testatur Ep. I. 14, 34. Eodem sensu frangere diem mero C. II. 7, 6." scilicet ut decies (scil. sestertium) solidum exsorberet f. absorberet S. II. 3, 240. (cl. Macrob. Saturn. II. 13. Plin. H. N. IX. 35.); solidum h. l. est *integrum, non comminutum*; Sanadon: tout d'un trait („auf einen Schluck"). pro; *verus* (oppon. inanis): inane (opinatum) abscindere solido (contr.) S. I. 2, 113.

Sollennis. (dies) iure sollennis mihi C. IV. 11, 17. „in festis habendus mihi." Eschen: Und mit Recht mir *festlich*, ia so geweiht, als kaum der Tag der eignen Geburt, mir leuchtet. pro, *solitus*, *receptus*: Romanis sollenne viris opus — E. I. 18, 49. Romae dulce diu fuit et sollenne — E. II 1, 103. — „In unserm alten Rom war früh am Tag erwachen, den Clienten zum Recht verhelfen, gegen gute sichere Verschreibungen sein Geld an Zinse legen, und gute Lehren, *wie ein wackrer Bürger durch kluge Wirthschaft seines Hauses Glück erhöhn, und dessen Fall verhüten könne*, von Aeltern anzuhören, oder Jüngern zu geben — diess war lange Zeit die *Sitte und Lebensart*, worin der Römer seinen Ruhm und sein Vergnügen setzte." Insanire putas sollennia (sollenniter) me E. I. 1, 101. (sensus: „du hältst dieses für einen Fehler, den ich mit Vielen gemein habe, und welcher eben desswegen weniger auffallend und anstössig ist"). Sanadon: vous excusez ma folie, parce qu'elle est commune.

Sollers (ab Osca voc. sollo, et ars) *totus in arte* (Meister in der Kunst): sollers nunc hominem ponere, nunc Deum

So

Solutus. solutis Gratiae zonis C. I. 30, 5 et 6. (discinctae). solutis crinibus, II. 5, 23 et 24. cl. III. 4, 62. nodo non cohibitis, non religatis (II. 11, 24. III. 13, 22.) terrae solutae (Plur. I. 4, 10. i. terra; verni solis calore emollita ac resoluta. (*terra solvitur*, ut Virgil. Georg. I. 44. Zephyro putris se gleba resolvit. terra patens Ovid. Fast. IV. 87. ver aperit tunc omnia, densaque cedit frigoris asperitas foetaque terra patet). soluta (retinaculis) navis exit (e portu) Ep. X. 1. numeris fertur lege solutis C. IV. 2, 11 et 12. „praecipitatur, exundat numeris: allegoria a fluvio deducta; is enim legem servat, aquis intra alveum defluentibus: qua *solvitur*, dum exundat.“ solutus legibus insanis S. II. 6, 68 et 69. „vom Unsinn eurer Trinkgesetze frey“ (v. *insanus*). solutos (remissos, effusos) qui captat risus hominum S. I. 4, 82 et 83. solutus omni foenore Ep. II. 4. „nihil omnino rei habens. haud implicitus rei foenebris negotiis: *impediunt* curae, negotia, animum; quibus *solvitur*, iis liber. cum famulis operum solutis C. III. 17, 14 — 16. (samt den geschäfftlosen, mühelosen Dienern), „cum servis ab opere diurno per festum diem solutis, (liberis) quod per imbrem vix fieri potuisset.“ haec est vita solutorum misera ambitione gravique S. I. 6. 128 et 129.“ So lebt, wer frey vom Joch der armen Ehrsucht ist (so hoff' auch ich vergnüglicher zu leben, als wenn mein Ahn, mein Vater, und mein Oheim das Staatsschatzmeister-Amt verwaltet hätten“).

Sordeo, *sordidus* sum (sordesco cutem, sordidus fio E. I. 20, 11.), *contemnor*, *nihili sum*. cunctane prae Campo et Tiberino flumine sordent (vilia sunt)? E. I. 11, 4. „gegen unser Marsfeld und des Tibers prächtige Ufer scheint dir alles klein und unbedeutend, alles andere ein Nichts (ekelt dir gleichsam an). — pretium aetas altera sordet E. I. 18, 18. („Und verspräche man mir, ich solle verjüngt mein Leben noch einmahl (aet. alt.) durchleben, wenn ich dir Recht liefse, und meine Meynung nicht frey heraus sagte, ich verschmähte diese Belohnung“). Haec conformatio sententiae apud Ho-

alteram lectionem *morte* ex codd. vett. praetulit, cl. S. I. 7, 13.

Sortior. nec regna vini sortiere talis C. I. 4, 18. (Ramler: wo du nicht mehr loosest, wer Gastmahlkönig seyn soll. Eschen: wirst du beym Wein nicht mehr als König herrschen) „respicit poëta sollennem Romanorum morem, in conviviis sibi regem, qui bibendi leges ediceret, talorum iactu eligentium." — casu quod te sortitus amicum S. I. 6, 53. „Ich kann mich deiner Freundschaft halben just nicht glücklich nennen, gleich als hätt' ich sie aus einem Glückstopf ausgezogen. — sortitur insignes et imos C. III. 1, 15. eorum sortem in urnam fatalem coniicit, unde suam quemque trahere iubet. lupis et agnis quanta (discordia) sortito obtigit — Ep. IV. 1 et 2. („wie Wölfe und Lämmer von Natur sich hassen, so hass' ich dich"), naturae lege ita comparatum est, ut mutua exerceant odia agni et lupi: sors enim μοῖρα, τὸ εἱμαρμένον, quod fatali quadam necessitate constitutum est, ad quod natura facti sumus, quod nobis attributum est. terrestria (animalia) quando mortales animas vivunt sortita — S. II. 6, 93 et 94. „weil nun einmahl bey den Erdekindern mit dem Leben Alles vorbey ist, und dem Tode weder klein, noch grofs entrinnen kann"). „terrestr. ein absichtlich gewählter Ausdruck, ganz im Geiste des spätern Epicureismus: mortales anim. — sortita, eine Meynung, die aus dem Epicureischen Systeme ganz natürlich herflofs").

Spargo, conspergo C. II. 13, 6 et 7. commaculasse *III.* 20, 14. mola caput S. *II.* 3, 200. (bestreuen) S. *II.* 8, 87.

Spatior, ambulor, incedo, S. *I.* 8, 15. latus (late) ut in circo spatiere *S. II.* 3, 183. „Um im Circus einst recht breit einherzustrotzen" („So dieienigen, welche die hohen Würden in Rom bekleideten, und denen man, wo sie, dann immer von einer grofsen Anzahl Clienten umgeben, giengen, überall ehrerbietig Platz machte").

Spatium, curriculum, stadium: amat spatiis obstantia rumpere claustra E. *I.* 14, 9. „(Mein Herz)" strebt mit Sehnsucht die verhafsten Schranken, die meine Freyheit (die freye

fruchtlos wirst im Gemache du schweren Lanzen entfliehn, und dem gespitzten Pfeil Kreta's. pro *sagitta*, *telum*: celeris spicula Cynthiae C. III. 28, 12. spic. Dianae (a Cyntho, Deli monte), quod poëtica ratione dictum pro, Dianam spicula s. tela gestantem, pharetratam, τοξοφορον."

Spiro et Spiritus sollennia de vi ingenii poëtica, nisuque altiore: spiritum Graiae tenuem Camenae — dedit C. II. 16, 37 — 40. „aliquid facultatis poëticae, qua poëtae lyrici Graeci exsplenduerunt, poësin lyricam, facultatem pangendi lyrica ad Graecorum exempla facta." quod spiro et placeo (si placeo) tuum est IV. 3, 24. (Begeisterung und Gefallen, wenn ich gefalle, ist dein Werk), „quodcunque poëtici spiritus mihi est"; spiritum (Begeisterung) Phoebus mihi — dedit IV. 6, 29. („excelsiorem ingenii vim, vim lyricam"). spirat adhuc amor IV. 9, 10. „exquisita imagine carmina, quae amorem continent, eosdem *spirare*, iis incalescere dicuntur. — Vulgarius erat: leguntur adhuc carmina, amorem Sapphus *spirantia*, testificantia; pro quo inversa ratione est, *spirat adhuc* Sapphus *amor*." *spiritus* pro *animo* cum dilectu C. II. 2, 9 et 10.; „est enim animi το επιθυμητικον; ita πνειν, θυμου πνεαι, et *spirare* pro appetere passim occurrit." corpore maiorem rides — spiritum et incessum S. II. 3, 310 et 311. („mehr Muth, als man von seiner kleinen Statur erwarten sollte").

Spissus, *densus* C. III. 19, 25. IV. 3, 11. *cl.* II. 15, 9. spissa sedilia (theatri) E. I. 19, 41. („vor einem grofsen Auditorio"), E. II. 3, 205., de theatris spectatoribus refertis. coronae spissae E. II. 3, 381. de *frequenti spectatorum conventu in Campo Martio*.

Splendeo. nisi temperato splendeat usu (argentum) C. II. 2, 3 et 3. Eschen: wenn mäfsige weise Nüzzung (Gebrauch von Weisheit geleitet) nicht ihm den Glanz leiht. nec — splendet — famosus hospes III. 3, 25 et 26. „non amplius cultu regali ac forma conspicuus est Helenae; vel inversa ratione: Helena haud amplius cultum Paridis et formam miratur, pulchritudinis eius splendore capitur." cl.

„was?

„was? ich, einem Dama, einém solchen Schurken die Seite decken?“ („utne hier mit Widerwillen und Heftigkeit, wie S. II. 6, 53. Ep. XVII. 56. Dama ein aus den Comikern bekannter Sclavenname, der überhaupt einen *verächtlichen, nichtswürdigen Menschen* bezeichnen soll S. I. 6, 38“).

Stabilis, *fixus*, *immutabilis*: stabilisque rerum terminus servat C. S. 26 et 27. („quod certo eventu confirmatur, quod exitu ratum sit“) Eschen: Und die ihr wahrhaft, was ihr einmahl aussprächt, mit dem festen Terminus treu erfüllet, fügt, o Parzen, ietzt zu dem schon vergangnen günstiges Schicksal! spondei stabiles E. II. 3, 256. i. *graves*, non ut iambi tam cito currentes.

Sterno, *prosterno*, *de statu deiicio* C. I. 16, 17 et 18. IV. 14, 32. (operuit terram caesorum corporibus) S. II. 3, 202. ventos sternere (i. e. sedare) C. I. 9, 9—11. (de Diis) membra stratus C. I. 1, 21 et 22. graece pro: membris stratis (iacens) hingestreckt, gelagert, s. reclinatus in gramine, ut eadem in re II. 3, 6.

Sto opp. *cado* (ruo) E. II. 1, 176. (recto talo i. e. pede). altis urbibus ultimae stetere (quasi fixae) caussae, cur perirent funditus C. I. 16, 18 et 19. „ab ultimo initio repetitae, adeoque primariae, praecipue *stetere*, pro te, nui fuere, extitere, fere ut Virgilii Aen. VII. 735. stant belli caussae.“ dexter (opportunus) stetit S. II. 3, 38. cl. C III. 4, 58 et 59. *maneo*, *non propero*: stetit urna paullum sicca C. III. 11, 22 et 23. (Ramler: Danaus Töchter, horchend auf dein Lied, vergessen entzückt der trocken stehenden Urne), „urnae singularum, quibus aquam, in dolium perforatum fundendam, haurirent, aliquamdiu *siccae steterunt*, h. cessarunt aliquantisper ab haurienda aqua Danaides, suavi tuo cantu permulsae.“ veluti stet volucris dies III. 28, 6. („cito ad finem decurrat *dies vol.* cuius fuga velocissima sit“). „*stare* et *tollere* ea dicuntur, quae erectiora sunt, sollenni poëtarum loquendi more; ita mons nive stare C. I. 9, 1 et 2. qui ea attollitur, erigitur, excelsiorem speciem prae se fert.“ stet Capitolium fulgens III. 3, 42 et 43. (in-

con-

rum actor E. I. 7, 71. cl. 46 et 56.

Strepitus dulcis testudinis C. IV. 3, 17. ad strepitum citharae cessatum ducere curam E. I. 2, 31. cl. E. I. 14, 25 et 26.

Strigilis, gr. ξυ.ςα, ξυςςις, ξυςις (vid. Polluc. Onomast. Lib. X. cap. 16.), instrumentum, quo ad corpus fricandum et abstergendum in balneis et Gymnasiis utebantur S. II. 7, 109 et 110.

Stringo proprie frondes E. I. 14, 28, strictis frondibus exples, „kommt der müde Stier nach Haus, so muſs frisch *abgestreiftes Laub* (eine in Waldgegenden, wie Sabinum, vorzüglich zur Herbstzeit gewöhnliche Fütterung) zu seinem Futter bereit seyn: cf. Virgil. Ecl. IX. 60., hic ubi densas Agricolae stringunt frondes. pro, *comminuo*, *consumo* S. I. 2, 8.

Stultitia opp. sapientia E. I. 1, 41.; oppon. consilia C. IV. 12, 27. ubi misce stultitiam consiliis brevem, i. e. „immisce, *dum licet* (ita iunge), *stultitiam brevem*, in aliquod tempus *stultitiam* h. hilaritatem, *consiliis*, severioribus studiis; omitte aliquantisper feria, atque lusibus, conviviique hilaritati vaca. Insania, dementia, μαινεσθαι vocabula propria effusioris laetitiae, quae h. l. stultitia est, ex opinione morosorum hominum." (stultitia brevis, ratione habita illius Anacreontici): XXXI. θελω, θελω μανηναι, cl. furere II. 7, 28. insanire III. 19, 18. — meae (contendere noli) stultitiam patiuntur (admittunt) opes E. I. 18, 28 et 29. „wofern ich tolles Zeug beginne, Freund, so bin ich reich genug, es auszuhalten."

Stylus s. stilus „instrumentum aeneum, quo veteres in ceratis tabulis scribebant, cuius acuta altera pars, altera retusa: retusa styli parte inducere s. delere scripta, meliusque reponere solebant; *saepe stylum vertas iterum* S. I. 10, 72. „du, der schreiben will, was uns zum Wiederlesen reizen soll, *ausstreichen* muſst du lernen": pro, *genus scribendi:* hic stylus haud petet — S. II. 1, 39-41. „Aber dieser Griffel, (meine Satyre) soll ungereizt, ich schwör' es, keinem lebenden Geschöpfe furchtbar werden"!

Subiungo. Et mihi res, non me rebus, subiungere conor E. I. 1, 19. (Stoi-

10, 15-17. in primis *de lictoribus, ubi praeeuntes turbam populi arcent, et viam magistratui aperiunt:* non enim gazae neque consularis submovet lictor miseros tumultus mentis C. II. 16, 9-12. „*lictor consularis*, qui praecedens viam consuli munit, summovendo populo, neutiquam summovere, arcere a consule valet animi aegritudinem, curas *miseras*, quae eum in tanto splendore misere affligunt, angunt, excruciant. Praeclara imago hominis externa specie fortunatissimi, vere autem, ob internas animi curas, infelicissimi."

Subsido. subsidere femina dicitur in coitu: iuvet ut tigres subsidere cervis Ep. XVI. 31. „delectius ac gravius quam, subsidant, h. ineantur tigres a cervis. Lucretianum est verbum IV. 1191. Nec ratione alia volucres, armenta, feraeque, et pecudes, et equae maribus subsidere possent.

Substringo, *in altum erigo, elevo:* aurem substringe (subrige) loquaci S. II. 5, 95. Acron et Porphyrio: aurem *admove* et *intende:* „Halte stets dein Ohr ihm lauschend dargespitzt." („Höre ihn mit dem angenommenen Scheine der Aufmerksamkeit an, ertrage sein Geplauder").

Subtemen pro ipso *filo:* unde tibi reditum certo subtemine Parcae rupere Ep. XIII. 15 et 16. (Eschen: dorther wehren die Parzen mit kurzgesponnenem Faden die Rückkunft dir), Parcae abscindunt (infra XVI. 35.) intercludunt reditum subtemine inevitabili, quod spectat ad totam sententiam: certa tibi mors ibi imminet, constitutum est a Parcis, te ibi mortem oppetere. Jam fatum cuiusque pendet a subtemine s. filo, quod Parcae nent, legunt: unde ipsum subtemen certum.

Subtilis. *tenuis, acutus:* subtile palatum S. II. 8, 38. subtilis veterum iudex S. II. 7, 101. „ein Kenner der alten Kunstwerke vom feinsten Geschmack (κριτής). iudicium subtile videndis artibus (operibus artis) E. II. 1, 242. „so scharf und richtig sah in diesen Künsten derselbe Mann, von dem (nach seinem Ohr in den Werken der Musen

Sum-

Summus. propr. summus ab imo, et ad summum ab imo S. II. 3, 308. E. I. 1, 54. ima summis mutare C. I. 34, 12 et 13. (de fortuna) E. II. 3, 378. summi montes C. II. 10, 11 et 12. (cacumina montium), summum tectum S. I. 5, 74. (fastigium tecti); hinc summum bonum, summum fortunae S. II. 6, 76. E. II. 1, 32. summâ Camenâ E. I. 1, 1. opp. primâ, ergo illa ultima, extrema, q. C. III. 28, 13. summo carmine (am Schlusse des Gesangs). summa (subst.), id, quo tota res continetur: vitae summa brevis C. I. 4, 15. i. paucorum dierum numerus. infelix operis summa — E. II. 3, 34. (Ramler: seine Arbeit wird immer unvollkommen bleiben, weil er kein Ganzes zu machen taugt). Ad summam — E. I. 1, 106. („ganz im Lehrtone der Stoiker, die, wenn sie ihren Satz ausgeführt haben, alles kurz zusammen fassen") „Und also hat, *mit Einem* Worte, doch zuletzt die Stoa Recht — *der Weise* ist nach Jupitern der Zweyte in der Welt; ist reich und edel, frey und schön, ein König der Könige, und sonderlich gesund, versteht sich, wenn ihn nicht der Schnuppen plagt."

Supercilium. deme supercilio nubem E. I. 18, 94. „Zerstreu' die Wolken um deine *Augenbraunen!*" („durch zusammengezogene Augenbraunen bezeichneten die Alten, ganz der Natur der Sache gemäss, ein trauriges, finsteres, mürrisches Wesen"). Eodem sensu Graecorum ὀφρὺς (vid. Klotzii Stratonis aliorumque veter. poët. graec. epigr. Altenb. 1764. p. 47.) et ὀφρύων νέφος, προσωπον συνωφρυωμένον Euripidis aliorumque. imperium Jovis, clari giganteo triumpho, cuncta supercilio moventis C. III. 1, 5-8. („concutientis solo *supercilio* moto, nutu"). „sublimitas huius versus iam nobilitata fama est, sed nota quibus velut gradibus animum lectoris ad hoc fastigium evehat. Primum reges fingit imperantes terris, eos vero regentem Jovem; addit gigantei triumphi nobilitatem; tum quasi summum addit: cuncta (universam rerum naturam) supercilio s. nutu so-

solo Jovem movere: „Augusta ac plena maiestatis imago, ducta e noto Homeri Iliad. I. 528 - 30. Conferri possunt cum Horatio duo alii aemuli imitantes illum locum: Virgil. Aeneid. X. 115. et Ovid. Metamorph. I. 179.

Supervacuus. omne supervacuum pleno de pectore manat E. II. 3, 337. „wie die Seele voll ist, läuft das Ueberflüssige ab." Non est, quod spurium h. versum cum Bentlejo damnes.

Supinor, *supinus sum, tollo me*: nasum nidore supinor („dem eines Bratens Wohlgeruch die Nase gleich in die Höhe zieht"). S. II. 7, 38. (noto Graecismo) pro: nasus mihi nidore supinatur, i. e. excitatur, attollitur: cf. Ind. Synt. II. 5.

Supremus. quod supremum et summum (q. v. supra, id simul *extremum* est; hinc suprema dies C. I. 13, 20. E. I. 4, 13.; sors (mors) E. II. 2, 173.; supremum tempus, iter C. II. 17, 11. S. I. 1, 98.

Surdus. asello fabellam surdo E. II. 1, 199 et 200. („Eine Anspielung auf das griechische Sprichwort: ονῳ τις ελεγε μυθον, ὁ δε τα ωτα εκινει — es erzählte einmahl Einer seinem Esel ein Mährchen, und der Esel nickte mit den Ohren"). scopulis surdior Icari voces audit adhuc integer C. III. 7, 21 et 22. (cl. Ep. XVII. 54.) „*audit surdior* docto oxymoro pro: *audit*, movetur his vocibus *surdior*, non magis, quam scopulus undis movetur, h. immobilior est scopulo"

Suspendo, *in altum tollo, elevo*: suspendit pictâ vultum mentemque tabellâ E. II. 1, 97. erectis oculis tabulam admiratur. naso suspendis adunco S. I. 6, 5. despicis cum fastidio, risui exponis: cl. S. II. 8, 64.

Susurrus. das *Flüstern.* tum in lecto quoque videres (audires) — stridere. secreta divisos aure susurros S. II. 8, 77 et 78. „sein Verschwinden aus dem Saale giebt den Gästen Freyheit, sich durch *Flüstern* in des Nachbars Ohr ein wenig Luft zu machen." lenes susurri C. I. 9, 19. sunt confabulationes cum amica, leni, submisso sono prolatae: cl. Ovid. Met. IV. 70.

T.

Tabula et demin. **Tabella** (in qua scribitur) lite

literae, codicilli, Schreibtafel, Rechentafel (Feder und Papier) S. I. 4, 15. S. I. 6, 74. E. II. 2, 110. i. q. *chartae* E. II. 1, 113. *quodvis scriptum*, v. c. *Bittschrift* S. II. 6, 31. (*Syngrapha*) *Verschreibung*, *Wechsel* S. II. 3, 70. *Vermächtnifs*, S. II. 5, 52 et 66. tabellae pro *epistolae* Ep. XII. 2. *tabulae* E. II. 1, 23. sunt *XII tabulae a decemviris Romam allatae*, (die Satzungen der Zehnmänner) S. II. 1, 86. *leges omnino*, *leges XII tabularum*: c. l. haec verba: solventur risu tabulae; tu missus abibis, i. e. *vis legum* et XII tabularum (quarum una lex poenas irrogabat maledicentiae, vid. v. *vitalis*) solvetur, non valebit cum rideant iudices, videntes dignum satyra, ea esse laesum; tu vero dimissus e iudicio absolutus abibis. („die Richter, welche über den Sinn in dem Gesetze der XII Tafeln lachen mufsten, fanden doch zugleich das Wahre darin, dafs *schöne* und *treffende* Satyren keine Pasquillen find, und so traf hier, was Horaz anderwärts bemerkt: ridiculum acri fortius ac melius magnas plerumque secat res"). tabula, et tabella, picta, Gemählde S. I. 1, 72. E. I. 2, 52. E. II. 1, 97 et simpl. S. II. 7, 95. E. II. 2, 180. E. II. 3, 6. tabula (et tabella) votiva: me tabula sacer votiva paries indicat — C. I. 5, 13 - 16. „*sacer* quippe templi, et quidem Neptuni *paries indicat*, testatur per *tabulam votivam*, ex voto appensam, (erat enim sollennis dedicationis formula. *Ex Voto*) h. e. tabula Neptuni templo affixa testatur." E naufragio erepti, in tabulas sese et casus suos pingendos curabant, atque hanc picturam in fanis Deorum ponendam. Fuerunt etiam, qui vestem diis consecrarent. Huc eleganter alludit poëta suavissimus Pyrrhae amore quasi naufragio ereptus. „quo fit, ut omnis votiva pateat veluti descripta tabella vita senis S. II. 1, 32 - 34. „Auch kömmt's daher, dafs es, wie ein Votivgemahlde, uns des guten Alten (Lucil) ganzes Leben darstellt." *)

 Ta-

*) Nota Interpretis. „Die Votivtäfelchen, womit man noch heutiges Tages die Römisch-Catholischen Kirchen, besonders in kleinen Städten und Dörfern angefüllt sieht, können

nen uns den besten Begriff von den tabulis votivis *in den Zeiten des Heidenthums* geben. Man hatte auch *Gnadenörter*, und wunderthätige *Gnadenbilder*; that Gelübde zu denselben, und bezahlte solche, nach geschehener Hülfe, mit Votivtafeln, wächsernen, silbernen oder goldenen Armen, Beinen, Augen, Brüsten u. s. f. Da dergleichen Votivgemählde, womit vornehmlich die Tempel und Capellen der Meergötter reichlich behangen waren, meistens von gemeinen Leuten gestiftet, und von schlechten Mahlern um einen civilen Preis gesudelt wurden; so ist kein Wunder, dass sie, neben andern Fehlern gegen den Geschmack, auch gegen die Regel der *Einheit des dargestellten Subjects* verstiessen. Man sah also öfters auf der nämlichen Tafel den glaubigen Stifter auf der einen Seite des Vorgrundes zu Schiffe gehen; im Mittelgrunde mit einem gewaltigen Sturme kämpfen; auf einem andern Plan Schiffbruch leiden; wieder auf einem andern auf der Spitze einer Woge mit aufgehab'nen Händen dem Neptun sein Gelübde thun, und endlich auf einer andern Seite des Gemähldes wohlbehalten an's Land steigen. In dieser Manchfaltigkeit der Begebenheiten, welche als eine Reihe von Scenen einer einzigen Haupthandlung, auf einem solchen Votivgemählde dargestellt wurden, liegt das tertium comparationis zwischen demselben, und den Satyren des Lucils, in sofern sie, wegen der vertraulichen Schwatzhaftigkeit, womit er darin von sich selbst sprach, gleichsam als ein Journal seines täglichen Lebens angesehen werden konnten.“

cile fine cauſſa E. II. 1, 120. E. II. 3, 160.

Tempero. proprie vinum in poculis temperatur, h. aqua admixta diluitur ac praeparatur, tum pocula temperantur vino infuſo, et pro hoc exquiſitiore forma, *vites et colles pocula temperant* C. I. 20, 10 12. dum vina praebent in iis temperanda, iis infundenda. Aquam temperare ignibus III. 19, 6. ſunt, qui de vinis aqua calida tepefactis intelligunt; alii, in iis celeberr. Mitſcherlich de balneis calefaciendis accipiunt: quis praebeat hoſpiti balnea calida? Balnei, quod reſpexit poëta, uſus ante coenam ſatis notus apud Veteres. deſiderii temperare (miſcere) poculum Ep. XVII. 80. cl. C. II. 16, 26 et 27. Hinc eſt *ratione regere, moderari*, de Jove C. I. 12, 15. III. 4, 45. Ep. XVI. 56. (rege coelitum) cl. E. I. 12, 16.; de ventis vernis C. IV. 12, 1.; de poëta, Muſam, teſtudinem temperante C. IV. 3, 18. (qu. I. 24, 14.) E. I. 19, 29.; de matre privignis temperante C. III. 24, 18. (matris enim in filios eſt arbitrium III. 6, 40.) i. e. moderante, proſpiciente moribus; de equite ora equi frenis temperante C. I. 8, 7.; de muliere doloſa fenem temperante S. II. 5, 71. Hinc vis (prudentia) temperata C. III. 4, 66. cui vis *conſilii* expers opponitur; temperatus argenti uſus II. 2, 3. „rectus, prudens, non profundendo, aut male diſpenſando opes"; ut mens ab inſolenti temperata laetitia II. 3, 3 et 4.

Tempeſtivus opportunus, aptus: tempeſtivum pueris concedere ludum E. II. 2, 142. (Poeſie, die ſich für die Jugend ſchickt). tempeſtiva (puella) Rhode C. III. 19, 27. „ὡραία, πιπινερός, in flore aetatis conſtituta," viro I. 23, 12. „ὡραία γάμου, iam matura viro", (translata a pomis tempeſtivis h. maturis locutione).

Tempus aureum Ep. XVI. 64. pro *periculum:* mecum tempus in ultimum deducte C. II. 7, 1 et 2. i. e. ſummum vitae periculum ſubiiſti: *tempus ultimum* eſt, ubi rerum noſtrarum tam miſera conditio, ubi in tantum diſcrimen adducti ſumus, ut ſalutem ac vitam ſperemus.

tem-

ab." pro, *mollis*, *tractabilis*: finget equum tenera cervice E. I. 2, 64. i. e. tenerum („der Theil, der am meiften der Bildung bedarf, fürs Ganze gefetzt"). pro *mollis*, *effeminatus*, *delicatus*: tenerae nimis mentes afperioribus formandae ftudiis C. III. 24, 52 - 54. (Efchen: des Geifts Ueberverzärtelung fey durch Kräfte der rauheren Zucht und Uebung geheilt). et E. II. 3, 246.

Tento follenne de *arduo* ac *difficili conatu*. rem (viribus maiorem) tentare E. II. 1, 258 et 259. maiora E. I. 17, 24. äerias domos (coelum, in des Himmels Burg, Fefte) C. I. 28, 5. (conari dimetiri coelum, ad illud accedere). coeleftia, iter (coelefte) C. III. 2, 22. (impio aufu), E. I. 17, 34. („ftrebt nach der Vergötterung") cl. C. I. 1, 6. tentat (pellicit) femina virum (et vir feminam) C. III. 7, 12. (inftigat eum in amorem, follicitat pudicitiam). notus et integrae tentator Orion Dianae III. 4, 70 et 71. („der berüchtigte Verfucher der Keufchheit der Diana auf der Jagd'), famofus, infamis ob tentatam a fe Dianam. *Tentare*, ut gr. πειρᾶν, verbum nequitiae, ut Tibull. I. 3, 73."

Tenuo, *extenuo*, de vino: nocturna, fi quid craffi eft, tenuabitur aura. S. II. 4, 52, (der Wein vom Mafficus) wird fich in der Nachtluft vollends klären. *imminuo*, *infirmum reddo* (corpus tenuatum S. II. 2, 84.) magna modis tenuare parvis (humili carmine) C. III. 3, 70 - 72. „quae maioris funt moliminis, quae vires tuas excedunt, extenuare, deprimere modis tenuioribus, quam argumenti dignitas ac gravitas poftulat: nam fonus parvus f. tenuis, de argumento tenui, carmine humili, ut faepius poëtae"; quo fenfu tenues grandia conamur C. I. 6, 9. et poëta poëfin fuam appellat tenuem Graiae Camenae fpiritum II. 16, 38. Hinc tenuis res (familiaris) E. I. 20, 20. (in tenui re fc. οντα.), q. tenuis cenfus E. I. 7, 56.; menfa, C. II. 16, 14. (vili cibo inftr.) victus S. II. 2, 53 et 70. (fimplex cib.), ut tenue ervum S. II. 6, 117. („im Gegenfatz der fetten Stadtkoft"). Proprie nitedu-

Plerique fere cogitant de tribus fummis Romanorum magiftratibus, confulatu, praetura, aedilitate. fed hoc effet poëtae verba ad pedeftris orationis ἀκρίβειαν exigere.

Tergum timidum (militum fugientium) C. III. 2, 16. tergo libero retorta brachia (captivorum) III. 5, 22. tergo plectitur (fervus) S. II. 7, 105. („Mein Rücken mufs fie freylich büffen").

Terminus. proximos revellis agri terminos C. II. 18, 23 et 24. „proximorum agrorum lapides terminales. „quicumque mundo terminus obftitit — C. III. 3, 53 - 56." „quicumque quantumvis remotus *terminus obftitit*, obiicitur, praetenditur, eft *mundo*, orbi terrarum, utcunque diffiti fint terrarum fines. Terminus *obftat*, tanquam obex, qui impedit, quo minus ulterius pervenire liceat." ultra terminum C. I. 22, 10 et 11. paullo longius. pro, *finis, exitus* C. S. 26 et 27.

Tesqua (orum) (f. tefca), loca difficilia, inculta, horrida (repleta fentibus), deferta E. I. 14, 19.

Tefta marina (Aufter) pifcis teftaceus S. II. 4, 31. (conchyliorum: es find hier die edleren Schaalfifcharten gemeynt, welche die Griechen ὡς τραχόδερμα, die neueren Lateiner teftacea nannten"), S. II. 8, 53. *quodvis vas* E. I. 2, 69. vini C. III. 14, 19. III. 21, 4. („*piam* vocat teftam, refpectu vini, quod pium eft erga cultores fuos, operam fibi impenfam large remunerando").

Teftudo, lyra, cithara C. III. 11, 3. „teftudinem fcite pro lyra h. l. poëta adhibuit, ad originem eius in feqq. allufurus." C. I. 32, 14. (q. barbitos vf. 4.) IV. 3, 17. E. II. 3, 395.

Thunnus. plures annabunt thunni S. II. 5, 44. „Horaz nimmt vorzüglich fein Bild von Thunnfifchen her, weil fie meiftens in grofsen Schaaren mit einander ziehen und immer einer dem andern in's Netz nachfolget; fie auch, wenn fie einmahl im Netze find, fchwerlich wieder heraus gehen."

Thymum. thyma carpit apis C. IV. 2, 29. (fuccos mellis inde delibat), quam imitatur poëta,

Ti-

Titulus. tituli, honoris insignia et nomina, inprimis inscriptiones, s. statuae ipsae et monumenta publica, quibus incisae epigraphae memoriam, rerum gestarum laudes ad posteritatem propagabant.

Toga arcta E. *I.* 8, 30. q. E. *I.* 19, 43. exigua, quâ modestus et pauper homo prodit. toga bis ter ulnarum Ep. *IV.* 8. „sex ulnas ampla, quae divitum ac delicatulorum hominum erat." togam mutat (sumit) iuvenis, pueritiae annos egressus (im 17ten Jahre) C. *I.* 36, 9. (praetextam virili) cl. E. *II.* 3, 161. togae obliviscitur miles Romanus captus C. *III.* 7, 10. obliviscens se esse Romanum: togam componit auditor attentus S. *II.* 3, 77. q. Valer. Max. *VI.* 6, 1. est brachium intra pallium reducere, cum modesti et attenti auditoris sit, manum intra togam continere: togata (fabula) E. *II.* 3, 288. quâ agentes inducuntur togati, ergo Romani, et quidem veste plebi usitatâ induti, inde *comoedia*, cum *praetextata* ibidem fabula sit *tragoedia*, qua praetextati, nobiles induuntur. Togatas scripserat Afranius, q. v. Hinc togata (femina) S. *I.* 2, 63 et 82. est meretrix, libertina, togâ induta, cum matronae gestare solerent *stolam* ad talos usque dependentem, v. stola.

Tollo (aufero) ex acervo E. *I.* 7, 16. E. *II.* 2, 190. rapax — sustulit (scil. de capite) C. *I.* 34, 14 - 16. copia poëtica, pro, sustulit, rapuit, cupidinem C. *II.* 5, 9. *mitto, compesco*; hinc hoc tibi dictum tolle memor E. *II.* 3, 368., aufer tecum et infige menti: risum, cachinnum, hinnitum, vocem (extoltere) C. *II.* 16, 34. E. *II.* 3, 381 et 113.; Interdum tamen et vocem Comoedia tollit. E. *II.* 3, 93. (Ramler: doch erhebt auch die Comödie bisweilen ihre Stimme. Chremes im Zorn schilt seinen Sohn in hochfahrenden Ausdrücken) h. e. „grandioribus non verbis solum, sed etiam sensis et sententiis utitur. sic e. c. apud Terentium in Andria pleraque, in Adelphis patrum sermones a comica illa oratione decedunt, et altius quiddam aut nobilius sapiunt. „quo sensu et corpus de imo gradu, verticem, et aliquem honoribus (ad honores) tollere dicimur C. *I.* 1, 8. *I.* 35, 2. *III.*

16,

tinenda. Quamquam enim geminae hic translationes confunduntur, ab *incude* et *torno* desumtae; non tamen ideo mutanda lectio, cum haud raro eiusmodi confusio et apud optimos poëtas et ipsum Horatium occurrat.

Torpeo, *stupeo prae nimia admiratione*: vel cum Pausiaca torpes, insane, tabella S. II. 7, 95. „wenn du, wie ein Thor, vor einem Täfelchen des Pausias versteinert da stehst", - animoque et corpore torpet? E. I. 6, 13 et 14. „was verschlägt's, wenn, was er über oder unter seiner Hoffnung erblickt, sein starrend Auge fesselt, und wie durch Zauber ihn an Seel und Leib betäubt?" („Eine mahlerische Darstellung des Menschen, der bey unerwarteten Ereignissen wie versteinert und bezaubert da steht").

Torqueo. torquetur (torquet se) poëta E. II. 2, 124., movet se saltantis instar, quocunque velit; tela, navim Ep. XVI. 59. Ep. XVII. 10.: torquere (detorquere) aurem a sermone E. II. 1, 127: opp. applicare; torquere mero E. II. 3, 435. vino tortus (permotus) et ira E. I. 18, 38. („sehr schön tortus, weil man gemeiniglich durch Foltern Geheimnisse zu erforschen sucht, cl. C. III. 28, 4. et III. 21, 36.

Torreo. torret ventus, torrent sidera agros, gregem C. I. 31, 32. Ep. XVI. 61. S. I. 5, 78. transl. C. III. 9, 13. III. 19, 28. IV. 1, 12.

Torvus. vultu torvo ferus E. I. 19, 12. „ein trotziges Gesicht." torvus Mars C. I. 28, 17. immitis, ferus. (Regulus) — virilem torvus humi posuisse vultum C. III. 5, 43 et 44.: „egregia pertinaciae Reguli atrocisque virtutis eius ὑποτύπωσις. stat in curia Regulus, *vultu virili*, virtutis atque constantiae eius indice, *humi posito*, in terram fixo, deiecto, *torvus*, ita ut nullus erga suos affectus eluceret, torvo obtutu (mit starrem, wildem Blick zur Erde) amplexus ipsorum repellens."

Trabs, Gebälk, („der ganze obere Theil der Säule") non trabes Hymettiae premunt — C. *II.* 18, 3 - 5. „Trabes h. l. superiores columnae partes, epistylium, zophorum et coronam, *trabeationem* simpliciter dictum, complectuntur. Erant eae fere ligneae, auro, ana-

pocula Ep. XIV. 4.: trahit victor hostes captos C. IV. 2, 34. cl. E. II. 1, 191. et S. I. 6, 23.: hinc exemplum (malum) trahit (secum attrahit) perniciem C. III. 5, 15. (veniens in aevum, h. ad omnem posteritatem).

Tranquillus. tranquilla senectus S. II. 1, 57. cl. Ind. Synt. II. 11. not. *tranquillo*, *tranquillum*, *quietum reddo*. (opp. perturbo): quid pure tranquillet E. I. 18, 102. („tranquillare in den Gemüthszustand versetzen, wo der Mensch von Leidenschaften, Begierden, und dem beunruhigenden Einflusse äusserer Dinge frey ist; das höchste Ziel der wahren Weisheit").

Tremo. tremis (quoad) ossa pavore S. II. 7, 57. cl. Ind. Synt. II. 5. de litoribus fluctuum appulsu percussis C. III. 27, 23 et 24. pro *metuo* C. III. 21, 19. cl. ibid. h. not. 1. hinc *tremendus* C. IV. 2, 15. IV. 6, 7. IV. 14, 12. nec tremendo Jupiter ipse ruens tumultu (fragore tonitruum) C. I. 16, 11 et 12. „graviter et magnifice hoc poëta elocutus est, assumta illa antiquitatis opinione seu potius loquendi ratione, qua Jovem cum imbre (Virg. Georg. II. 325. Ecl. VII. 60.), cum nive (Noster Ep. XIII. 2.), cum fulmine ac tonitru in terram deferri s. *descendere* dicebant."

Trepido. flammae trepidant rotantes — C. IV. 11, 11 et 12., „trepide h. celeri motu in altum agunt fumum, adeo, ut *rotetur*, turbinibus convolutus altum petat." obliquo laborat lympha fugax trepidare rivo C. II. 3, 11 et 12. „aqua rivi, rivus obliquo cursu defertur, cursum obliquat, qua rivus inflectit se, sinuatur. Rapidum cursum rivi designant *fugax* et *trepidare*; (nota loquendi ratione) retardatur is, atque impeditur, obliquis flexibus; hinc *laborat trepidare*, moras istas redimit citatiore cursu." (aqua) quae per pronum trepidat (praecipitanter labitur) cum murmure rivum E. I. 10, 21. Hinc aeta mea trepidavit claudere (trepidans clausit) C. II. 4, 24.: „*trepidare* eleganter de cursu aetatis, fuga temporis." nec trepides in usum — II. 11, 4 et 5. cl. III. 29, 31 et 32. „sollicitus sis de eo, unde vivas, cum vita pauca poscat, paucis indigeat in *usum*, ut ea perfruaris."

rendus, *facer*: trifte bidental E. II. 3, 471. *triftem faciens*, *contriftans* C. I. 3, 14. (de Hyadibus). triftia (acerba) mitibus opponuntur I. 16, 25 et 26. (iambis amaris fubftituere mitia). pro *vehemens*, *faevus*, *funeftus* I. 16, 9. II. 13, 11. (de arbore exitiofa) III. 4, 46. (de Tartaris) III. 3, 62. pro *moleftus*, *gravis*: triftes excubiae C. III. 16, 3. (cuftodia faeva Tibull. I. 2, 4.) eleganter, fi referas ad Danaen.

Triumpho, triumphati (de quibus triumphatum eft) *Medi* f. *Parthi* C. III. 3. 43. tuque dum procedis, Jo triumphe, non femel dicemus, Jo triumphe — C. IV. 2, 49 et 50. Cl. Mitfcherlich, e cuius fontibus, quantum, quoque modo vifum eft, praecipue haufimus, ita commentatus eft: „fi fatis conftaret, quod quidem admodum probabile videtur, illos quoque, qui triumphatorem in pompa praecederent ac fequerentur, fuum *Jo triumphe* victori acclamaffe, verfus hos ita expediendos cenfuerim: *Dum tu* in ifta pompa *procedis* et exclamas (quod Pindarica ἀμείψει omittitur) *io triumphe*; nos tur-ba fpectatrix, (pro quo eft, *civitas omnis*) *non femel*, iterum iterumque *dicemus*, refpondebimus, viciffim acclamabimus, *io triumphe*, fenfu fane quam commodo, reique dignitate conveniente. Atque ita etiam ratio apparet, cur poëta non Auguftum, fed Antonium e pompa triumphali pofuerit. Si tamen paullo durior haec videatur explicatio, dicendum, univerfam pompam triumphalem Antonio, parte eius, defignari, idque non aliam ob cauffam, quam quod carmen hoc ad eum fcriptum fit: quae fane quam levis fit, in promtu eft videre." pro *victoria*: fic Jovis, *dei exfuperantiffimi*, *victoria* de *Gigantibus* reportata, *triumphus giganteus* C. *III.* 1, 7. vocatur.

Trochus C. *III.* 24, 57. E. *II.* 3, 380. de trocho multi multa. vid. Scheffer. de re vehic. I. 6. p. 57. fqq. et H. Mercurial. de Art. Gymn. *III.* 8. ubi trochi typos appofitos deprehendes. Efchen haec: der *Griechifche Kreifel*, womit die Römifchen Jünglinge noch in den Jahren fpielten, in denen fie zu befferen Zeiten fich

Nnn fchon

schon in Rosselenkung und durch Jagd übten und stärkten, scheint unseren brummenden, rundköpfigen, vom hölzernen Schlüssel abgezogenen Kreiseln ähnlich gewesen zu seyn; nur dass jener wahrscheinlich eine grössere Spielkunst erforderte. Er war von Erz und an der hohlen Kugel hiengen lärmende Glöckchen, oder es lag ein rasselnder Ring darin, der durch sein Rasseln warnte, und sich freyen ungestörten Weg machte. Martial singt von ihm XIV. ep. 169.

Säge, warum schwärmt der Ring in der Weite der Kugel? —
Dass, wenn der Kreisel schwirrt, jeglicher weiche dem Lauf.

und XI. ep. 21.

Wie der Kreisel, der schnell läuft mit erklingendem Erz.

Tropaeum, *victoriae monumentum*, pro *victoria*: nova cantemus Augusti tropaea C. II. 9, 18 et 19. „victorias Augusti recentes, ab Armeniis, Parthis et Gelonis reportatas Augustus etsi nullum ex his populum armis perdomuerit; solent tamen hae res mirifice augeri amplificarique ab aetatis istius poëtis, ac si verae istae gentes Romano imperio adiectae fuerint. Gloriosissimi adeo triumphi instar habebatur, quod Phraates, rex Parthorum, Augusto, quum a. U. DCCXXXIV in Asia versaretur, nominis fama territus signa, clade Crassi amissa, cum captivis remitteret. v. Dio LIV. 8. et cf. III. 5. init. Ovationem ideo, et arcum triumphalem Augusto a Senatu decretam refert idem Dio l. c. Armenia vero ab Augusto devicta dici poterat hactenus, quod ei, misso eo cum exercitu Tiberio, Tigranem, pulso Artaxia, regem imponeret. Vid. Dio LIV. 9. Suet. Tib. c. IX. Vellej. II. 94. Tac. Ann. II. 3. a quibus hand ipsam ob rem Armenia *recepta* et *in potestatem* P. R. *redacta* eodem elatiore spiritu dicitur."

Trucido (trucîdo) occîdo, interficio E. II. 3, 185. seu pisces, seu porrum et caepe trucidas E. I. 12, 21. „Indessen sey es, dass du Fische oder Lauch und Zwiebeln würgest" Interpres: „Eine feine Wendung, um dergleichen zu thun, als

als ob alles Vorhergehende auch nur ein so harmloser Scherz, wie dieser, hier gewesen sey. Die Pythagoräer, und namentlich Empedocles (der vermuthlich beym Iccius in besonderem Ansehen stand) glaubten, dass die menschlichen Seelen nicht nur in alle Arten von thierischen Körpern, sondern auch *in die Pflanzen* übergehen, und dieselben eine Zeitlang *beleben* müssten. Empedocles trieb die Sache so weit, dass er versicherte, er erinnere sich noch ganz wohl, ein Mädchen, eine Pflanze, ein Fisch und ein Vogel gewesen zu seyn. Auf diese philosophische Extravaganz spielt Horaz mit dem Worte *würgen* (trucidare) an."

Trudo vi pello: (venator) trudit (cogit) apros in plagas Ep. II. 31 et 32.; (ebrietas) ad proelia inertem (ignavum) E. I. 5, 17. „Und stürzt den Feigen mitten in die Feinde" *premo, sequor:* truditur dies die C. II. 18, 15. („suavi phantasmate de continuo temporis lapsu") cl. Ep. XVII. 25.

Trulla, vas vinarium ad hauriendum ex cratere et infundendum poculo S. II. 3, 144.

Trux torvus: vultus (veneficarum) truces Ep. V. 3 et 4. *iratus*, *atrox*, *minax* C. I. 3, 10 et 11. Ep. II. 5. ira (genuit) truces inimicitias, et funebre bellum E. I. 19, 49.

Tuba erat peditum, directa, sono gravi C. I. 1, 23.; hinc tibia multis foraminibus, orichalco vincta (haut-bois) dicitur tubae aemula E. II. 3, 202.; contra *lituus* erat equitum, et incurvus, sono acuto.

Tumeo. laudis amore tumes? E. I. 1, 36. „φιλότιμεῖς, ambitiosus es." tumere tam iactantiae (inani superbiae), quam irae proprium. hinc regum tumidae minae C. IV. 3, 8. *tumidus* omnino, de *superbis* et *iratis*, propr. et impropr. S. II. 5, 98. crescentem tumidis infla sermonibus utrem; propr. enim sunt v. c. tumida vela E. II. 2, 201.: quae turgida C. II. 10, 24. et Nilus tumidus III. 3, 48.; tumidum cor (superbia) S. II. 3, 213.; tumidus Persius S. I. 7, 7. superbus et iratus; quo sensu et Chremes comicus tumido delitigat ore E. II. 3, 94. („in hoch-

procellosum reddo). *Turbidus* C. III 3, 5. „ad saevitiam orisque truculentiam refer, qua mare impetit, lacessit.“ turbidum laetatur II. 19 6. pro, turbide, cum perturbatione.

Turbo, *procella* S. I. 4, 31. *rhombus* Ep. XVII. 7. „citumque retro solve, solve turbinem, docta brevitate pro, retro age turbinem, ῥόμβον, ita ut resolvantur licia, inter rotandum ei innexa. superstitiosae huius moliminis, et rhombi celerrima rotatione (unde *citus turbo* h. l. dictus) circumagendi, et licii ei implicandi, caussas a metaphorica loquendi ratione unice repetendas esse, in promtu est videre. sollennia enim de amoris vehementia, animum angente ac perturbante, δονεῖσθαι, *agi*, *versari*, *agitari amoris fluctibus* et sim. tum συνδεῖσθαι ἔρωτι, *illaqueari*, *irretiri*, amore caet. quod adeo filo implicito, illud contra torto rhombo repraesentabatur.“

Turdus rara avis: obeso nil melius turdo E. I. 15, 40 et 41. (Bergius über die Leckereyen II. S. 149.) cl. S. II. 5, 10 et 11. tendit retia, turdis edacibus (gierigen Drosseln) dolos Ep. II. 33 et 34. („Es giebt mehrere Arten der Drosseln, wovon die Römer selbst einige besonders mästeten, *turdi cellarii* Plut. in Lucull. p. 518 und die Virtuosen im Gaumengenusse konnten diese Arten meisterhaft am Geschmacke unterscheiden, turdorum nosse salivam Pers. VI. 24. Hier ist aber von der Zipp- und Weindrossel, turdus Iliacus und Musicus die Rede, die in Italien noch ietzt unter dem Namen beccafiguo für eine grosse Delicatesse gehalten wird.“ (Böttig.)

Turgidus. turgida vela C. II. 10, 24. nec fluvii strepunt hiberna nive turgidi IV. 12, 3 et 4. (Eschen: brauset der Strom nicht mehr angeschwellt von des Winters Schnee) „ornate pro, non turgent, exundant *nive hib.* aquis ex nive soluta collectis aucti, detumuerunt; quae adultioris veris significatio est.‘ cui frons turgida cornibus primis C. III. 13, 4 et 5. „dem die Stirne vom Keim des Horns anschwillt.“ hinc scriptor turget (turgidus est) S. I. 10,

Tyrannus, τύραννος, *rex, dominus* C. I. 35, 12. III. 2, 7. III. 17, 9. (late regnans): eo sensu Capricornus tyrannus (arbiter) Hesperiae undae C. II. 17, 19 et 20. (Beherrscher der Fluthen Hesperiens, der westlichen Meere) vocatur. *qui in libera civitate rerum potitus est, dominatum affectavit, occupavit* C. II. 13, 30-32. *crudelis dominus:* non vultus instantis tyranni mente quatit solida C. III. 3, 1-4. („tyr. vultu truculento instans, terribilium apparatu ad prava compellens"). Invidia Siculi non invenere tyranni maius tormentum E. I. 2, 58 et 59. Phalaris (in primis) et Dionysius uterque („die grausamen Erfindungen des *Phalaris* und mehrerer Sicilischen Tyrannen, die Menschen zu martern, sind bekannt. s. Voyage du jeune Anachars. T. VI. p. 311").

V.

Vaco, vacuus, otiosus sum, otium mihi suppetit: — vacat otioso cum bove pagus C. III. 18, 11 et 12. („agricolae opere intermisso feriantur"). si forte vacas E. II. 2, 95. („wenn du Zeit hast").

Vacuus, inanis, desertus: in vacuum venias S. II. 5, 49 et 50., in Hoffnung wenigstens an die Stelle des ersten Erben einzurücken, und falls dieser in den Orcus wanderte, seinen (den leeren) Platz zu füllen. expertus vacuum Daedalus aëra (κενὸν αἰθέρα) — C. I. 3, 34 et 35. Eschen: *durch die Leere der Luft* forschet Dädalus mit nicht menschlicher Schwingen Flug. vacuum (solitarium) nemus III. 15, 13. vacuam patefecit aulam IV. 14, 35 et 36. „regiam desertam, Antonio et Cleopatra in Mausoleo, in quod confugerant, exspirantibus." ne per vacuum Romano (sc. agro) incurreret hostis S. II. 1, 37. (vacuum, „leer von Bewohnern, welche die Römer vertrieben hatten") vacuum Tibur E. I. 7, 45. („das stille Tibur, im Gegensatz des von Menschen wimmelnden Rom"). vacuae (ab illo strepitu) Athenae E. II. 2, 81. (das ruhige Athen). *liber, expers* (ohne) *carens* C. IV. 15, 8. S. II. 3, 1?. S. II. 4, 25. E.

sen"). vafer foenerator S. I. 3, 130.; iurisperitus, et hinc poët. ipsum ius *vafrum*, cuius interpretes sunt vafri S. II. 2, 131. cl. S. II. 5, 34.

Vagor C. I. 22, 10 - 12. Spartacum si qua potuit vagantem (per Italiam, atque diripientem omnia) fallere testa III. 14, 19 et 20. (cl. E. I. 12, 17.) ad quartam iaceo; post hanc (horam) vagor, aut ego lecto, aut scripto, quod me tacitum iuvet S. I. 6, 122 et 123. (cl. E. II. 3, 265.) vid. Bentl. et Wetzel. „*Ad quartam* (*horam*) (decimam nostram antemeridianam) *iaceo* in lecto, non dormiens, sed meditabundus, cl. S. I. 4, 133. cum vel in primam diei horam dormire desidiosi esset, E. I. 17, 6. E. I. 18, 34. scribere etiam in lecto solebant, Plin. ep. V. 5. et Noster S. I. 4, 133. Senec. ep. 72. *post hanc vagor ego* (sic enim verba sunt construenda, cum poëta metri necessitate coactus ea discerpserit, in quo Bentleius naris emunctioris, quam caeteri mortales, odoratur *elegantiam*), *aut lecto, aut scripto*, i. e. cum iam tunc aliquid lectum sit aut scriptum a me (isti enim ablativi absolute positi sic sunt resolvendi, ut apud Tacit. Annal. II. 7, 1. Caesar, *audito* (cum ab ipso auditum esset, cum audivisset) castellum obsideri, sex legiones eo duxit; et IV. 36, 3. Fonteius absolvitur, *comperto* (cum compertum esset, ficta in eum crimina) *quod me tacitum iuvet*, quod libenter possim meditari. Vagabatur autem, quod vs. 126 ostendit, in *Campo* Martio, ubi homines beatiores aut spatiari et alios ludentes visere, aut ipsi ludere et exercere se solebant. — Deinde *ungor olivo* (non rancido illo foetidoque, quali utitur Natta 124), unctusque olivo pila ludo aliosque ludentes specto. Ambulatione autem, lusu *solisque aestu* graviore *fatigatus eo lavatum* vs. 125, relicto campo lusuque trigone. Nam pro vulgato *rabiosi tempora signi* inepte huc ex Persii Sat. 3. translato recte Bentleius rec. nostram lectionem a Cruquio ex uno codice enotatam. Jta Cruquius: Codex Blandinius antiquissimus habet: *fugio Campum lusumque trigonem*; sed suppοsita sunt puncta, vulgataque lectio est annotata, Fugio rabiosi tempora signi. Haec tantum Cru-

des rechten Weg's verfehlen, *der* zur Rechten, zur Linken *iener* trabt, ein gleicher Irrthum, nur auf verschiednen Wegen, beyde doch gleich irre führt." alterum et huic varium (genus stultitiae) S. II. 3, 56. „Eine andre, und das *Widerspiel* von iener ist." Gesnerus cum Baxtero dedit *varum* (ex Acrone et Porphyrio), qui explicant: *pedes in diversum flexos habentes* varos dicimus. (cl. S. I. 3. 74.), non male, cum orationi satyricae conveniat, eoque Persius Nostri imitator saepius utatur." *ratione motus*, adeoque pro, *mobilis:* variis obsita frondibus C. I. 18, 12. („vento agitatis"): nam *varius*, et *variare* sollenne poëtis de agitatione.

Varus (*qui crura habet inflexa*), mitius nomen: hunc *Varum* distortis cruribus (pater balbutit, i. e. blande appellat) S. I. 3, 47.; „nempe quia familia nobilis erat Vari, pater filium suum distortis cruribus *Varum*, nomine proprio huius nobilis familiae appellat."

Vas, vadis, *qui pro altero spondet, ad diem dictam in iudicio* (praesertim in caussa capitis) *eum sistere* S. I. 1, 11. (actor vadabatur, reus dat vades, vas spondet).

Vates, pro *poëta* (q. vid.), permultis locis e. c. carent quia vate sacro C. IV. 9, 28. (cl. E. II. 3, 391.) (Herzlieb: denn sie pries kein heiliger Sänger), „nullum virtutis suae praeconium nacti; *sacer* sollenne vatum et poëtarum epitheton, cl. E. II. 3, 400. — — ad mare descendet vates tuus — E. I. 7, 10-13. „Und kaum ist diese böse Zeit vorüber, so, weisst du, geht für deinen armen Dichter schon eine andre an. Denn, wie der erste Reif die Felder Albas weisst, so muss er nach der wärmern Küste (nach Surrent, Velia oder Tarent, ubi tepidas praebet Jupiter brumas) ziehn, und taugt nun sonst zu nichts, als sich zu schonen, und, zusammen geschrumpft, die langen Nächte sich mit Lesen zu kürzen: aber mit dem ersten milden Lüftchen, der ersten Schwalbe, kommt er, süsser Freund, wenn du's erlaubst, dich wieder zu besuchen."

Vber abundans, copiosus: vinique fontem, lactis et

geisterung ist), proprie de *fluvio:* vehemens et liquidus puroque simillimus amni, fundet opes E. II. 2, 120 et 121. „Und so, gleich einem Strom, der *voll* und klar durch Auen, die er fruchtbar macht, sich wälzet, *ergiesst* er seine Schätze, und verschönert die Sprache seines Volks." opera vehemente E. I. 13, 5. (vehementia operis: „vehemens mahlt die zu grosse Hitze und das zudringliche Benehmen des Vinius"). pro, *iratus*, *saevus:* post hoc vehemens lupus — E. II. 2, 28 - 30. „Wie ein Wolf, dem langes Fasten die Zähne schärfte, griff er, sagt man, eines der festesten von Mithridateus Schlössern in seinem *Jngrimm* an, und nahm es weg."

Vellico pro *maledico* S. I. 10, 79. quoad originem i. q. *vello*, vocab. subsequens; hinc versio: „quälen sollt' ich mich, dass ein Demetrius hinterrücks mir in den Rock beisst?"

Vello vellere coepi et prensare manu S. I. 9, 63. „Jch beginne den Mann (beym Rock) zu *zupfen*, zieh' ihn, was ich kann, beym boshaft zähen Arme." barbam S. I. 3, 133. pro *evello*, *revello:* utor permisso, caudaeque pilos ut equinae paullatim vello E. II. 1, 46. „Und nun zupf ich euch, wie iener aus dem Pferdschweif, Jahr vor Jahr so lange aus, bis von hundert Jahren nichts in der Hand euch bleibt."

Vellus. — crescunt vellera (ovium) pascuis C. III. 16, 35 et 36. (cl. E. I. 10, 27.) Eschen: wenn Calabrien gleich nicht mir den Honig würzt, nicht des Bacchus Geschenk, Formischer Traub entlockt, mir hinaltert im Krug, noch auf der Gallischen Flur dichtbuschigtes *Fliess* erwächst. pro *lana* Ep. XII. 21.

Velo, *tego*, *operio*, *induo* C. I. 35, 21. cl. E. I. 17, 25. S. I. 2, 71. cautus uti velet carum caput S. II. 5, 94. „Geht die Luft ein wenig frisch, sogleich erinn're ihn, sein theures Haupt aus Vorsicht einzuhüllen." („Zu Winters- oder Regenzeiten trug man über der Toga oder Tunica noch ein dichtes Gewand; lacerna S. Juven. IX. 28.: an diesem war eine Art Mütze oder Ka-

as, ist nicht eine Folge ihrer Tugend, und Keuschheit, sondern nur ihrer Begehrlichkeit"). Sanadon: c'est qu'elle mettoit ses faveurs à trop haut prix.

Venor, proprie C. III. 24, 56. pro *aucupor*, *studiose consector:* sunt qui crustis et pomis viduas venentur avaras E. I. 1, 77 et 78. („ins Garn zu ködern"); non ego ventosae plebis suffragia venor — E. I. 19, 37 et 38. „Jch gebe mir nicht die geringste Müh' — — zu erjagen."

Venter Ep. VIII. 9. pro *ventriculus*, *stomachus* Ep. II. 53. S. I. 5, 7 et 8. S. I. 6, 127 et 128. pransus non avide, quantum interpellet inani ventre diem durare, domesticus otior S. I. 6, 127 et 128. „post prandium modicum et tenue, quo sumto *venter non plane inanis perdurare possit* ad coenam, *otior domi* ad vesperem." — — duci ventre levem S. II. 7, 38. „ich gesteh es, kann ein solcher sagen, ia, ich bin ein lockrer Bursche, dem eines Bratens Wohlgeruch die Nase gleich in die Höhe zieht —" („dem der Magen mehr werth ist, als seine Ehre"); iratum (latrantem) ventrem placare esca S. II. 8, 5. si ventri bene E. I. 12, 5. „so lange deinem Magen, (wenn du wohl verdauest), deiner Hüfte, und deinen Füssen wohl ist." obsequium ventris mihi perniciosius est S. II. 7, 104. (die Naschhaftigkeit), wenn ich die aufzutragenden Speisen benasche (cl. S. I. 3, 80 et 81. S. II. 4, 78 et 79.) quidquid quaesierat, ventri donaret avaro E. I. 15, 31 et 32. „was ihm in Wurf kam, stürzte wie in einen grundlosen Strudel stracks in seinen Bauch" („avarus heisst sein Magen wegen der Gierigkeit womit er Alles verschluckte"). pro *partus*, *infans*, *filius* Ep. XVII. 50.

Ventosus (vanus) Gloriae currus E. II. 1, 177. pro *levis*. levi animo (opp. gravis) E. I. 8, 12. (cl S. II. 7, 28.) „von der Unbeständigkeit des Characters, bey welcher man nicht nach Grundsätzen, sondern nach Launen und dem Einflusse äusserer Dinge handelt; Sanadon vertit: que je suis l'inconstance même. quo sensu Noster plebem ventosam appellat E. I. 19, 37. („vom Dichterpöbel, der seine Meynungen

 und

scheint er besonders die Stelle aus des Euripides *Phaedra* im Auge gehabt zu haben, wo die mitleidige Amme ihrer liebeskranken Königin sagt: Εισιν ἐπῳδαι και λογοι θελκτηριοι etc. *es giebt Zauberlieder* (Beschwörungon) und schmerzbesänftigende Worte, wovon das Horazische sunt verba etc. beynahe eine wörtliche Uebersetzung ist."

Verna servus dominatus Ep. II. 65. S. I. 2, 117. vernasque procaces pasco libatis dapibus S. II. 6, 65-67. „O frohe Nächte! wo ich mit den Meinen es mir am eignen Heerde schmecken lasse, und mit denselben Speisen, die ich vorgekostet, mein muth'ges *iunges Hausgesinde* füttre." („So oft von der naiven Lustigkeit und Schwatzhaftigkeit der Domestiken die Rede ist, muss man wohl besonders an kleine Mädchen und Knaben der Hausclaven denken; deren Spiele und Scherze oft zur Gemüthsergötzlichkeit ihrer Herrschaften dienten"). pro, *servus emtus* E. II. 2, 6. *vernaliter* et *verniliter*, *more vernarum, servorum*; nec non verniliter ipsis fungitur officiis S. II. 6, 108 et 109.: „sobald der Städter hier den baur'schen Gast auf Purpur hingelagert, läuft er rüstig, gleich einem aufgeschürzten Wirthe, hin und her, und trägt ein niedliches Gerichte nach dem andern auf; vergisst iedoch sich selber nicht dabey, indem er alles, was er bringt, naschhaften Dienern gleich, zuvor beleckt." („Naschhafte Diener, welche die aufzutragenden Speisen zuvor belecken, müssen unserem Dichter oft zum Gespötte dienen. S. I. 3, 80-81. S. II. 4, 78-79. S. II. 7, 104.")

Verro, — quidquid (sc. frumenti) de Libycis verritur (convehitur) areis (agris Africae) C. I. 1, 10. Jener birgt (im Raum eigener Speicher) in seine Scheuer die Aernten libyscher Fluren (was man nur von Libyens Fluren sammelt).

Verso, turdos in igne S. I. 5, 72. ligonibus versare (diffindere) glebas C. III. 6, 38 et 39. sors omnium versatur (commovetur) II. 3, 26. — versatque negantem S. II. 7, 93 et 94. „Ein strenger Herr stösst und treibt dich, wenn du, abgemattet, nicht vorwärts willst, mit scharfem Stachel fort."

Verto

Verto (huc minas) Ep. VI. 3. cl. Ep. IV. 9.; Ep. V. 53 et 54. Ep. IX. 17. Ep. X. 13 et 14. pro *inverto:* non ante verso — cado C. III. 29, 2. „qui ante hunc diem non inversus est, integro, intacto adhuc." Ramler: deiner harret ein volles, (ein unberührtes) Faſs gelinden (milden) Weins. („man ſtürzte die Gefäſse, wenn ſie leer waren, um; daher invertere vinaria S. II. 8, 39.") *converto, commuto:* vertere faciem S. II. 8, 35 et 36. in avem E. II. 3, 187. in hiſpidam faciem C. IV. 10, 5. in fumum et cinerem E. I. 15, 38 et 39. in rabiem coepit verti iocus E. II. 1, 148 et 149. paternum cognomen vertas in riſum E. I. 13, 8 et 9. dulcia ſe in bilem vertent S. II. 2, 74. ſibi ne vitio (in vitium) quis verteret S. I. 6, 85. ita vertere ſeria ludo (in ludum) E. II. 3, 226. h. e. a gravitate tragoediae ad iocos ſatyrae. ſuperbos vertere funeribus (tertio caſu) triumphos C. I. 35, 3 et 4. pro, in funera, i. pompam triumphalem in funebrem (victoriam clade mutat). proprie *de agro:* duro terram qui vertit agro S. I. 1, 28. ſaepe ſtylum vertas iterum S. I. 10, 72. pro, *everto, evello, exſtirpo:* mulier peregrina (Helena) vertit (Jlion) in pulverem C. III. 3, 20 et 21. in cinerem redegit, funditus evertit. proceras manibus vertere fraxinos C. III. 25, 16. (radicitus).

Verus. inſcitia veri S. II. 3, 43. vero opponitur *falſum* E. I. 10, 29. E. II. 3, 151. 338. veras hinc ducere voces E. II. 3, 318. „veras bene, die wahre, wirkliche, quae veritatem characteris, ut ita vocant, et naturam ipſam imitantur, cf. E. II. 1, 211-213. („die wahre Sprache des Lebens und des Umgangs"). cur igitur Bentl. ex aliis libris maluit recipere *vivas?* cum ita aliquis in ſcena agit, ut in vita verus, non perſonatus agit, et v. c. Chremes (vſ. 94.) filium non poëtae, ſed ſua et viva voce obiurgat. lepide laudat Quinctiliani locum II. 2. ubi *viva vox* (mündlicher Unterricht) opponitur lectioni. „verum i. q. *rectum, aequum,* S. II. 3, 208. (ubi ſcelus contra) E. I. 1, 11.

(verum

tinua fruendi copia fastidio; tum gratiores divitibus lautitiae suae existant necesse est, quibus aliquamdiu caruerint. Unde in praeceptis Epicuri erat, τοὺς πολυτελείας ἐκ διαλειμμάτων προσέρχεσθαι, Diog Laert. X. 131. („es gehörte mit zur Epicureischen *Kunst zu geniessen*"). pro, *fors* Ep. XVII. 42. pro, *partes:* defendente vicem modo rhetoris, atque poëtae S. I. 10, 12. („ita ut sermo, oratio satyrae partes agat (cl. E. II. 3, 194.) oratoris et poëtae, sive ut sermo hic modo oratorius sit, modo poëticus"), „der Vortrag muss den ernsten Ton nicht selten dem muntern unversehens unterschieben, muss bald des Redners, bald des Dichters Rolle spielen, auch wohl des feinen Mannes, der seiner Kräfte zu schonen weiss, und sie mit Fleiss verkleinert." descriptas servare vices operumque colores E. II. 3, 86. (Ramler: wenn ich den bestimmten Ton, wenn ich die Farbe der Gedichte nicht verstehe, und nicht zu treffen tauge), „descript. partes h. e, distinctas, divisas, cuiuscunque generis in poësi, formas, et quasi characterem dicendi observare, cuiusvis personae, temporis, affectionis animi caet. dignitatem, elocutionem, officium, et decorum referre; et ad stylum, orationis genus pertinet: ipse vero poëta hanc regulam in seqq. fuse et cum subtili venustate explanat." vices pro, *poenae talionis iure*, *ultio:* debita iura vicesque superbae (stolze Wiedervergeltung, Rache) te maneant ipsum C. I. 28, 31 - 33. deiecit acer plus vice simplici IV. 14, 13. („Drusus vergalt's (rächte sich) doppelt und dreyfach an diesen Völkern, den diu lateque victricibus catervis, (wie sie IV. 4, 23. genannt werden), „ita ut non vicem tantum hostibus rependeret, sed multo gravius, quam accepisset, iis damnum infligeret, vices enim, ἀμοιβαὶ, illatae iniuriae compensatio, ultio." -- non valent convertere humanam vicem Ep. V. 86 et 87. (Eschen: so voll des Unheils und Unheils, wehrt doch kein Gemisch des menschlichen Thuns *Vergeltung* ab.)

„vices

Haupt des Sclaven, und sagte, (wiederholte) die Worte (des Herrn): hunc hominem liberum esse iubeo more vel iure Quiritium"). pro *manumissio* (Freylassung) S. II. 7, 75 et 76. „Du, den vierfache Manumission nicht von dem knechtischen Affect der Furcht befreyen könnte?"

Virtus ανδρεια αρετη, (bellica Ep. IX. 26.) *fortitudo*: quid virtus — possit E. I. 2, 17. („sie bestand, nach den Begriffen der damaligen Zeit, in Tapferkeit, Grofsmuth, Verachtung der Gefahren, Ausdauern in Widerwärtigkeiten, Gleichgültigkeit gegen eine weichliche und üppige Lebensart"). „*virtus* oppos. *inertiae* C. IV. 9, 29 et 30. ea maxime intelligenda, quae rebus strenue ac fortiter gerendis sese exserit, efficax: obeundis laboribus ac periculis exercita." quibus est virtus Ep. XVI. 39. cl. C. III. 5, 29. generosior ac fortior animi ad subeunda pericula, linquendamque patriam indoles." hinc virtute functi duces C. IV. 15, 29. sunt ii, „qui magnas res patrare sustinuerunt, qui gravissimos labores atque aerumnas virtutis caussa tolerarunt, maxima facinora edidere. Virtus enim strenue agendo, ac perseverando maxime spectatur; ea adeo *fungimur*, edentes virtutis specimina." Virtus est, vitium fugere E. I. 1, 41. oderunt peccare boni, virtutis amore E. I. 16, 52. virtutis via arduae (i. e. ardua) C. III. 24, 44. virtutis verae custos — E. I. 1, 17. (cl. E. I. 16, 67.) „strenge Tugend, die kein haarbreit weicht von Recht und Pflicht, ist meine grofse Göttin." (nicht iene blendende stoische Tugend, nicht ienes Flitterwerk der damahligen Zeit, sondern die wahre Lebensweisheit"). „E verae sapientiae praeceptis *beatus non is est, quem vulgus appellat, ad quem magna pecunia confluxit; sed ille, cui bonum omne in animo est, erectus, excelsus, et mirabilia calcans* („der Tugendhafte strebt blos nach *innerer Würde* und *innerer Glückseligkeit*": quae docet poëta C. II. 2, 17. sqq. „Quod e *virtutis* s. sapientiae vera notione ducitur, nimirum illum demum dici beatum oportere, qui opes magnifice contemnat, neutiquam vero, qui

tabb.: si qui pipuL O- centaSit carmenue (Pasquill) conDJSit, quod infamiam faxit flagitiumve alteri fuste ferito. Bene igitur haec verba apud Horatium Jureconsulto tribuuntur." et frugi quod sit satis, hoc est, ut vitale putes S. II. 7, 3 - 5. loquitur (mancipium) servus dicens se esse servum frugi, bonum, et non tamen nimis et ultra modum, sed ita, ut vita diu frui possit: credebant enim eximie bonos non diu vivere; quae persuasio animi et nunc apud nos interdum obtinet, de infantulis, nimis sapientibus ut loquuntur. Seneca Controv. I. de Alsio Florio: semper de illius ingenio Cestius et praedicavit et timuit: aiebat, *tam immature magnum ingenium non esse vitale.* Martial. VI. ep. 29. facete servum ita loquentem inducit: sum frugi et bonus, sed *non talis tamen, cui propter immodicas virtutes metuant homines, ut vitale esse non possim.*

Vmbilicus, „bacillus e ligno, ebore aut osse confectus, qui extremae voluminis orae apponebatur (nam ex adversa parte scribendi initium fiebat), et involvendae membranae inserviebat; ita dictus, quoniam in media libri circumvoluti parte erat. A loco, quem tenebat umbilicus, obtinuit loquendi usus, ut opus ad umbilicum, quemadmodum apud Nostrum Ep. XIV. 7 et 8. iambos (die begonnenen Jamben bis zur Vollendung fertigen), ad umbilicum adducere, esset, finire, consummare. Martial. IV. 90, 1 et 2. Ohe iam satis est, ohe libelle: iam pervenimus usque ad umbilicum.

Vmbra pro *taberna*, *officina* E. I. 7, 50 et 51. *conviva non vocatus*, *comes viri potentis in convivio* S. II. 8, 22. E. I. 5, 28.

Vnde pro, *a quo* S. II. 3, 238. *ex qua re* S. I. 2, 78. unde (ex qua) domo E. I. 7, 53. i. e. cuias sit, civis Romanus, an hospes? *ex quo loco* Ep. XIII. 22. unde mihi lapidem (fumam, parabo)? S. II. 7, 116. Steine her! verba irati et tela poscentis („Aber mehr um das Stück zu einem launigen und comischen Ende zu bringen, als

aus

bey Salernum versteckt hatte, ward durch den Duft der Salben, der ihn umgab, entdeckt; und Plinius meynt, eine so entehrende Sinnlichkeit rechtfertige die Aechtung. Plinius eifert gegen den Luxus seiner Zeit, da man mit Salben sogar die Weine wohlriechend machte; sich, wie zu Athen (Athen. lib. XII. p. 274) die Füsse salbte, und selbst die Kriegszeichen an Festtagen mit Salben duftend machte. (Plin. XIII. c. 1 - 4.")

Vnus. de mille fabae modiis cum surripis unum E. I. 16, 55. („von tausend Metzen Bohnen nur Eine. unum demo et unum E. II. 1, 45. prope res est una (prope πως unica) solaque, quae caet. ist das Erste und das Einzige, wohl zu seyn, und sich wohl zu erhalten. pro, *solus*: quid omnium vultus in unum me trucces Ep. V. 3 et 4. „coniecti sunt *in me unum?* quid me tam torvo vultu signatis, destinatis?" calet uno scribendi studio E. II. 1, 108 et 109. „Jetzt ist die Wuth zu schreiben und zu verseln die allgemeine Krankheit unsers Volkes. Wer ist nicht Autor?" pro, unus omnium, *praecipuus*, *singularis* Ep. XII. 4. S. I. 10, 42. 44. S. II. 3, 24 et 25. (Gärten oder schöne Häuser mit Profit zu kaufen, *war mir keiner gleich*"). Aemilium circa ludum faber (der Künstler bey der Fechterschule des Aemilius) *unus*, et ungues exprimet — E. II. 3, 32 et 33. (Bene Bentl. corr. *unus* i. e. *unus omnium optime*, pro, *imus*), *praecipue*, *omnium optime*, *unice* capillos et ungues exprimet, in caeteris deficiet, reliqua et totam adeo statuam ponere non poterit. Tolle vocabulum *unus*; et sententiam ipsam una opera sustuleris. quid enim est *exprimet ungues?* qui scias ex isto, utrum affabre et eleganter, an crasse illepideque, an mediocriter expresserit? Atqui in exprimendis unguibus *praestantiam artificii* hic commemorari, vel sententiae redditio fidem facit, ubi ex adverso ponit in quibusdam corporis partibus *formae excellentiam*. Caeterum *unus* clare exhibet codex Oxoniensis, qui Digbeanus vocatur; et a prima manu, pro ut ex litura coniicere licet, Graevianus et regiae societatis. sic

quo-

und rasch der Monde Kreisungen umschwingt (die eilenden Monden, Monathe schnell vor sich her wälzt).

Vox. reddere voces scit puer E. II. 3, 158.; verba, quibus voces sensusque notarent, nominaque invenere S. I. 3, 103 et 104. falsae voces C. II. 2, 19 - 21. sunt vocabula, quibus res falso denominatur. voces (cantus) Sirenum C. III. 7, 22 et 23. E. I. 2, 23. cl. E. I. 1, 34. de *incantationibus magicis* Ep. XVII. 6. voces Marsae, vox Thessala Ep. V. 76 et 45.

Vrbanus, in urbe vivens E. II. 3, 213.; ut mus, opp. rusticus S. II. 6, 80 et 90.; hinc qui (diversos a rusticis habet mores) urbanis est *moribus*, in primis facetus, salibus iucundus, suavis E. I. 19, 16. i. q. lepidus E. II. 3, 273.: frontis ad urbanae descendi praemia E. I. 9, 11. „Kein andrer Weg, als mit der edeln Gabe der Stirne *eines Mann's von Lebensart* mir durchzuhelfen.“ facetias affectans, leporem captans, scurra, franco-Gall. *Elegant* S. I. 4, 90. cl. 87. E. I. 15, 27. („Der — für einen Mann von Witz und Laune und guten Tischfreund zu passiren anfieng“). Quinctilianus de Urbanitate VI. 4. multis et perdocte disseruit.

Vrgeo, *premo*, *comprimo*: augustoque vagos pisces urgere catino S. II. 4, 77. „um Fische, die des Schwimmens doch gewohnt sind, in eine enge Schüssel *einzuzwängen*“: urgeris turba circum te stante S. I. 3, 135. cl. C. I. 22, 19 et 20. (circumdat) hac urget lupus, hac canis, aiunt S. II. 2, 63. „wie? dem Hunde zu entfliehn, müsst ihr dem Wolf entgegen laufen?“ („ein Sprichwort, wenn man im Gedränge zwischen zwey Extremen ist, in deren eines von Beyden man unvermeidlich fällt“): hinc urgeri nocte longa C. IV. 9, 27. et I. 24, 5.; urget diem nox, et dies noctem Ep. XVII. 25. (succedunt sibi invicem, cl. C. IV. 7, 9.) pater urget absens (instat tibi) C. III. 27, 57 et 59. *prosequor*: semper urgues flebilibus modis Mysten ademtum C. II. 9, 9 et 10. urgere cum vi de luctus ferocia ac doloris impatientia. urgere cullis E. II. 3, 434. hitzig

Priesters Tochter, Beide Zorn und Stolz, und was die Fürsten rasen, immer büssen es die Griechen aus." C. I. 19, 5 et 7. III. 7, 11. cl. I. 6, 19. Ep. XI. 4. Ep. XIV. 13. uror („aegritudine ex amore suppressso, quae animum *lente*, paullatim, edit atque absumit") C. I. 13, 9.

Vrtica, *edulis herba* ab urendo dicta, (Brenn-) Nessel; — herbis vivis et urtica E. I. 12, 7 et 8. „wenn du im Ueberfluss so vieler guter Dinge vielleicht von Kräutern und von Nesseln lebst" („Nesseln, und zwar nicht bloss die taube, lamium, sondern auch Brennnesseln, waren, besonders im Frühiahre, wo sie noch zart sind, eine gewöhnliche Speise der Armen, wie aus einer Stelle des Plinius. Hist. Nat. XXI. 25. erhellet"): herbae et urtica hoc loco Horatiano pro, *quivis cibus vilior* (für gemeine und schlechte Kost überhaupt).

Vvesco, *uvidus fio, inebrior*: seu modicis uvescit laetius S. II. 6, 70. „Vom Unsinn eurer Trinkgesetze frey, leert Jeder meiner Gäste nach Gefallen ungleiche Becher, grösser oder kleiner, so wie der Stärkre mehr vertragen kann, der Schwächre lieber langsam sich befeuchtet. (mehr Vergnügen daran findet, sich langsam voll zu trinken").

Vulgo, *divulgo*, *pervulgo*: qui Cereris sacrum vulgarit arcanae C. III. 2, 26 et 27. (sacra arcana Cereris, mysteria Eleusinia vulgat, prodit); Eschen: wer dunkle Geheimnisse der Ceres kund that, nie bedecke diesen mein Dach. non ante vulgatas per artes („mit neuenthüllten Künsten") verba loquor — IV. 9, 3 et 4. Ramler: was der am mächtig brausenden Aufidus geborne Dichter in die Laute mit noch zuvor nicht gewagter Kunst singt. („Horaz führte die lyrischen Sylbenmasse der Griechen zuerst in der Röm. Dichtkunst ein, und verschönerte sie sogar, indem er ihnen noch mehr Regelmässigkeit gab, ohne dadurch dem Gedanken und dem poëtischen Ausdruck Gewalt anzuthun. Hier erwähnt der lyrische Dichter bloss seine Einführung der Griechischen Verskunst, meynt

 aber

centem regiam. vultus *moestus* E. II. 3, 105 et 106., *torvus* E. I. 19, 12. cl. S. II. 5, 104. *virilem* torvus humi posuisse vultum C. III. 5, 43 et 44. vultus *truces* Ep. V. 4. *minantes* S. II. 3, 9. cl. C. III. 3, 3, terret vultus C. II. 1, 19 et 20. cl. S. II. 7, 44. *acer* vultus in hostem I. 2, 39 et 40.: vultum Alexandri simulant aera; vultus per signa ahenea expressi E. II. 1, 241 et 248. vultum suspendere, pro *mirari* E. II. 1, 97. pro *facies*, Antlitz C. II. 4, 21. II. 5, 24. Ep. V. 93. instar veris vultus ubi tuus affulsit C. IV. 5, 6 et 7. (Eschen: denn, gleich heiterem Lenz, wann uns dein Angesicht zustrahlt, schwebet der Tag froher dem Volk dahin, und glanzvollere Sonne blickt; neque una Luna rubens nitet vultu C. II. 11, 9 et 10. (Eschen: nicht strahlet der Luna Bild mit Einem Antlitz), Luna non eandem faciem servat, variat vultum, crescendo ac decrescendo; unde optime temporum decursio facta perspicitur. (cf. II. 18, 16.); dum licet et vultum servat Fortuna benignum E. I. 11, 20. „So lang das Glück uns lächelt." — pro *species*, *forma:* neque ficto in peius vultu proponi cereus unquam E. II. 1, 264 et 265. „ich würde mir ein Fratzenbild in Wachs, das durch die Strafsen für meines feil getragen würde, und mein Lob in schlechten Versen gleich verbitten." Quo teneam vultus mutantem Protea nodo? E. I. 1, 90. „Mit welchem Knoten soll ich fest ihn halten den Proteus, der nicht Einen Augenblick derselbe bleibt?" („Man mufste bekanntlich den Proteus, wenn er einem weissagen sollte, fest halten, und abwarten, bis er nach vielen Verwandelungen seine wahre Gestalt wieder annahm."

Vxorius amnis C. I. 2, 19 et 20. „qui Iliae precibus nimia exundatione indulgebat. simul declarat poëta Tiberim, tanquam Iliae maritum. antiquum igitur mythum, ut consilio suo accommodaret, innovavit hactenus, ut Iliam s. Rheam Tiberi elocaret, quam alii Anienis

uxo-

NB. Moles visa libri et angustia temporis prohibuerunt, quo minus auctor, qua coepit via, pergeret. Necessitate ita coactus passim contraxit, delevit, omisit.

FINIS.

Verzeichnifs

von einigen

Verlagsartikeln

der

königl. pr. akad. Kunft- u. Buchhandlung

in Berlin.

Beleuchtungen, des weife- närrifchen und närrifch-weifen Menfchengefchlechts. Quicquid agunt homines. Nebft vielen Kupfern, vorftellend die Thier-Redoute in Menfchen-Maske, 1802, 8. 1 thlr. 20 gr.

Biographien, kurze, der berühmteften Römer, als Vorbereitung zur Erlernung der römifchen Gefchichte für junge Leute. Mit 12 Kupfern. Neue unveränderte Aufl. 1797, 8. 1 thlr.

Brunn, Fr. Leop., Magazin zur nähern Kenntnifs des phyfifchen und politifchen Zuftandes von Europa und deffen auswärtigen Colonien, 3 Bände, 1792 - 1794, gr. 8. 4 thlr. 12 gr.

Ebendeff. Neuefte hiftorifche, politifche, geographifche und ftatiftifche Nachrichten von Savoyen, Piemont und den fämmtlichen fardinifchen Staaten. Mit einer vom Hrn. Geh. Sek. Sotzmann neu entworfenen Karte diefer Staaten. Neue Aufl. 1797, 8. 1 thlr. 4 gr.

Ebendeff. Verfuch einer Lebensbefchreibung J. H. L. Meierotto's, 1802, gr. 8. 1 thlr. 12 gr.

Ciceronis, M. T., Epiftolarum felectarum libri IV. Nach der Zeitfolge geordnet und mit kurzen Einleitungen, erklärenden Anmerkungen und einem vollftändigen Sachregifter verfehen. Zum Gebr. d. Schulen, 1790, 8. 8 gr.

Cicero de Officiis. Libri tres. Mit einem deutfchen Commentar, blofs für Schulen bearbeitet von Johann Friedrich Degen, Dir. der Königl. Preufs. Fürftenfchule zu Neuftadt an der Aifch, 1800, 8. 1 thlr.

Cornelius Nepos de vita excellentium imperatorum. Mit Einleitungen und deutfchen Anmerkungen von M. B. F. Schmieder, Rector des luth. Gymnaf. zu Halle, 1801, 8. 16 gr.

De

De Marées historisch-kritischer Versuch über die Cultur der Griechen zu den Zeiten des Homer. 1797, 8. 14 gr.

Ernesti, J. H. M., Grundgeschichte der Welt. Ein Schul- und Hausbedarf zum ersten und weiteren Unterricht. Mit Zeittafeln und einer inhaltsreichen Geschichtstabelle. Erstes Bändchen, 1801, 8. 18 gr.

Dasselbe, 2s Bändchen, 1802, 8. 1 thlr. 6 gr.

Gillet, Fr. W., Fragmente zur Kenntniss der Vorzeit, zur Geschichte des Tages, und zur Begründung einer bessern Zukunft. Erster Theil, 1802, 8. 1 thlr.

Handwörterbuch, antiquarisches, zum Verständniss der griechischen und lateinischen klassischen Schriftsteller. Nach Sam. Pitiskus und den besten Hülfsmitteln ausgearbeitet. Zum Gebrauch der Schulen. 2te unveränderte Auflage, 1796. gr. 8. 1 thlr.

Dr. Theod. Heinsius, der deutsche Rathgeber, oder Noth- und Hülfs-Wörterbuch der deutschen Sprache. Zum Nachschlagen in zweifelhaften grammatikalischen Fällen. Nebst einem Anhange von Titulaturen; für diejenigen, welche keine gelehrte Sprachkenntniss haben, und auf die kürzeste Art Belehrung wünschen. 1800, gr. 8. 18 gr.

Horatii, Q. Flacci, Opera. Mit erklärenden Anmerkungen für Studierende von J. H. M. Ernesti. Erster Theil, welcher die vier Bücher der Oden enthält, 1800, 8. 16 gr.

Desselben Buchs zweiter Theil, der die übrigen Werke des Dichters enthält, 1801, 8. 20 gr.

Jenisch, D., Geist und Charakter des achtzehnten Jahrhunderts, politisch, moralisch, ästhetisch und wissenschaftlich betrachtet. Erster Theil, 1799, gr. 8. 1 thlr. 12 gr.

Desselben Buchs 2r Theil, 1800, gr. 8. 1 thlr. 16 gr.

Desselben Buchs 3r Theil, 1801, gr. 8. 1 thlr. 16 gr.

Ebendess. Obelisk an der Gränzscheide des achtzehnten u. neunzehnten Jahrhunderts. Eine Lapidarschrift, 1801, gr. 8. 16 gr.

Meierotto, J. H. L., Abschnitte aus deutschen und verdeutschten Schriftstellern, zu einer Anleitung der Wohlredenheit, besonders im gemeinen Leben geordnet, 1794, gr. 8. 1 thlr. 12 gr.

---

3 MK 7